RITORNATA DI LONDRA

ATTO I.

Musica
3269
F 501

SLUB
Wir führen Wissen.
http://d[illegible]b-dresden.de/id37893144X/1
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://d[illegible]b-[illegible]37893144X/2
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://d[illegible]b-[illegible]37893144X/3
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

df-db-002860 = 182 Anf (davon 8 Seiten leer) bd 1

Sächsische Landesbibliothek in Dresden

Handschrift Nr. Mus. 3269/F/501; I

Die Benutzung dieser Handschrift ist nur unter der Bedingung gestattet, daß der Entleiher der hiesigen Bibliothek ein Stück seiner auf die Handschrift bezüglichen Veröffentlichung geschenkweise überläßt, sofern die Bibliotheksverwaltung nicht ausdrücklich auf die Überlassung verzichtet. Zum Durchzeichnen oder zur Herstellung von Lichtbildern ist besondere Erlaubnis einzuholen.
Belehrende Auskünfte oder Hinweise auf der Bibliotheksverwaltung unbekannte Veröffentlichungen über diese Handschrift werden dankbar entgegengenommen.

Dieser Band wurde 1995 durch Bestrahlung sterilisiert. Verfärbungen stellen keine Gefahr dar.

Benutzer der Handschrift

Datum	Name, Stand und Wohnung des Benutzers	Ort der Benutzung	Art der Benutzung (nur eingesehen? – ganz oder teilweise abgeschrieben? – verglichen? – abgelichtet?)	Zweck der Benutzung (ist Veröffentlichung beabsichtigt und in welcher Form?)
22.8.2001	G. Rüger	Lü.		
23.10.01	Eckhard Krüger	"	Eingesehen	
26.12.01	Peter	"	"	
20.12.01	Ulrike Kollmann	"		
25.8.02	KOPP			
27.08.2002	Bärwald, Raum	"	"	

III 9 280 1d G 80/65

SLUB Wir führen Wissen. http://dl.slub-dresden.de/id37893144X/4 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Intermezzo Secondo

Ritornata di Londra

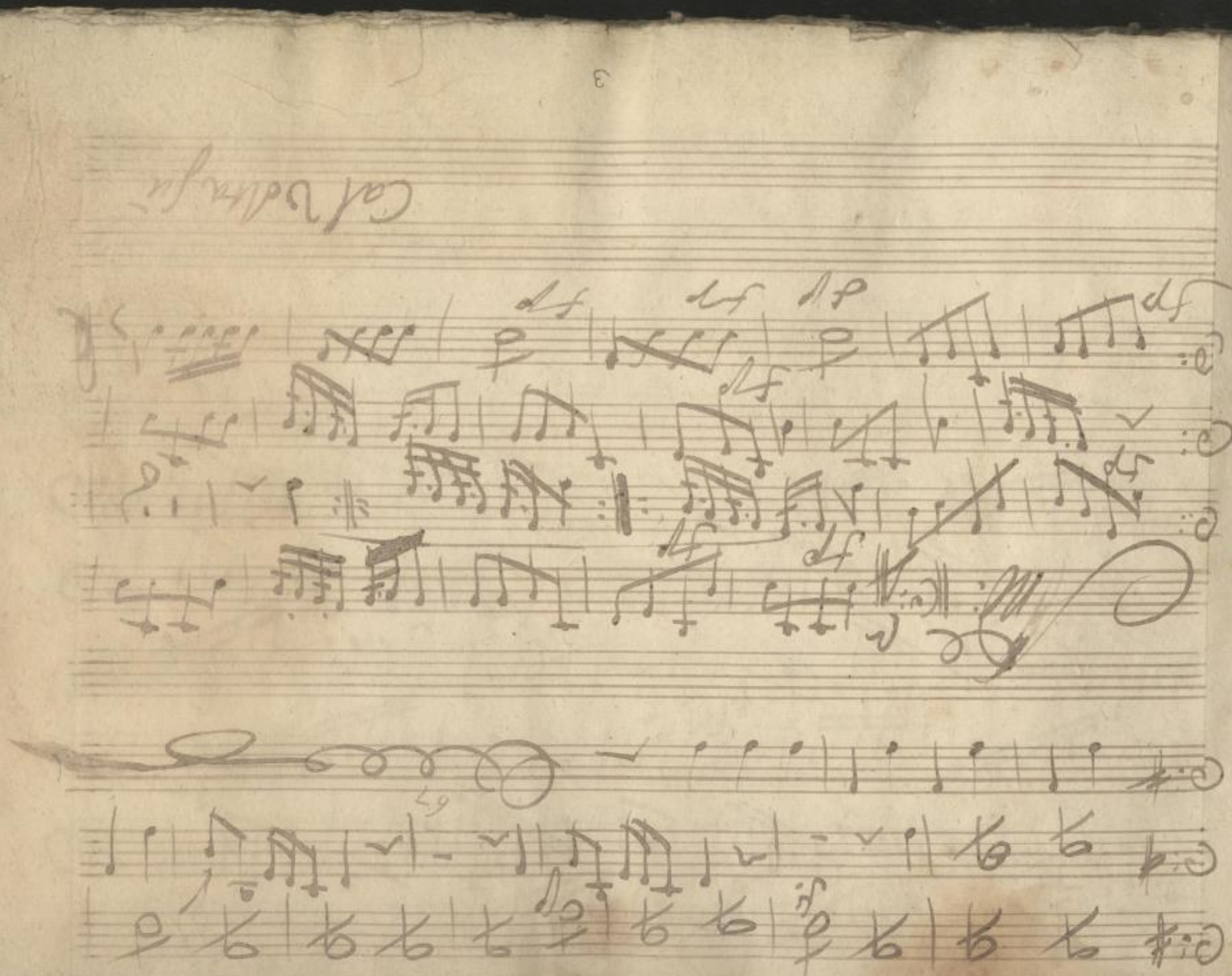
No. 6

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dl.slub-dresden.de/id37893144X/5
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Spirito

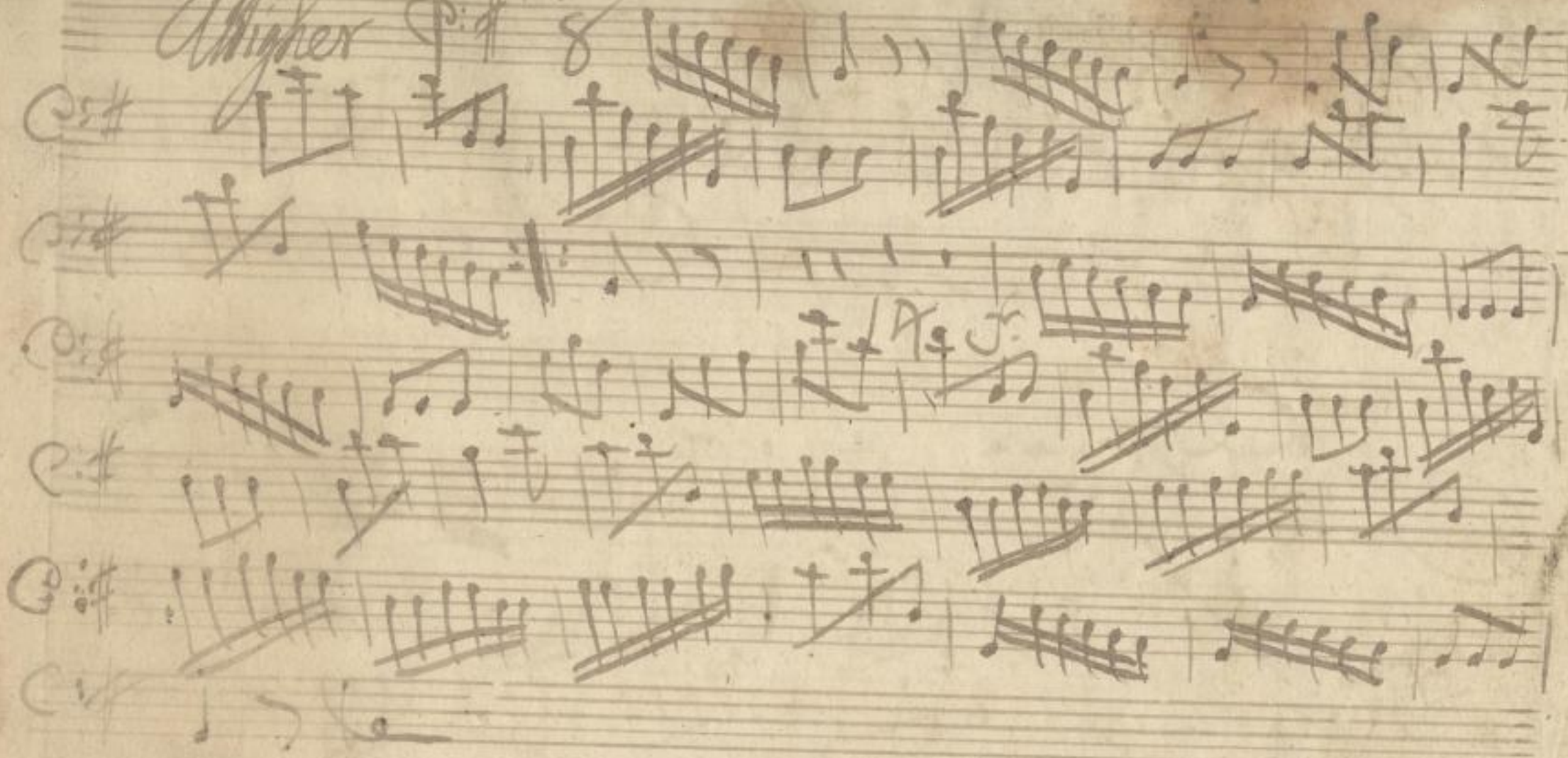
Segue

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dl.slub-dresden.de/id37893144X/6
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://d[redacted]b-sachsen.de/3789314 4X/7
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Allegro



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/8
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Scena prima

Atto Primo

Corni

Gia

Mag.

Bas.

Cav.

Cav.

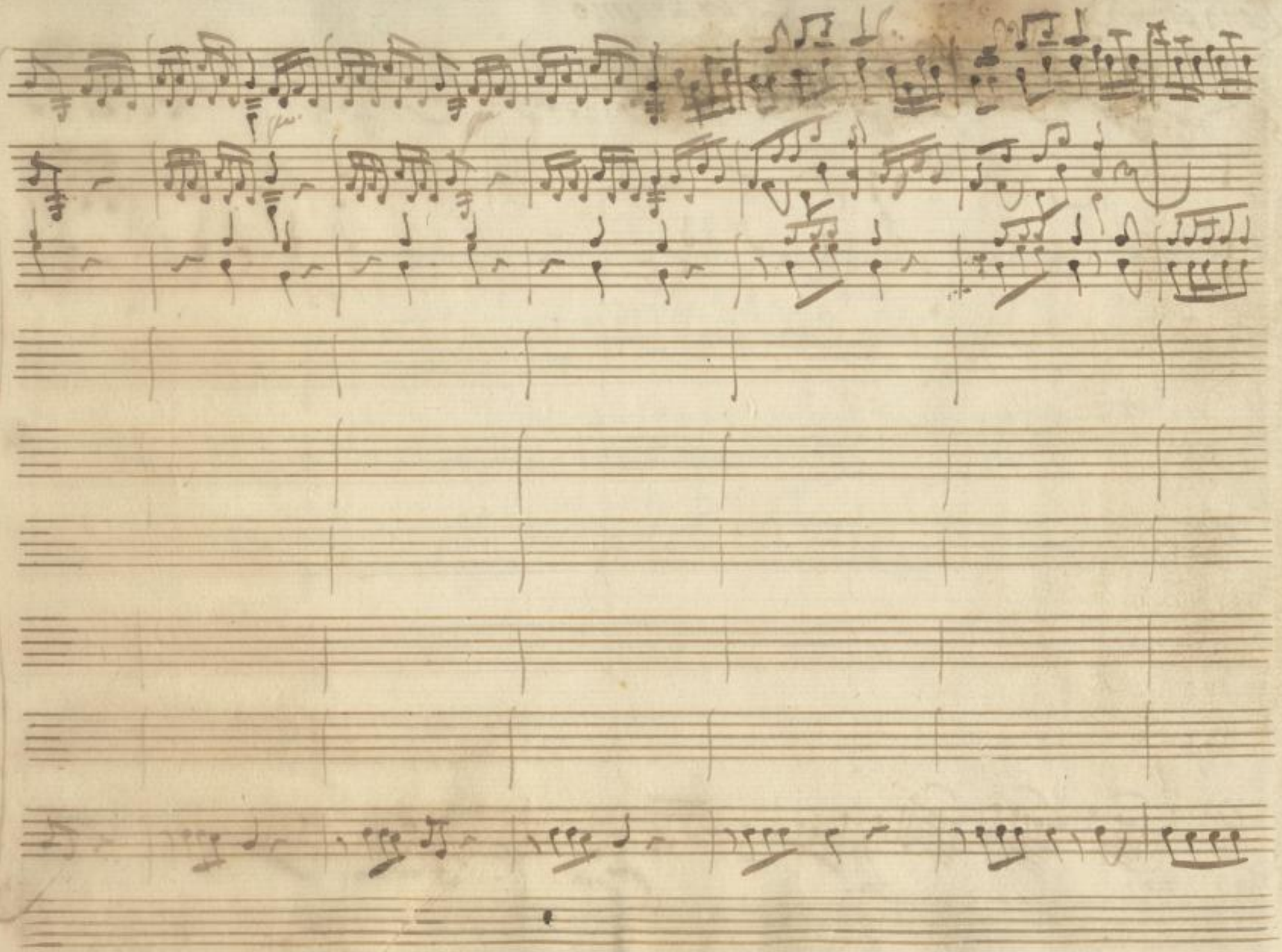
pia.

for.

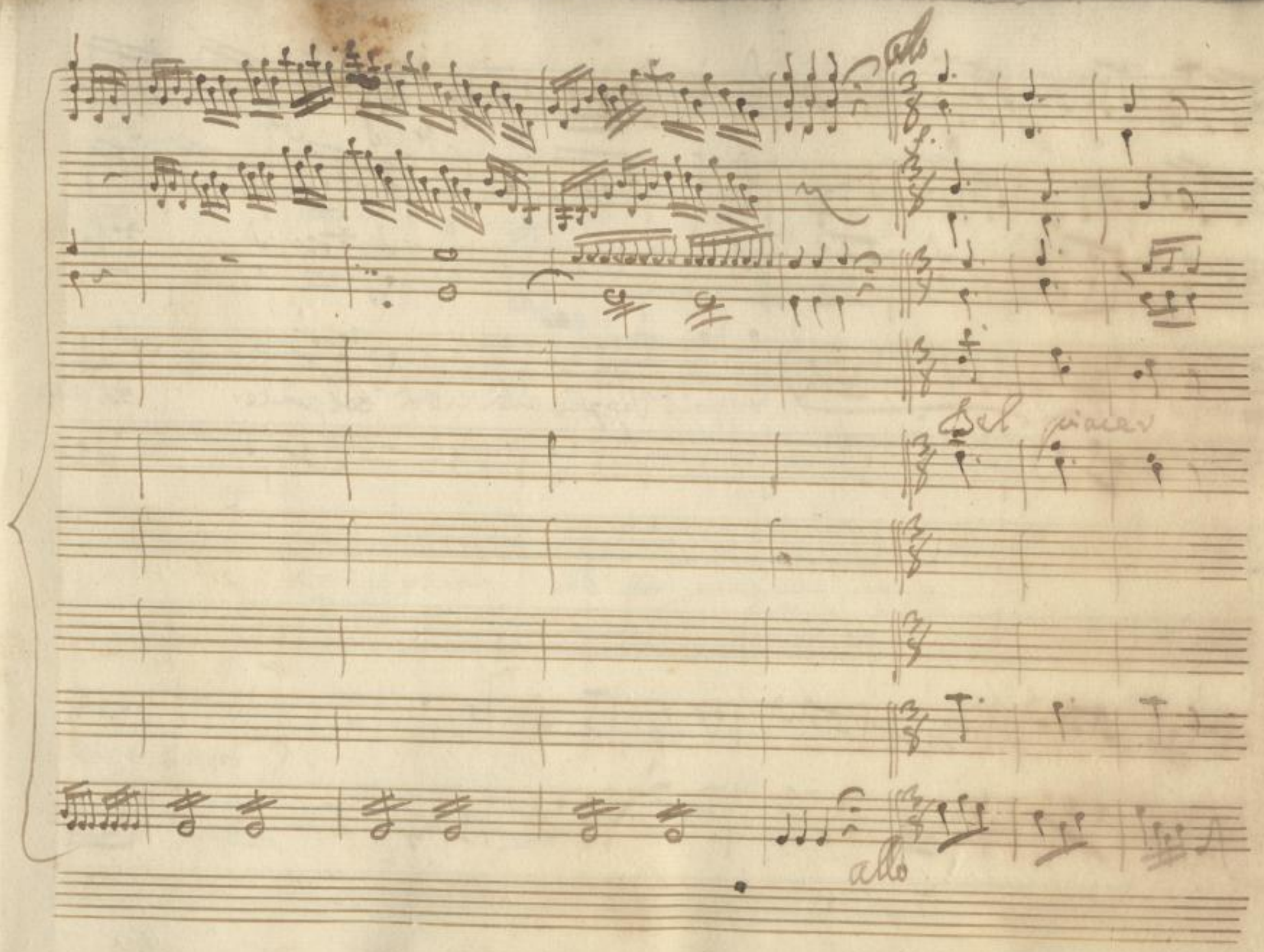
pia.

forte

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dl.slub-dresden.de/id37893144X/9
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://d[illegible]h-de/id/37893144X/10
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dl.slub-dresden.de/id37893144X/11
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

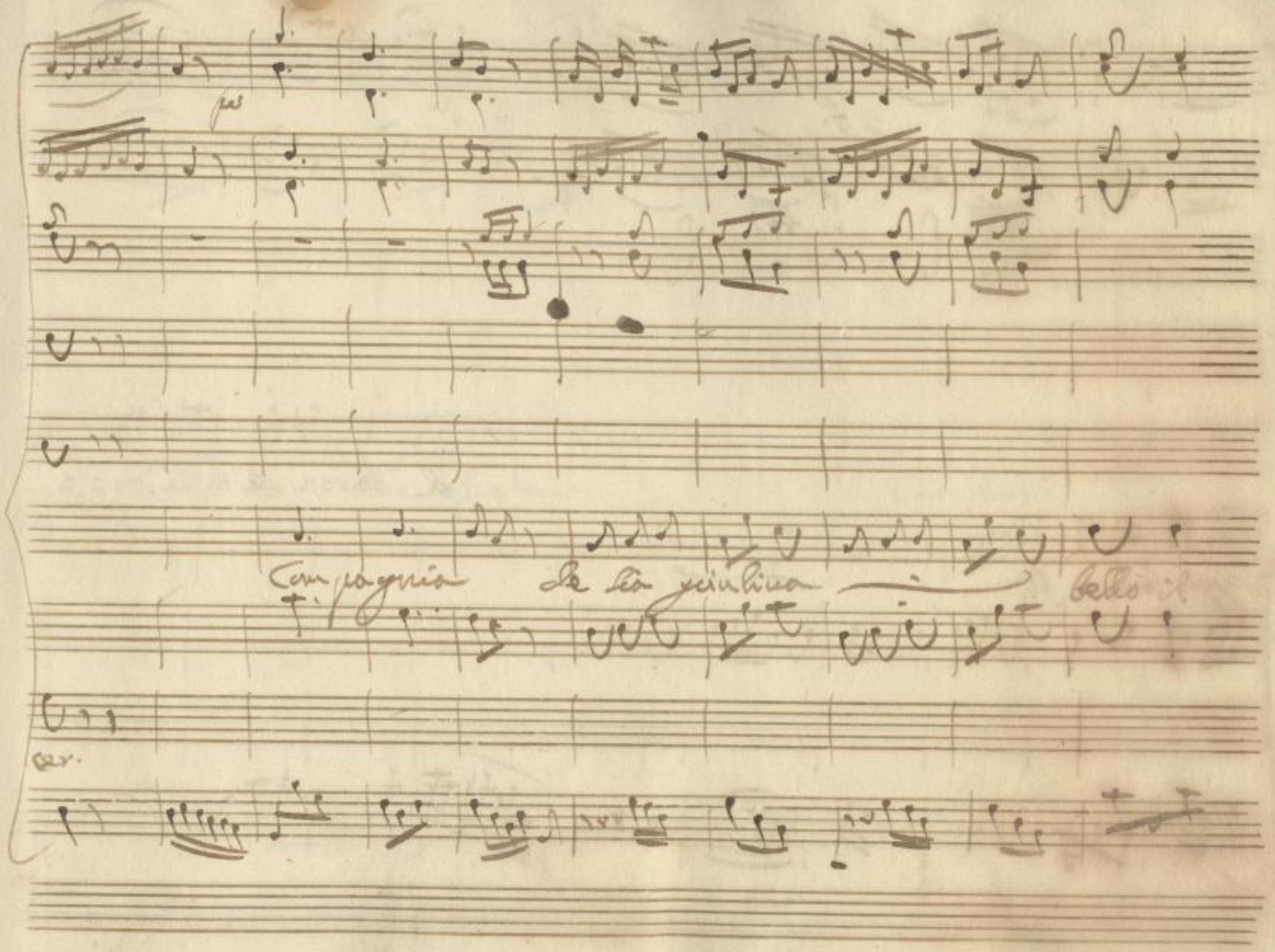
quando s'avvicina

Doppo il Viaggio alla città del piacer

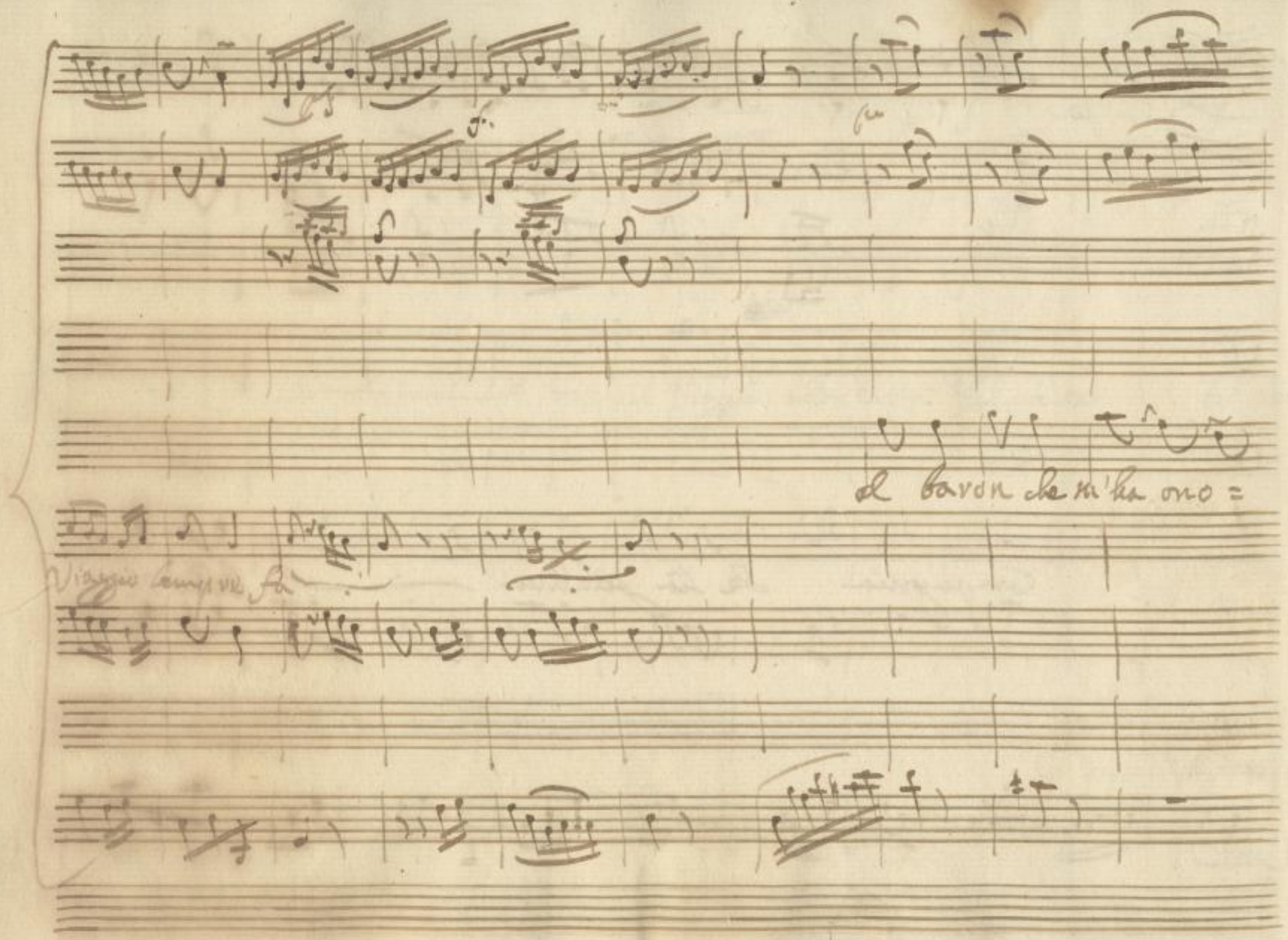
del pia:

Doppo il Viaggio del pia

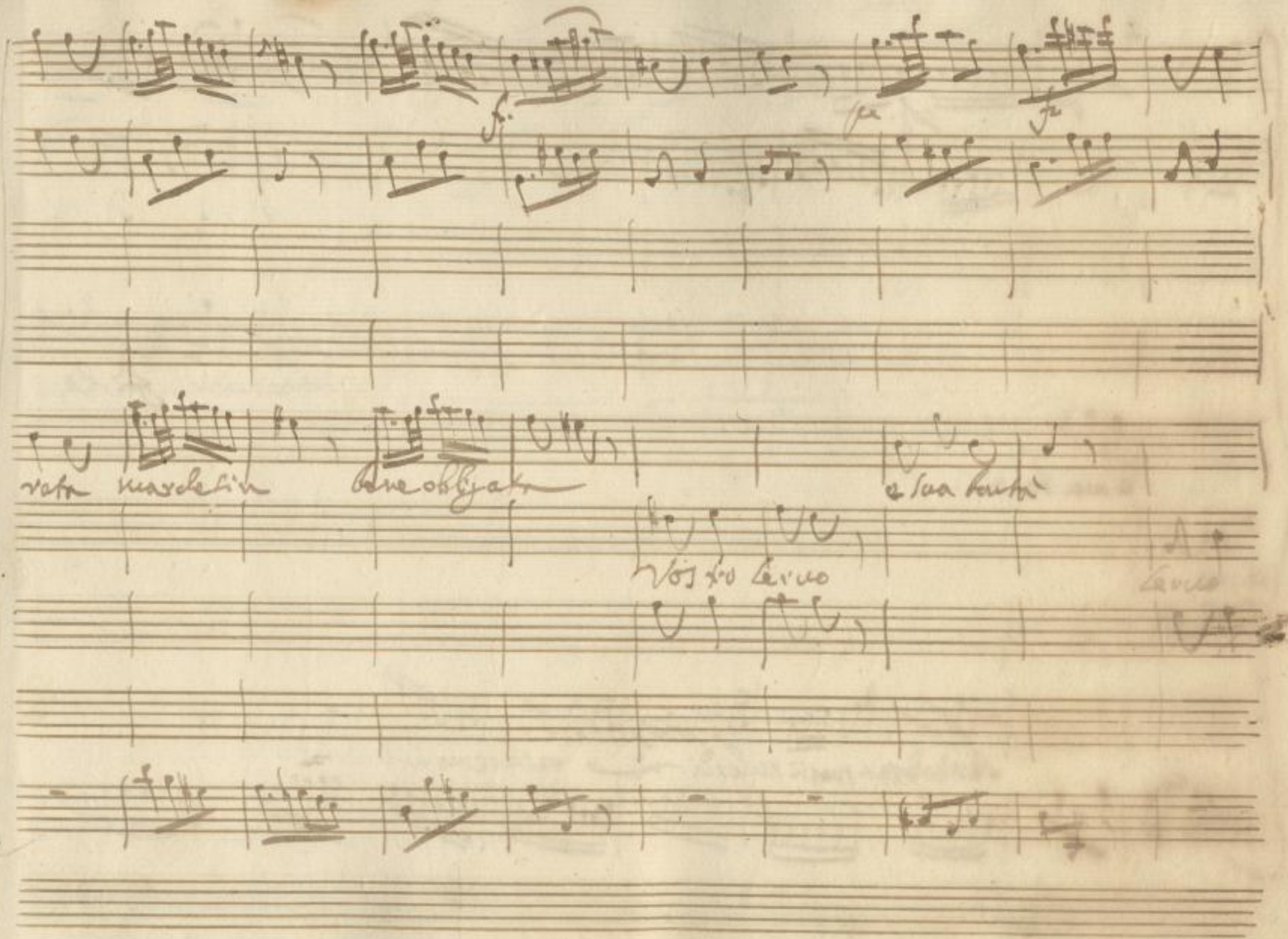
SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/12
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



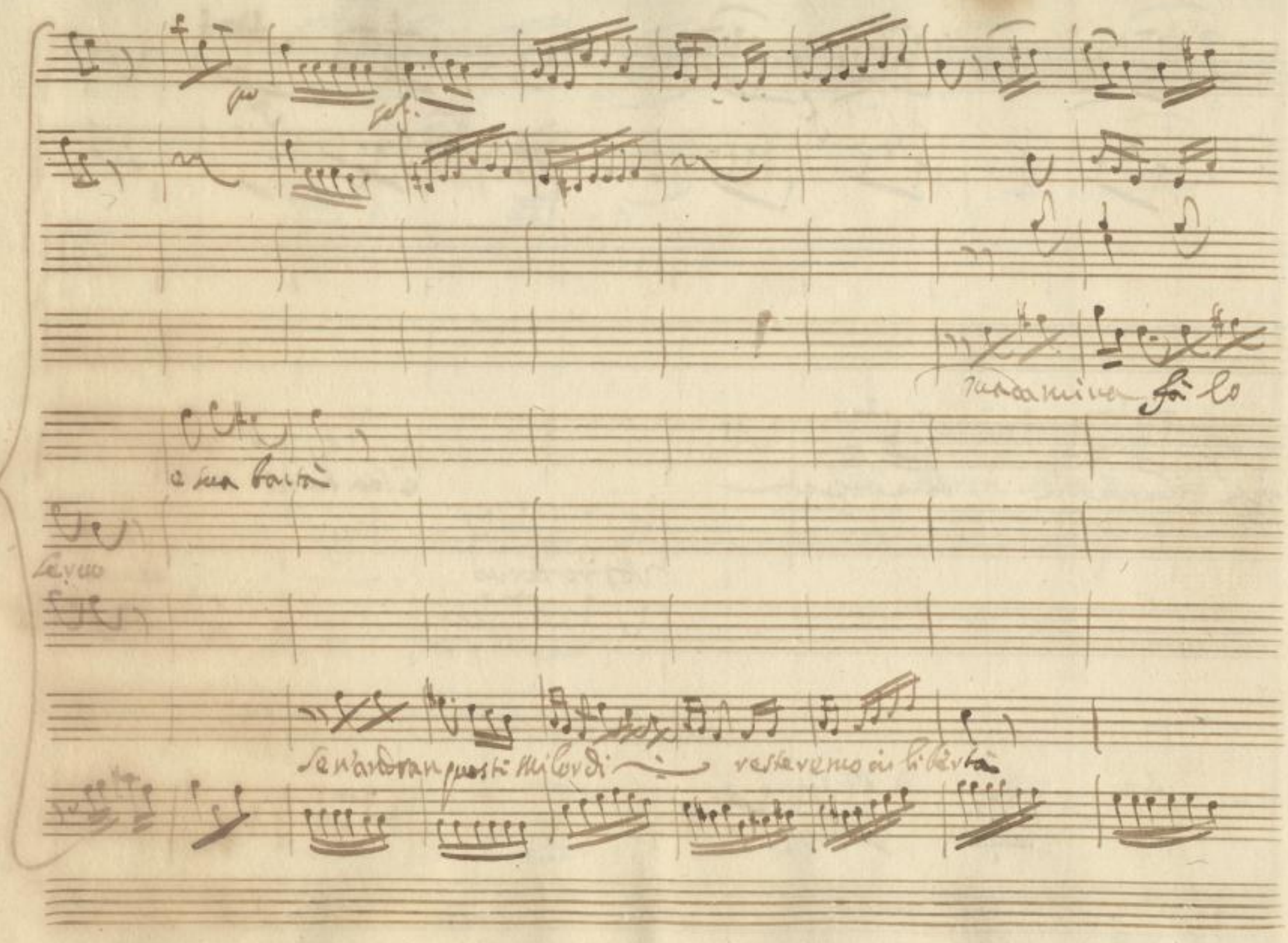
SLUB
Wir führen Wissen.
http://d... -de/id/37893144X/13
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/14
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/15
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

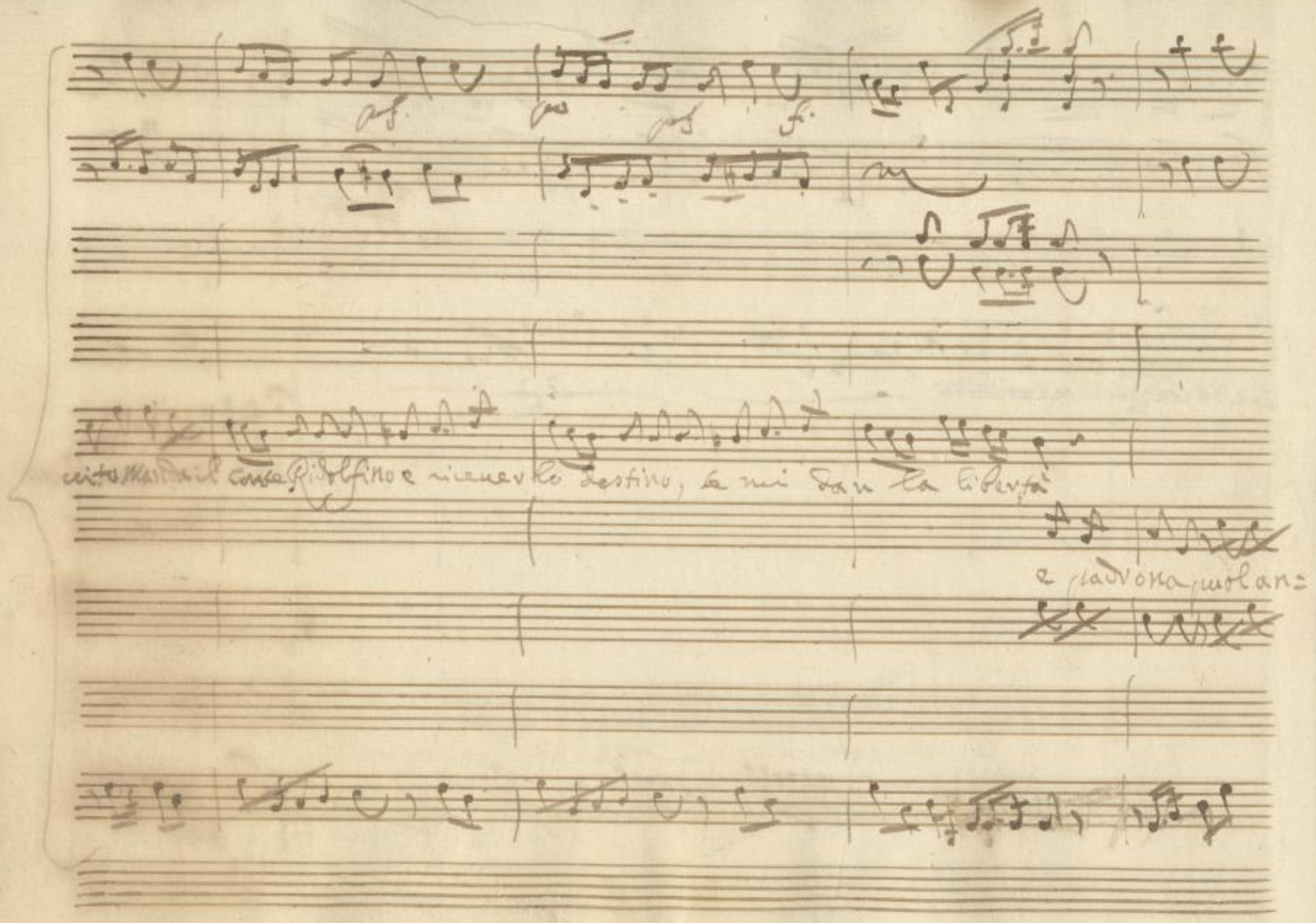


SLUB
Wir führen Wissen.
http://d... -berlin.de/...37893144X/16
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

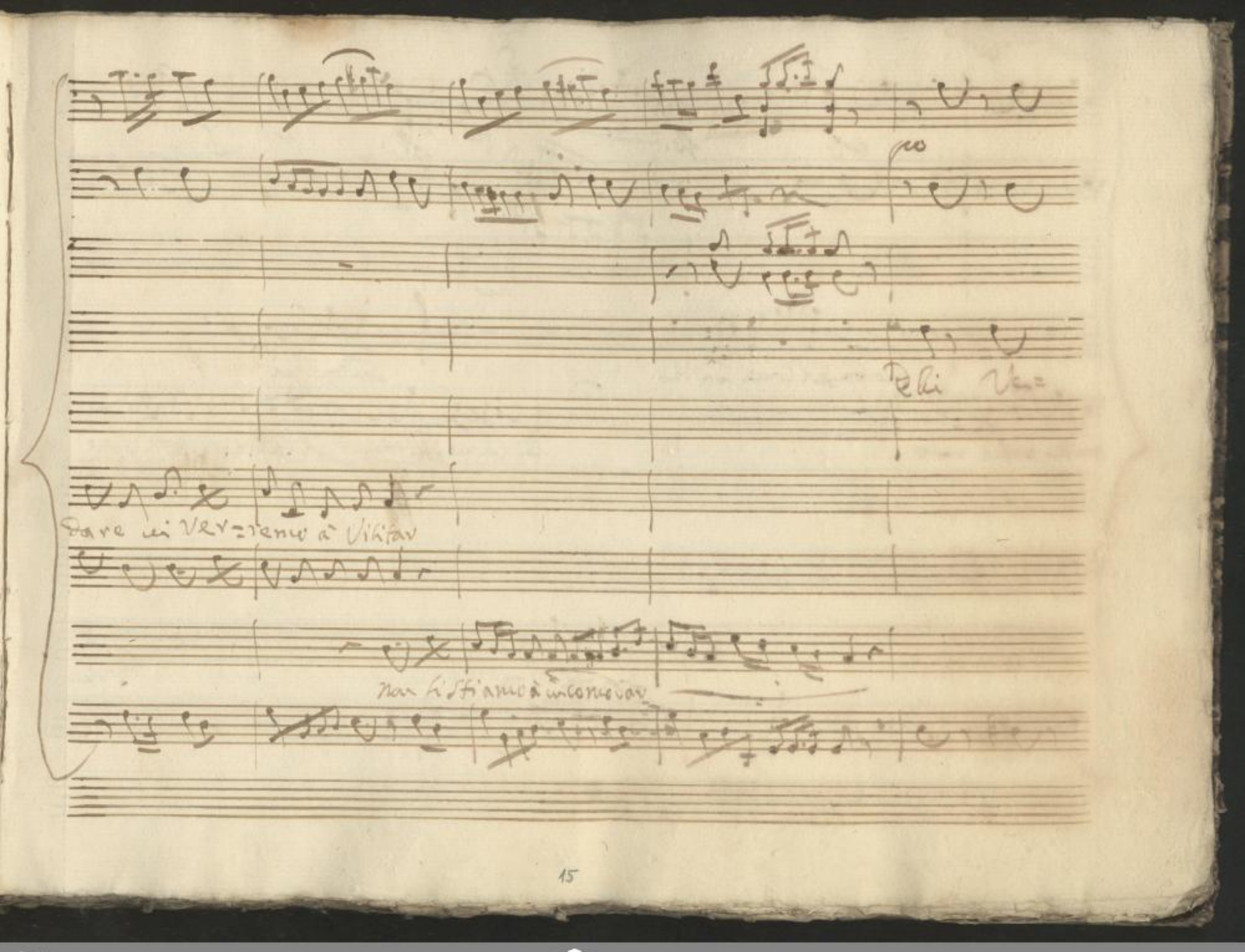
Stesso con lei Viene, con lei Và

Hà ta cito à me Lin:

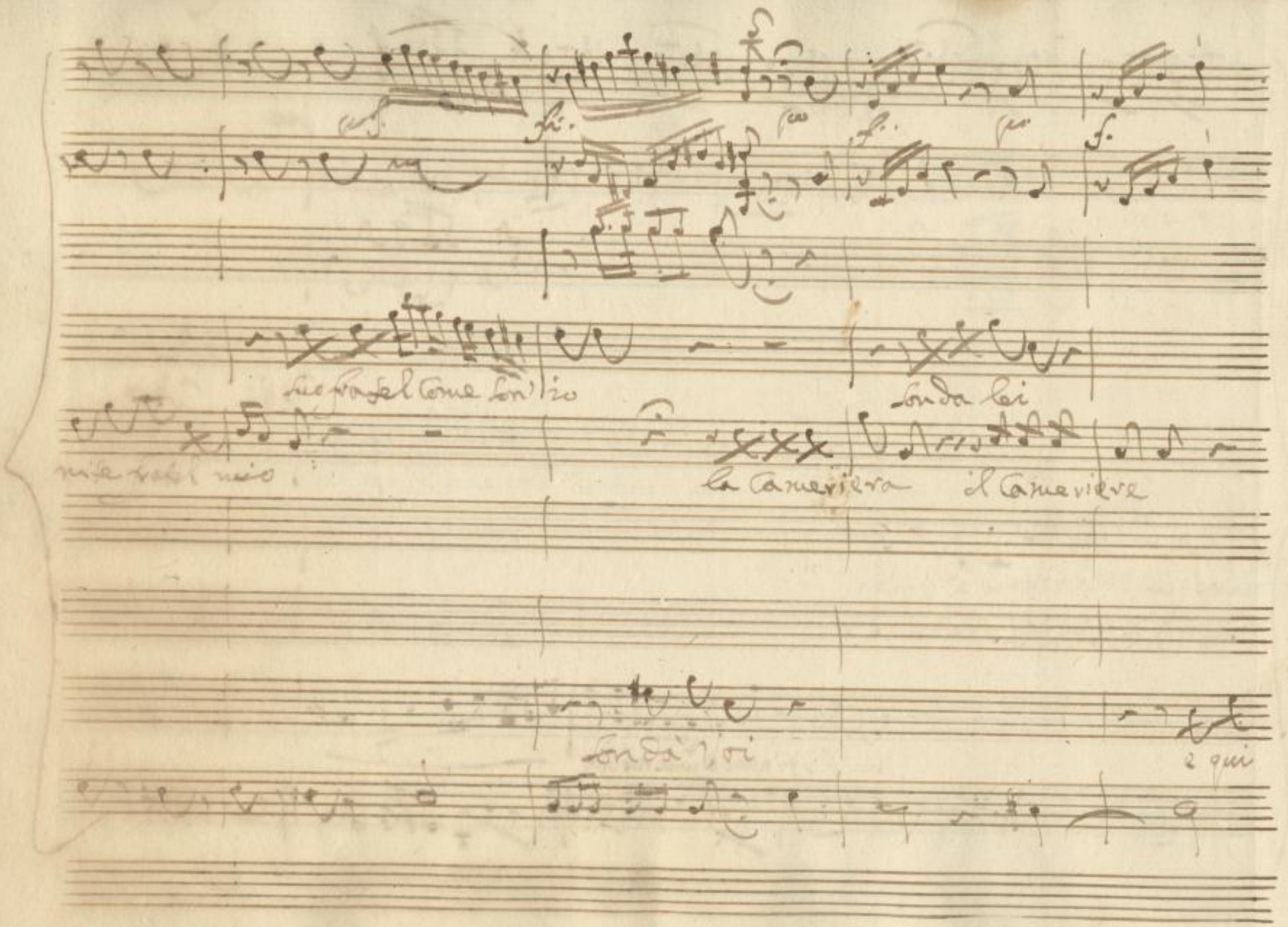
SLUB
Wir führen Wissen.
http://dl.slub-dresden.de/id37893144X/17
Semperoper Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/18
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dl.slub-dresden.de/id37893144X/19
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/20
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Così è così è

i miei stoffieri dove è il Pacchè

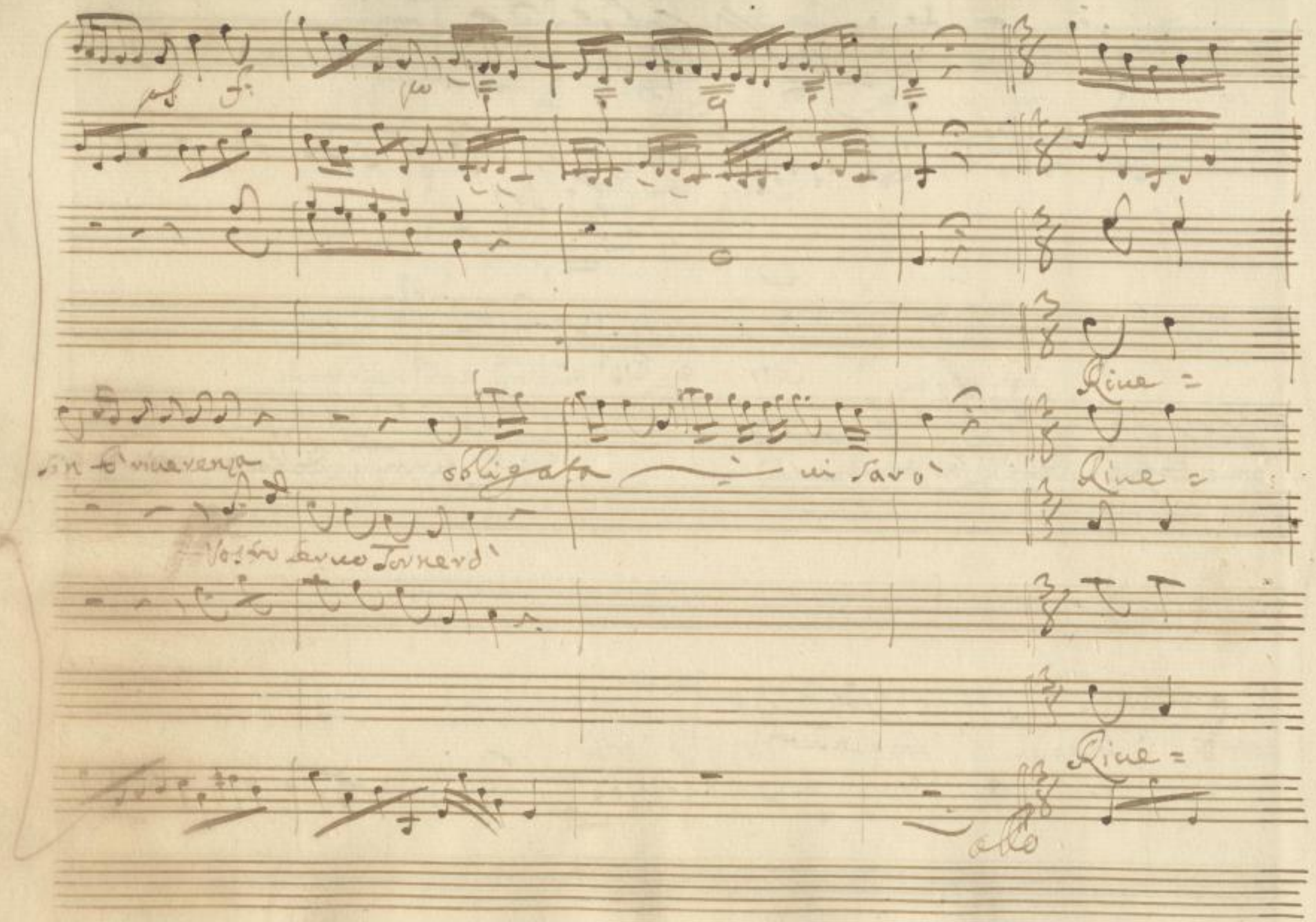
Dal baron ingrandolinanza marche =

pronto

Sono qui

Son quattro

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/21
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/22
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

fo. fo. fo.

visco mi comandi mi comandi con rispetto

visco con affetto mi comandi con gr:

visco

SLUB Wir führen Wissen. http://dl.slub-dresden.de/id37893144X/23 Sempervivens Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

e un' onore che mi fà che mi fà

Tutto

tutt'onore che mi fà che mi fà

che di sdetto — che mi fà che di:

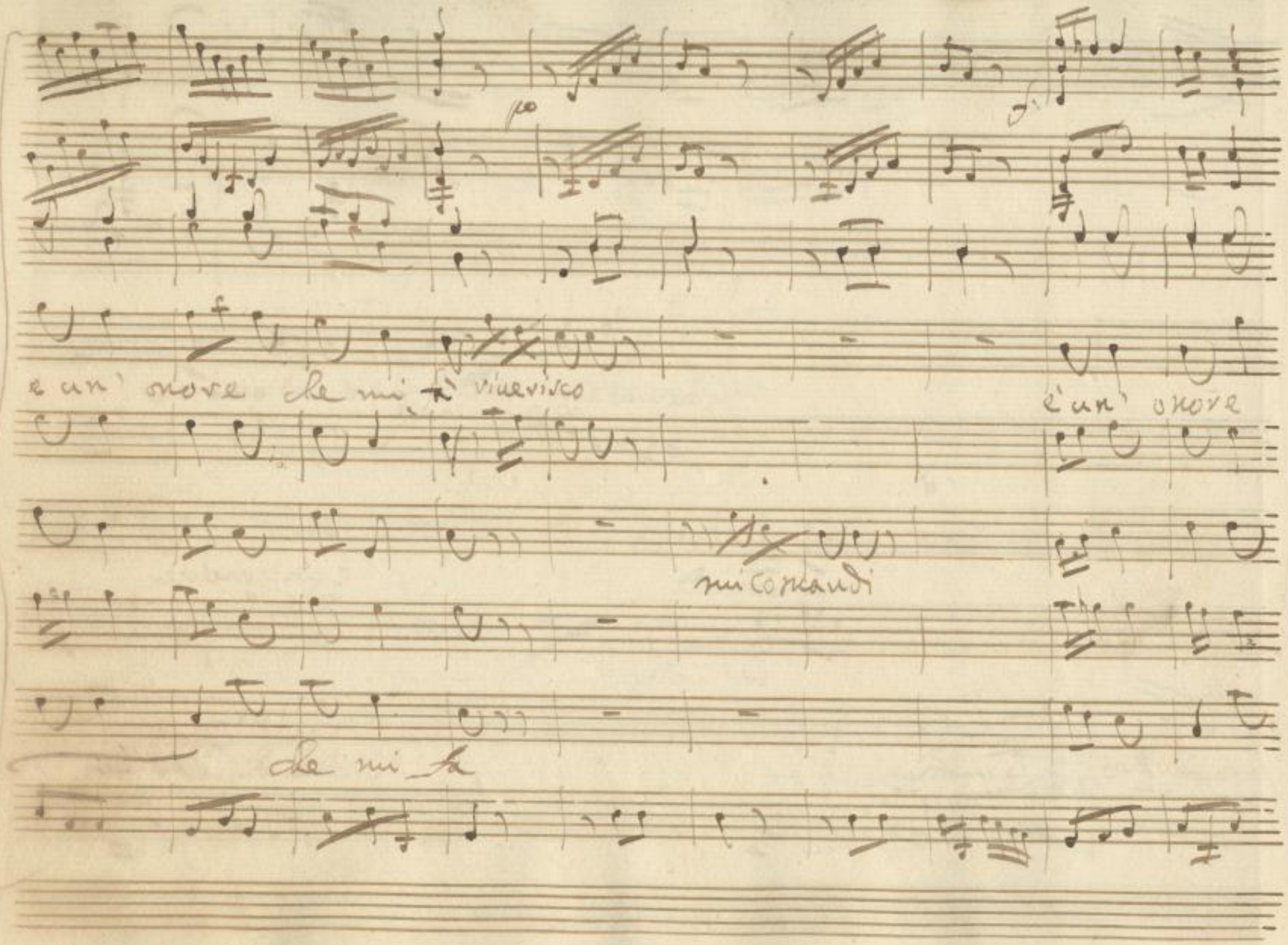
SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/24
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Ricevuto con rispetto e un' onore

mi comandi e un' onore

petto che dir: petto che mi fin che dir petto

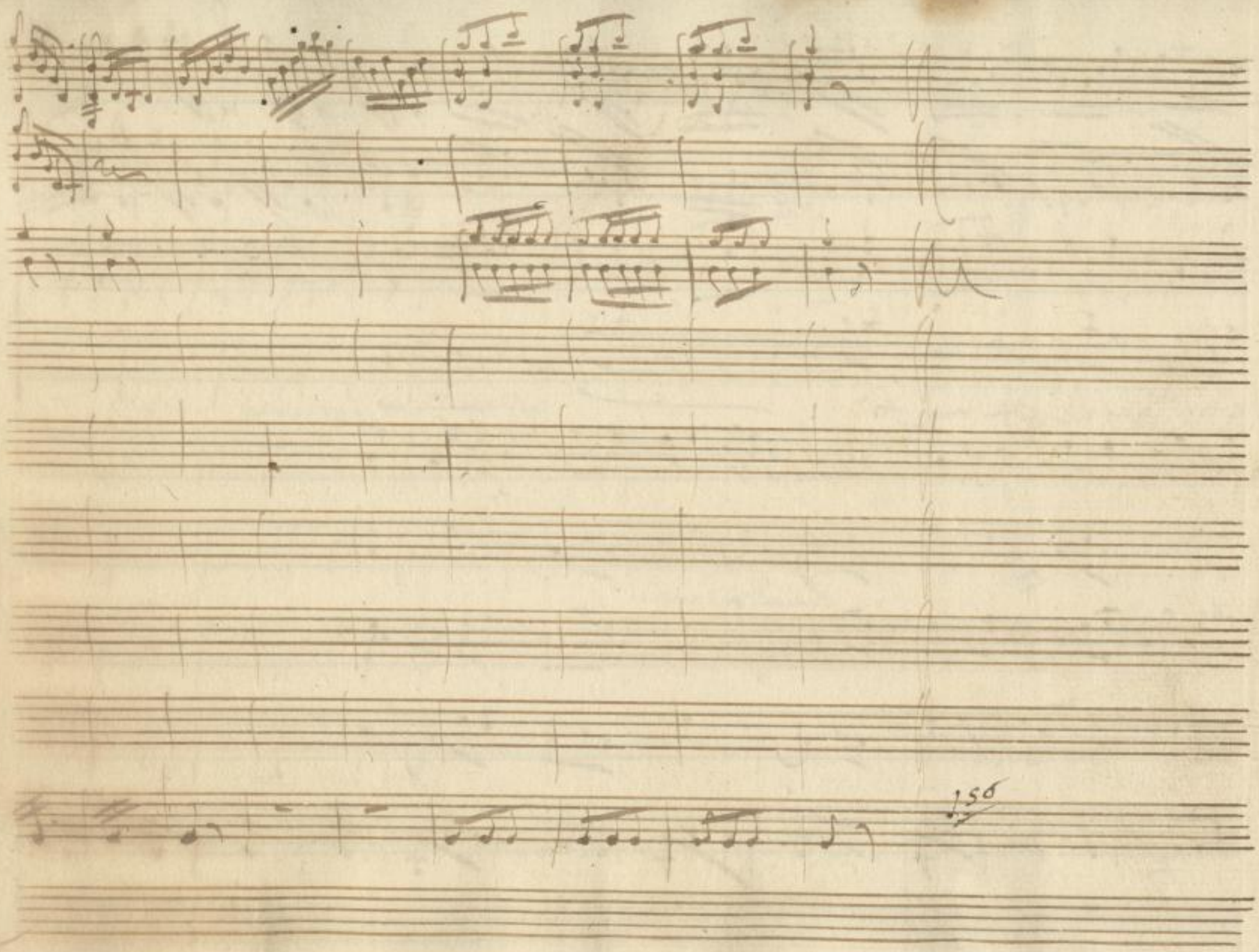
SLUB Wir führen Wissen. http://dl.slub-dresden.de/id37893144X/25 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/26
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

e un' onore che mi fà

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/27
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://d[illegible]h-de/PPN[illegible]7893144X/28
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Scena II

Il Marche: il Barone

Mar: La grazia di Madama solo per me vorrei.

Ba: Vorrei sol se potessi andar da lei.

Mar: il Baron mi disturba

Ba: Io dal Mar=

che se vuò se posso staccarmi.

Mar: mi vuò sciorre da lui.

Ba: vuò congedarmi.

Mar= Doue andate Barone

Ba: ad'alloggiar? nol sò luogo ritrouerò da qualche a=

Mar: mico Io soglio andare all'osteria del fico

Ba: vi potete seruir come uiag=

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/29 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mar: grada non restate per me chio so la strada. Bar: eh seruiteui

Mar: sur Andate pure / Bar: Da Madama vorrei... / Mar: vorrei entrate non partean: Bar:

Mar: cor? / non sene vuole andare? / Ba: Madama Petronilla stanca e dal viaggio an:

cora visite io credo non vorrà per ora Mar: Visitarla si presto

sarebbe inciuiltà! / Ba: quando parte Costui? / Mar: quando sen ua / Ba: Io

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id387893144X/30 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mar: pensò di venire passato il mezzo dì. Venir io pensò doppo auer desi=

Ba: nato à questa parte / mà quando se ne uà? / Mar: mà quando parte? / Ba: andar io mostre=

rò poscia quando egli parte io tornerò // Mar: se non uà non mi stacco. / Ba: a=

mico, addio, addio. / Mar: sei se ne uà, me ne uado anch'io. Parte

Scena 5ª

Il Barone

Partito il riual; voglio prouarmi esser il primo à visitar Ma=

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/31 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Barila. Già che la sorte à caso. me l'hà fatta conoscere uiaggiando voglio in questo pa=

ese sia seruita da me non dal Marchese, e uer che non conosco il padrone di

casa mà ch'importa voglio auanzarmi, e battere alla porta Scena 4.ª

Fiac: e Detto

Fidc: Serua Signor Barone:

Ba: Doue andate graziosa giouinetta.

Fia: Vado a cercare in fretta un parruchier per la padrona mia con buona

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/32 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Ba:

grazia di Vussigioria. Mà perche una ragazza mandar per la Città non hà staffe

Gia:

fieri? Essi son Forastieri è dio son milanese pratica hò più di

Bar:

lor del mio paese - Un piacere vorrei. Gia: La mi Comandi. Ba: Tro=

uato il Parrucchier più bravo accreditato vorrei che sol da me fosse pagato

Gia:

Si quando altro non vuol sarà seruita. La padrona e compita, le grazie, le fi=

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/33 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Ba:

nezze non ricusa non isdegna di far quelche si usa. Posso andare a ve=

Gia:

derla? e presto ancora, la lasci un poco riposar per ora.

Ba:

mi raccomando à voi

Gia:

a non ci pensi farò il debito mio

Ba:

mà... che vorreste dir?

Gia:

mà, m'intend'io

Bar:

credo anch'io di sapere

Gia:

un'uomo del

mondo

Ba:

sà come van queste faccende qui. Ditemi. u'hò capito

Gia:

Signor

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/34 Sempersche Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Ba:

Sì Questo non è che un segno di quel che farò poi Giacinta ad:

dio mi racomando à uoi

Aria Barone.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/35
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Corni

Violini

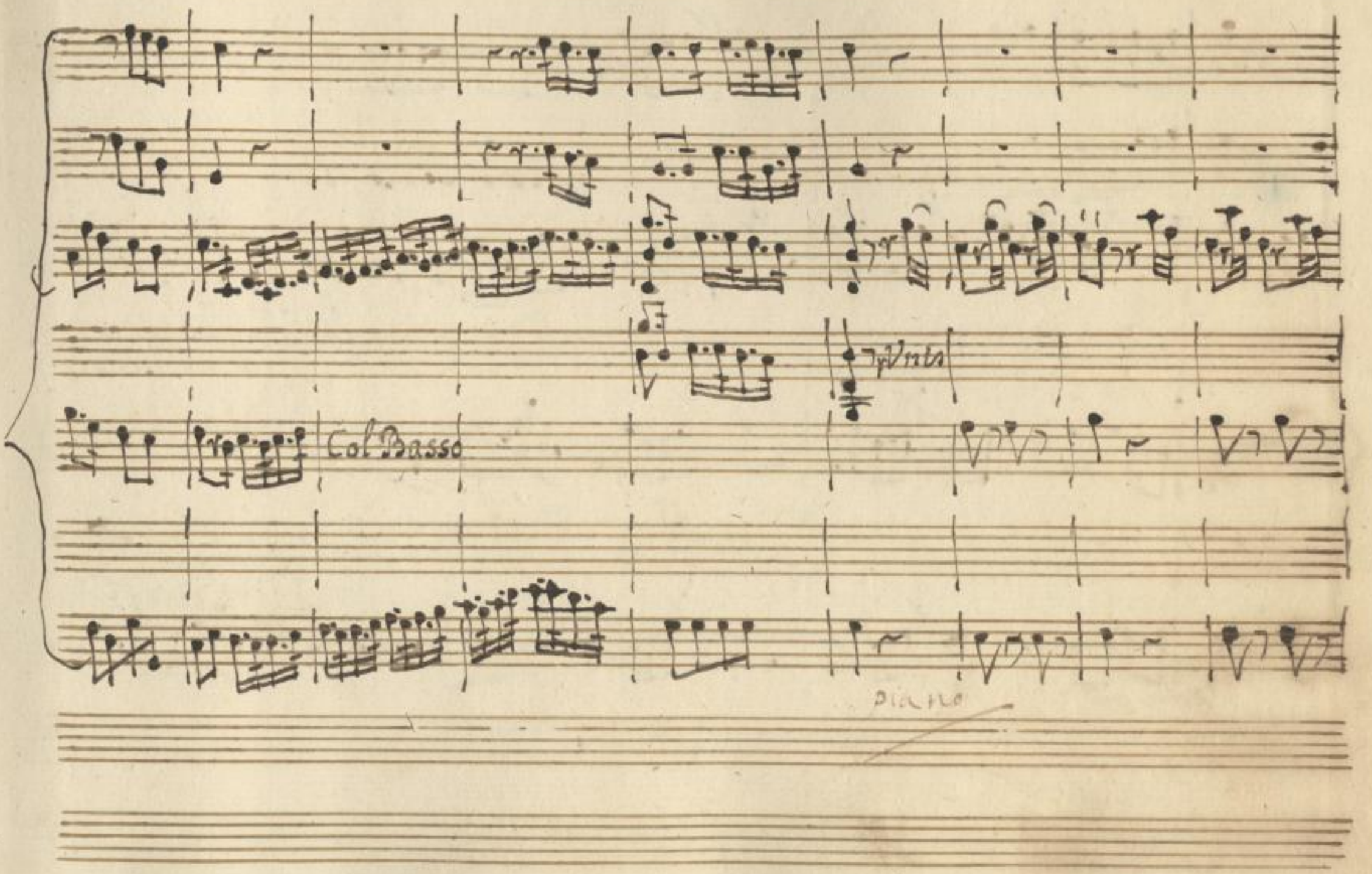
Vnis:

Viola

Allegro

Cmb. Fxo

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/36
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dl.slub-dresden.de/id37893144X/37
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Vnis:

con la Parte

P:

Basso

Dite à me Dama

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/38
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Con la Parte

che di buon co=re suo seruitore io = =mo è sarò suo seruitore io=

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/39
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Con la Porte

rinf:

Vnis:

For:

=no, e sarò è che per lei farò farò stugir stugir farò questa città sì sì

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/40
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Con la Parte

Pia:

Gite che l'amo che mi disibisco che le offerisco la seruitù

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dl.slub-dresden.de/id37893144X/41
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Con la Parte

Viol:

che l'oro del Perù non si risparmierà

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/42
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

con la Parte

Pō For: For: Pia: Parte

Son Cavalier Tedesco Baron di monte fresco ed hò per mio Costume la

SLUB Wir führen Wissen. Sempercopie Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

For:

Vnis:

Vnis:

prodigalità Son Caualiero Son Caualiero Io hò per mio costume la prodigalità La

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/44
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

F: as:

P:

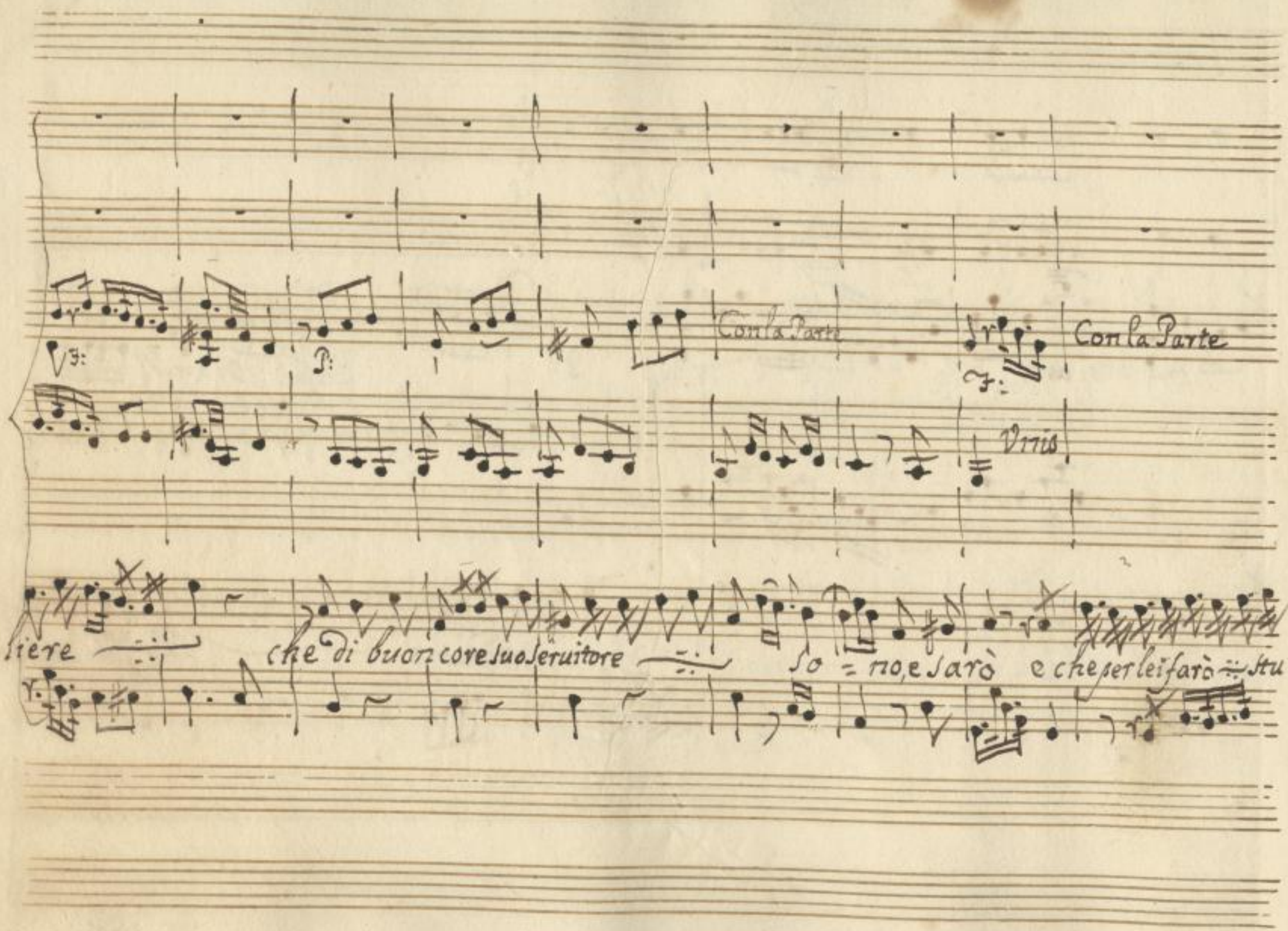
Pò For:

P:

prodigalità

Dite a Madama che son Laua=

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/45
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dl.slub-dresden.de/id37893144X/46
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Vnis:

Colla Parte

For:

p:

pir stupir farò questa Città e che per lei farò farò stupir farò questa Città sì sì Son Cavallier Je=

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/47
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Vnis:

Vnis:

resco baron di monte fresco, ed io per mio costume la prodigalità dite che l'amo dite che

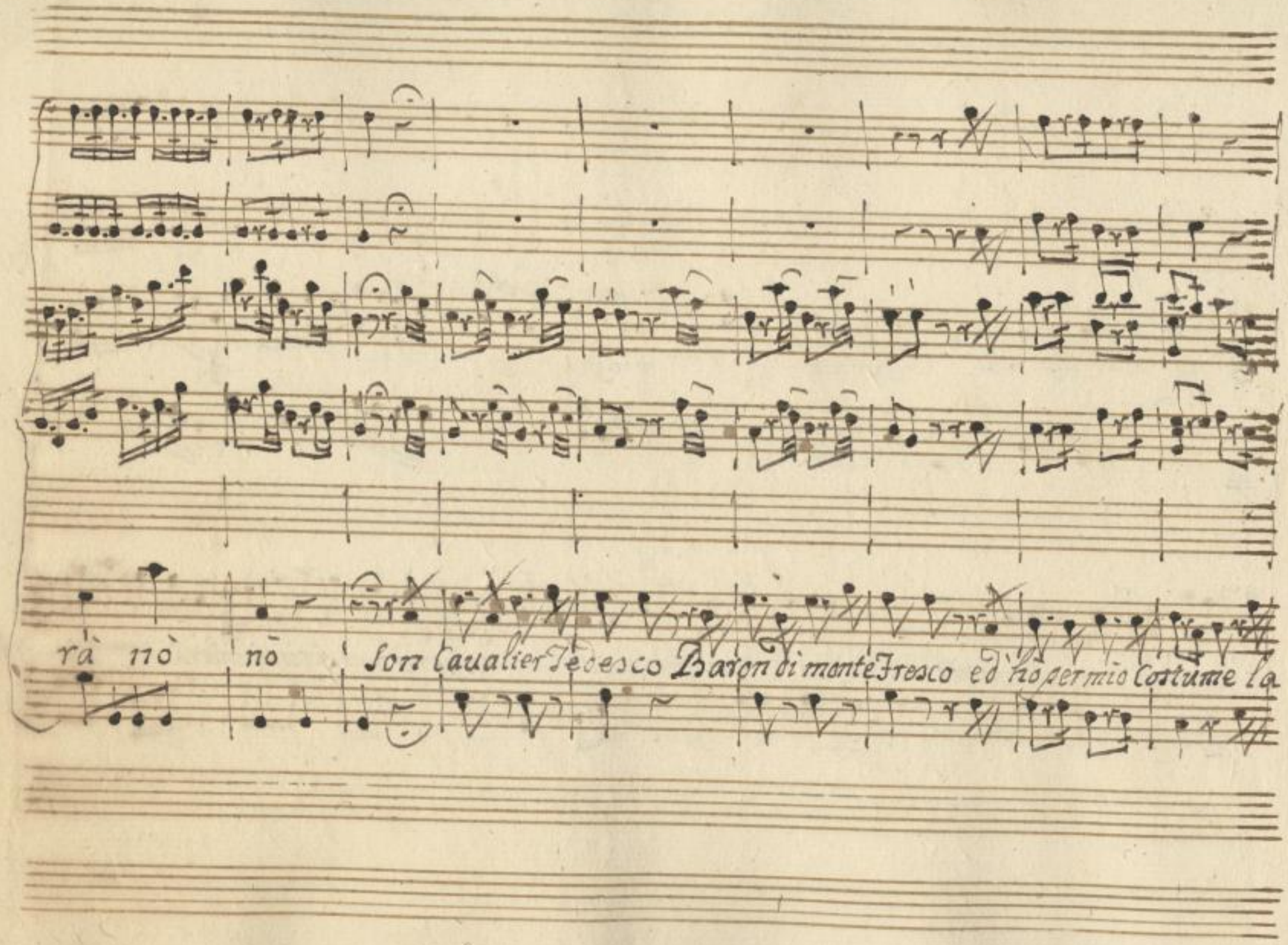
SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/48
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

rinf:

Vnis:

l'a = mò dite che mi esibisco, dite che m'offerisco che l'oro del perù non si risparmierà

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/49
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/50
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Vna:

Pò f:

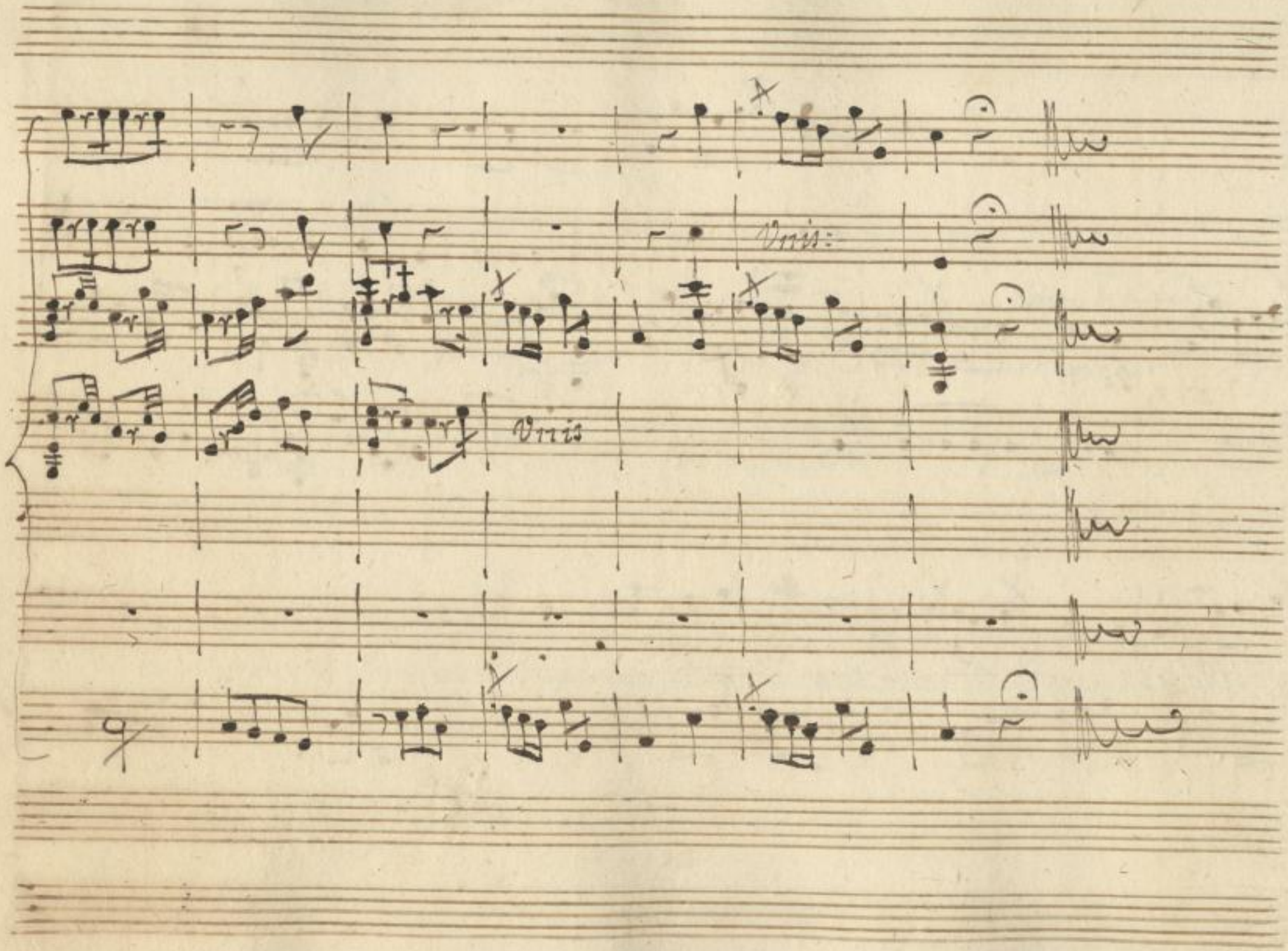
Fas:

Vnis:

Vnis

Jovodigalita

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/51
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/52
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Scena 5.a

Giac: Oh pouero Tedesco colla padrona mia tù starai

fresco mà se prodigo egl'è vna buona occasione è ancor per me servo senza salario

vnico solo d'incerti e starei male se non venisser dal destin con=

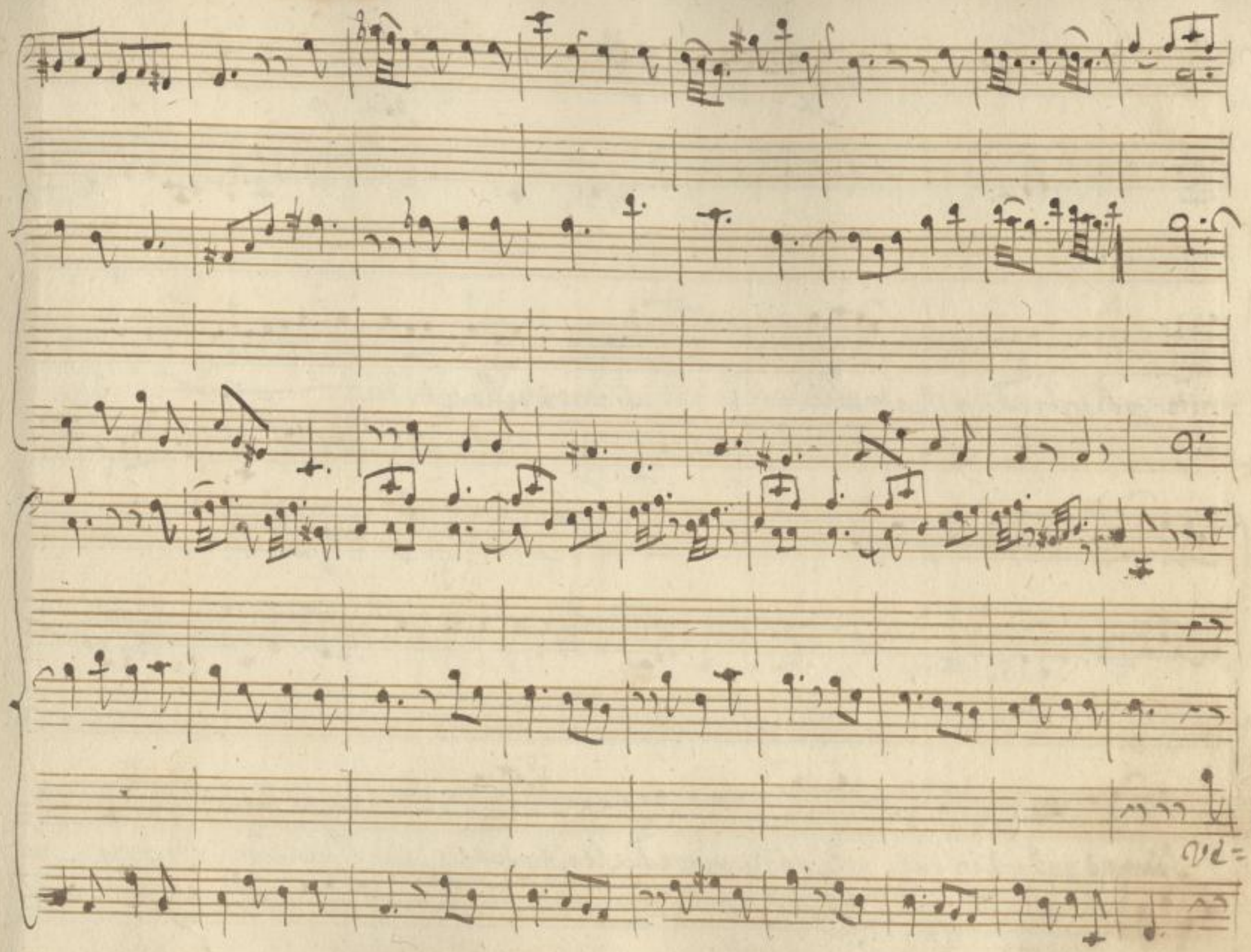
dotti alle mie mani i semplici merlotti

Aria

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/53 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

all.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dl.slub-dresden.de/id37893144X/54
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/55
Sempergebiet
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

fe

fe

poi f. p.

=nite pollastrelli pollastrelli

siamo à pellare in due

fe

fe

3.

p.

fe

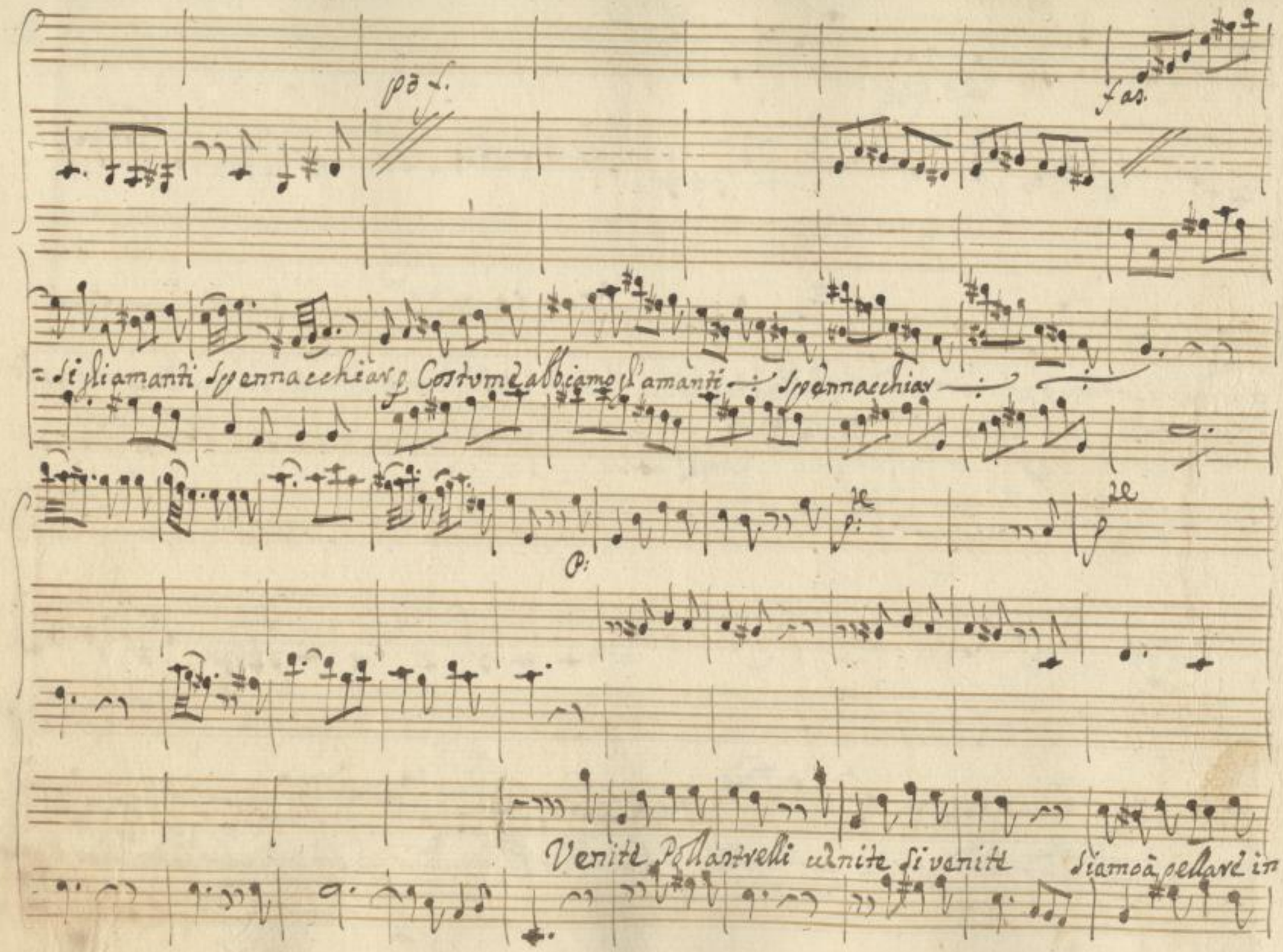
Siamo à pellare in due e sà le penne sue le penne sue ciascuna procurar ne=

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/56
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

=nite Pollastrelli a lei le grosse piume le piccole per

me, abbiamo per costre me gl'amanti spennacchiar gl'amanti spennacchiar gl'aman:

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/57 Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dl.slub-dresden.de/id37893144X/58
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

due siamo à pellare in due e sà le penne sue Ciascuna seguitar Cias=

cuna seguitar per lei le grope piume le picciole e me ab=

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/59 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

=biamo per Costu — me gl'amanti spiacchiar per lei le grosse per me le piccole verite pia=

p. f

=trelli ultrite si ultrite abbiamo p. Costume gli amanti spiacchiar — ÷ gl'amanti

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/60 Sempersoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Spennacchiar

p: costume abbiamo gl'amanti

Spenacchiar

3 as:

=chiar

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dl.slub-dresden.de/id37893144X/61
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Scena 8.ª

La C.ª

che diavolo facesse à riceuere in casa vn tale im=

Il C. e la C.ª

=broglio? Il Conte dell'Orsoglio me l'hà raccomandata di Londra vitor=

=nata continuerà sino à Bologna il viaggio qui in Milano non

La C.ª

è che di passaggio Hà tanta robba seco hà tanti seruí=

=tori haurà guadagnato dei Tesori certamente mi

Il C.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/62 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

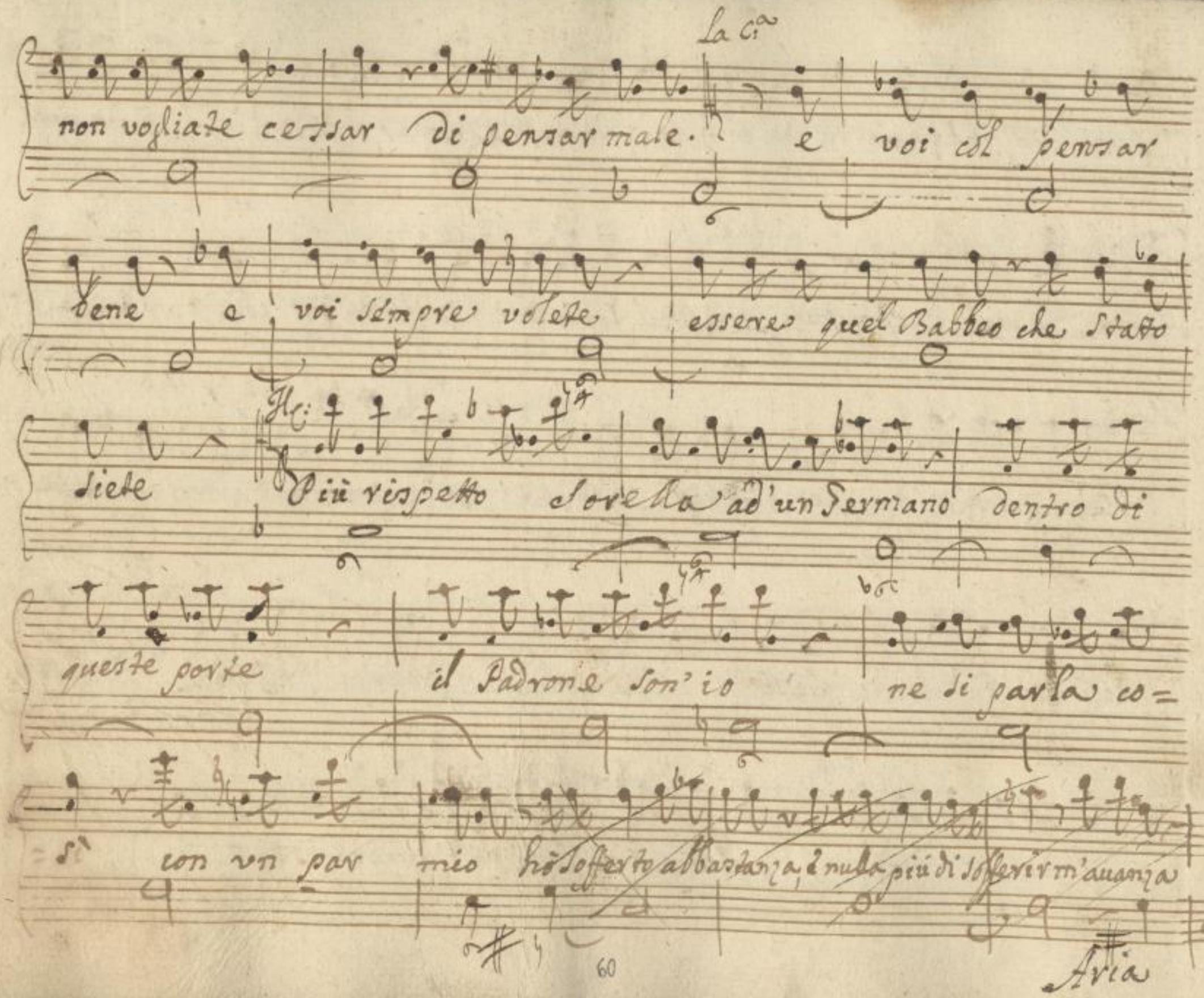
Scrivono che in virtù che in bravura madama Petronilla è un por=

=tento è un incanto. La Ca. ma tal fortuna hà fatto poi col canto

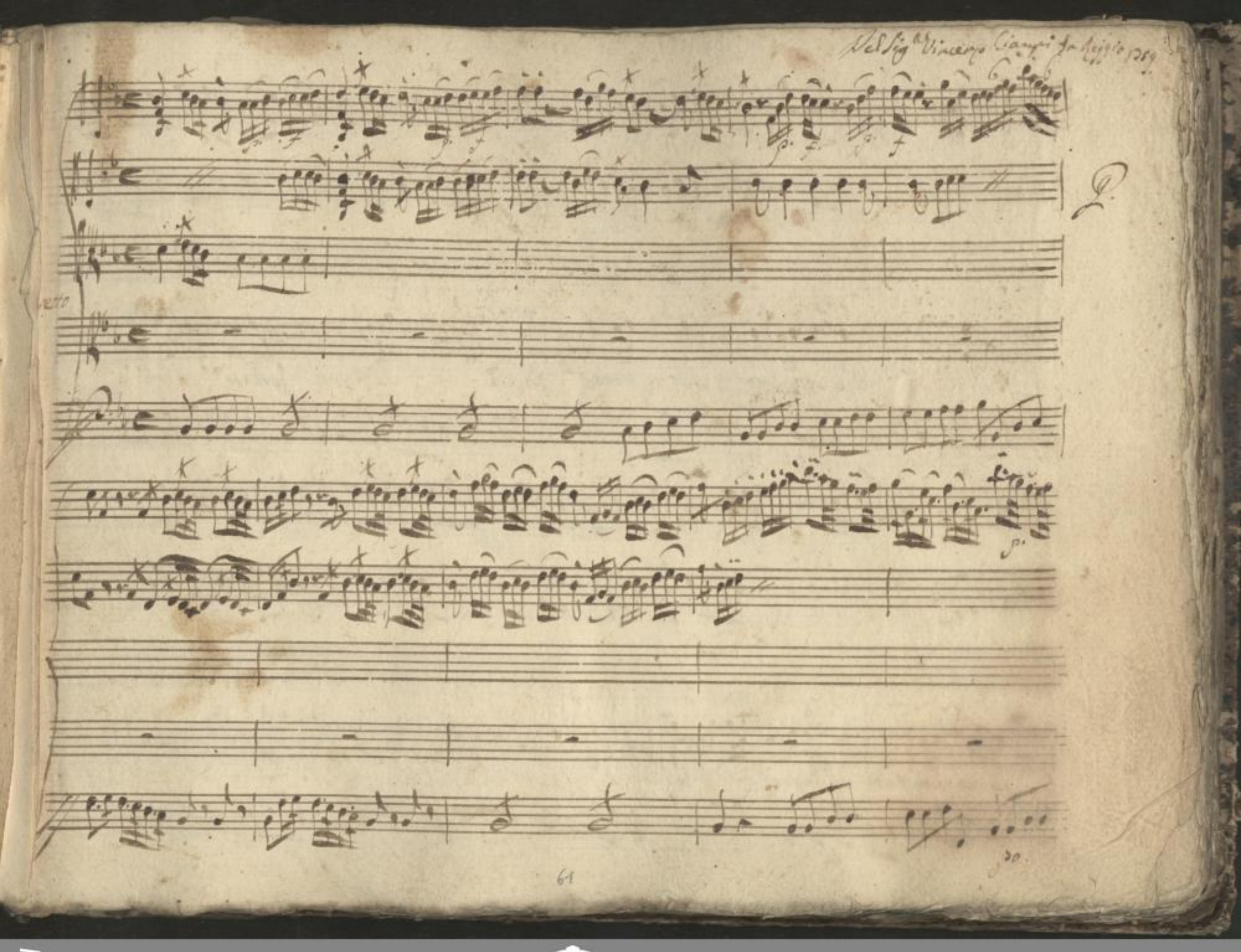
Ha. La Ca. Come pensate dunque l'abbia potuta far come tant'altre che fatte

viche in Inghilterra intesi colla conversazione degl'Inglesi. Ha. Pos=

=sibil che voi donne quasi per un Costume universale


la Ca
non vogliate cessar di pensar male. e voi col pensar
bene e voi sempre volete essere quel Babbeo che stato
siete Più rispetto sorella ad'un Germano dentro di
queste porte il Padrone son'io ne di parla co=
=si con vn par mio hò sofferto abbastanza, e nulla più di soffrir m'auanza
60
Aria

Del Sig.r Vincenzo Ciampi fa Reggio 1789



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dl.slub-dresden.de/id37893144X/65
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Deh se piacer Deh se piacer Deh se - pia - cer mi vuoi lascia

Lasciai sospetti tuoi lascia ~ Lasciai sospetti tuoi non mi stacchi con questo

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/66 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Sesto dubi-tar

modesto dubi-tar

modesto

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/67
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Dubitar

Ah se giacerini ouri

lascia lascia lasciai sospettuosi lascia lascia i sospetti tuoi non

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... -de/id37893144X/68
Sempergasse
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Vol. Vol.

ni stancar con questo non mi stancar con gto molesto dubitar

molesto dubi-tar nò

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/69 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

non mi stancar lascia non mi stancar lascia lascia i sospetti tuoi non

mi stancar con gto non mi stancar con gto molesto Cubi-tar

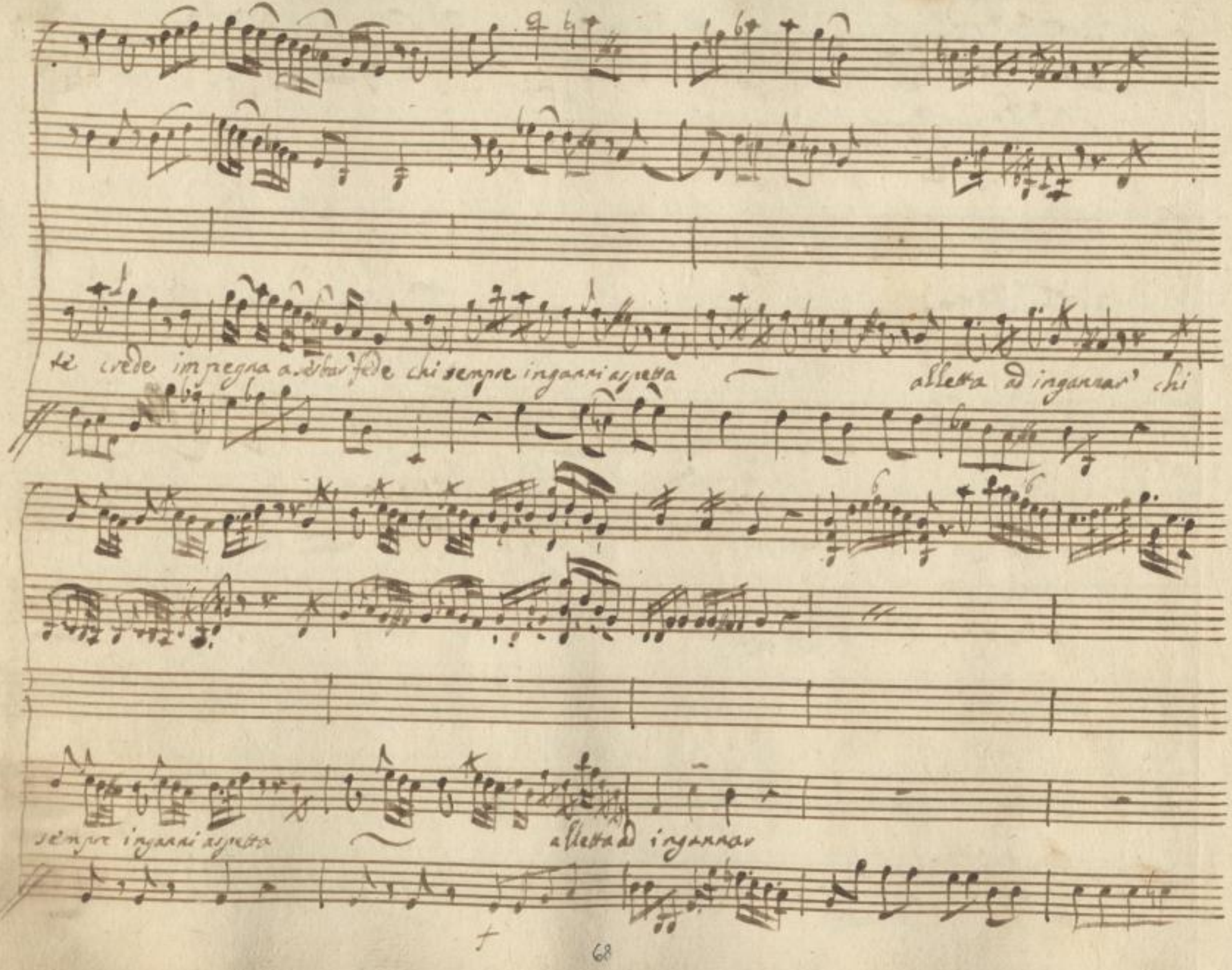
SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/70 Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

molesto dubitar

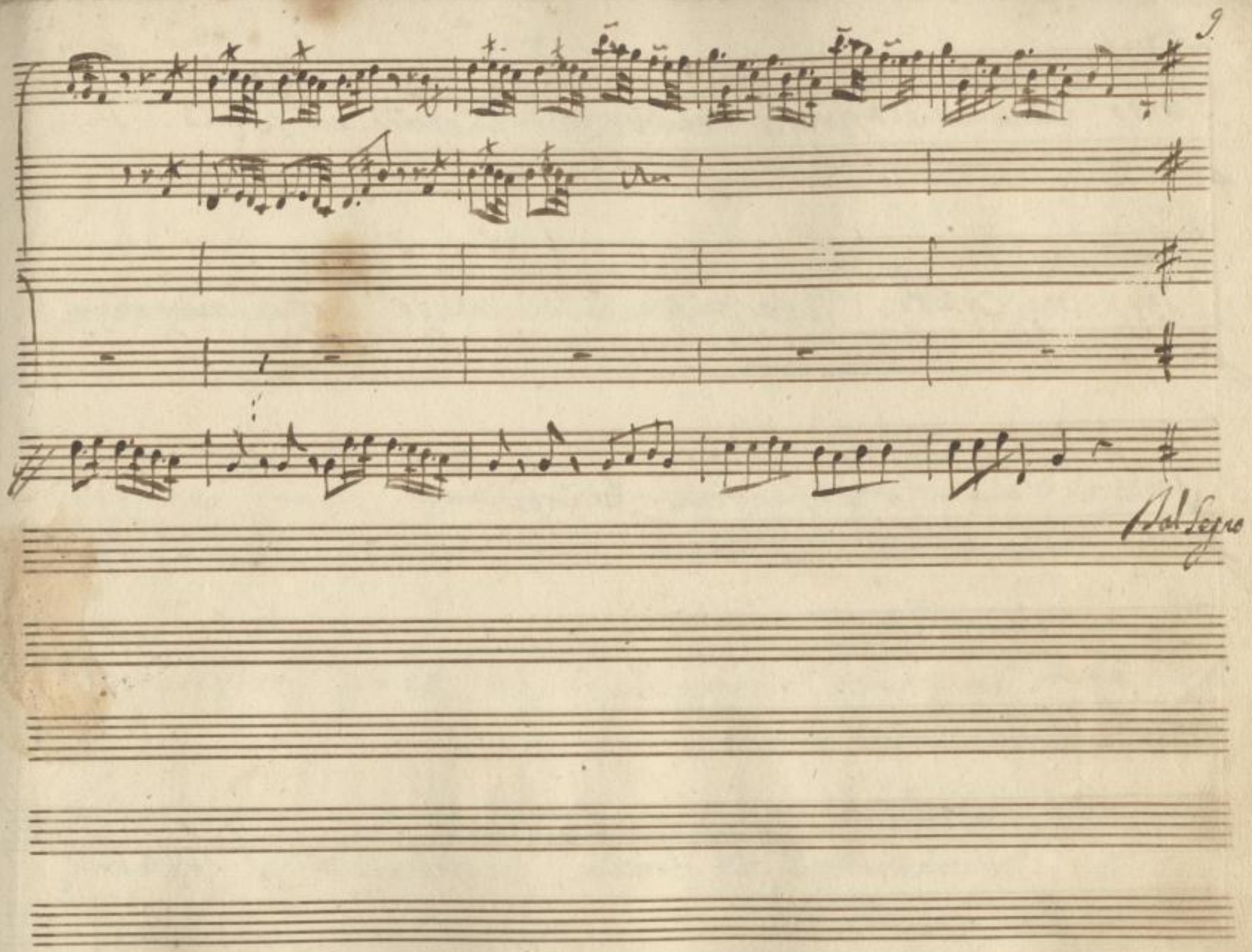
Molesto dubitar

Chi viecomer

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dl.slub-dresden.de/id37893144X/71
Semperoper Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/72
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/73
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

mad:a:

tutto le grazie e grazie rendo mò ne dica di più io

io, io credo. Io capisco, io vedo. ella e tutto ben

fatto ella e tutto gentile e un bel matto

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/74 Sempertopia Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Ma: a:

rosi. Si gnorlei mi confonde: Vorrei dir mano

Bell:na

jò peran dar alla breue iorace rò. quel si

lenzio lo tace quanto quanto mi piace: col mutto fauel

la marispon dendo, ed io che mi ritoir dendo, il geniosuo cam

prendo ella buel tarno rirmi ed io marrendo: ed ac

Scena Prima

Bellavista e Madama

Bell.ni

Al vostro sovrano, o Prima

Mad.a

Donna vezzosa, ch'il mio inchino io dalle grazie

sue vestito stordita, e vi pur vi scal Conte Bella Vista

Bell.ni

per metta, anzi con ce da che pro stratosi ue, de

il pro ro ti po ter da rispet tosi. Cinfimo de suoi servigeni

Scena 7.a

Lac.a

Pretende farsi vn merito col rispettar discreta Signora, e

La Cont.a poi Carpo:

nobile come di farla non auesse debito ma se cangierà stil sù tal pro=

=posito son Donna e farò anch'io qualche proposito Seruitore vmi=

Carp.

=lissimo di lei Padrona mia riuerittissima Serua sua diuo=

Lac.

tissima chi siete voi se è lecito Il mio nome è Carpofero, fra=

Carp:

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/77 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

=tel di quella Giovine che riceve le sue grazie pregiandoli

hà maniere Costui grate e piacevoli Sono venuto subito

à far seco il mio debito per me e per la Sorella che de=

=sidera di veder di Conoscere e d'inchinarsi alla padrona a=

=mabile questo Fratello suo parmi adorabile Signor tanto non

Garp:

La C.

merito ma se vuol fauorir l'hauro per grazia per cagion del Fra=

=tel voglio esser docile Carp: se degna di riceuere l'ossequio della femina

la prego ancora il mio rispetto accogliere Lac: tutto qt che posso io saprò Con=

Carp:

=cedere la fratellanza mia l'ho fatto credere vado se mi per=

=metta à dire alla sorella, che vdrà il suo douere à far con lei

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/79 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Lac.

Volontier col fratello io verrerei

Carp.

con sua licenza

Lac.

anche si gran

fretta?

Carp.

La sorella mia aspetta

Vado e torno di volo

Lac.

venir potete

à favorir voi solo

Carp.

Verrò signora

la Padrona anch

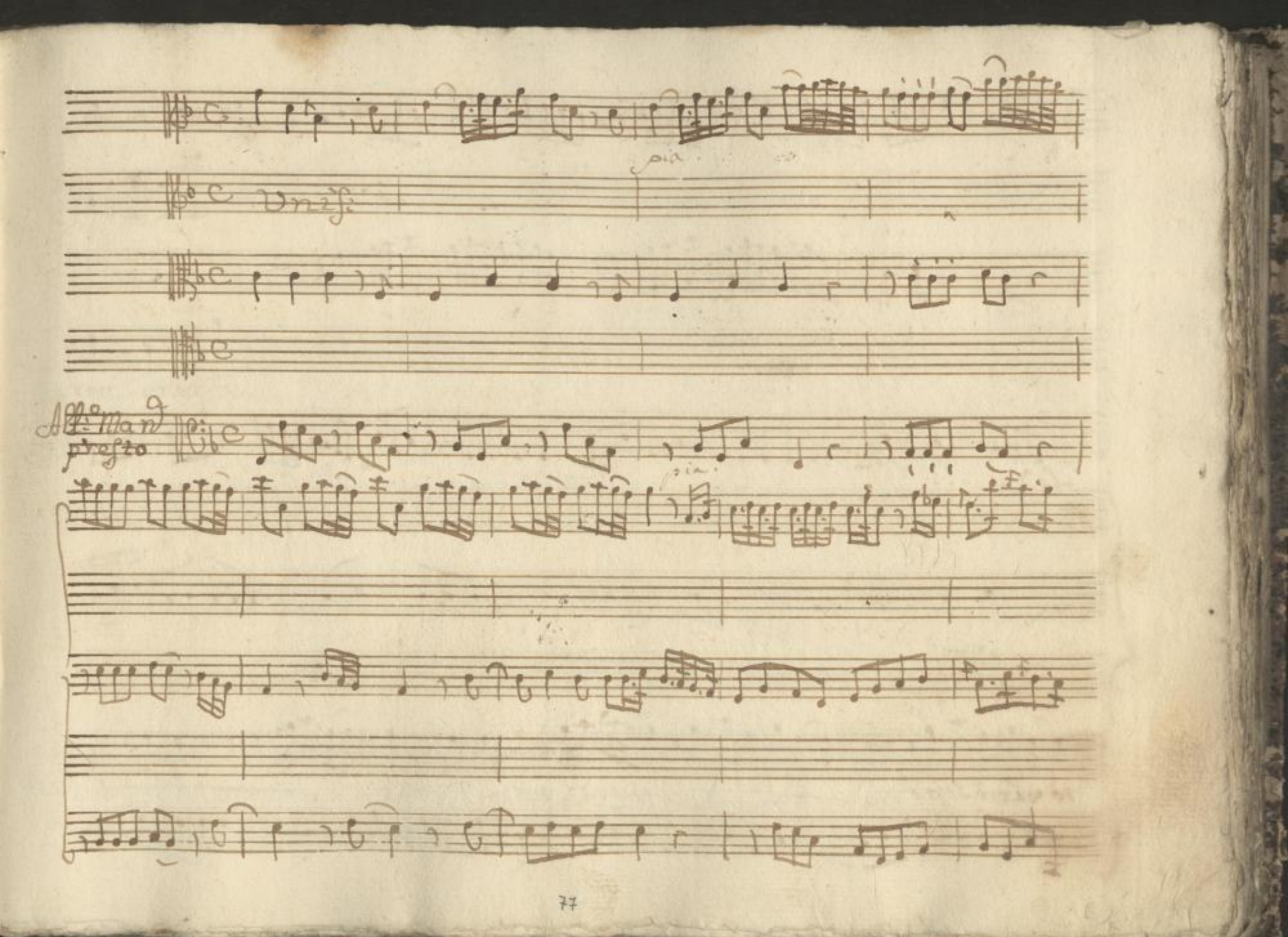
ella

vuol più bene al Fratel

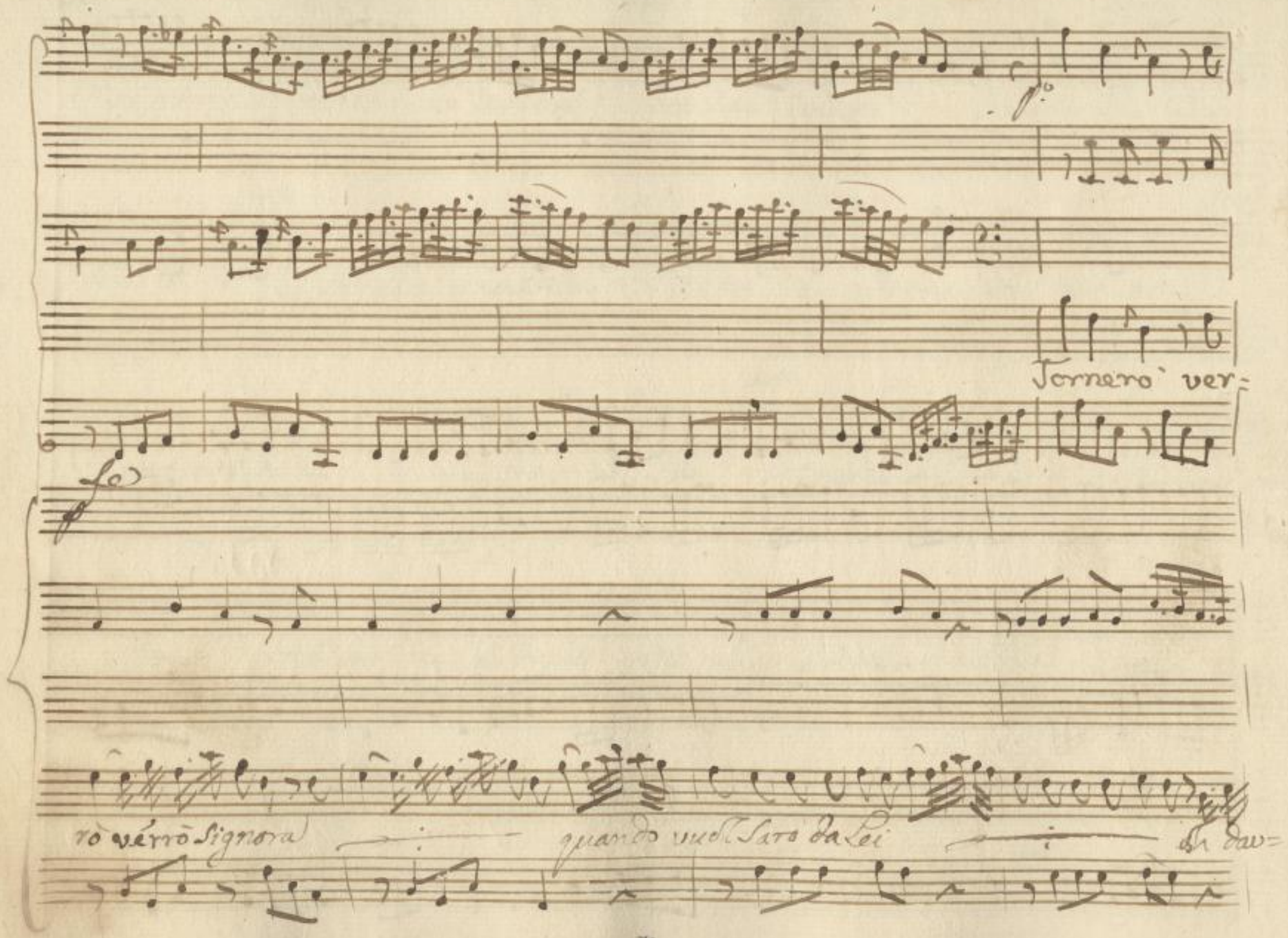
che alla sorella

Lac. Mia fanciulla

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/80 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/81
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



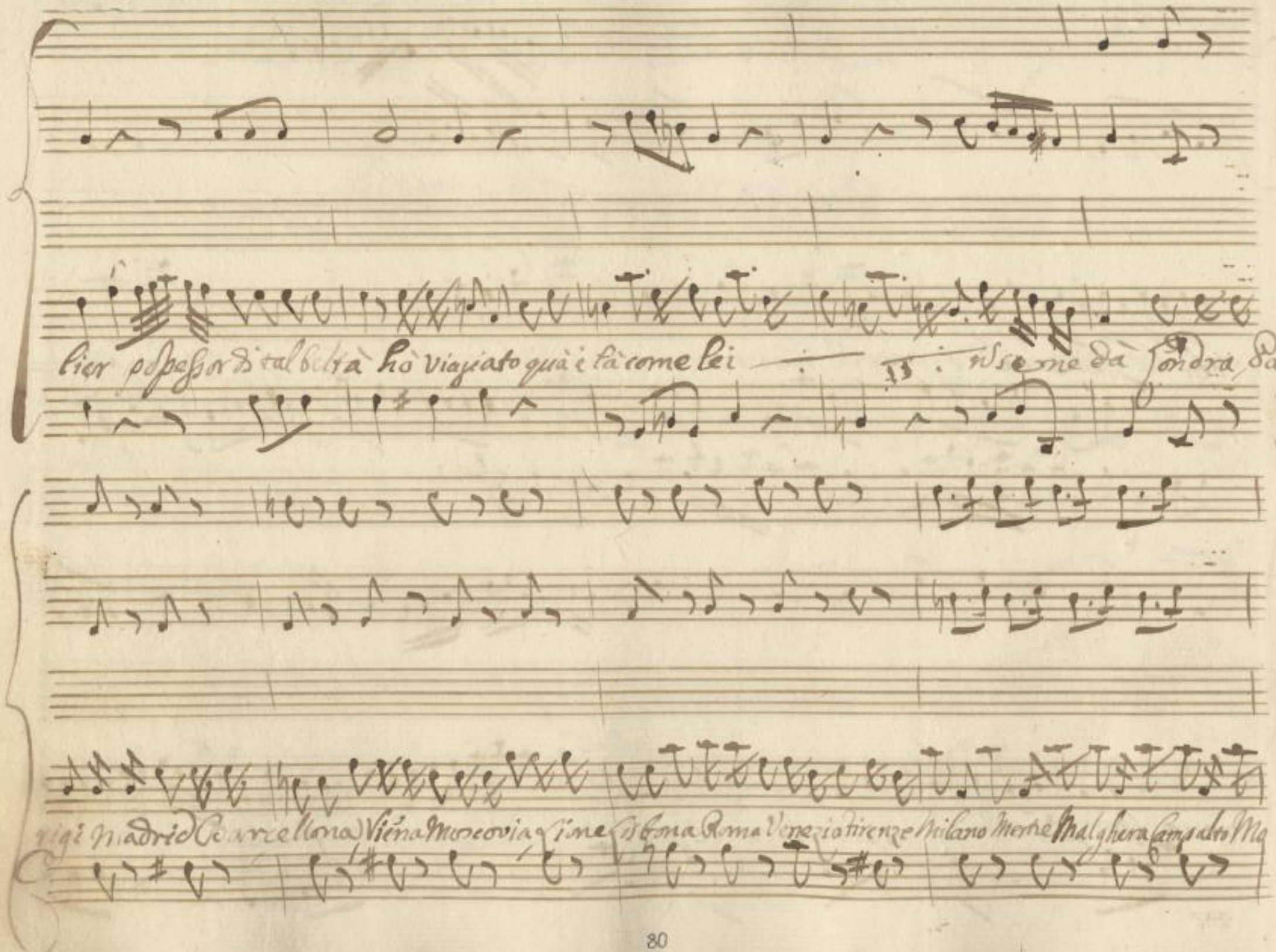
SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/82
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

ver la goderei di poterla innamorar

Mia per=

metta Mi permetta con rispetto si con rispetto che le dica un mio pensier fortunato

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/83
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/84
Sempersche Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

iano Giò che una Dama si bella n'hà Son Seruitore di tanta bella Conseruatore

Allegro

F. F. F.

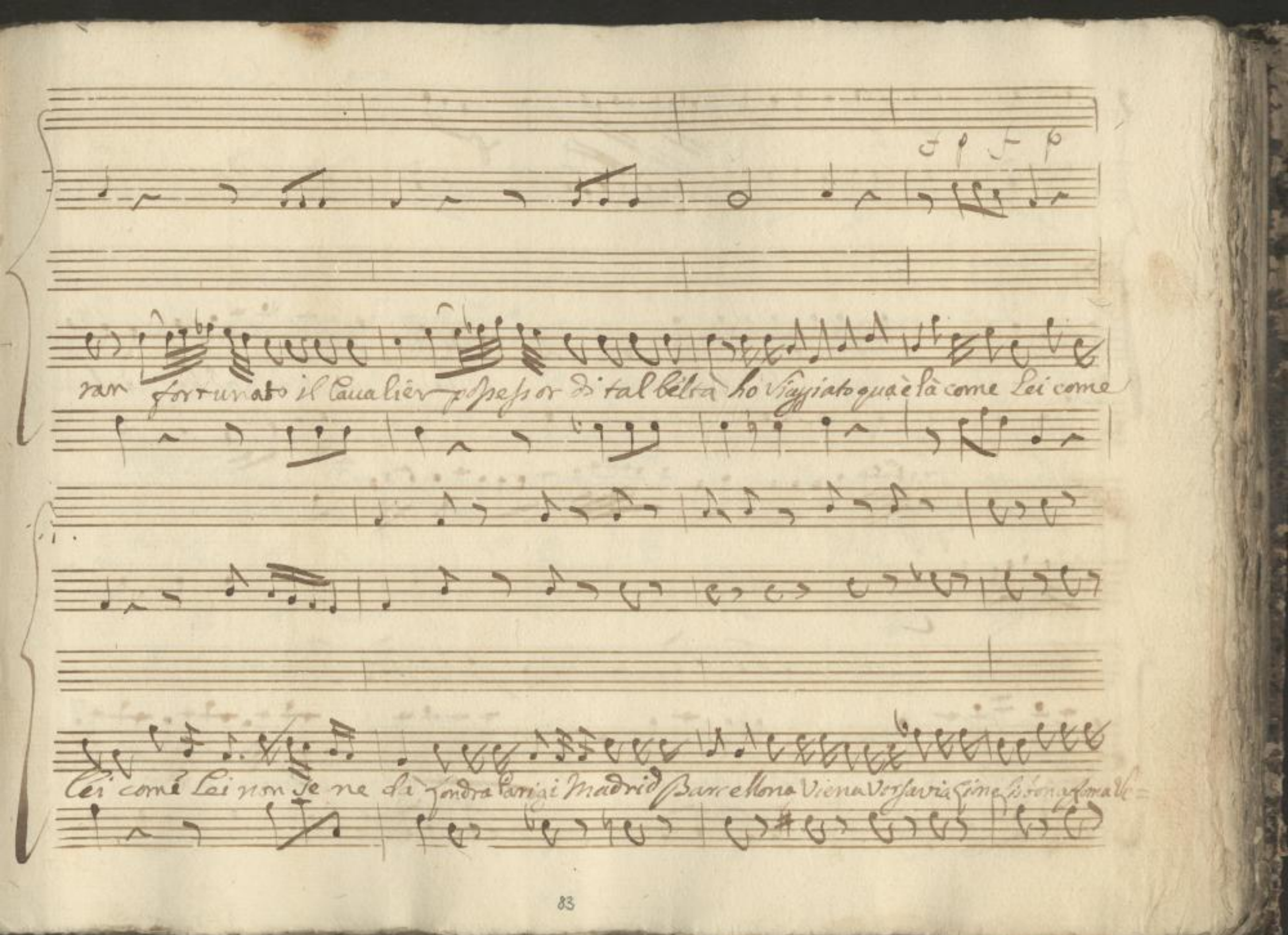
p

Tornerò verrò Signora verrò si=

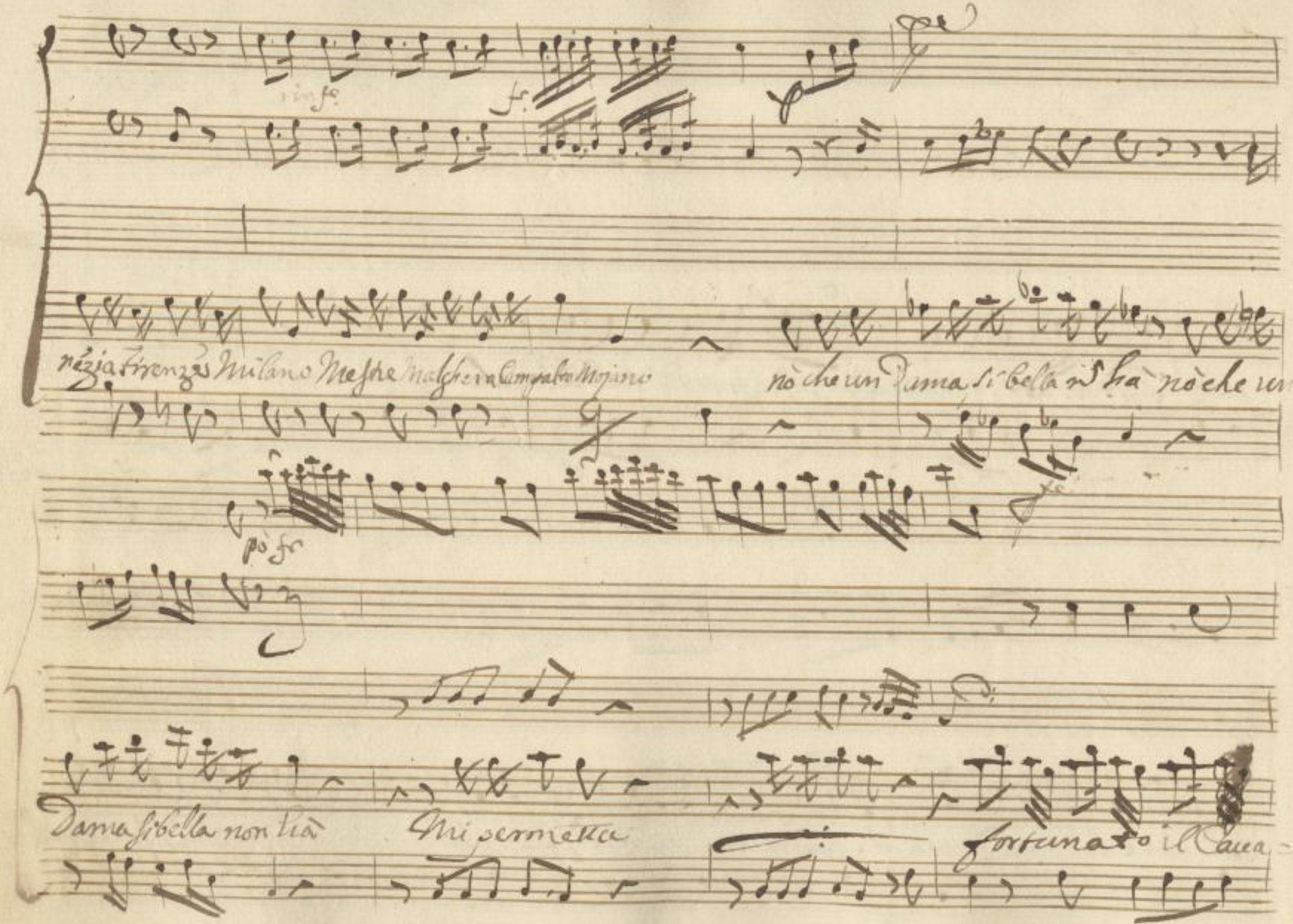
All.o ma non presto

gnora ando vuol sarà da lei sarà da lei / Oh dover la go-derei di goderla in amo=

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sempersche Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/87 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/88
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

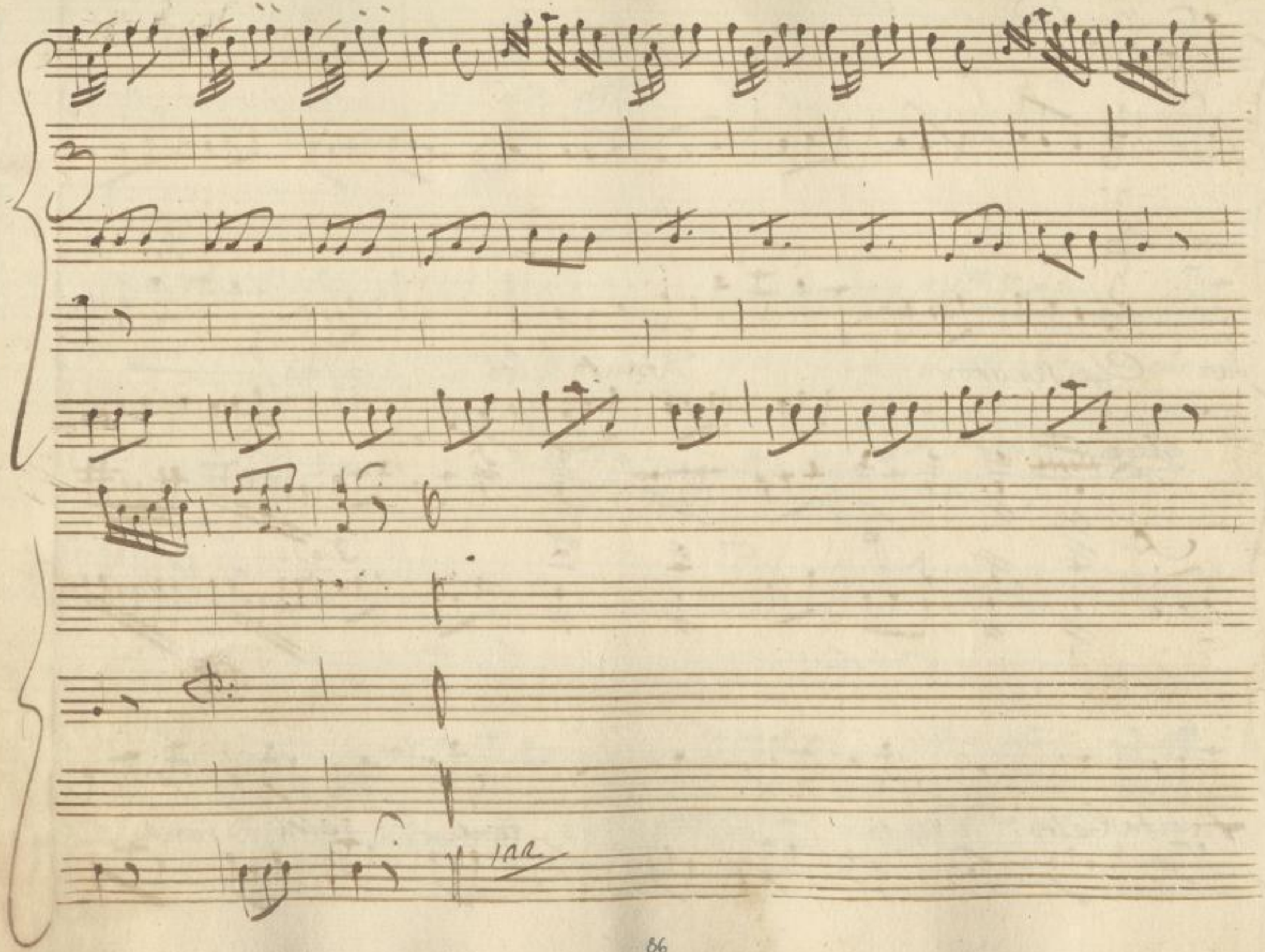
fier Conservitore — Stanta beltà son servitore — di

Allegro

Fa-

tanta beltà di tanta — beltà di tanta — beltà di tanta bel=

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/89 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/90
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Scena 8.a

La Cont.a

e gentile davvero in grazia sua soffrirò la so-

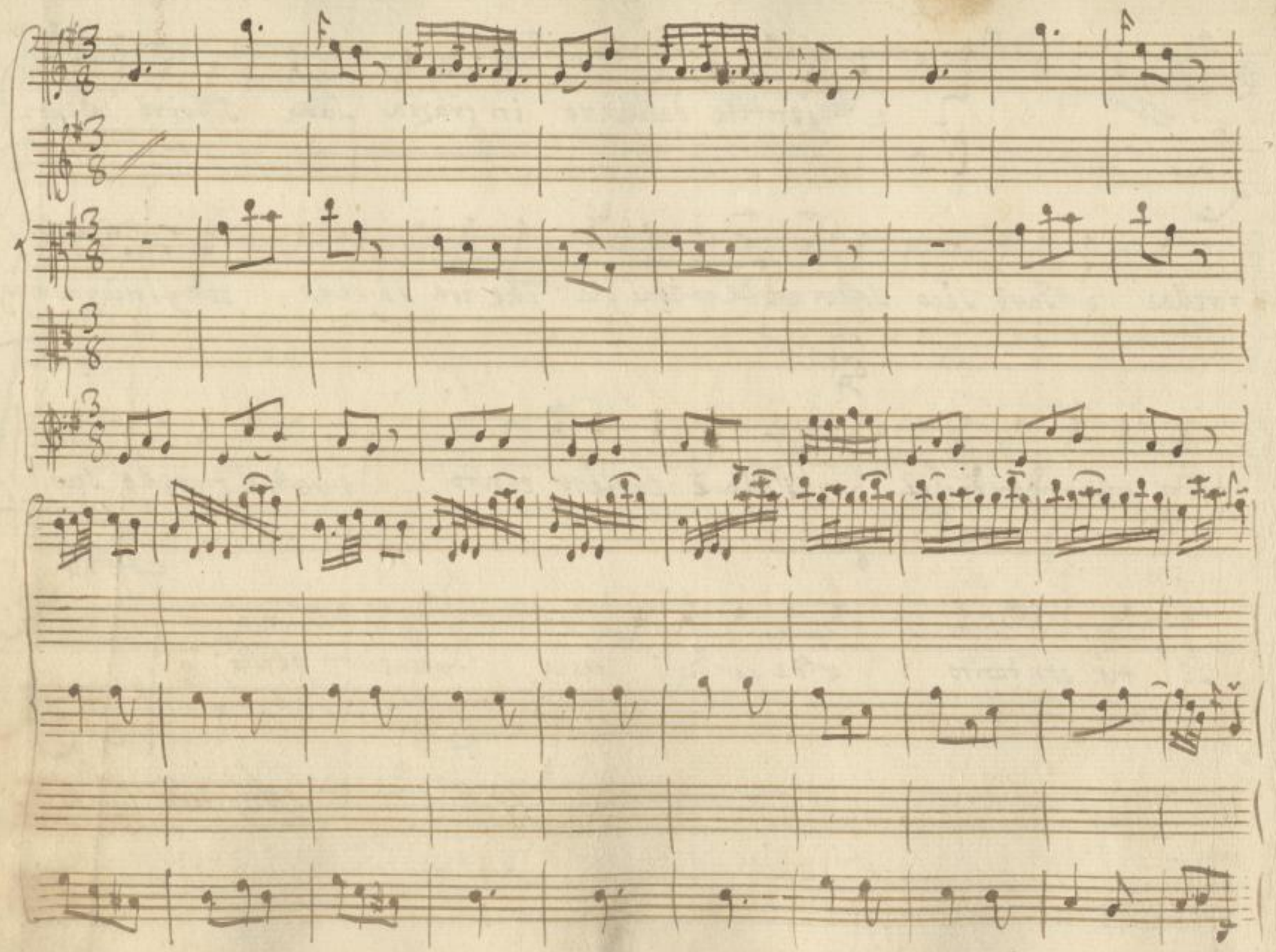
=rella e sarò suo sofferente assai più che non sarei per finezza mag-

=gior può andar da lei s'ella è cortese tanto quanto il fratello suo

sì mi contento e de giudizij miei quasi mi pento

Aria della Cont.a

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/91 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/92
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Scena 9.

Mad. e Camp.

Traversieri

con VV. al 8. alta

Hpn.

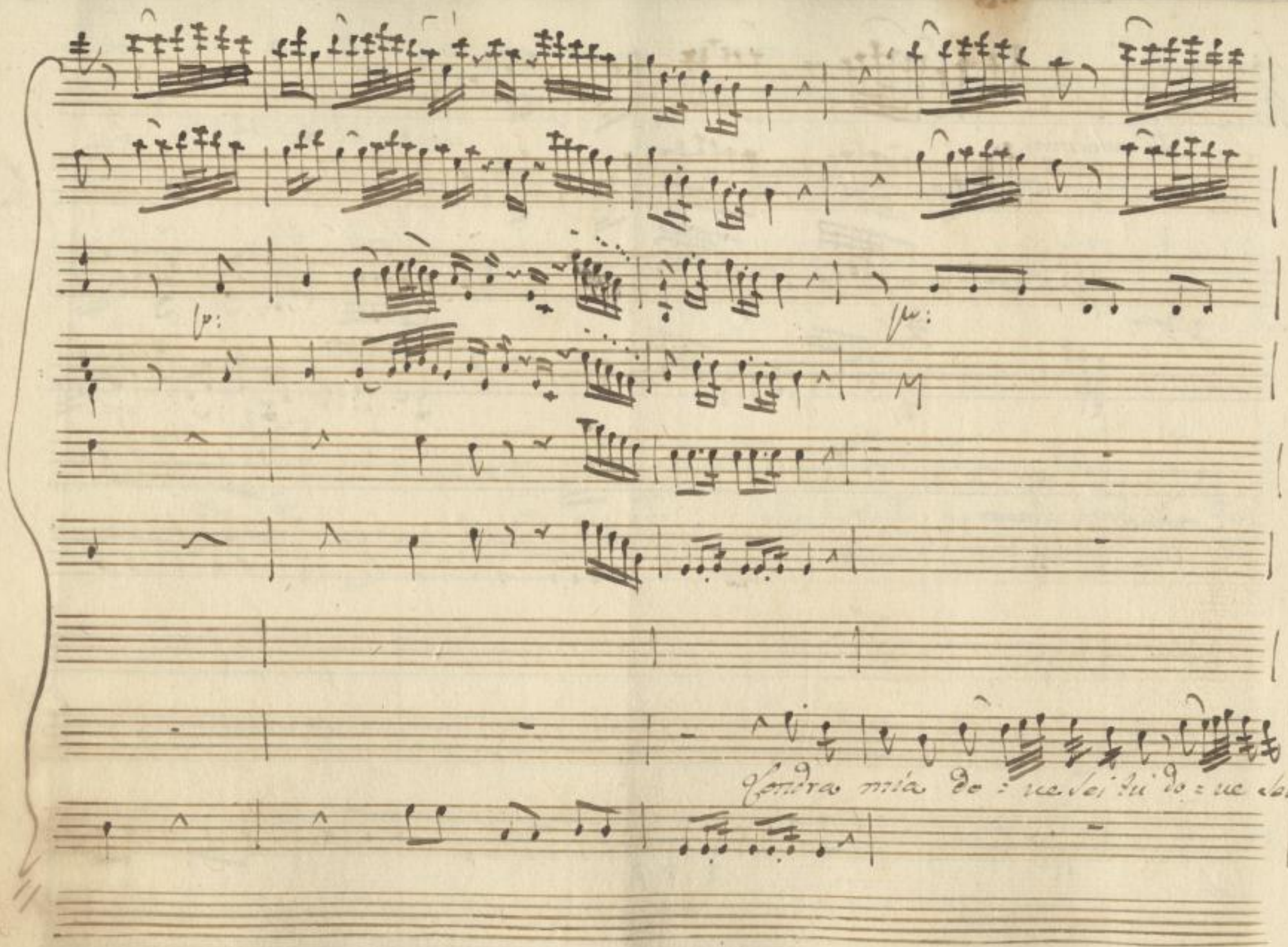
Corni in Seidrent.

Aida.

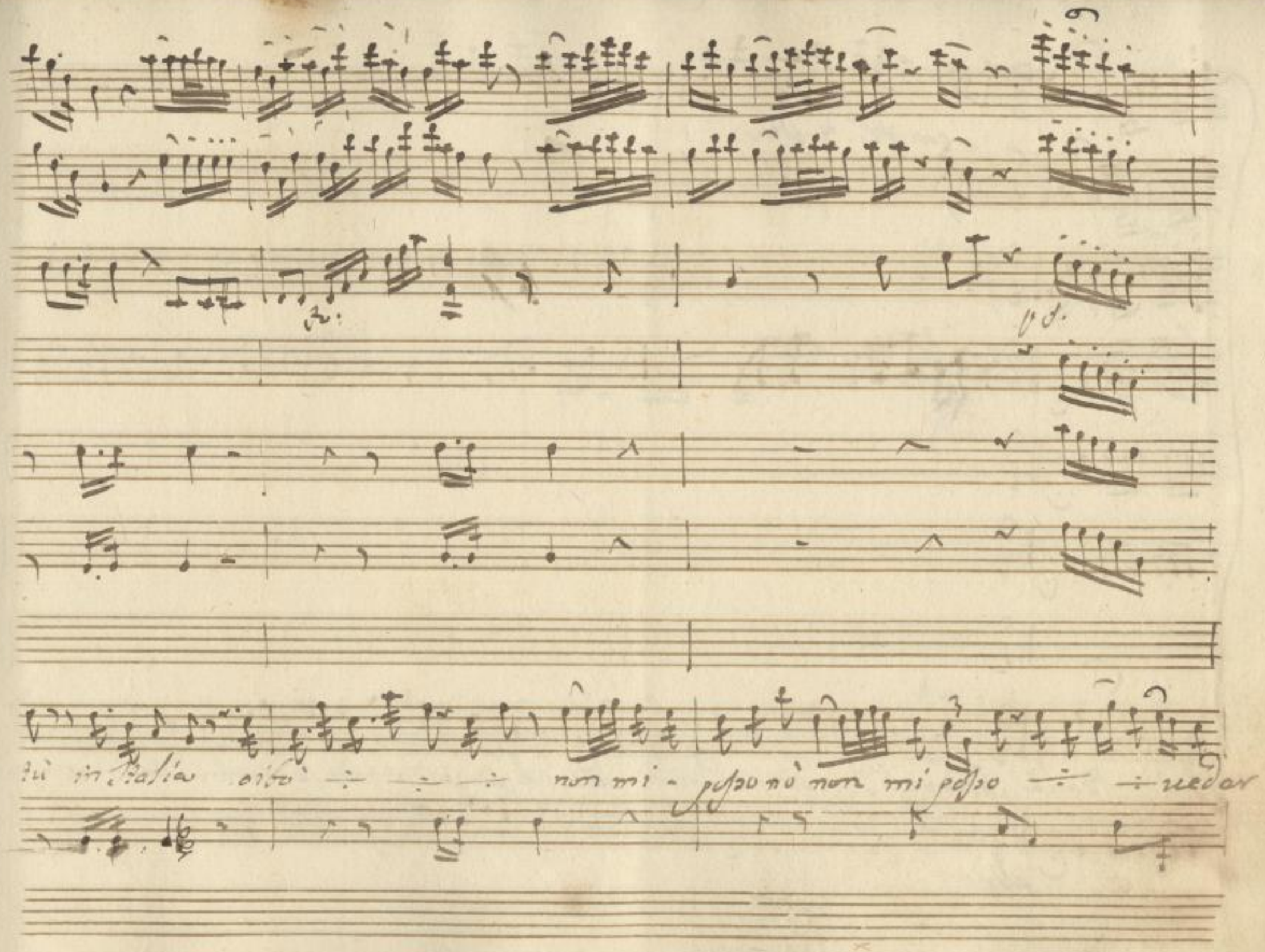
Madam.

Varga.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/93
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/94
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dl.slub-dresden.de/id37893144X/95
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

con Vl. 4. alta

più dolce sono quegl'Inglesini dolce sono quei parigini che la mano mi baciano che no:

allg:

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/96 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

= miano regalauano e facean chi po' far più? Gondra mia — Dove sei tu Dove

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dl.slub-dresden.de/id37893144X/97
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

con Agrezza

Sei dolce sei dolce ÷ ÷ sei tu ÷ — ÷ — ÷ sei tu

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dl.slub-dresden.de/id37893144X/98
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

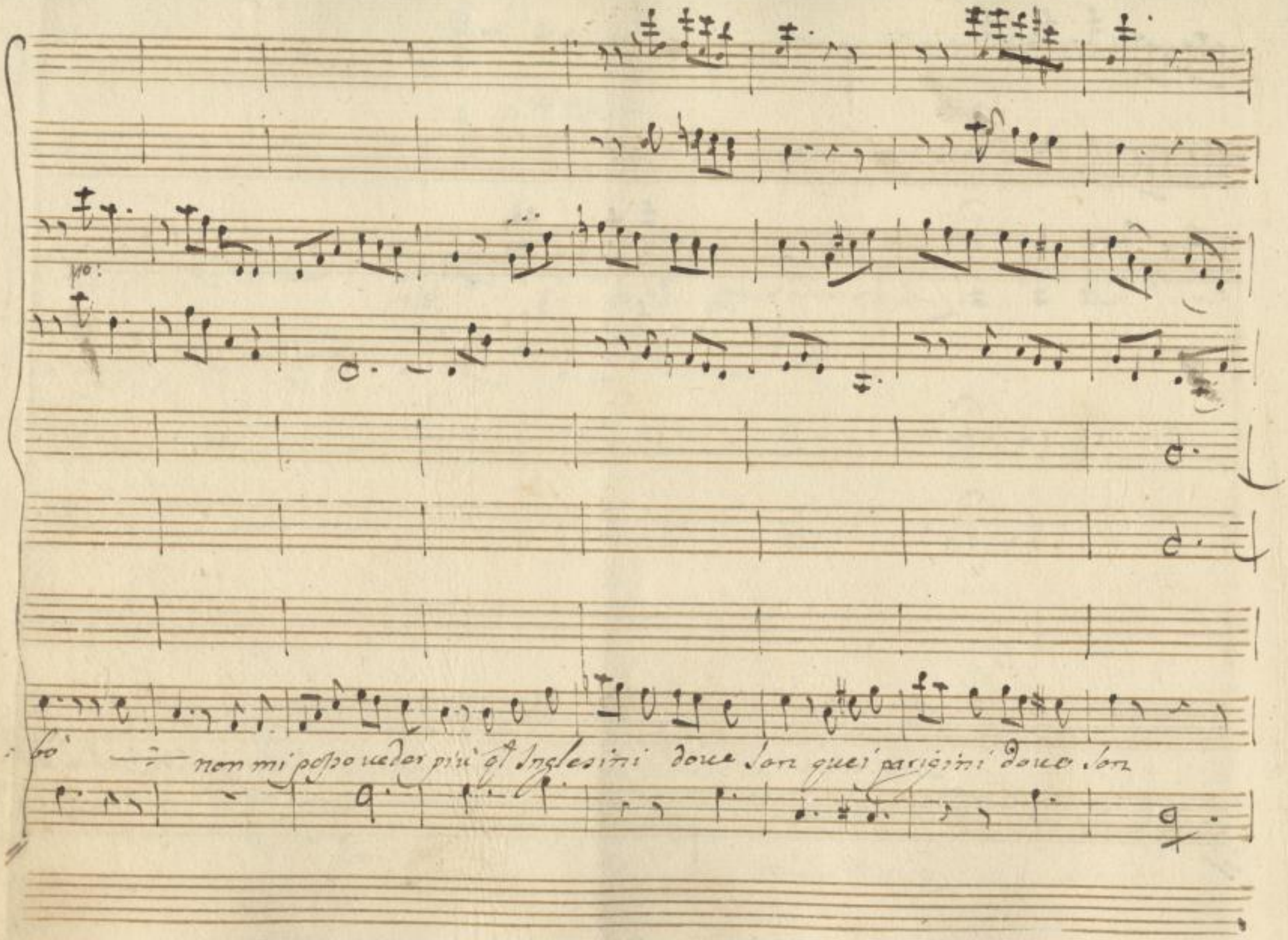
Quartetto unisono

Quartetto unisono

In Italia ci sò

non mi pesa veder più In Italia ci

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dl.slub-dresden.de/id37893144X/99
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://d[illegible]7893144X/100
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Fondra — : — : mia fondra mia dove dei tù la mano mi facciavano ue :

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

con Ob:

Mess:

nivano e regolavano facean chi può far più dolce. Son gl' inglesini dolci Son quei pari:

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/102 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

rinfr.

p:

p. g.

gini L'ondra — — mia q'ondra mia dolce dolce dolce — dolce

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/103 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

con ff.

fz: pp: fz: fz: dol

donne donne doi tù — — tù donne doi tù donne doi tù

83

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mad:

Cara Signora Sandra or siamo in Italia auro finito di soffrire da uei si gran martello

Car:

Mad:

ah lasciatemi star Caro Fratello. e questa fratellanza quando aura da finir.

Corp.

Mad: 6

finira all'ora che mi auete a sposar mà ri ancora. Ci sposiamo sposar quando ullorà. qua

Corp.

lo so ancora siete. allor ui sposerò che in uoi la gelosia più non ui andrà ma come si può

Mad:

stare? come di pude amore senza auer gelosia! questa Malinconia de uiri ddirac:

Corp:

ciate d'opere sposo mio no non sperate. Hò sofferto due anni in Inghilterra

credea d'opere in Cielo e non pe terra

Sterco pe

Giat:

Sia: e Dt:

Madama à lei sarebbe inchinarsi il marchese

Corp:

ah

Mad:

— uada via

Ecco in Campo colla gelosia

Sacc:

figli che venga pur di pone:

Parte Mad:

rino mi ha donato egli pure un Zecchino.

Via badate che facciano i seruitori i lor douer che es:

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/106 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

= giongono l'argenteria, le gioie gli orologi gl'astucci la libreria da viaggio la

Carp: Mad:

musica più scielta e più perfetta la scimia il Papagallo e la spinetta. ed io dovro... do:

Carp. Mad:

= vrete la guardia far perche vi sia rubato a voi frattanto... ed io far con i Cana:

Carp:

= lieri il dover mio. se mi credon fratello non sarà vostro onore che mi vedano a

Mad:

far da servitore. non sarebbe gran cosa che d'una virtuosa si vedesse il dra:

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/107 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Cav:

=tel far da Staffiere... presto, andate, che viene il Cavaliere mà quando avrò finito?

Mad: Cap:

quando sarete mia! | quando vi passerà la Gelosia. | ah nò far quanto posso per

Parte

diventarla Sposo nò studiar di non essere geloso

Mad:

Certo gli voglio bene lo sposerei s'ei fosse più Corrente

ma colla gelosia non farà niente il Cavalier sen viene. Sostenermi voglio

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/108 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mar: Mad: Mar: Mad: Mar:

Seder conuiene. Seruitore di lei. Serua Marchese permette? Anzi Sta

Mad: Mar: Mad: Mar:

bene? Poco. e Stanca del viaggio? Anzi come l'aggrada l'alloggio ch'à tro:

Mad: Mar: Mad: Mar: Mad: Mar:

=uato? Poco e Incomodo? Anzi si potrà migliorar. Certo. se il

Mad: Mar: 6 3

bramas un'alloggio miglior aurà Madama Anzi ma nd intendo gite tronco par:

Mad: Mar:

=lar. non so se voglia dirmi di nò, o di si Hò appreso in fondra a ragionar così.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/109 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mad: Mar: Mad: Mar:

dunque ed che si cerchi. Si vedrà. Si vedrà di cercar di restar quà se contenta ella:

Mad: Mar:

Dama sono contento anch'io. Vorrei sedere. Chi. Si porti una sedia al Cavaliere Gelli:

Mad: Mar: Mad:

gato madama. Anzi vorrei che la sorte mi offerisce fortuna l'onor de Cenni vostri fa:

Mar: Mad: Mar:

bacco. Si madama eccolo immantinente. Spagna vero vi piace. Qual niente e

Mad: Mar: Mad: Mar:

pure e del migliore. Zenale e perfettissimo. Anzi questo Tabacco

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/110 Sempero-Oper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mad:

questa Luiglia vera merita una più rica Tabacchiera Io ritò Sedici d'oro e dei gem:

Mar: Mad: Mar:

mate quand'è così non parlo. che vdenate dir? vdea il coraggio prendermi d'offe:

Mad: Mar Mad:

= rire questa Scatola mia mà n' ardisco ed'oro? Anzi gradisco nel picciolo fa:

Mar:

uore non il Dono Leggier ma il Donatore. Dirò non è gemmata, ma nel genere

Mad:

Suo Sò ch'è stimata. Chi vuoi qua recala a mio fratello che se ne Serua per portar per

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/111 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mar: Mad: Mar: Mad:

viaggio... Nol agradite! Anzi mi par di nò aggradimento mio vi mostre:

Mar: Mad:

rò Sò che son ragazzate per una che à le scatole gemmate perderlo non vor:

Mar: Mad:

= rei ch'è generoso. Se fui ardimentoso vi domando perdono. Nò tenuta vi

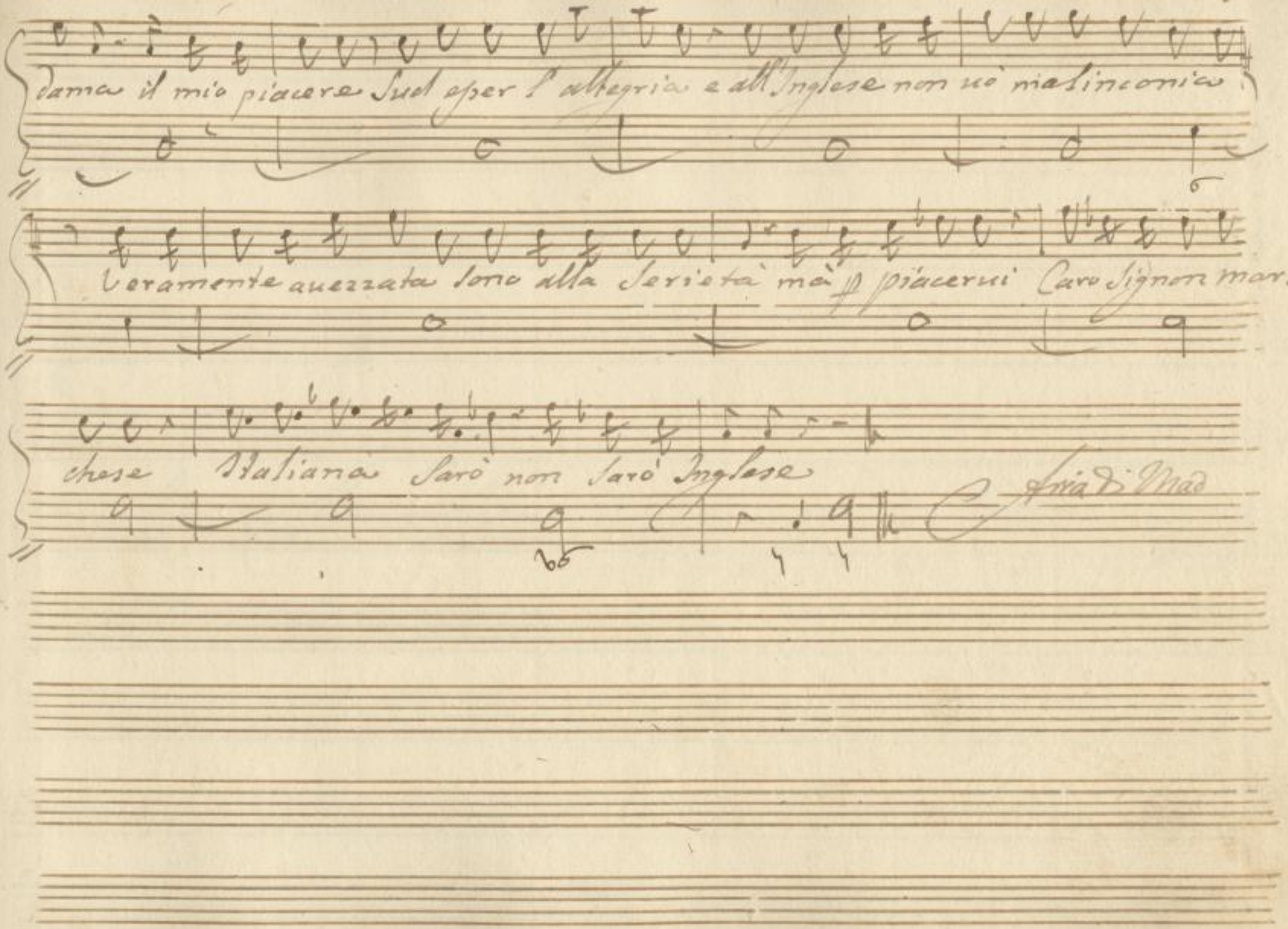
Mar:

sono l'accetto Favore ad in voi riconosco un protetore Trouato à le pa:

Mad: Mar:

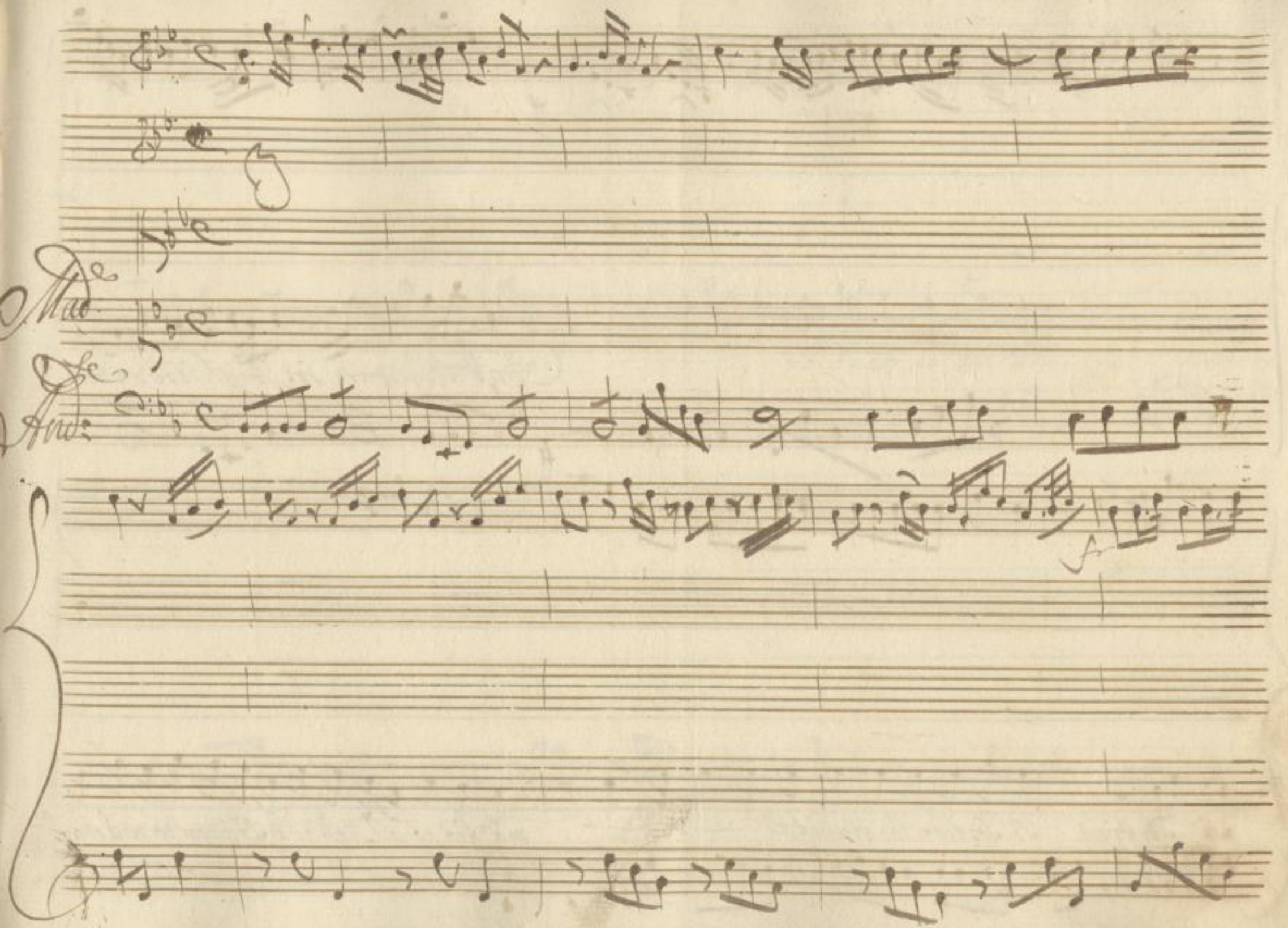
= role secondo il vento navigar si suole Se l'onor di seruirui io deggio auere Ma:

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/112 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/113 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/114
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/115
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Coyl' Amanti in Inghilterra

Colasp.

Si Sostien Si Sostien la gravita

ma fà noi all'Italiana Sò anco io quel che sò

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

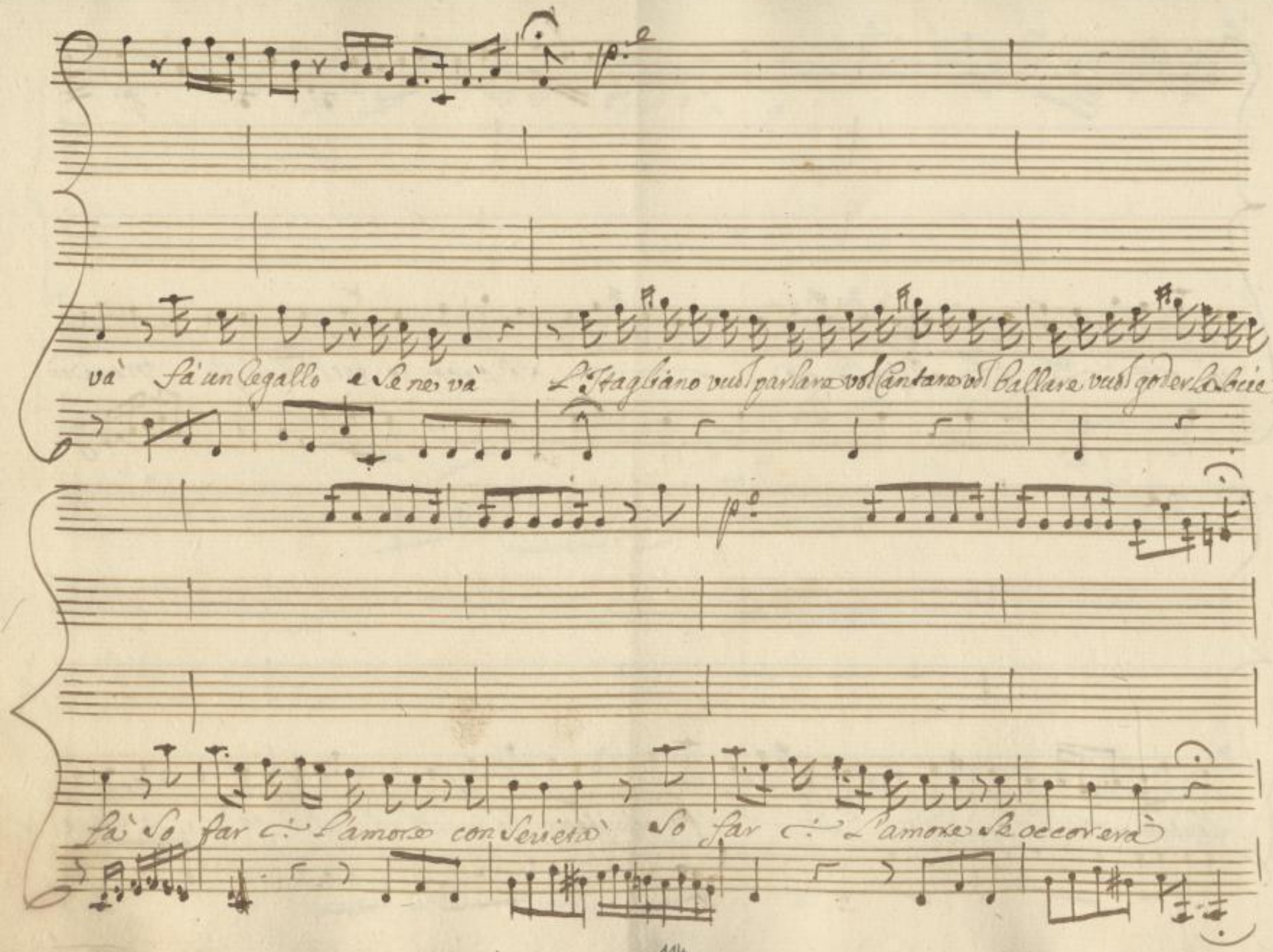
p.

fà all'Ingles-na Sò ancor io quel che si fà viene in

p.e

Londra un mi sor di-no fà un rifetto fà un inchino un Ce-galo e Se-no

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/117 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/118 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Sò far l'amore sò farla pazza sò far l'amore con verietà l'amore l'amore se occorre

rà la pazza ~~[illegible]~~ occorerà Cogli amati in Inghilterra

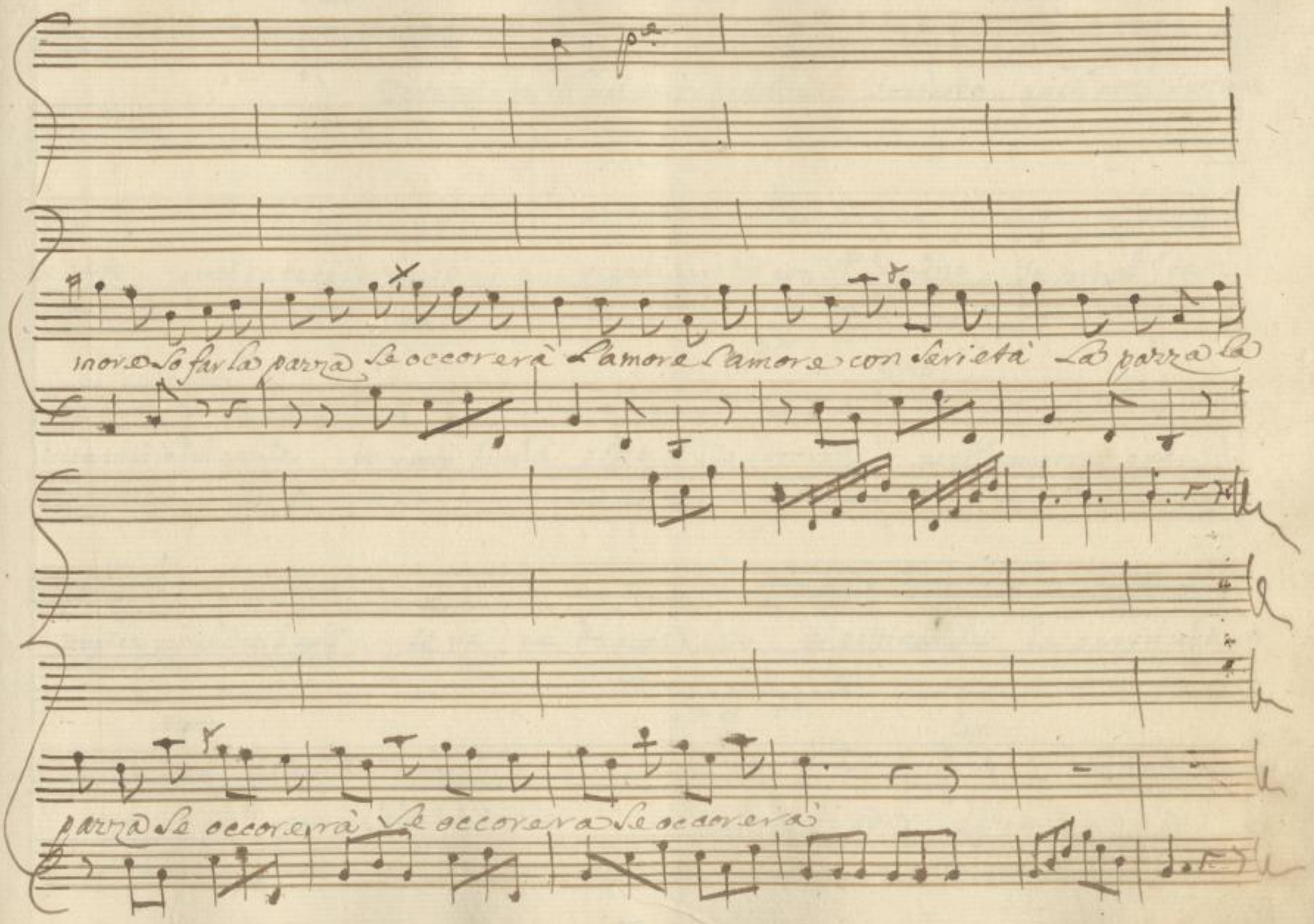
SLUB Wir führen Wissen. http://d[illegible]7893144X/119 Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Si sostien la gravi — tà Si sostien la gravità ma

Io far l'amore Io far la pazza Io far l'amore con serietà Io far l'amore Io far la

All.o

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/121
Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/122
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Scena 12

Mar:

Veramente m'aveva un poco lin Seccato quell'arrzi Sussie=

Il M.e poi Carp:

=gato quel patetico vezzo, e i regali accettar con gl'disprezzo. Se sarà all'Ita=

Carp.

liana un pò indulgente io sarò finchè posso il suo Servente eccolo ancora quì

voglia mi mitra s'egli non se ne và da questo loco di pettinargli la parrucha un

Mar:

Car:

poco oh amico dilettissimo mi saluto di cuor schiavo umilissimo

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/123 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mar: dove è andata mà dama? Car: io non lo sò Mar: di quà non partirò senza inchinarla

Car: L'ha inchinata anche troppo Mar: ell'è partita senza darmi un'ad dio vuol il debito

mio che da lei non mi veda andar lontano senza prima baciarle ancor la mano

Car: colla sorella mia non si usa così Mar: s'è l'ho baciata quando à lei son ve

Car: =nuto Fortuna vostra chi non v'hò ut dito Mar: Perche? sì rigoroso colla sorella

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/124 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Cor: Mar:

vostra? io son chi sono cia caro siate buono il mio douer lo

3#

sō tutto quel che potrò son pronto à fare chiedere voi potete e comman=

#6

Cor:

dare se non fosse per lei ora l'amazzerei mi vò tenere

Mar: 3#

vostra è la borza mia sō il mio douere.

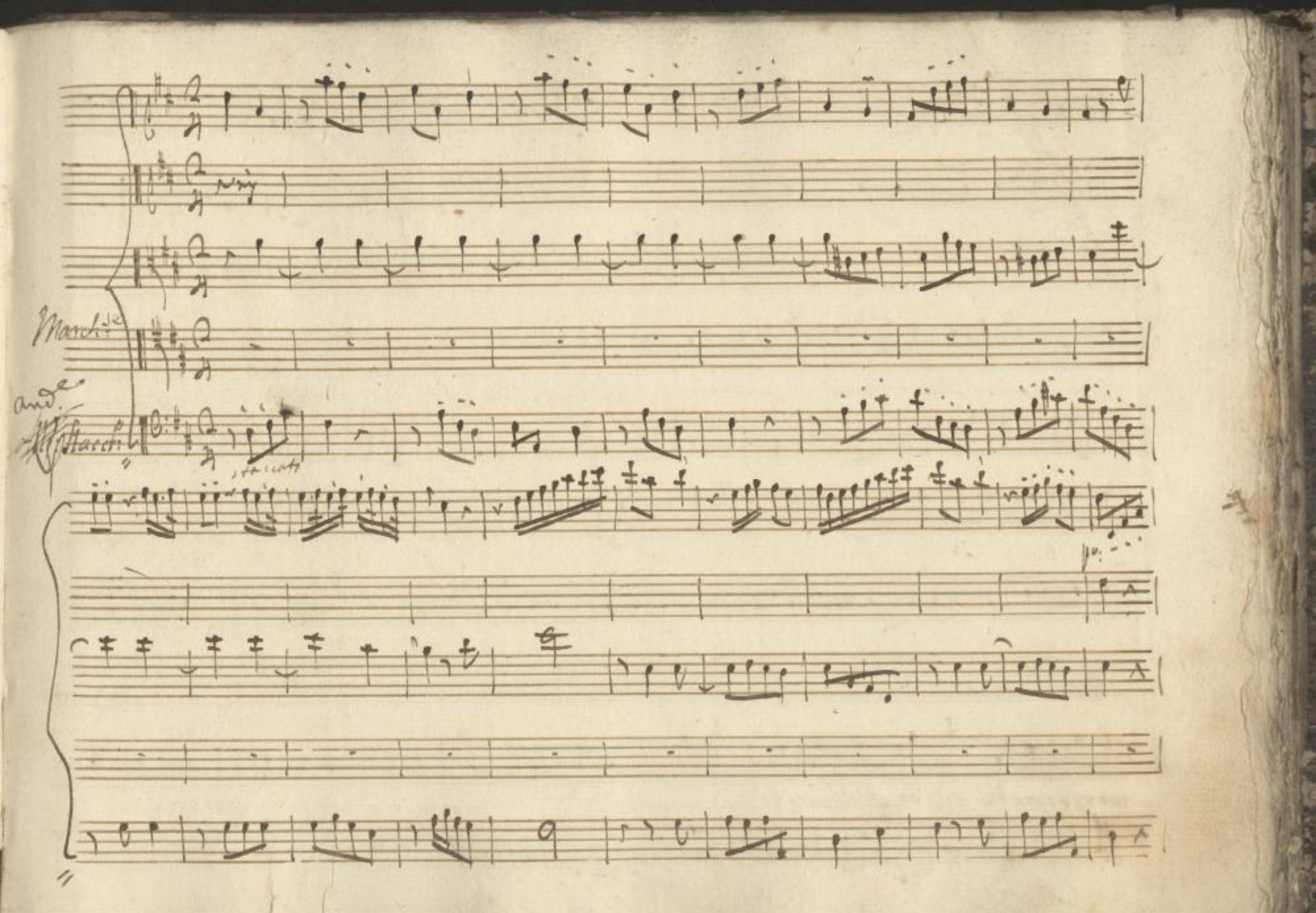
Aria del March:

3#

3#

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/125 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/126
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Caro non ui sdegnate nò — ch'io ui regale-rò — uia non ui

fa: fa: fa:

uergognate giuro ch'io tacerò — ueggo in q.l uolto amabile

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/128 Semper per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Neggo che siete docile siete di buone viscere tuto p voi farò

po:

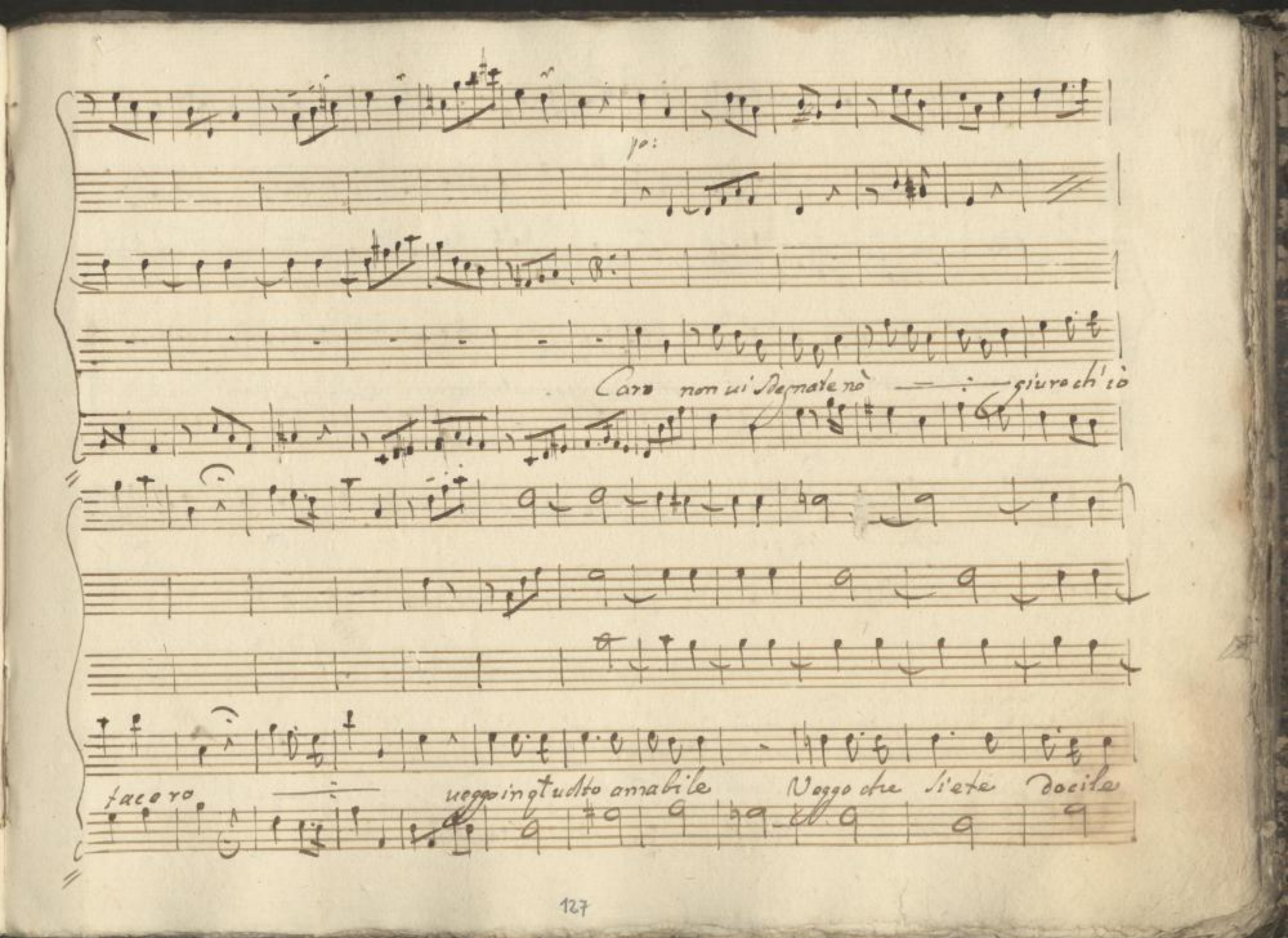
Si tutte per voi farò la sorellina e bella il fratellino e caro Zitto

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/129 Sempero per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

zito non sono amaro — tutto ui dinero tutto — ui dona:

ro non ui degnate — tutto — ui do — nerò — ui do — nerò

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Sempre per
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/131
Sempre per Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Siete di buona Vi sarà mà non vi vergognate mica vi regalerò

sì sì sì sì

La sorellina è bella il fratellino è caro Zitto

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/132 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Zitto non sono avaro Io sono avaro tutto vi donerò Caro via via caro

tutto vi farò vi andai vergognate tutto

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/133 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

fz. fz. p fz.

ui' donerò tutto — — ui' donerò di ui' dognate — tutto — ui' do - ne - rò — ui'

do - nerò caro Zato tutto ui' donerò

18/2

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
Semper... 7893144X/134
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Scena 13

Corp:

Oime, che sù lo stomaco mi sento vn pesa tole

Corp: poi Mad:

che soffrirlo non posso, e mi vien male hà da sentir di più? Al complimento da fare a

un villano mi trattan da Birbante, e da Mizzaro

Mad:

ou'è andato il Marchese?

Corp:

qi và cer=

= cando la cara madamina per baciarle umilmente la mamina

mad: 3#

Rep: questo? non si

usa quest'atto rispettoso

Corp:

che? sarete per questo ancor geloso?

Oitò. non dice

SLUB Wir führen Wissen. Sempero per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

nicente spiacemi solamente che fanno à voi un bell'onor costoro offerendo al fratel le borse

mad: d'oro à Santa foras tibra è lecito offerir quel che bisogna Corp: e accettare il fa=

mad: 3# cor.. non è vergogna Corp: à simili finezze non son uso e se torna à offerir gli rompo il

mad: muso io se seguirete ad esser qual voi siete pazzo per ambizione, ò gelo=

= sia ne giuro dauer mi mando mia

Scena 14

Gia: e di poi Ant.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/136 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Giac:

Signora, è qui chè brama riuerirla il Barone

Mad:

Venga pure è Pad=

Carp:

=drone maledetta ancor tù colle ambasciate

Giac:

In uer=

=tà da ridere mi fate

Parte Mad:

volete andar?

Carp:

Vorrei star quì si=

Mad:

=gnora restateui in buon'ora mà affè che la Sorella si uedrà sè man=

=cape di ceruello dar delle Bastonate à suo fra=

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/137 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Carp: mad:

=telo Questa ci mancherebbe silenzio, e civil=

Bar.

=tà e mettiamoci un poco in gravità Rivirisco ma=

mad: Bar: Carp: Bar:

=dama serva amico servo come si

mad: Bar: Carp:

stà così, e così siete in buona salute Signor

Bar: mad: Bar:

si avete riposato anzi vi siete dalla stan=

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/138 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Carp: Bar:

= chezza ristorato? anni / chel manibra gentil poco lo=

Carp:

= quace! Finche si fà così non mi dispiace. Scena 15

Fia: di poi il M.

Giac. Mad.

Senta il Signor marchese vuol ritornar dà lei. / L' in=

Giac.

= contro non vorrei.... c'è quì il Barone. / che son certo vivali. /

mad:

non vorrei che nascesser criminali / fallo aspettare un poco

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/139 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Carp.

Finche celo il Baronè in altro loco. che si dice frà voi saper uor=

Giac.

= rei quel che si dice non importa à lei Signor Baron ui

mad:

prego... il padrone di casa uorrebbe visitarmi e Madama per

Bar:

ciò uuol licenziarla. Carp: Sì Signor licenziarui. mad: non si=

=gnore ma fattemi il fauore scusate l' inerlanza

Bar:

ritiratevi un poco in quella stanza Volontieri Madama io ubbe=

Carp:

=disco Questa confesso il ver non la capisco Mada: la capirete poi

Mar:

Pria ch'io parta da voi voglio far à madama il dover

Carp:

mio. Il Padrone di Casa! Mar: amico addio

Segue il finale

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/141 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/142
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Trombe in

Violini

Corni

Corno Fisc.

Corno Ital.

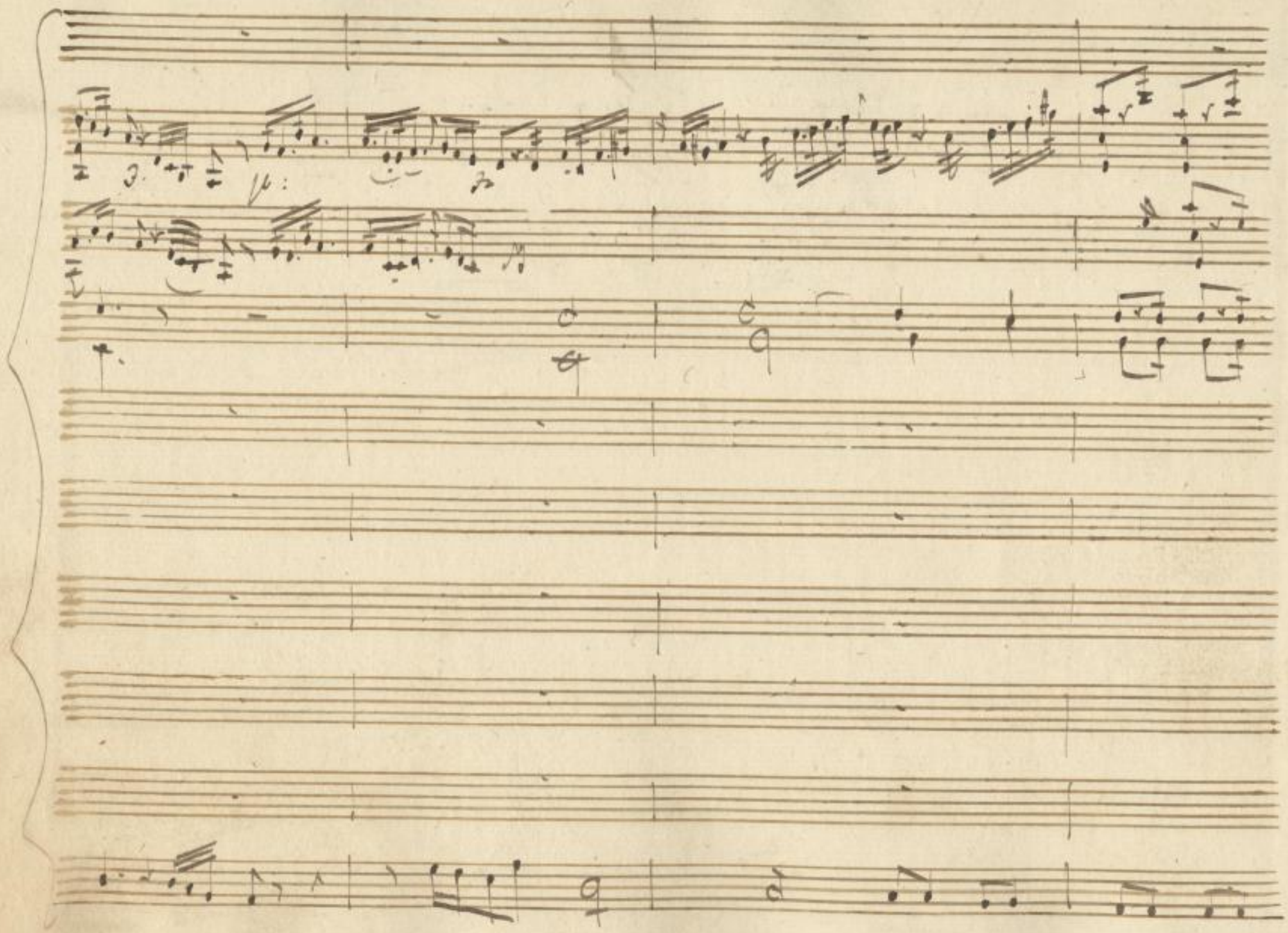
Corno Bat.

Corno Marc.

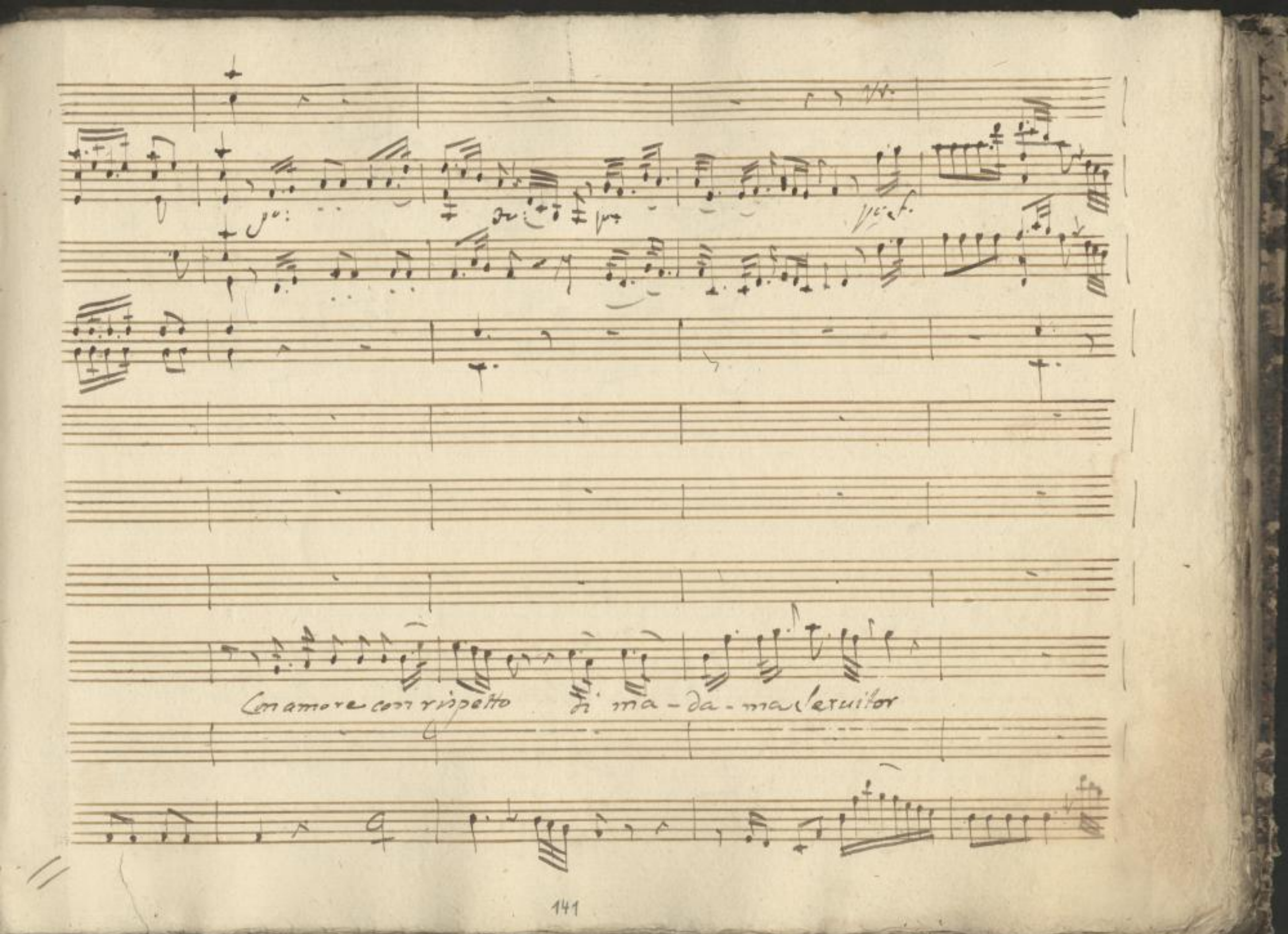
Corno Cap.

Corno Arm.

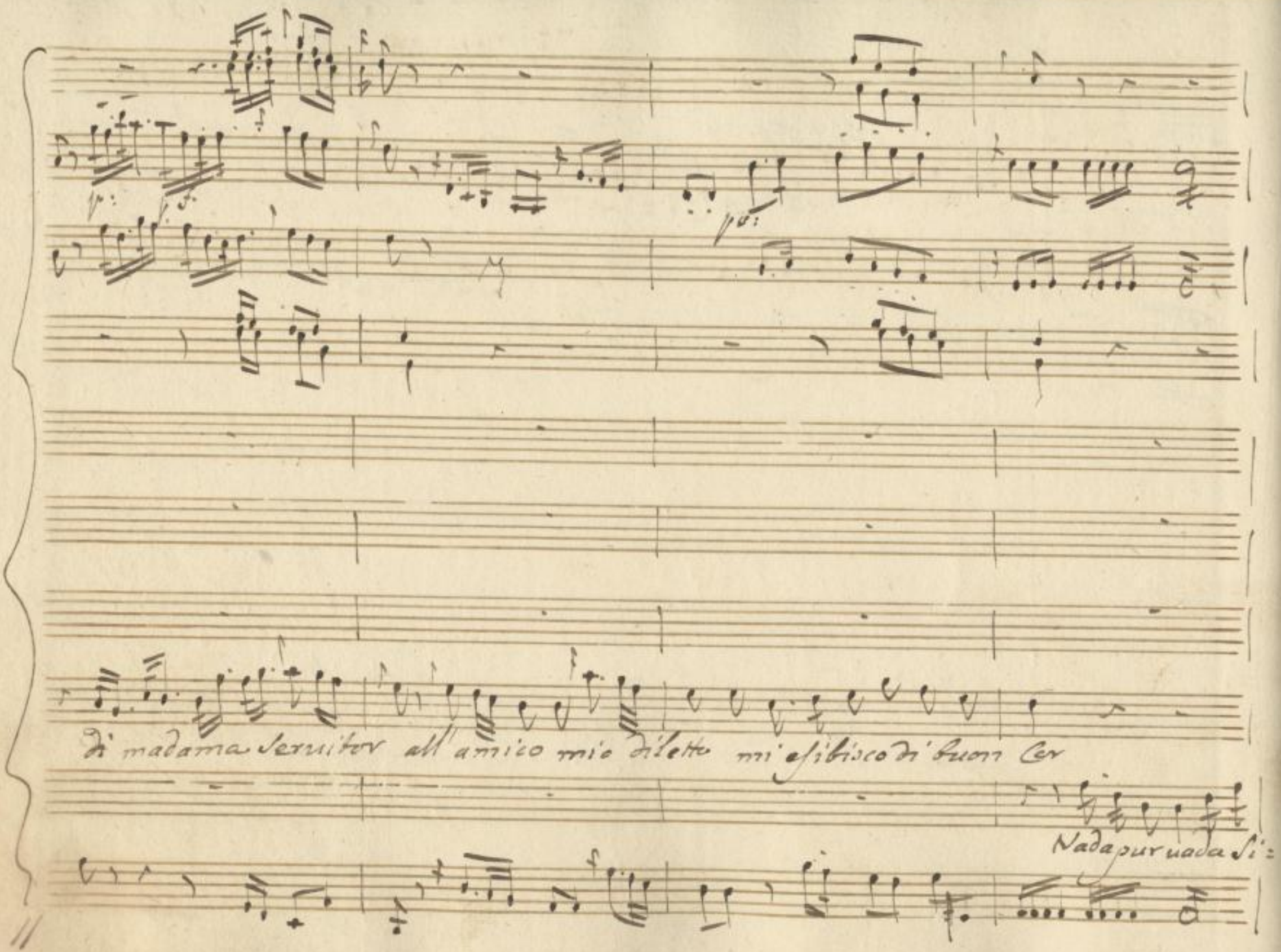
SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/143
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/144
Sempre per
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/145
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

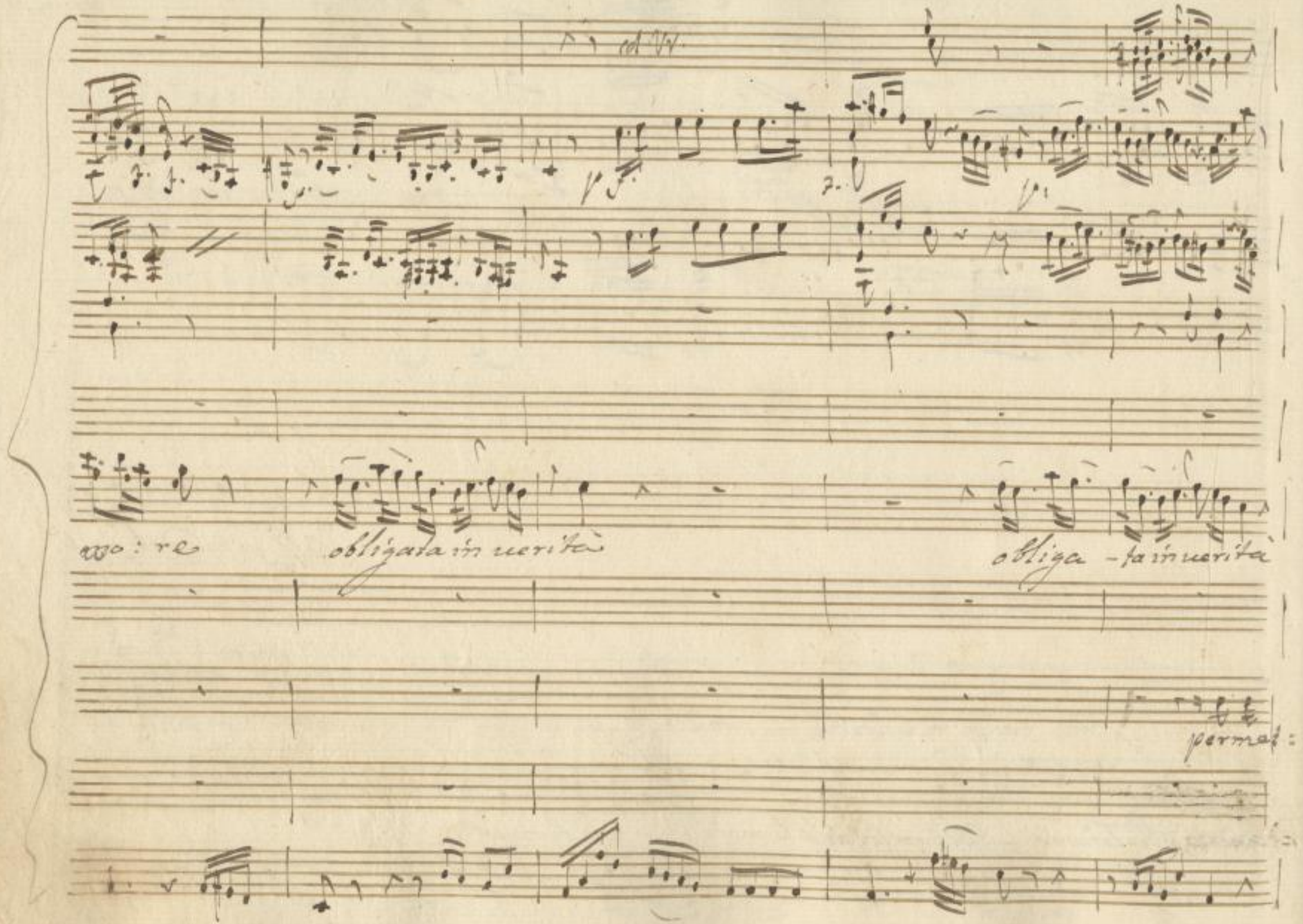


SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/146
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Obligata del fa:

=gnore ch'io la mando — di buon Cor ch'io la mandi — buon Cor

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/147 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

grazie à lei grazie a lei

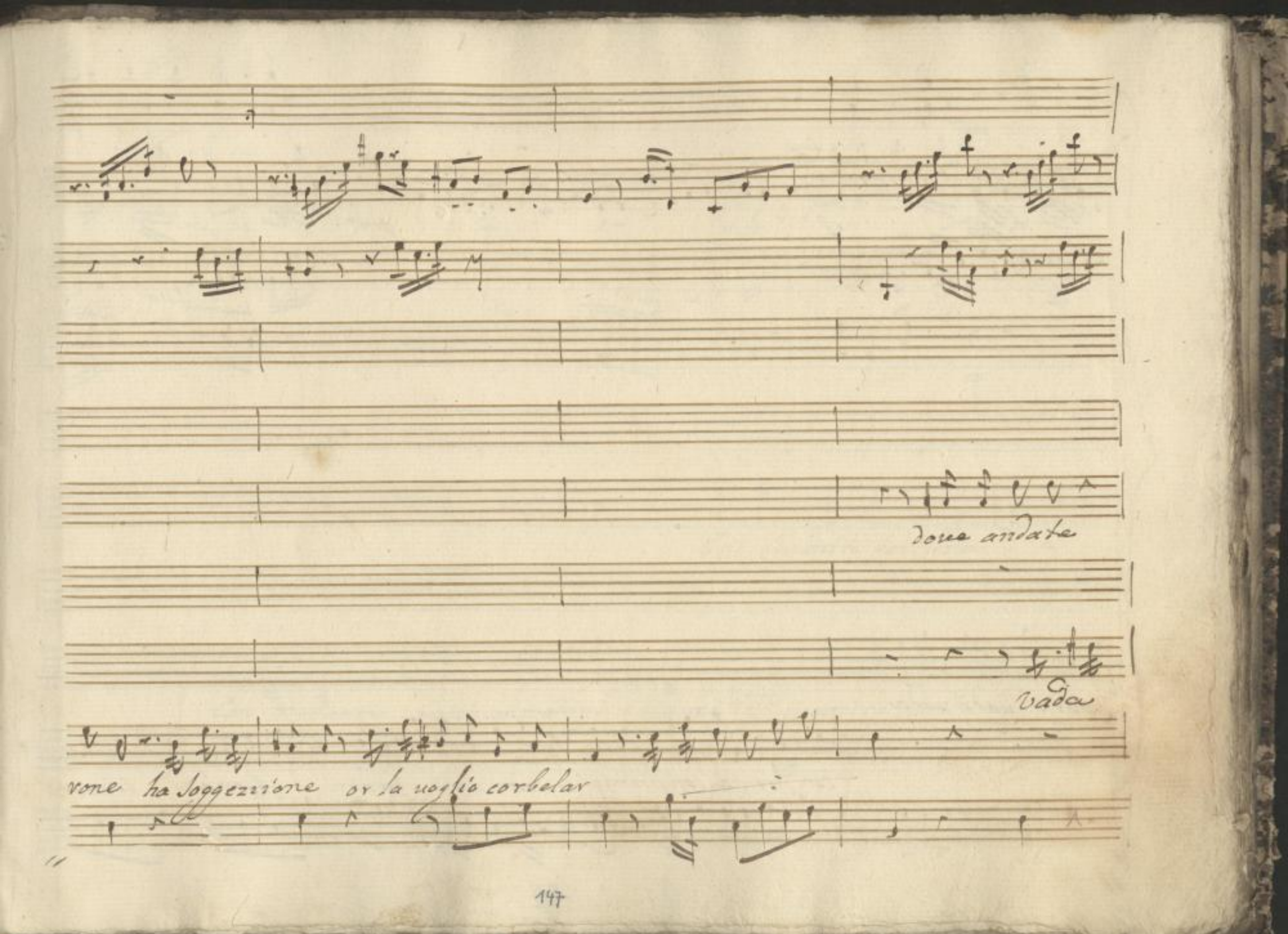
tate permettete

un altra volta un altra volta non posso più non posso

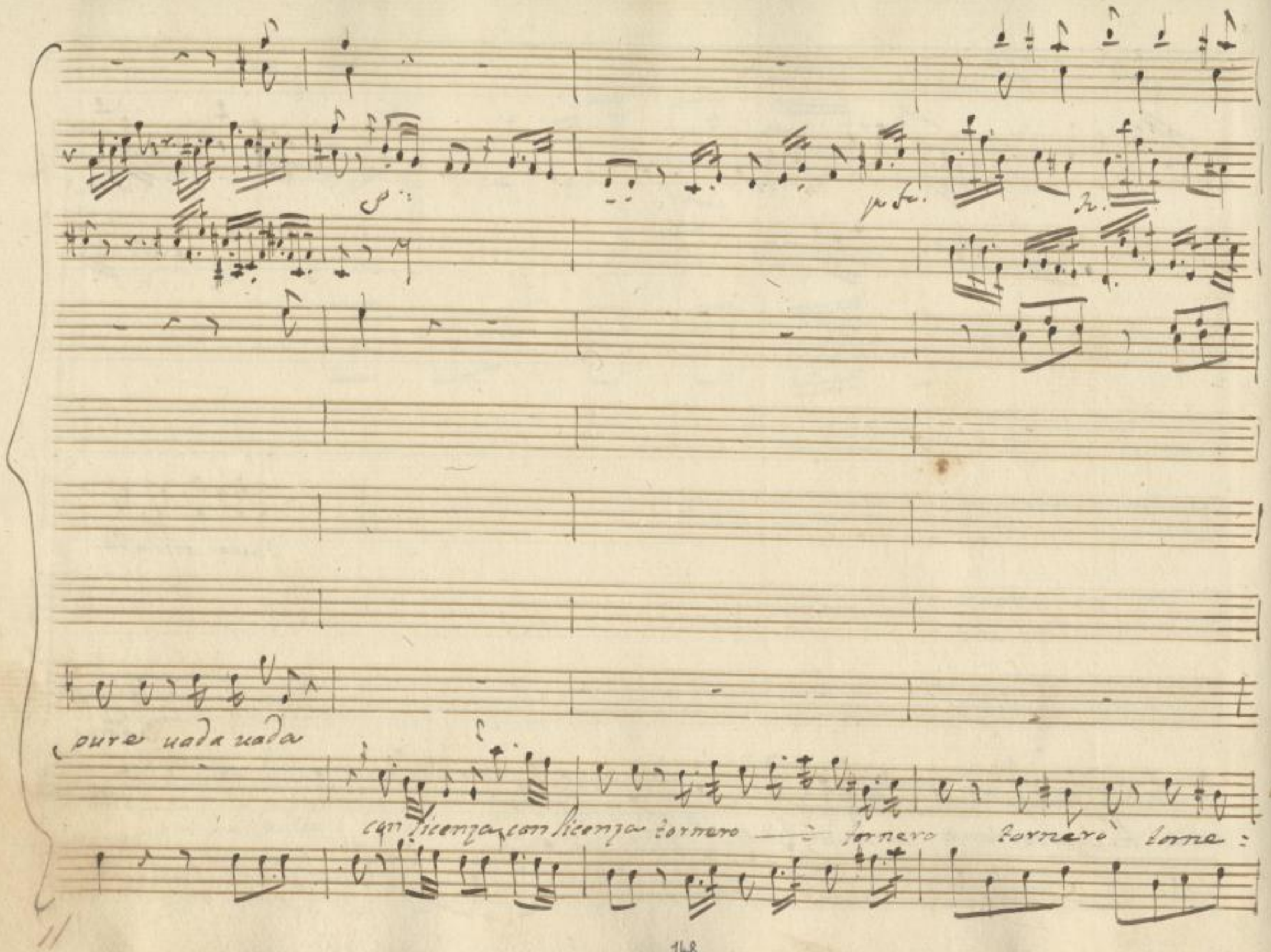
SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

più no ÷÷÷ ÷ non posso nò non posso più ÷ ÷ ÷ nò nò Del Ba:

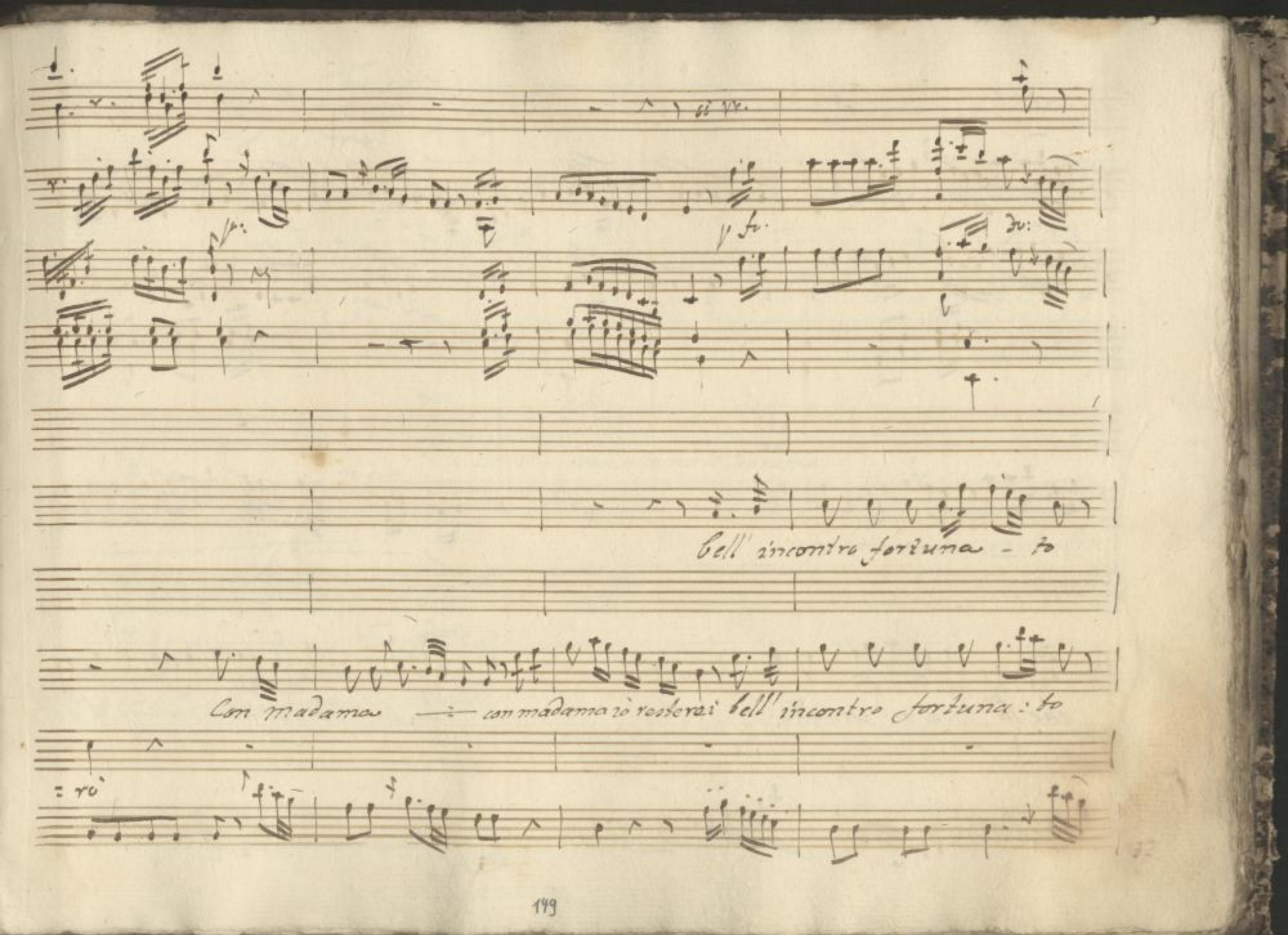
SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/152
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/153
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

che la sorte mi concede

che la sorte - mi concede il bel

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

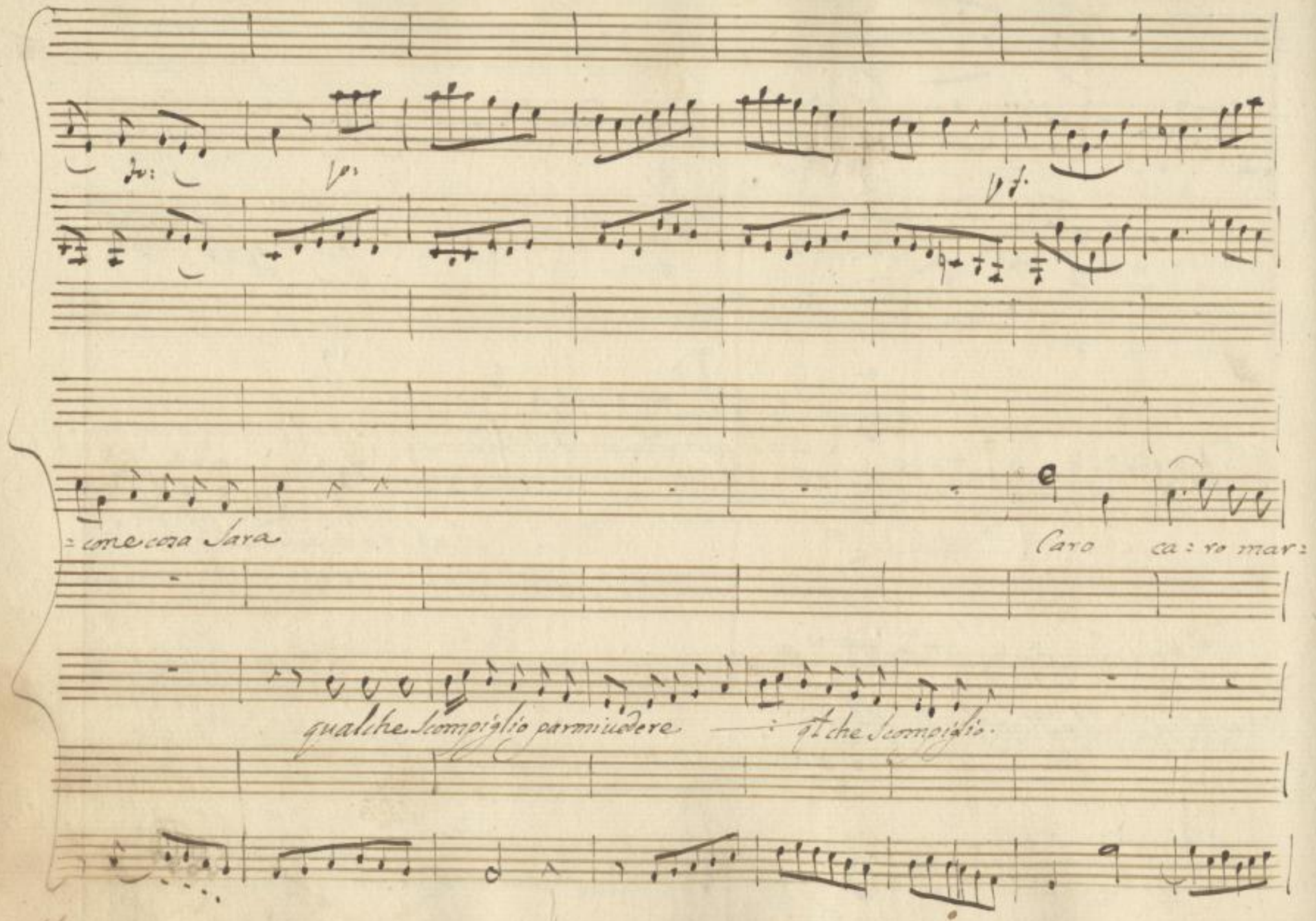
Con il padrone torna il Barone

ah che briccone ah che bric=

core in lei si vede si conosce la bontà

Allegro assai

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/155
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



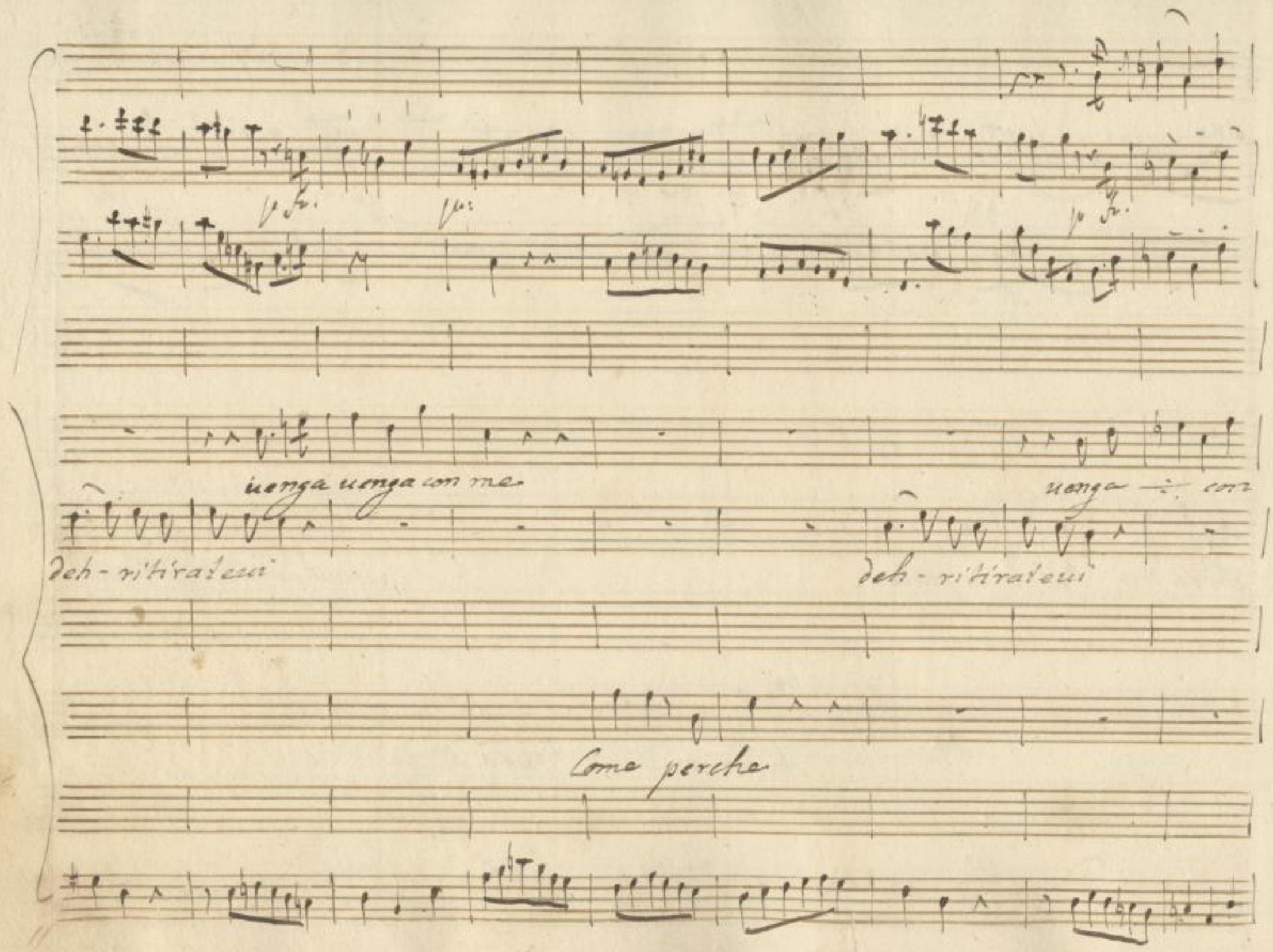
SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/156
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

che se bramo un piacer

viene il padrone di questa casa

chieda madama tutto si fà

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/157
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Con VV.

Sdi

me uenga e con me

Il marchese ritirato a quell'

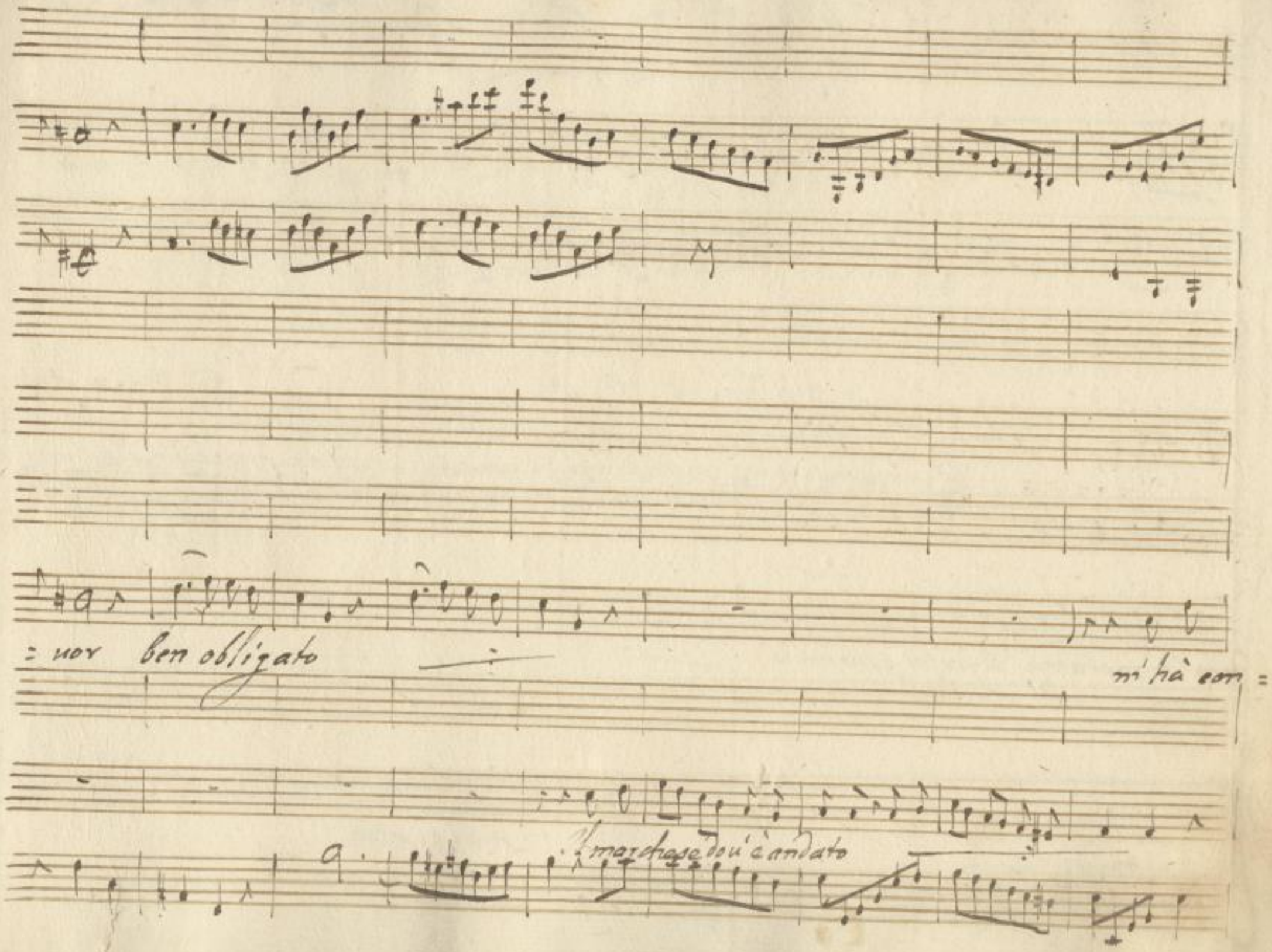
SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/159
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

altro corballato qsta uolta si uedrà

Del - fa :

venga Signore uenga hà quà

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Sächsische Landesbibliothek - Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Se il fratello l'ha con=

dotto da madama il fratel y sua bonta

maledetto

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/162
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

= Sotto poverette — e douere il Cavaliere di trattar con civiltà

Jouer Diavolo da:

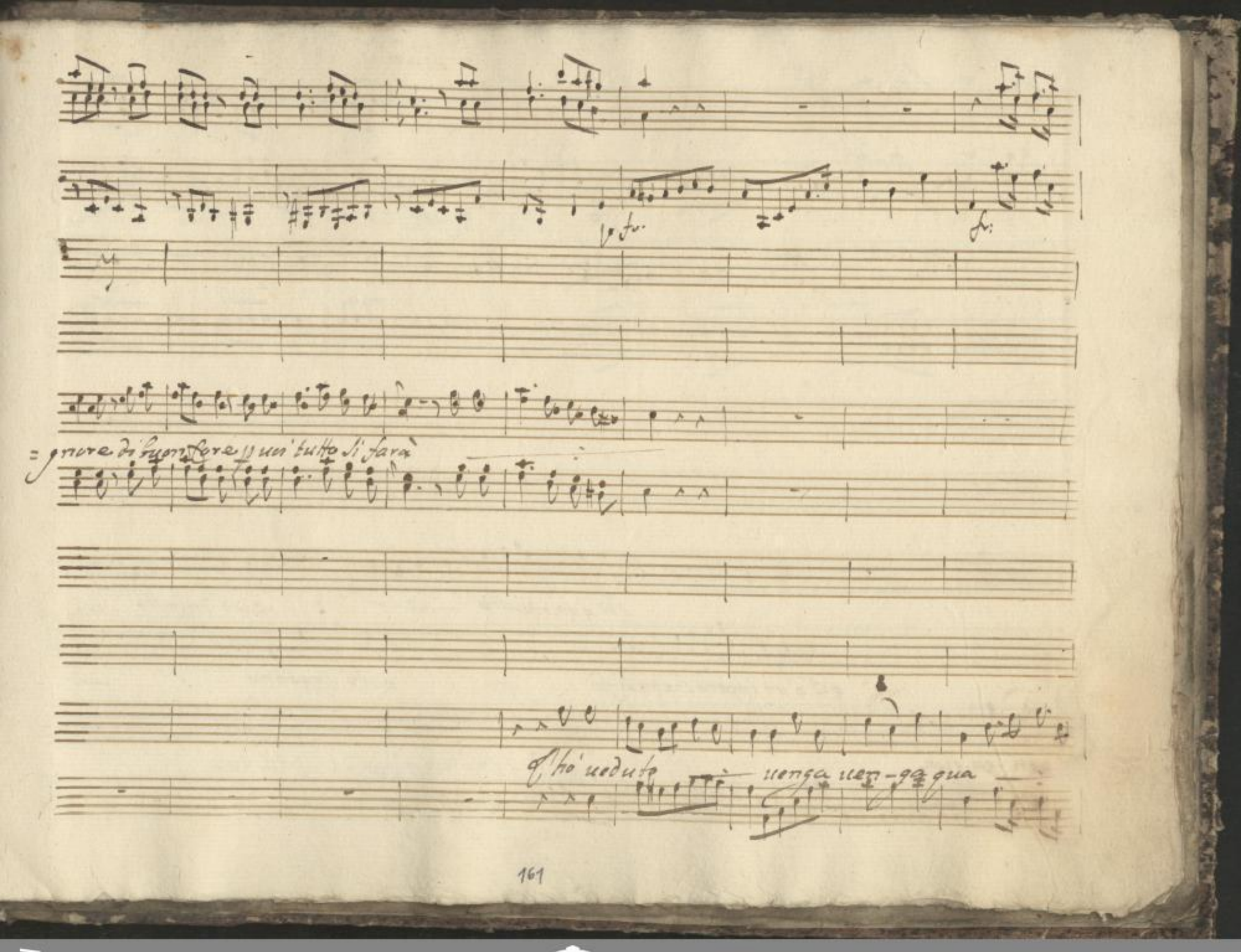
SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig...de/Semperoper/37893144X/163
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Soli

Si Si

La padrona generosa e la serua ch'è pietosa, il mio Cor con lei sarà

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/164
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/165
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Oboè.

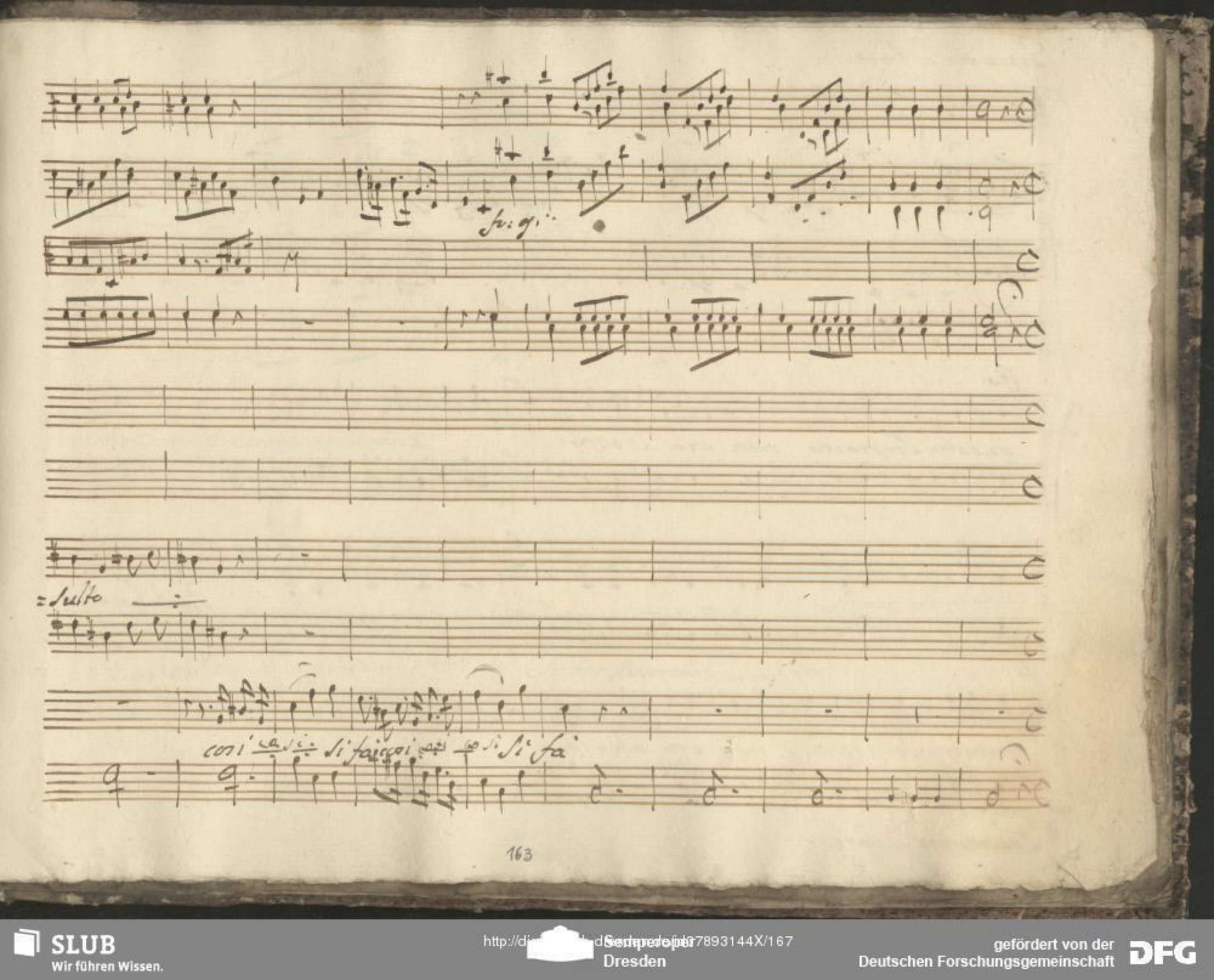
rinforz:

qst'è un'insulto è un'insulto

qst'è un'inganno chè me si fà è un'inganno

uen-ga quà

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Sächsische Landesbibliothek - Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Grave ma non largo.

Po:

questa sorpresa non era attesa

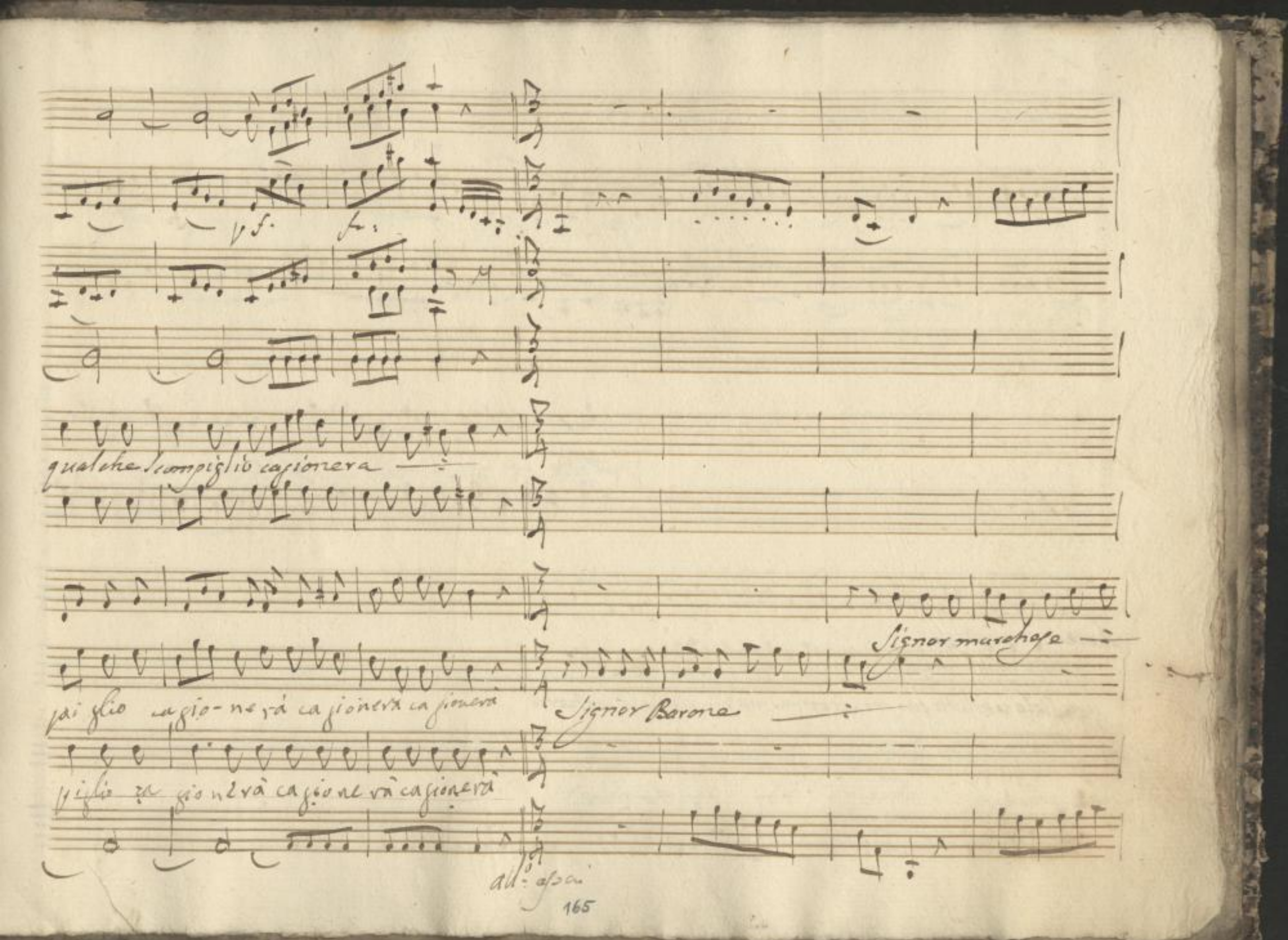
qualche scom=

Qual che scom-

questa sorpresa non era attesa non era attesa qual che scom-

Grave ma non largo.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/168 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

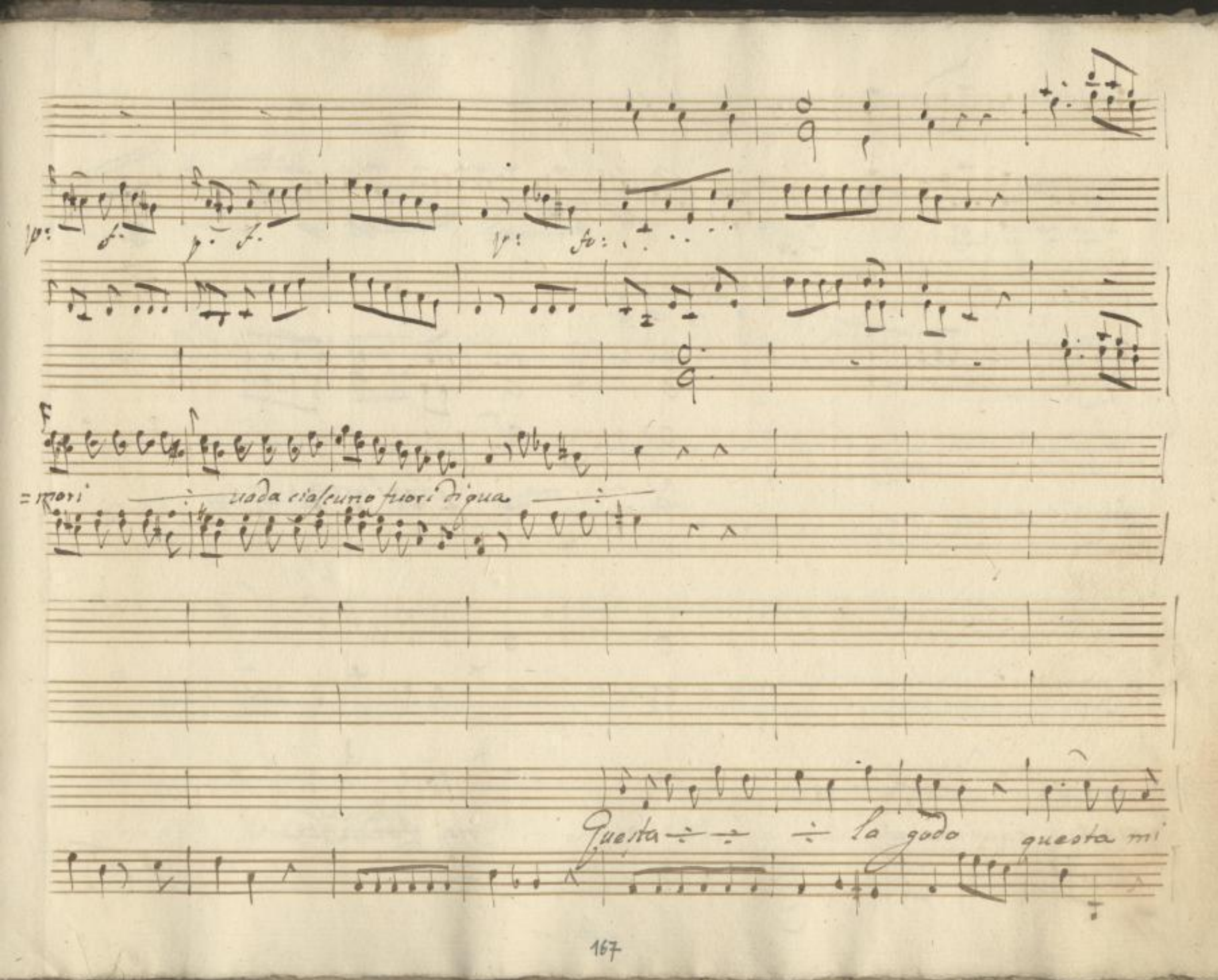


SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/169
Sempre per
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Zitto Signori meno ru:

Siete uenuto con preferenza ma l'insolenza si pagherà

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

co Vr.

Cto:

na — fortuna

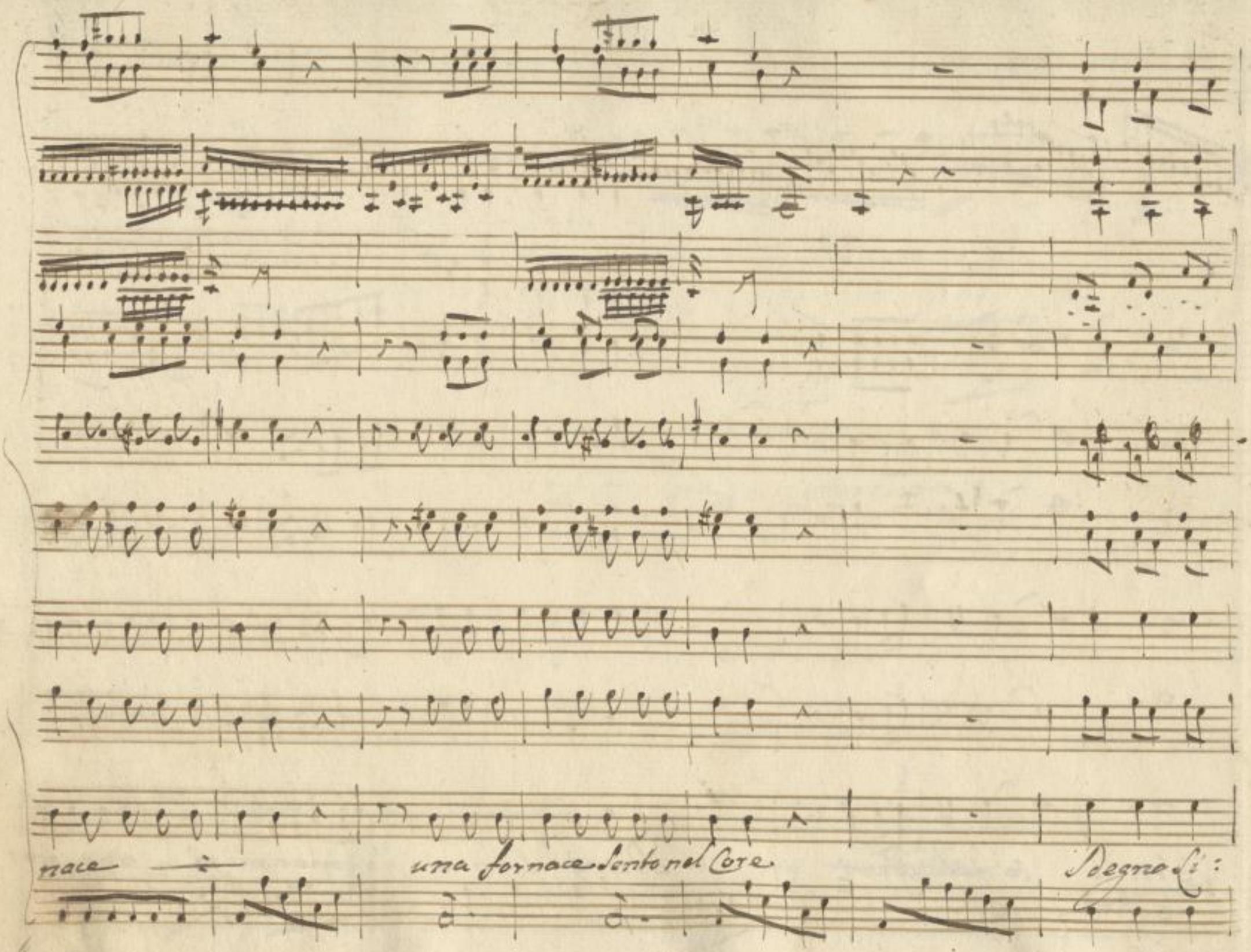
piace ques-ta mi piace

na fortuna

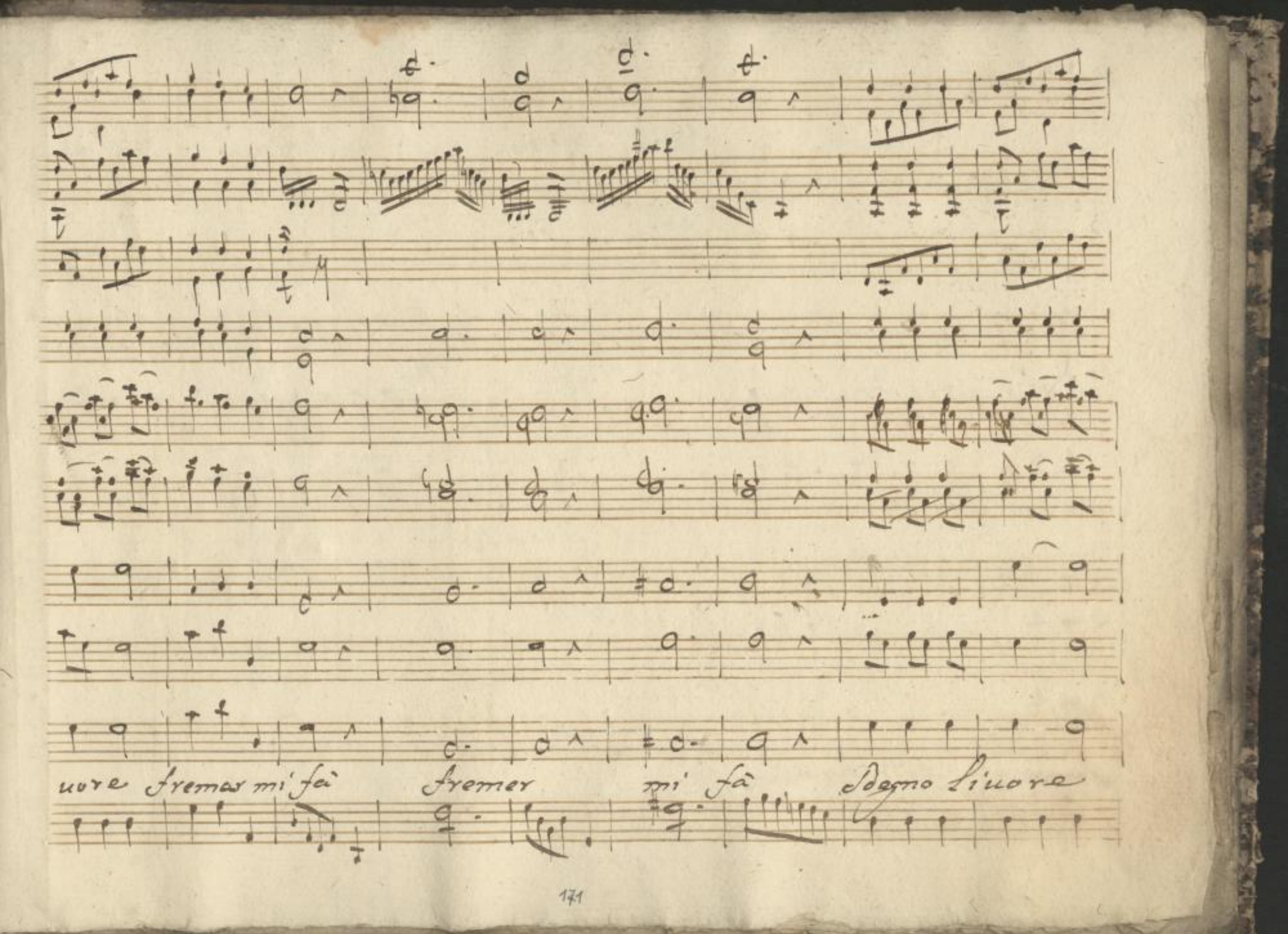
SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/172
Sempre per
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Sen: tonel core Segno Sinore fremar mi fà una for:

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/173 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig...de/...7893144X/174
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/175
Sempre per
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

corr.

pia.

for.

Si si si si si si fremer mi fa

Si si si si si si

Si si si si si si

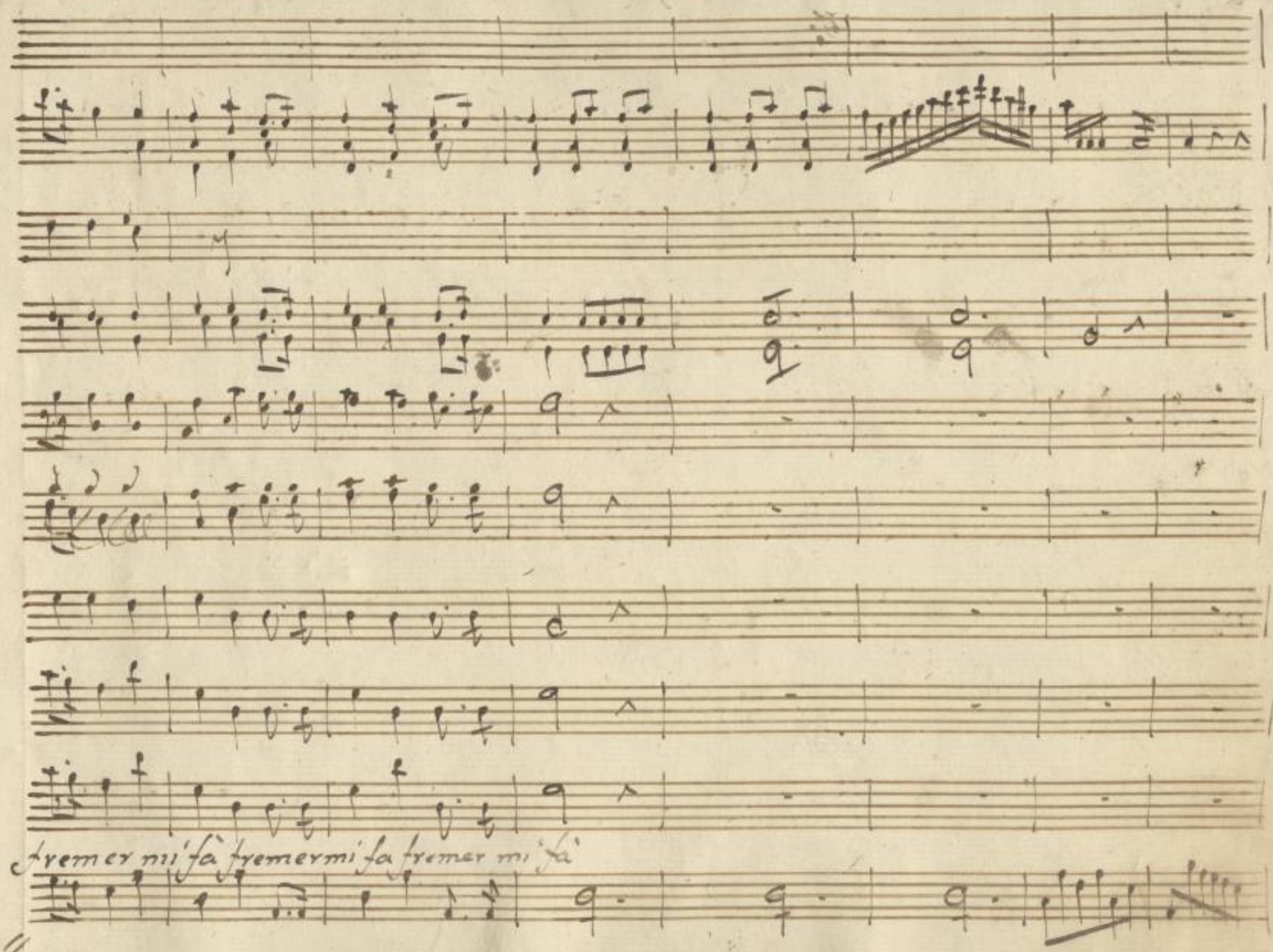
fremer mi fa fremer mi fa

fremer fremer mi fa fremer

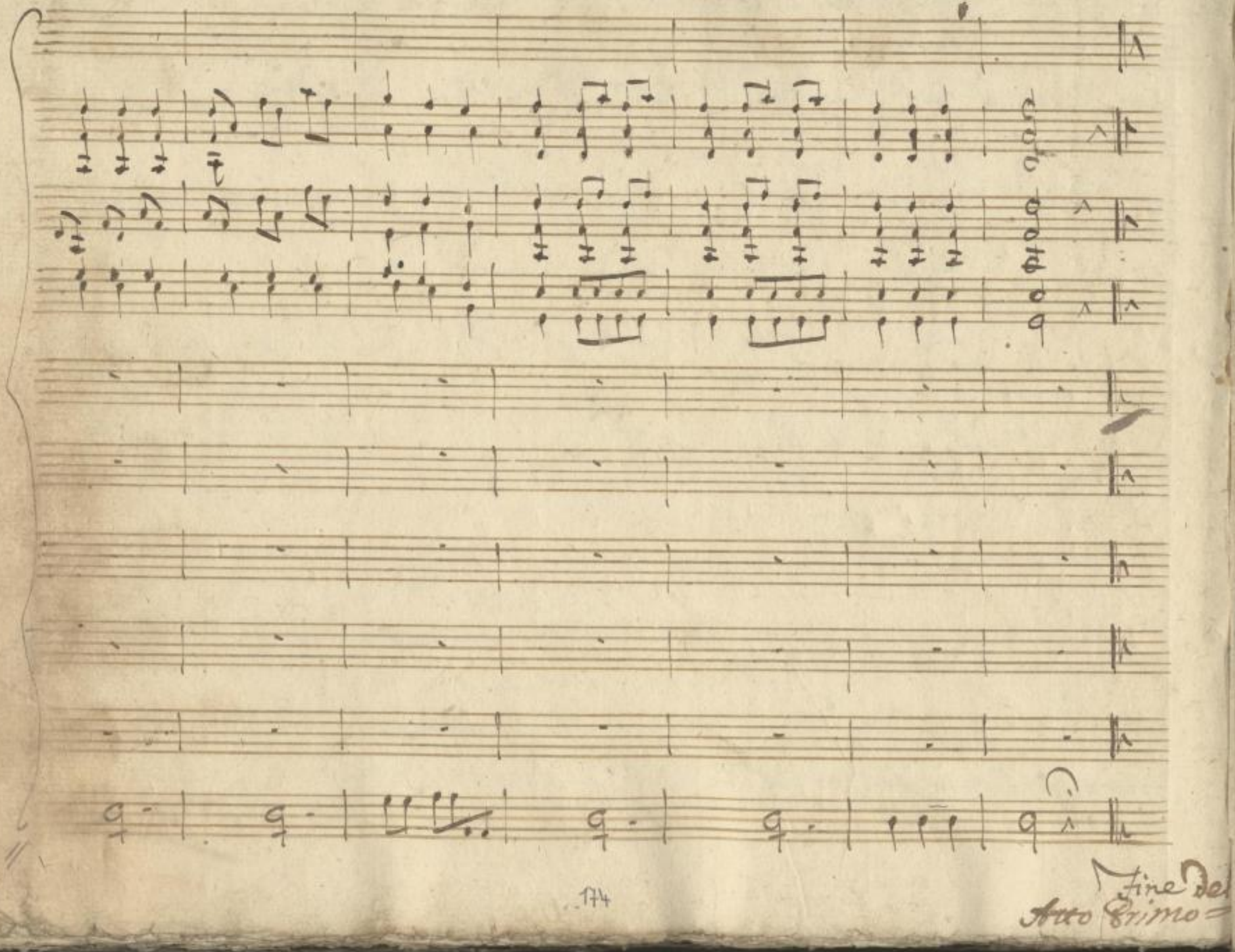
pia.

for.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/177
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/178
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/179
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/180
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Mus. 3269/F/501
Mus. Kremarchir 67 P

SLUB
Wir führen Wissen.
http://d[illegible]dresden.de/id377893144X/181
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/182
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

RITOMATA DI LONDRA

ATTO II.

Musica
3269
F 501

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/183
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/184
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/185
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

df_db_002861 = 174 Aufl. (davon 8 Seiten leer)
Bd. 2

Sächsische Landesbibliothek in Dresden

Handschrift Nr. Mus. 3269/F/501; II

Die Benutzung dieser Handschrift ist nur unter der Bedingung gestattet, daß der Entleiher der hiesigen Bibliothek ein Stück seiner auf die Handschrift bezüglichen Veröffentlichung geschenkweise überläßt, sofern die Bibliotheksverwaltung nicht ausdrücklich auf die Überlassung verzichtet. Zum Durchzeichnen oder zur Herstellung von Lichtbildern ist besondere Erlaubnis einzuholen.
Belehrende Auskünfte oder Hinweise auf der Bibliotheksverwaltung unbekannte Veröffentlichungen über diese Handschrift werden dankbar ent

Dieser Band wurde 1995 durch Bestrahlung sterilisiert. Verfärbungen stellen keine Gefahr dar.

Benutzer der Handschrift

Datum	Name, Stand und Wohnung des Benutzers	Ort der Benutzung	Art der Benutzung (nur eingesehen? – ganz oder teilweise abgeschrieben? – verglichen? – abgelichtet?)	Zweck der Benutzung (ist Veröffentlichung beabsichtigt und in welcher Form?)
25.6.99	M. Nitsch	Sachs	[illegible]	
22.5.2001	G. Poll			
23.10.01	Eckehard Meyer			
20.12.01	Lenke Kolchmar			

III 9 280 Id G 80/65

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Sächsische Landesbibliothek Dresden 3137893144X/186
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Atto Secondo

Scena Prima

Giacinta, ed il Conte

Il: Con: Quella giouine bella! Gia: Obliga = tissima del titol che mi dà non meritato! Con: La patrona sta bene. Gia: Hà riposato! Con: Ancor nelle sue stanze non uenni à eserci =

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/187 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

tare i miei doueri perche il loco ò ceduto ai forastieri.

Gia: Ella è il Padron di casa può uenir quando vuole. Con: Io son con=

tento di trattarla, e seruirla in Casa mia mà un

pò di gelosia mi rende per cagion di mia so=

rella quel giouin che carisfero si appella Gia: Ar=

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/188 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Ch'io per dire il uero non lo posso uedere: Se potessi par=

lar...mà vuò tacere

Con: Il Fratel di Madama?

Gia: Non sò niente...

basta...io sono una giouine prudente.

Con: Voi mi ponete in

capo de sospetti non pochi.

Gia: Oh per l'appunto, che

sospettar volete?

Con: Che non sia suo Fratello.

Gia: E che vor=

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/189 Sempero per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

restes? che il nome di fratello nascondesse l'amante? io non sa=

prei... mà quando anche il sapessi oh nol direi! Con: Ditemi in confi=

denza qui non ci sente alcuno. Ditelo a me, non lo sapra nes=

Gia: suno. Nò, nò di queste cose di me parlar non tocca, e quelchio

Con: so non mi trarran di bocca. Eccoui un picciol segno di

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/190 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

mia cordialità se mi dite di Lui la veri=

tà. Gia: Siete così obligante che ricusar non so...

qualche cosa dirò ... ma non vorrei ... che lo sapesser

i Padroni miei

Aria Giacinta

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Viol:

Col Basso

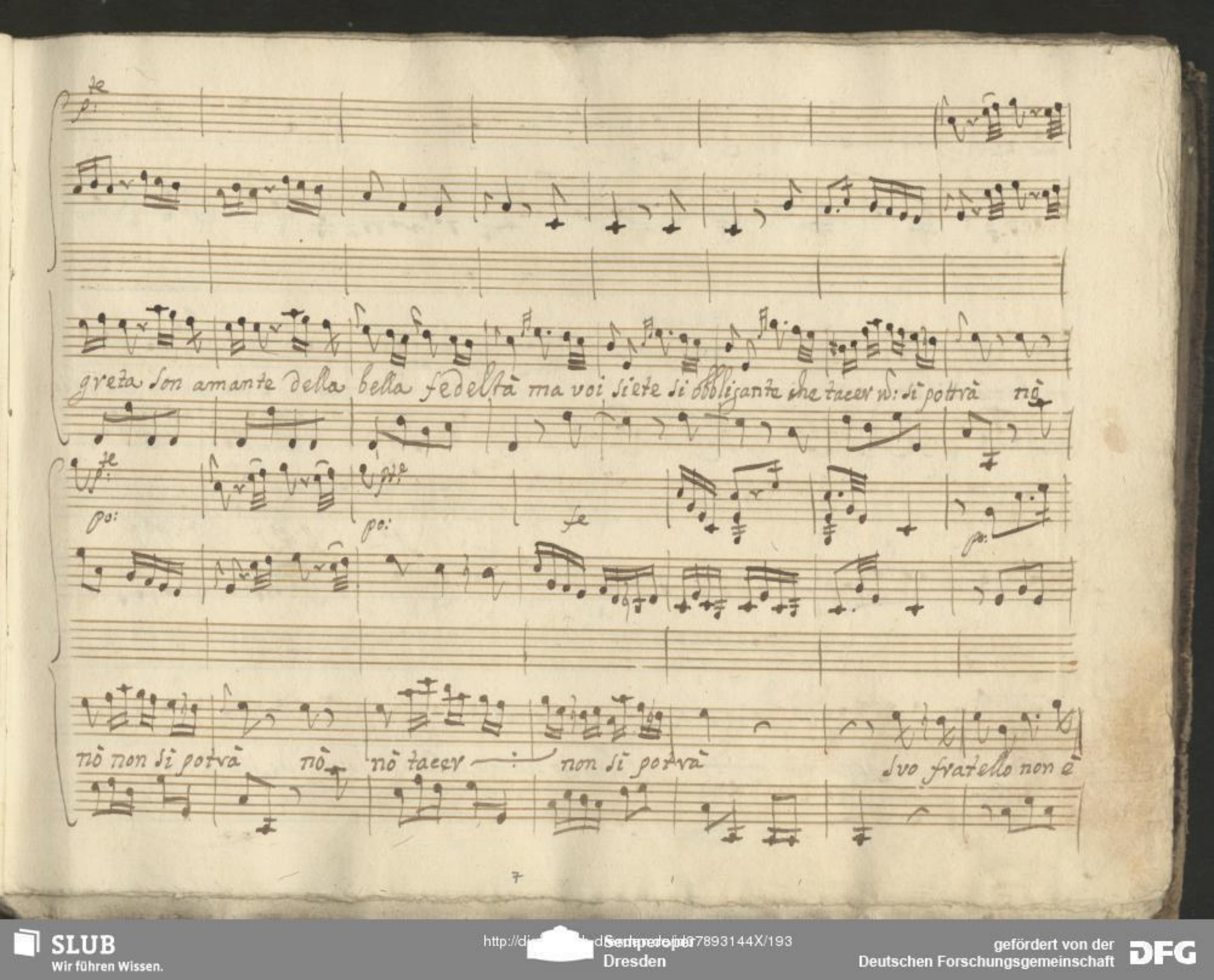
All.o

Pia:

B:

Sem se=

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

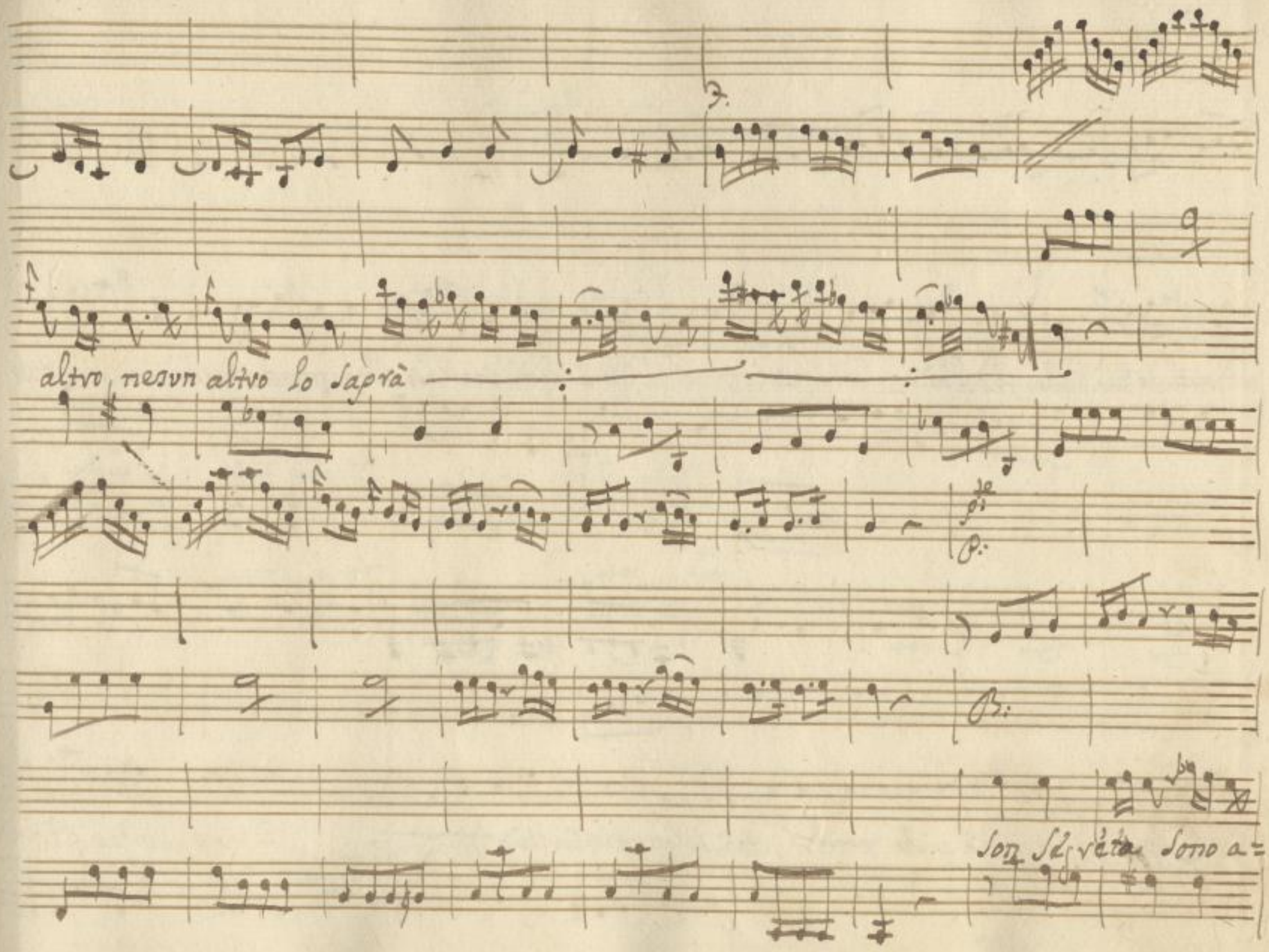


SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/193 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

quello mà silenzio in Carità è un'amico d'è un'in=

=trico già sapete come và silenzio silenzio in Carità lo confido solo à voi nessun

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/194 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/195
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

=mante della bella fedeltà mà voi siete di obligante che tacer non si po=

=trà suo Fratello non è quello mà silenzio in Cavità è un'Amico c'è un'in=

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/196 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

=trico già sapete come và Io confido solo à voi nessun'altro — Io saprà nessuno

Io saprà non è quello suo fratello già sapete come và silenzi — o si =

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sempero per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pōf p. pōf p. pōf. p fe

= Lenzio lo confido solo à voi nessun altro lo saprà nessun altro

3 as.

ff

lo — saprà

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/198 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Scena Qa. Il Sr. Solo

Il Sr.

piacionmi in cosa mia cotali scene ma tollerar con=

= uiene fingir di non saperlo, e darsi pace perche il volto di lei mi dy=

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/199 Sempero per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

piace s'è amante e non fratello men periglio sarà per mia germana e

poi sapro ben io correggerla amonirla e minacciarla ma con un tal ri-

gore usar potrei se pazza per amor son più di lei

Aria Conte

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/200 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Aria del primo atto

Cor.

in f. faut

Basso

gian - - go è ver ma non - pro cel - de ma pro - pro

Ar. affettuoso

cede dall' af - fanno il gian - - to ognora quando ce.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/201 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

m.a vo.

f.

cede hà per talora ha per talora le sue la

f.

vin forzati pia pia poco pi pi f. assai

crescendo a poco a poco

grime le sue la grime il piac - cer il piam

poco f. f. f.

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sempreopera Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

f.

Uni

1. vinf.

cor

tu

pia af.

f.

p.

Unis

f.

pi

f.

p. assai

poco f.

piano assai

Pian - - go e ver

piango e

poco f.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... dSerapeum:0:de:0:de:bsz:14-1237893144X/203
Serapeum der Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

poco f.

ver ma non procede Dall, af- fanno il pian-to ognora dall'affano il pianto

poco f.

gnova quando eccede ha pur talora le sue la — grime il pia —

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/204 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

cer le sue la

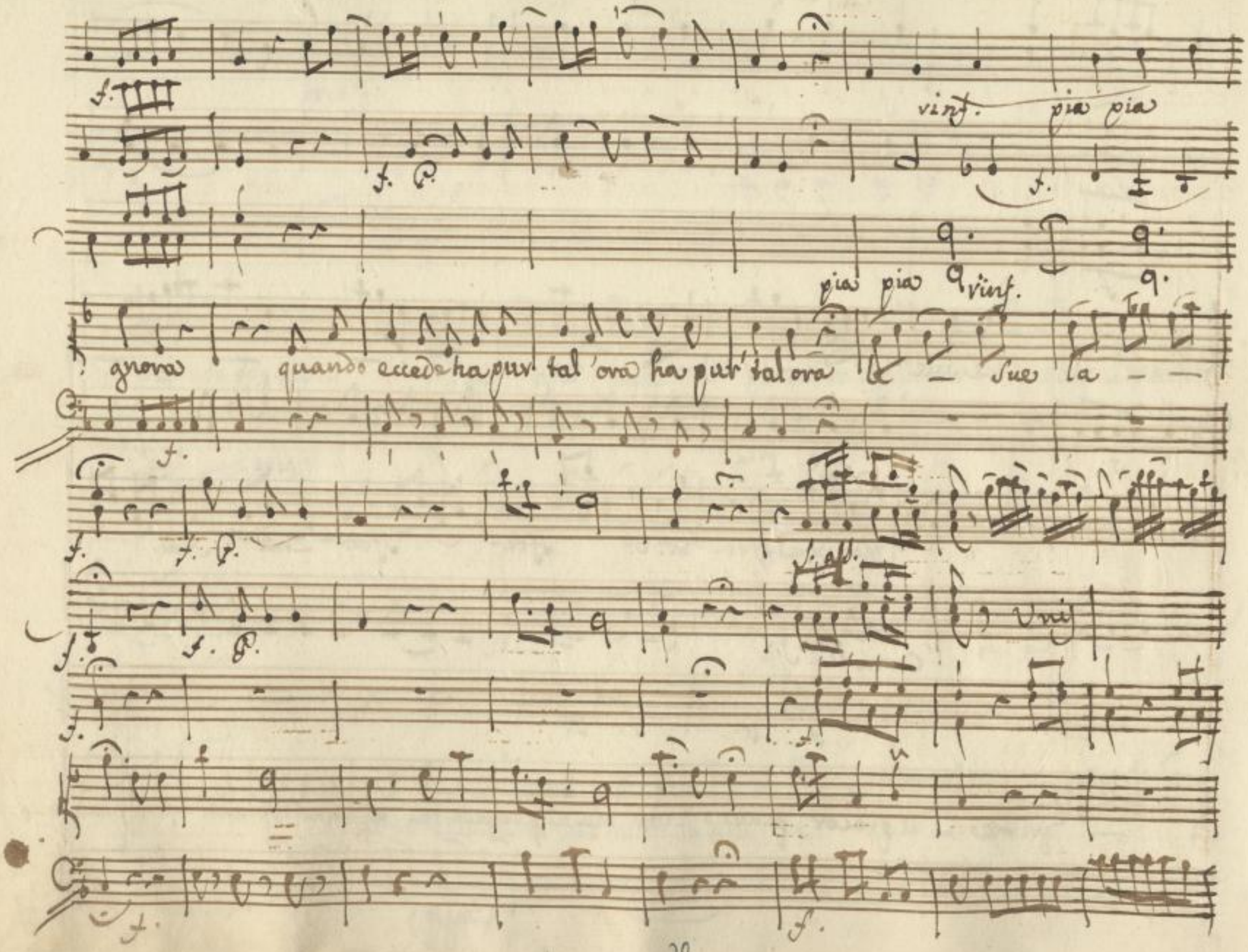
mão voce sfor- mão voce sfor- sfor- mão voce sfor.

Corni poco f.

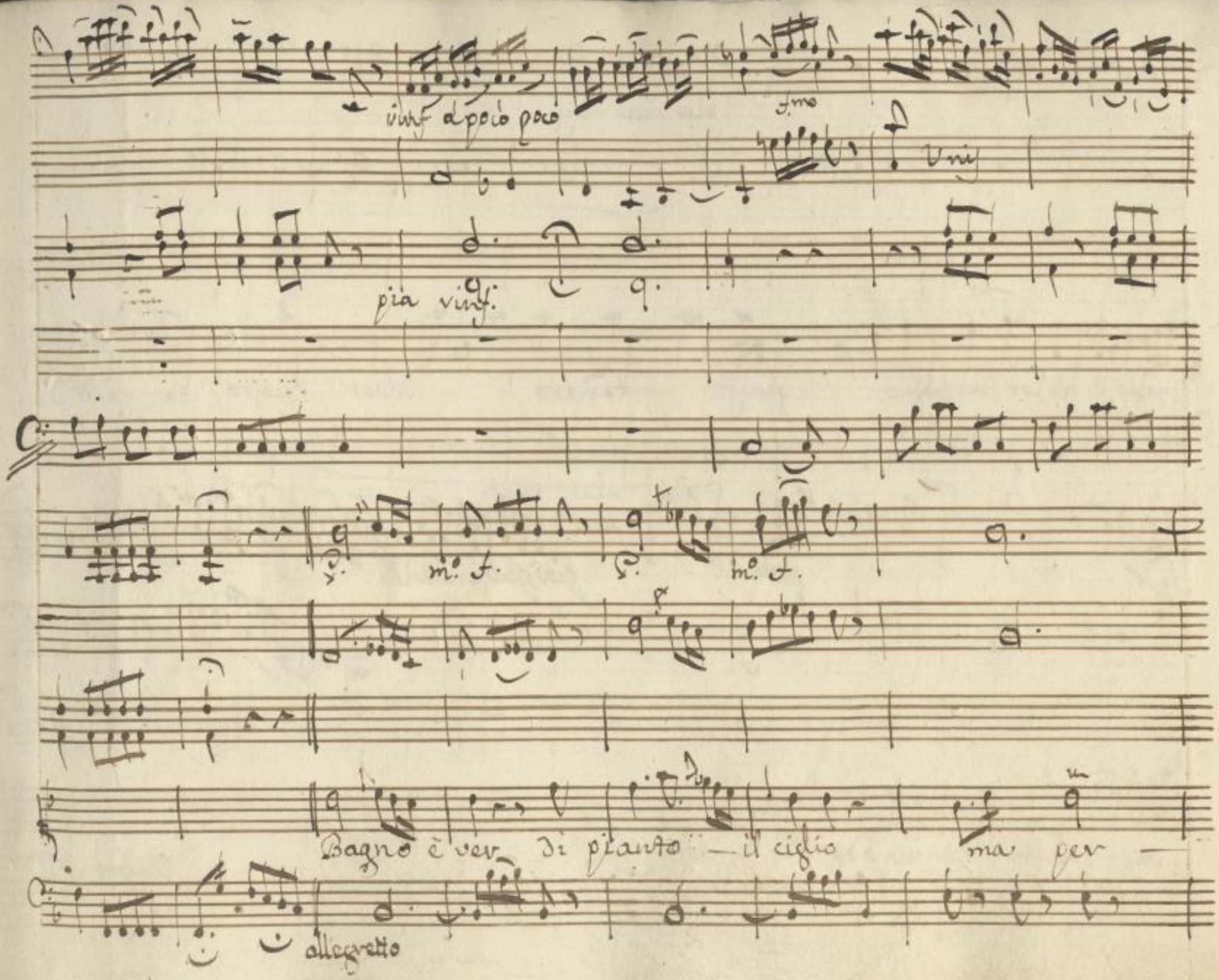
— grime — il piacer piango cor mão procede dal affanno il pianto mio il pianto -o.

Bassos

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Sächsische Landesbibliothek - Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Sempre per 3 7893144X/207
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia pia vinf

mesto è al cor suntiglio questo — tenero — dover questo te-nero do-

poco pia pia vinf.

pia pia crescendo

ver- questo tenero do — ver

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sempersche Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mad:

Scena 7ª

Hai le cose ordinate? all'altrui

Mad: Pst: e Siac:

unite sono esposte con grazia tutte le cose mie?

gioie astucci Orologi argente-rie? Si Si:

Siac:

gnora per-nate sono poste in maniera che la stanza

mad: 6

una botega in fiera quando una virtuosa ritorna d'Inghil:

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

terra per mostrar quanto piacque a quanto vale porta per ordi=

nario un' arsenale - e sud mostrare i frutti del la:

per del poter della Beltà per destare l' invidia a chi non

Piac:

ha e ver ma quei che vengono di regalar l' as:

: tengono tante gemme veggendo argenti ed Ori

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/210 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mad:

Anzi i Regali all'or uengono maggiori. Carpofero do ù

Giac:

è? Sarà l'amico basta io uoglio dir parla do ù

Mad:

Giac:

è Si l'hò ueduto io stessa fare il bello: con chi? colla Con:

Mad:

Sia:

tessa Ah Briccon disgraziato ma Signora s'ei fà gl che uoi

Mad:

Giac:

fate condannarlo non sò Io vò far gl che voglio ed egli

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/211 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mad:

rò rò certo ei non si deve pigliar tal libertà cercalo e

Gia: Mad:

digli che ritorni quà eccolo che s'appressa Tama:

rario? con seco e la Contessa non sò come frenar la gelo:

Gia:

sia, / oh — si sbrighi da sè ch'io vado via. / Parte

Scena 4ª

Mad:

e pur nello sdegnarmi mi è

Mad: poi Camp: la Con:

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Camp.

forza andar del Bello p non Suelare ch' ei nd Sia mio Fratello So:

=rella ecco la Dama della Casa Padrona che vuol farci una

Mad: Con:

visita degno, ed onorarci Serua Sua la for:

zuna m'offre il Contento d'aver qui alloggiata donna vaga e gen:

Mad: Camp: Mad: Camp. Cont:

zil: Bene Obligata. Un pò meno di Sussiego. Asino. Grazie

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Cont: Mad: Cont:

come l'alloggio nostro riesce grato à Madama Anzi verrei

Mad:

tossero queste stanze degne del merto suo piriche non sono atti di viaggio siam

Carp: Mad: Carp:

noi l'albergo e buono. gradite un poco più Briccone à me.

La Cont.a

che maniera inciuil che orgoglio strano son costretta a soffrir il suo Ser:

Mad: Cont.a

mano. ci parleremo poi. mi spiacerebbe di vederui da

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/214 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mad:

nei stare in disaggio. compatite Madama. se chi sia di uiaggio | Sò

Carp: Fer. 6 Mad: Carp:

tutto. | | e di chi mai! | | la Contessa ti piace. | | oibò Scher:

Cont:a Mad: Cont:

=zai. | Madama io non uorrei esser troppo importuna anzi. quest

Mad:

anzi uuol dir, che ù annoiate? partirò, ma in tal guisa. anzi restate

Carp: Cont:a Mad:

la uogliam finir male. | in Insolenza sembrami in Casa mia... con Tua li=

Cont: — Mad:

=cenza. mi lasciate così! codesto e forse costume oltramontano Mi

Cont: — Mad:

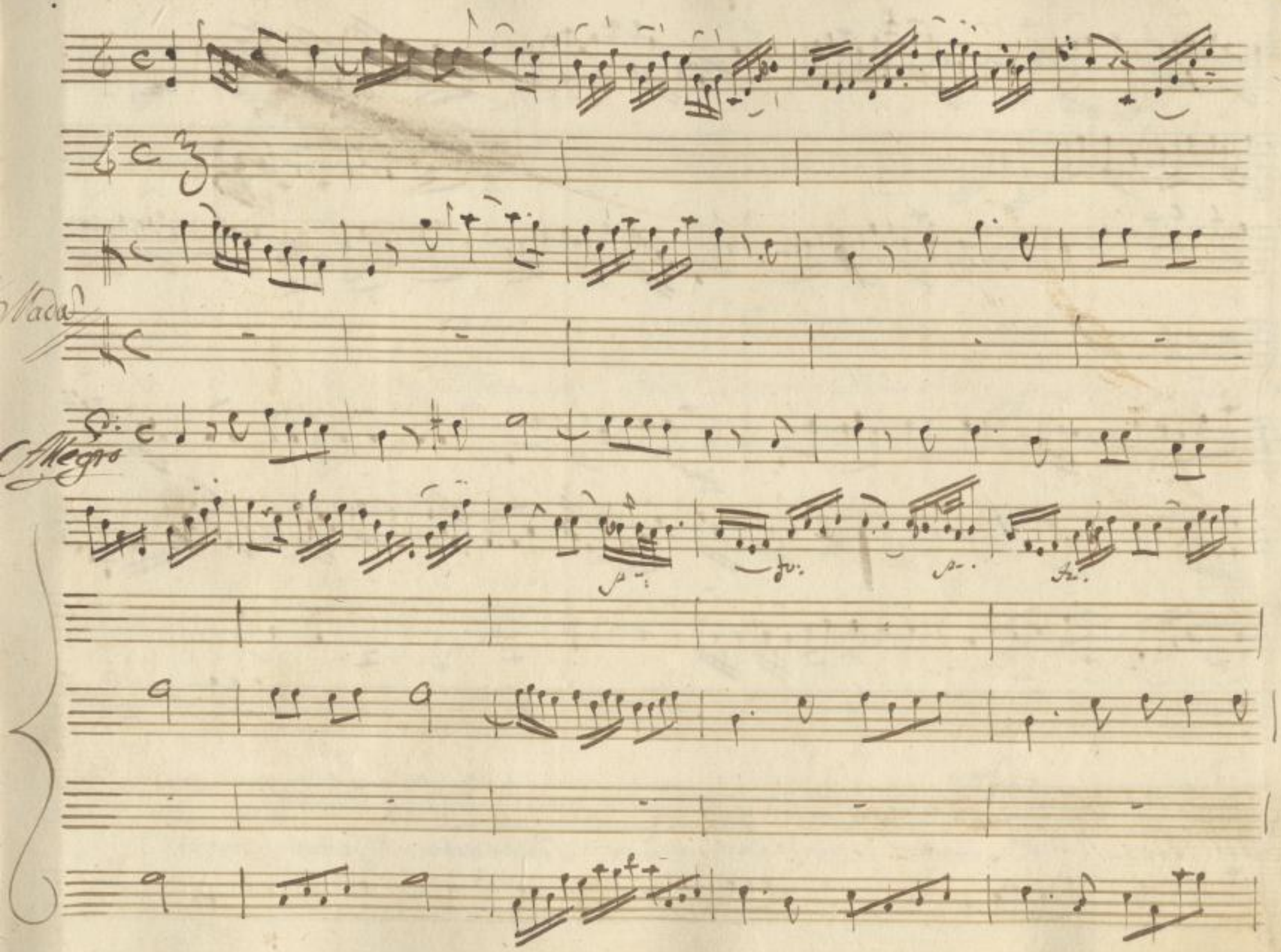
lascia in compagnia di mio fermano per dir la verità ei serba un altro

Stile più discreto del nostro e più Civile. Godo

ch'egli mi piaccia andar io deggio e la mia parti ei faccia

Aria Madama

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/216 Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/217
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Bel fratellino — amabile Seco Seco resta — te rostate ancor

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Padrona mia Padro - na mia adorabile grazie grazie di tan:

to di tanto amor guardi gl'occhi io tenero che fa cercare il Cor guardi guardi

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/219 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

mira quel aria quell'aria nobile che fà destare che fà destare a:

mor cari quei vezzi cari quei sguardi il cielo ui guardi da lancie Edo

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

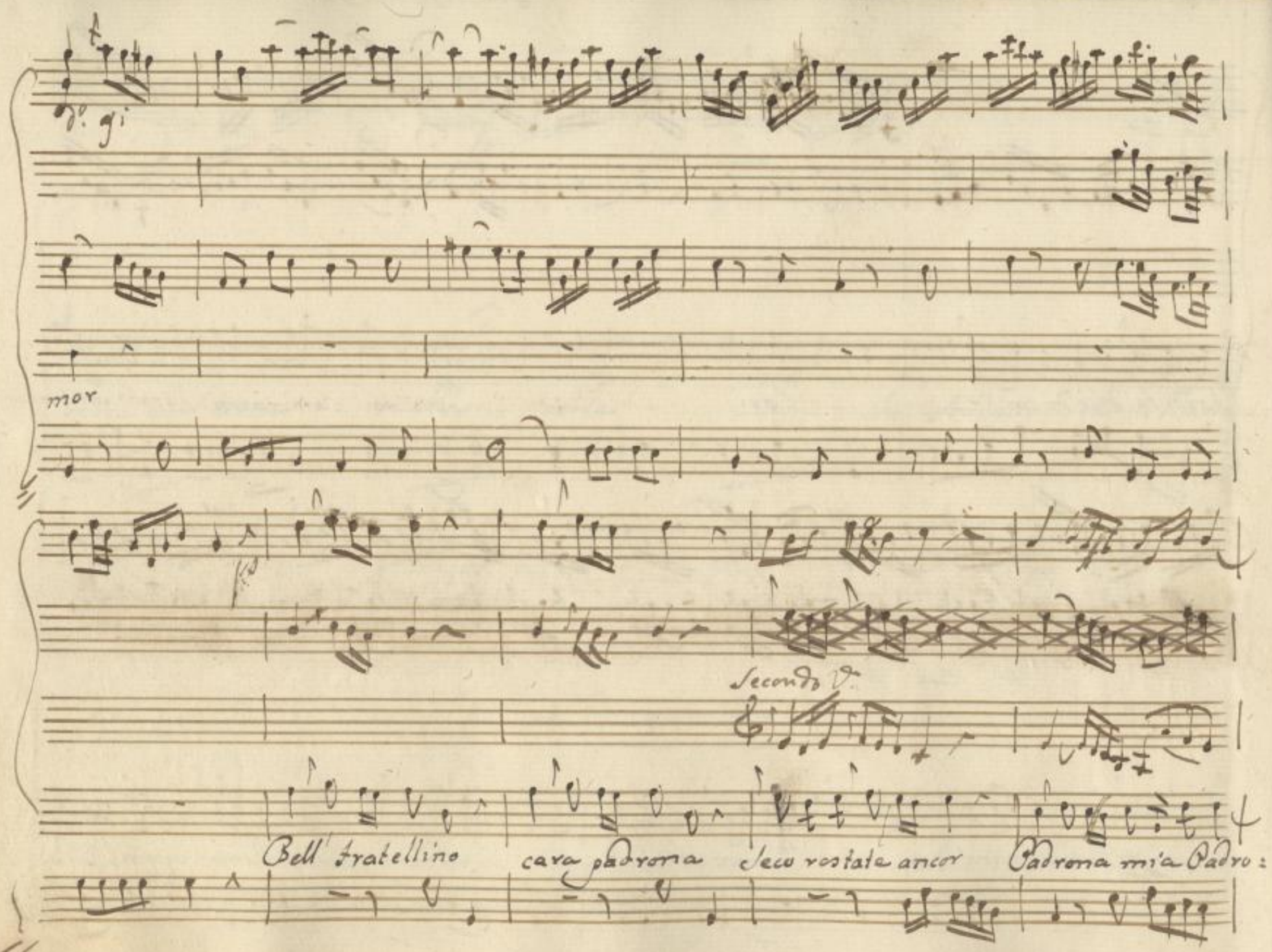
pe.

Dardi lo dico di cor — Cari — cari mi' Cari carini d'amor cari mio

A

cari carini d'amor carini — d'amor carini — d'amor carini d'amor carini d'a

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Sempereper 3 7893144X/221
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

1.o

– na mia ado-rabile grazie grazie di tanto tanto onor mira qt occhio tenero che

po. po.

fa cascare – il cor cari quei uezzi mira qt aria nobile che fa dar:

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Rc.

lare amor cari quei vezzi — il Cielo vi guardi da lamie e da dardi lo dico di

cor lo dico di Cor cari cari mira quell'aria guardi quell'

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/224 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

occhio mi ra gli occhio — tenero gli aria nobile cari quei vezzi cari quei

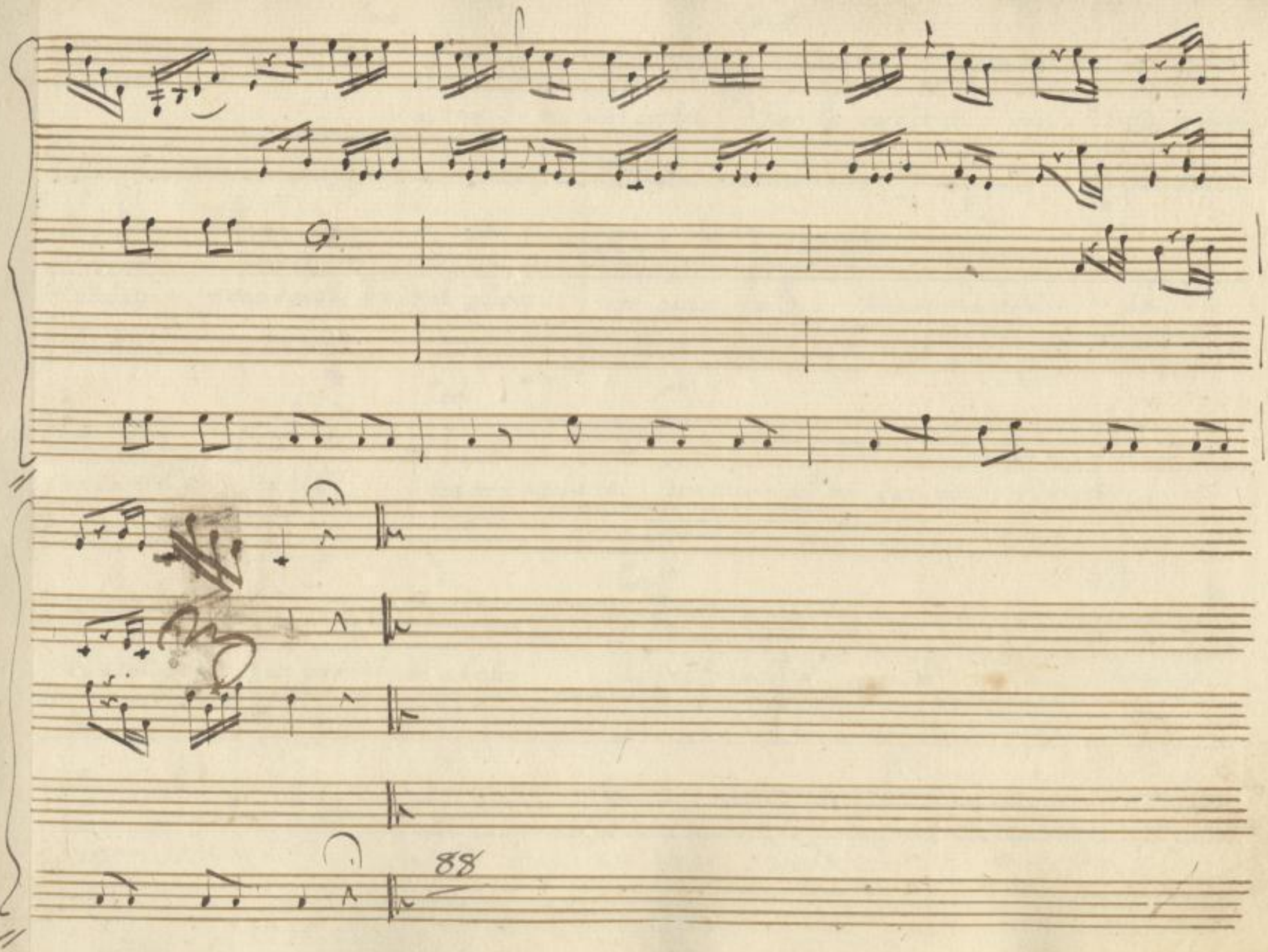
Sguardi il Cielo ui guardi da lancie e da darti Cari Cari cari ma cari carini da:

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/225 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

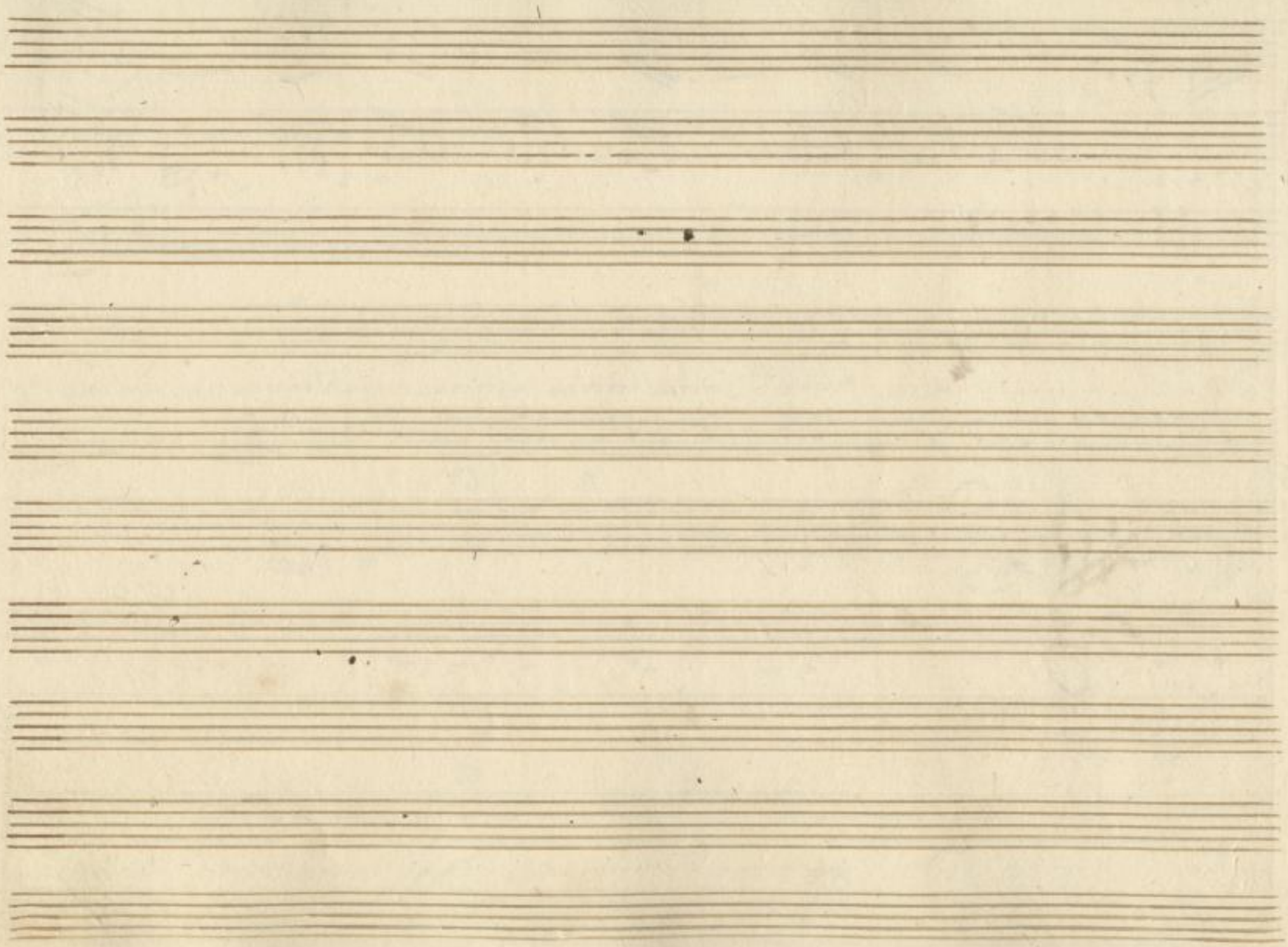
mor cari'nia cari carini d'amor carini carini carini d'amor carini d'a:

mor carini d'amor carini d'amor cari-ni d'amor

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/227
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig...de/id/37893144X/228
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Scena 5ª

Car: è un demonio costei

Cont.ª non la capisco non sò s'ella pretenda

Carg: e la C.ª

prendersi di mè giuoco, in caso tale Madama affè sa

Car: passarebbe male nò non credete mica... ell'hà per uoi rispetto, e

Cont.ª gode che per me prouiate affetto ditele ch'ella cambi un sistema si

rozzo è poco inteso uoi meritate assai l'ardire in grazia nostra à lei per=

Car:

= dono mà si ramenti alfin ch'io son chi sono Posso sperare io

Cont.a

dunque d'essere ben ueduto ah- mai non fosse in casa mia ue=

Car: Cont.a

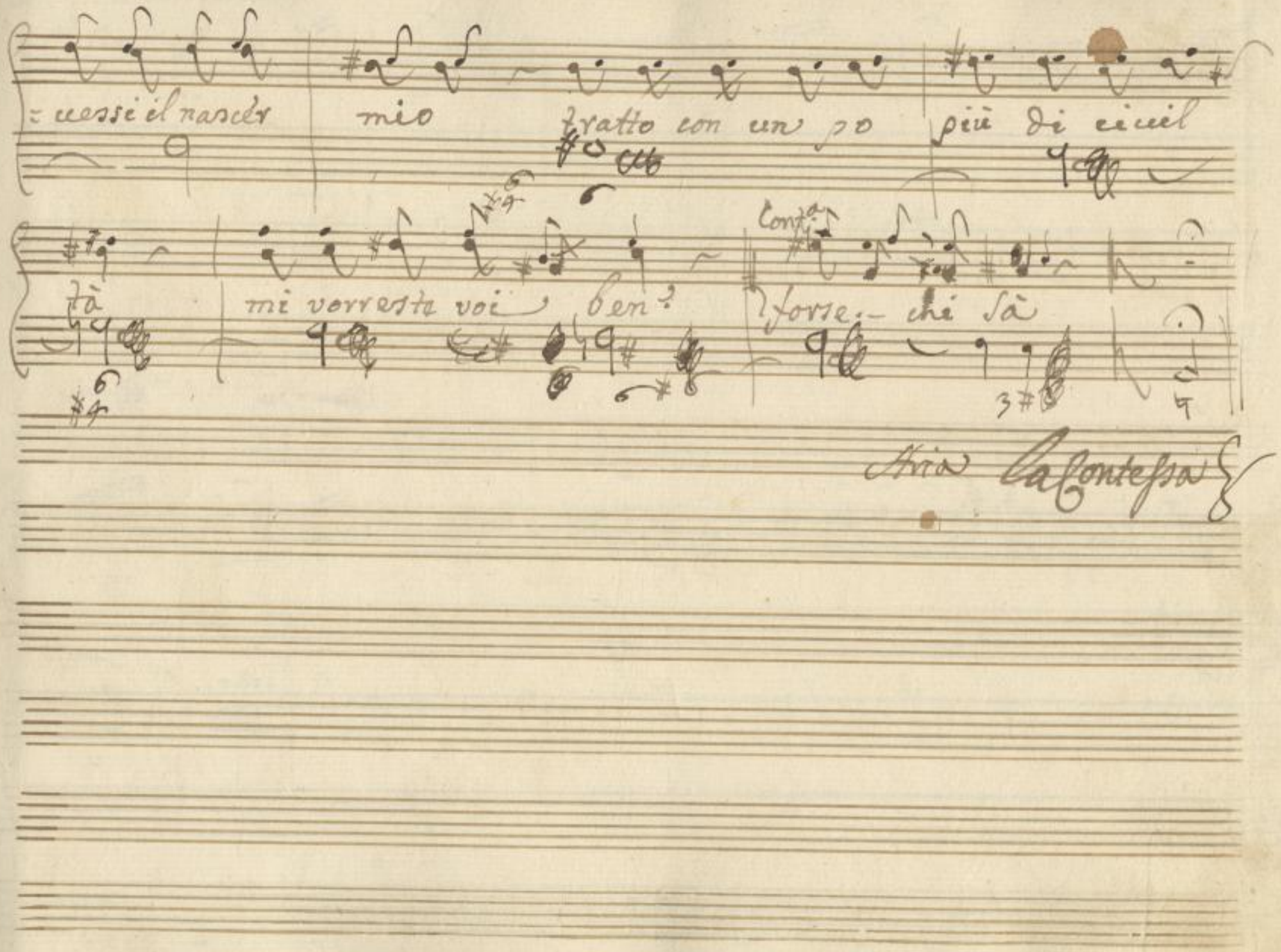
= nuto! Perche? Perche il confesso amabile uoi siete

mà una sorrana hauete di tai rozzi costumi che fa torto al se=

Car:

ren di quei bei Lumi se à lei Fratel non fossi, se a=

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/230 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/231
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/232
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

All.o ma non presto.

p.

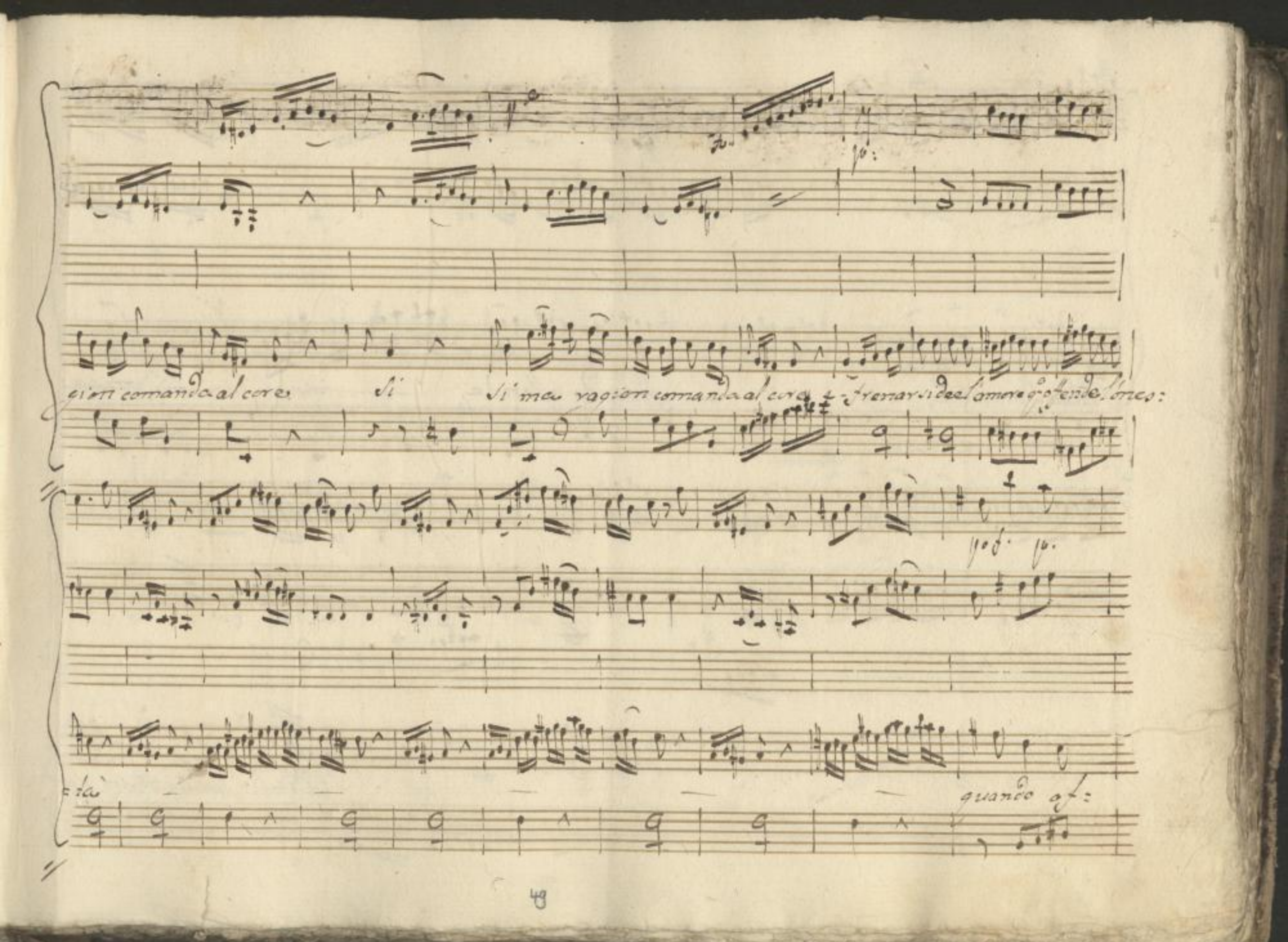
una 3.a sopra Goodwentzig

fo:

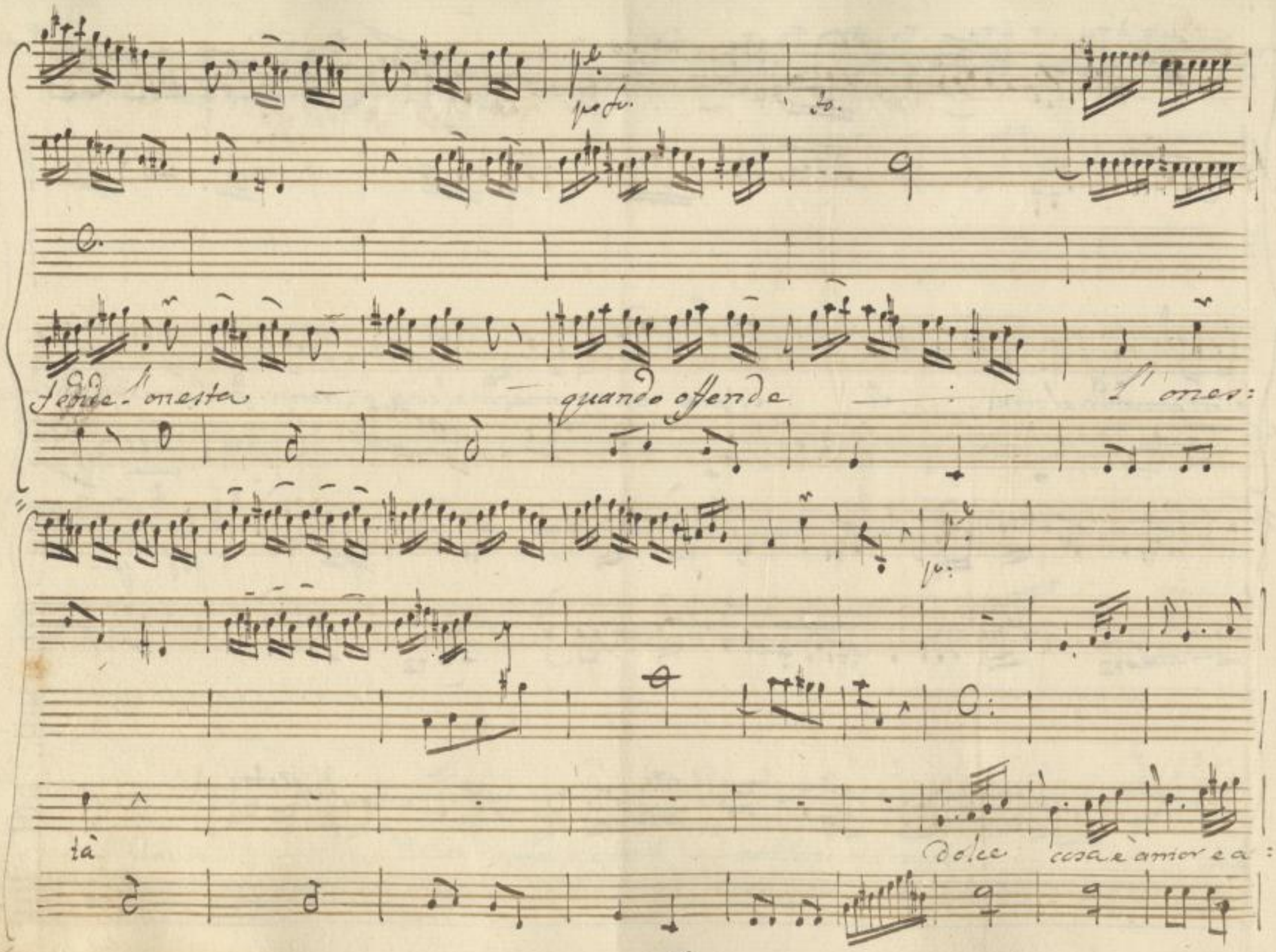
SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/233
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Dolce cosa e amar — nel seno ma ragion —

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden ...7893144X/234
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/235
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

mor nel seno mà - ragion — comanda al core — e - frenarsi deè la

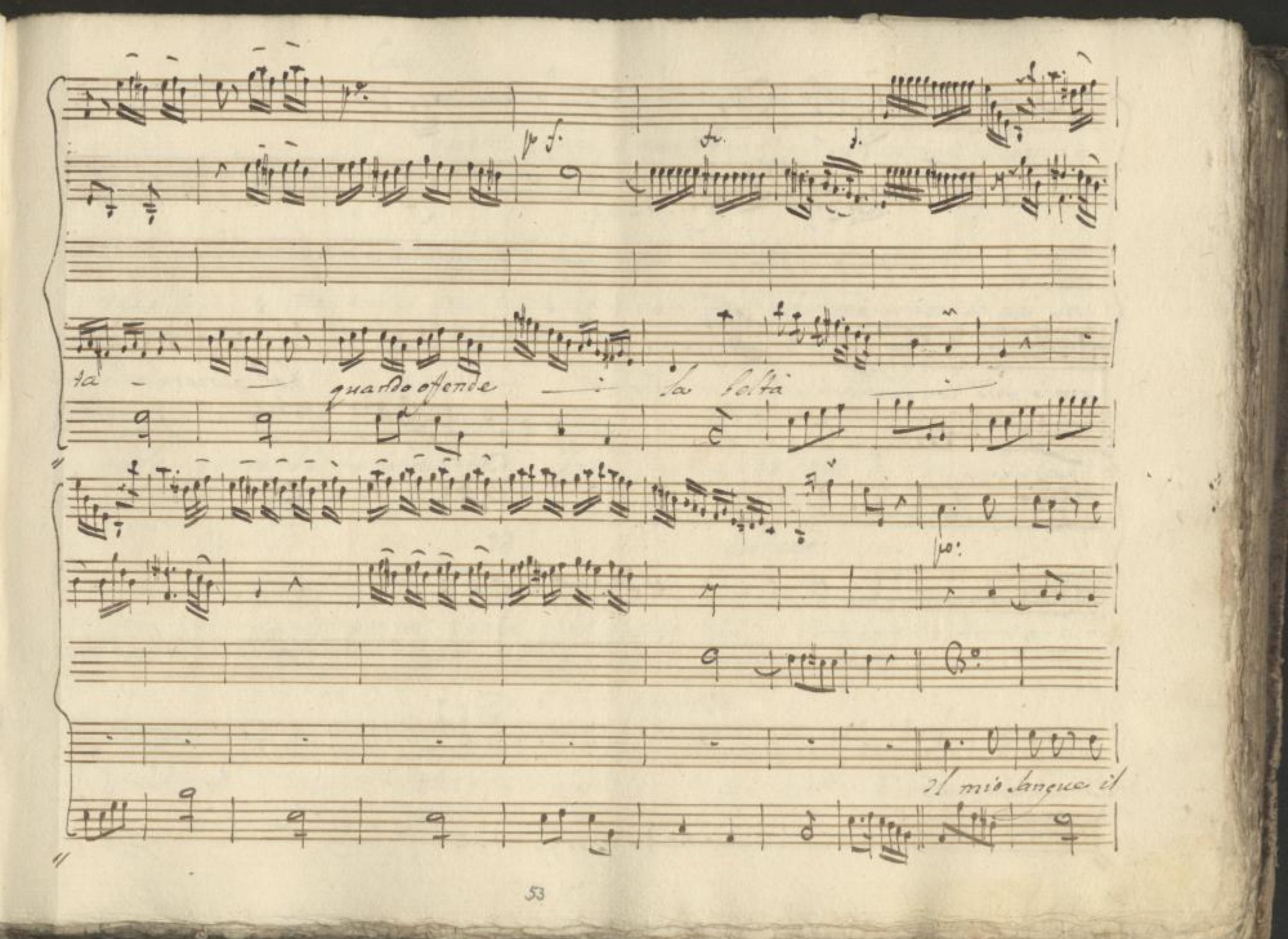
mor gnto offende l'onestà

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

quando offende l'onestà e dolce amor nel seno ma al cor ragion co:

manda sì sì e frenar si dee l'amore quando offende la bol:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/238
Sempre per
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig...de/PPN37893144X/239
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

grado mio fan contrasto alle - mia brame

bel piacere all'or che

l'anima senza machia di viltà

Da Capo

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/240
Sempre per
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Scena 8:

Carp. poi il Mar:

Carp:

quasi quasi da mulvo... quasi mi scopri=

=rei e Madama graziosa io pianterei, mà... non so poi se

farlo potrò si facilmente entro volte l'hò detto di non amarla

Mar: ~~Carp.~~

più mà quando poi mi parla io casco giù Amico adora=

Car:

=tissimo unite alle mie braccia io gli darei uno

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/241 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mar: Garg: Mar:

Sgrugnone in faccia, dov'è Madama? non lo sò Ve=

Garg:

dete s'ella mi fà l'onore.... Io non son di Madama il Ser=

Mar

= vore compatite; io stò a ricercarla an=

Garg: Mar: Garg:

=drò eh! non la trouerete e perche nò? Perche è fuori di

Mar:

casa e non ritornerà per tutto il dì d'ou'è andata Madama

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/242 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Scena 7.ma Mad.ma, e detti

Mad: Ecco mi qui / Il Carp: Diavol l'ha portata. Mar hò pia=

=cer che tornata siete Madama mi dicea il Fratello che tutt'

oggi non vi avrei veduta. Mad: Sì per voi son venuta / vò ac=

=cresciuta à colei la gelosia / Carp: ah non posso più star voglio andar

via Mad: dove andate? Carp: Vò andar per un' afare. / Marche eh — lasciatelo an=

Mad: = dare vuò dirui una parola

Mar: Io mi vorrei parlar da solo à

Carp. solo. / che comanda dà me?

Mad: Seder vorrei. Carp non c'è nes=

Mad: = sun? mi favorisca lei.

Carp. Ho à farui il seruitore. Oh questa è

Mar: bella! Lo può fare il Fratello alla sorella

Mad: via dà

Carp: brauo Cospetto! / oglì uà poueretto! /

Mad: ecco la sedia è

Carp.

Mad:

qui quando che si vuol ben si fà così. mà pel Signor Mar=

Carp. Mar:

= chese una Sedia non c'è. mà questo poi .... La

Carp. Mad: Carp.

prenderò da me. Barbara! Vostro danno. Posso soffrir di

Mad:

peggio in questo dì Finche sarai Geloso andrà co=

Mar: Mad:

= sì Loco se il permettete... Vn poco più vicino

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/245 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Carp. non lo posso soffrir. Mad: Smania il meschino. Mar: Madama con li=

= cenza nò dirui vna cosa in confidenza Mad: Partite

Carp. ah! mi scacciate! Mad: non volevate andar? Carp: vado

Mad: aspettate Mar: ch lasciatelo andar Mad: portate qui la

tabacchiera mia Carp: signora sì Mar: vorrei darui vna

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/246 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Carp

prova dell'amor mio sincera. ecco Signora mia la tabac=

Mad: Mar: Carp:

=chiera. questo mi piacerà certo, è prezioso Fauo=

Mad: Carp:

=risca Và via pazzo geloso. Vuò provarmi, se

posso fingere almeno di non esser tale giache con lei la

Mar: Mad:

gelosia non vale / mà quando se ne và? che fate

Carg.

qui? Vado Signora sì. vi lascio in libertà

con il Signor Marchese Siate Sorella mia con lui cortese Ora

mar:

finge Obbligato dell'amor che per me voi dimos=

Carg:

= trate via le Sedie accostate un poco ancora ah

sento che la rabbia mi divora

Aria Carpofero

Largo

Ad. Staccato

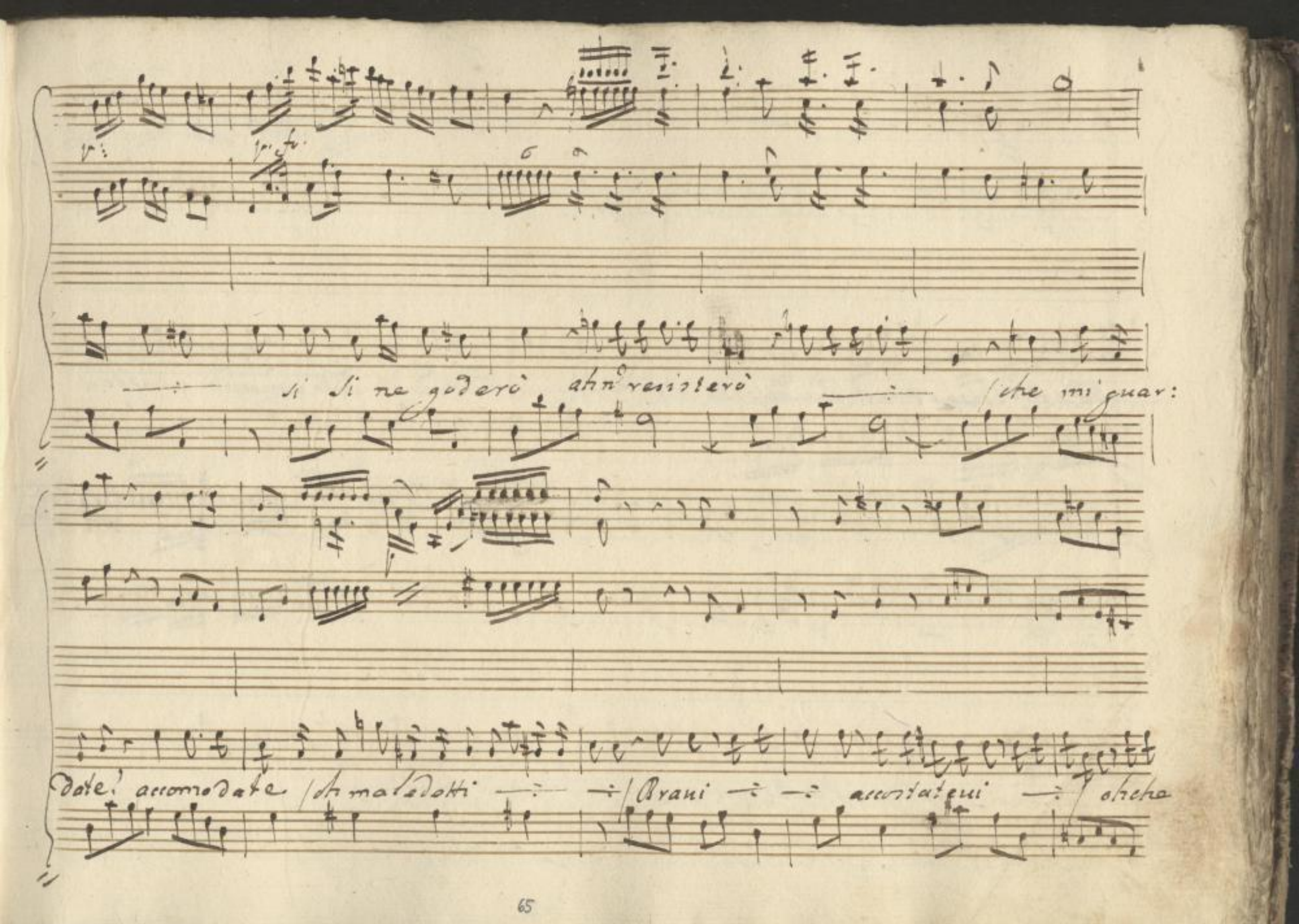
SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Con il Signor Marchese mostratevi cortese

con la p.a

colla sorella mia Scherzate in compagnia d'altri — chi io pur ne godero — chio

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/250
Sempre per
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

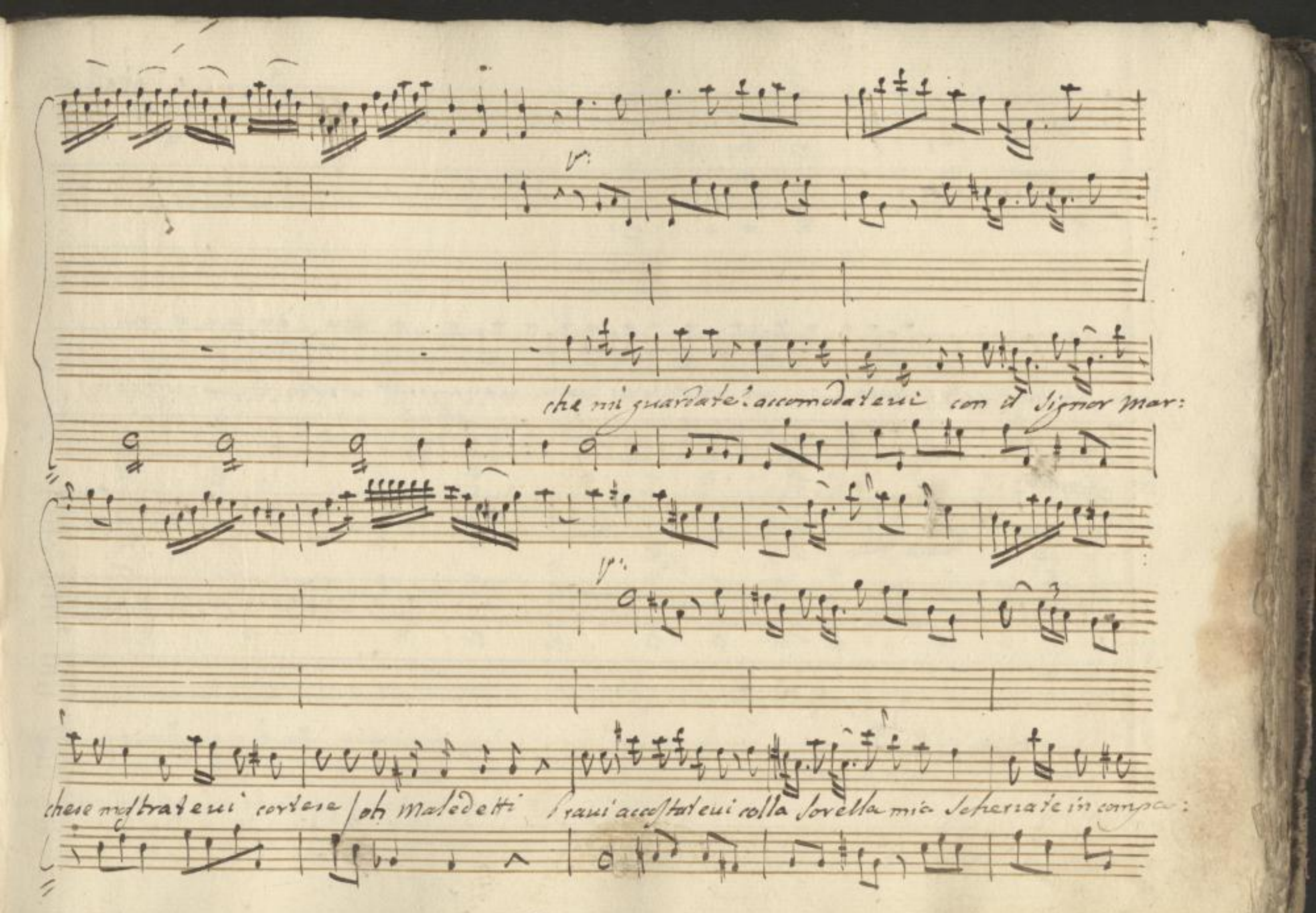


SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/251
Sempre per
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

rabia e che dispetto oh che dispetto / niente niente con diletto io vi vedo vezzeggiar vi vedo vi

resistere posso mi sento crepar mi sento crepar

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/252
Sächsische Landesbibliothek Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

gnia poi che dispetto niente — con diletto io ui uedo uezzeggiar ui uedo — uezzeggiar

p.f.

p.f.

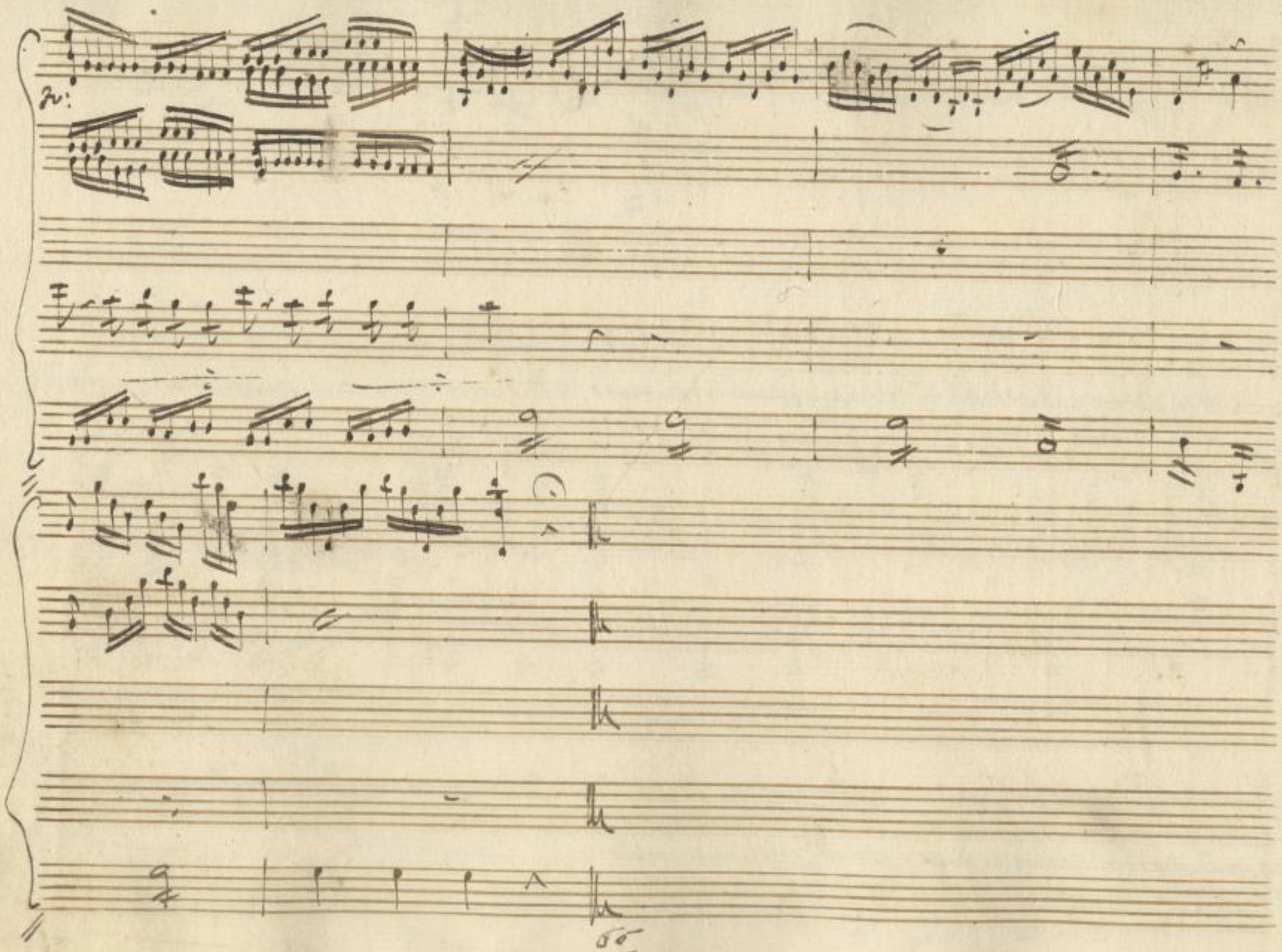
ah non resisterò — Bravi accertatevi Scherpe te in compa

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

gnia ch'io pur ne goderò ch'io pur ne goderò... di maledetti — ch che rabbia i cheduri:

petto d'odio rafsitter d'odio rafsitter d'odio mi lento — crepar

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://d[illegible]7893144X/256
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Mad.

Serena 8:

Mad: e il Mar:

Pena, treme lo veggo, e pure io gioco

che discreto lo rendo à poco a poco.

Mar:

Ora che soli

Mad:

Siamo tutto è bella il mio cor spiegar vi bramo

dica il Sig. Mar:

che se quello che dir mi vuole, ma con poche parole all'uso

Mar:

mio Il facetico stile amo ancor io.

Mad: Mar:

Bene Va:

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/257 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mad: Mar:

doro. Hò inteso. Un' amante più fido unqua non

Mad: Mar:

fù.... Queste parole qui sono di più. alle

Mad:

Breui sospiro il nostro affetto - Fatto à uoi so pro:

Mar: Mad:

= metto e se posso sperar da uoi costanza. quando promissi a=

Mar:

= mor dissi abbastanza. e uer- mà un altra cosa uor:

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/258 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mad: rei... Franco chiedete, franca rispondero' Mar: ditemi Sarò

Mad: solo? Signor no' Mar: Madama, addio Mad: dove? Mar: l'ora è auan:

zata con vostra permissione Mad: è una ripetizione

Mar: si certo. d'Inghilterra stamane io la comprai. Mad: bella d'au:

uer, mi piace-assai vel offri-rei. ma' a

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/259 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mad: Mar:

=dirla... Spiegateui di udo Presto mi Spieghe=

Mad:

rò: voglio esser solo. non vedrete nessuno à venir

Mar: Mad: Mar:

qui - ditemi sarò solo? Signor si eccola

Mad: Mar:

dunque.... Grazie... adagio un poco. esser certo vor:

Mad:

=rei della mia pace. Il Laconico Stil sò che vi

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/260 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mar: piace amerete me sì! Mad: sì ve l'hò detto Mar: qo

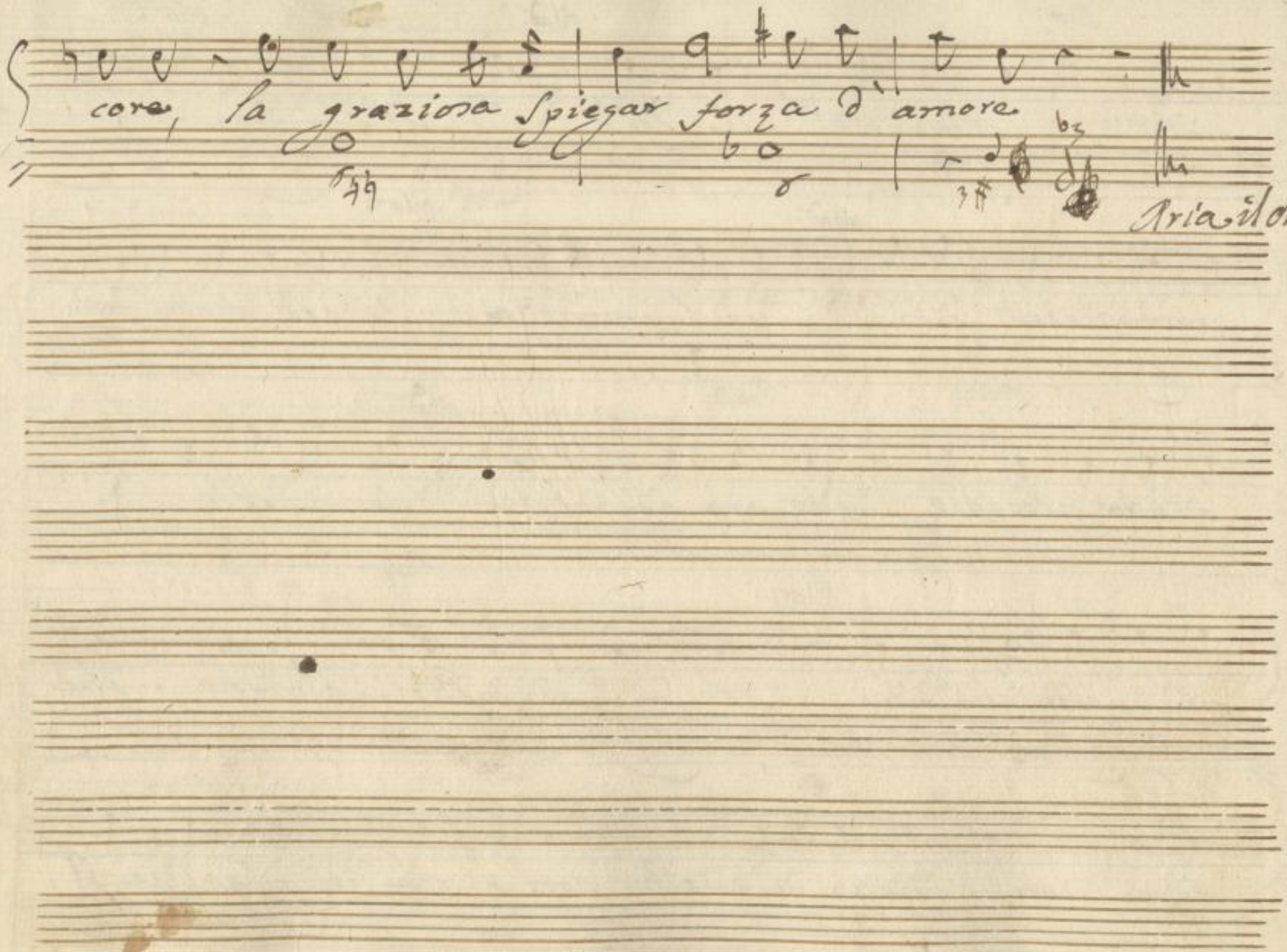
promettete voi? Mad: ve lo prometto. Mar: se dell'affetto mio

questo picciolo segno ora aggradite Mad: son parole di

più questo che dite deh - permettete almeno Mar: che

possa con il mezzo di questo dono che vi offerisce il

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/261 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/262
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Corni in Clafa

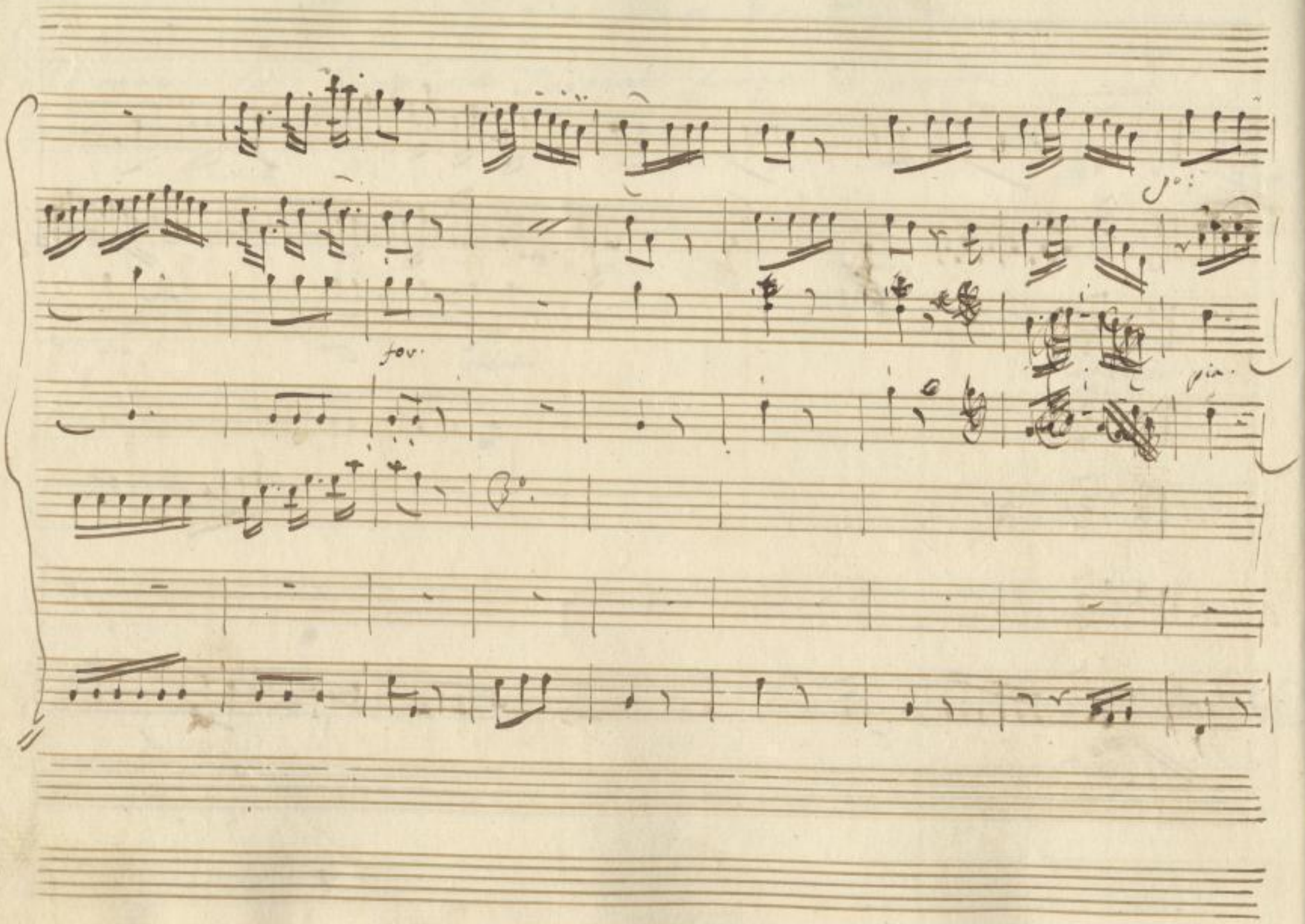
Tromba

Clarin.

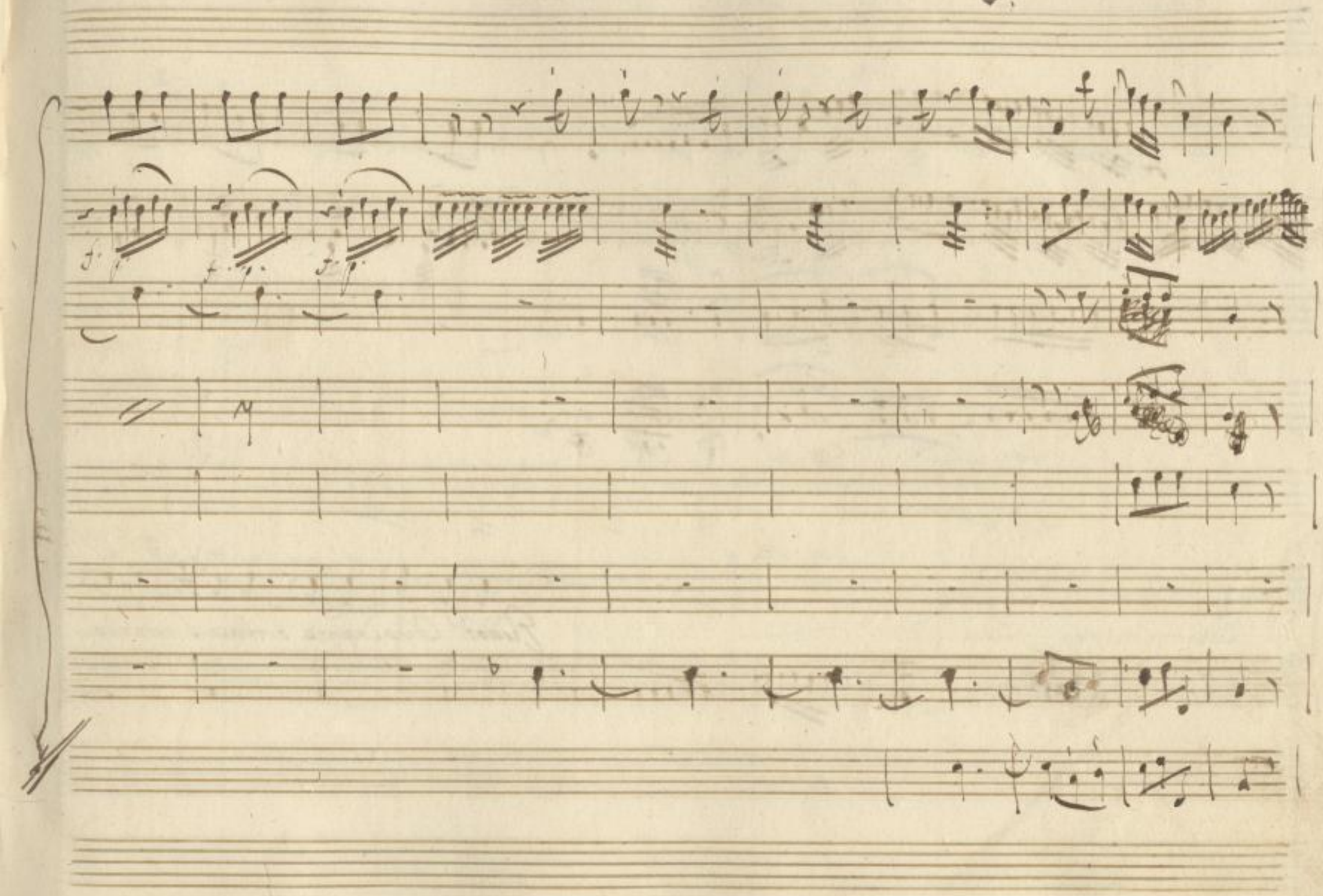
Andan.

Lento assai

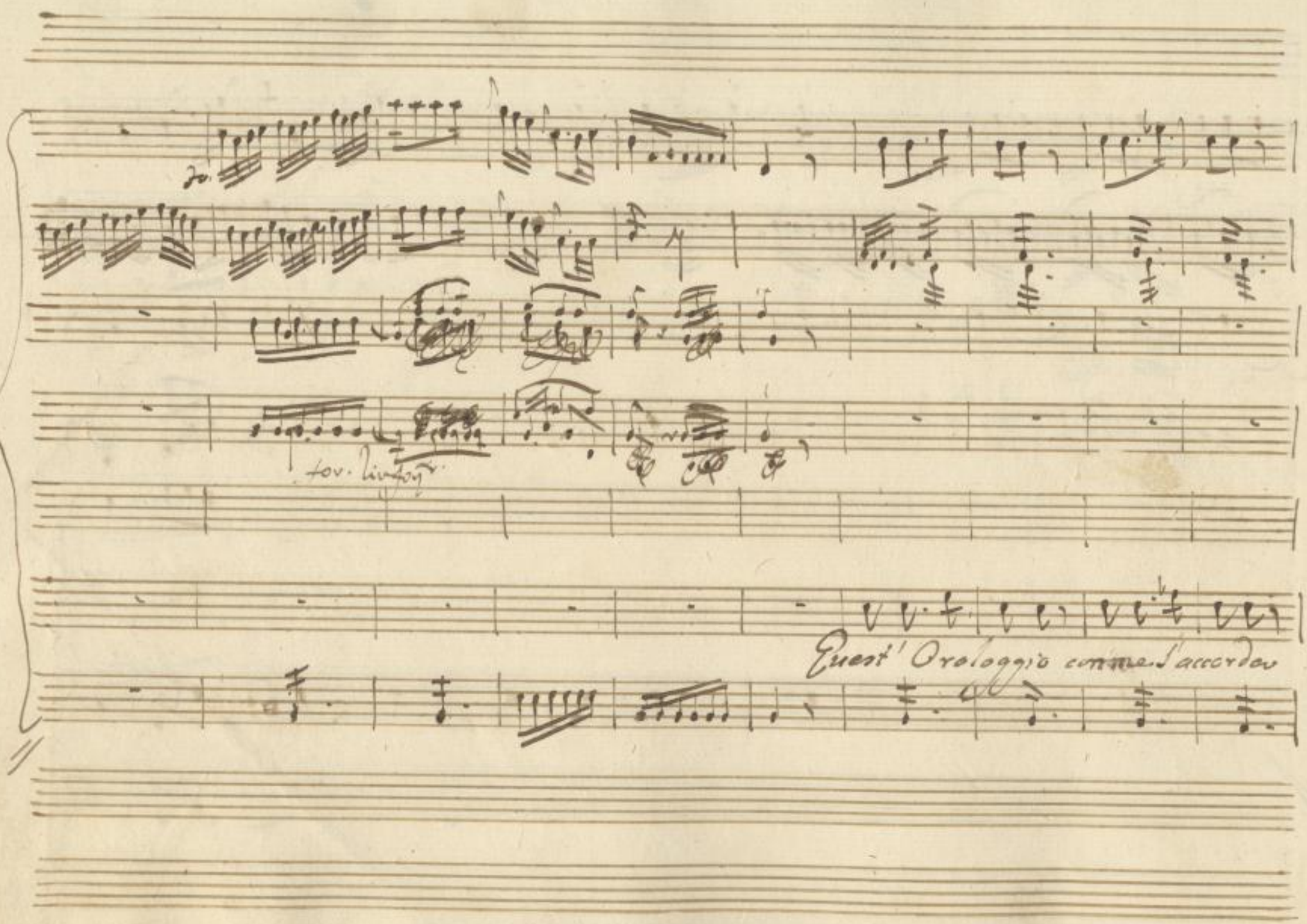
SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/263
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://d[illegible]7893144X/264
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://d[illegible]7893144X/265
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Corni in Fgnut

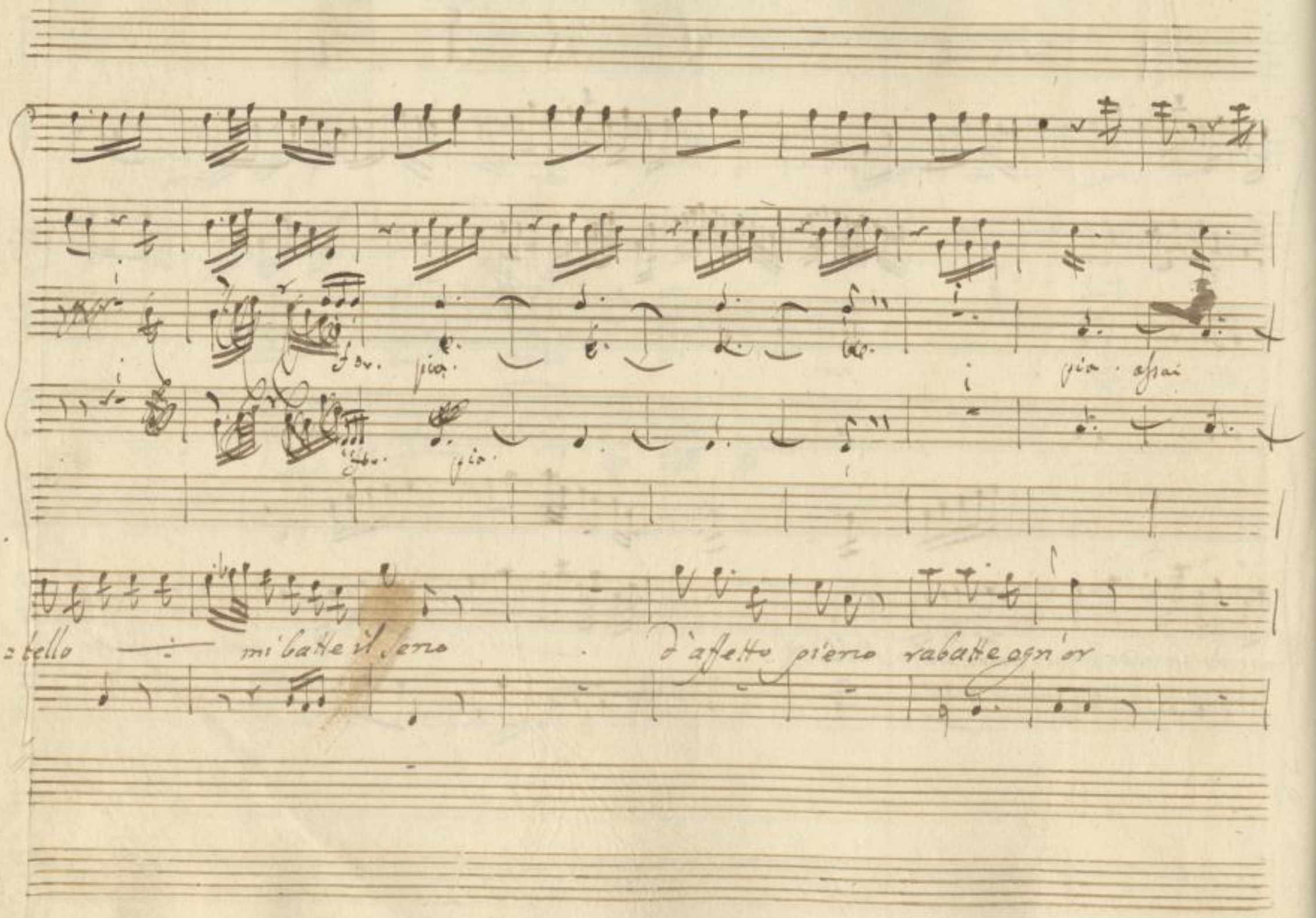
pia'

poco

mi da la corda quel viso bello

con un martello

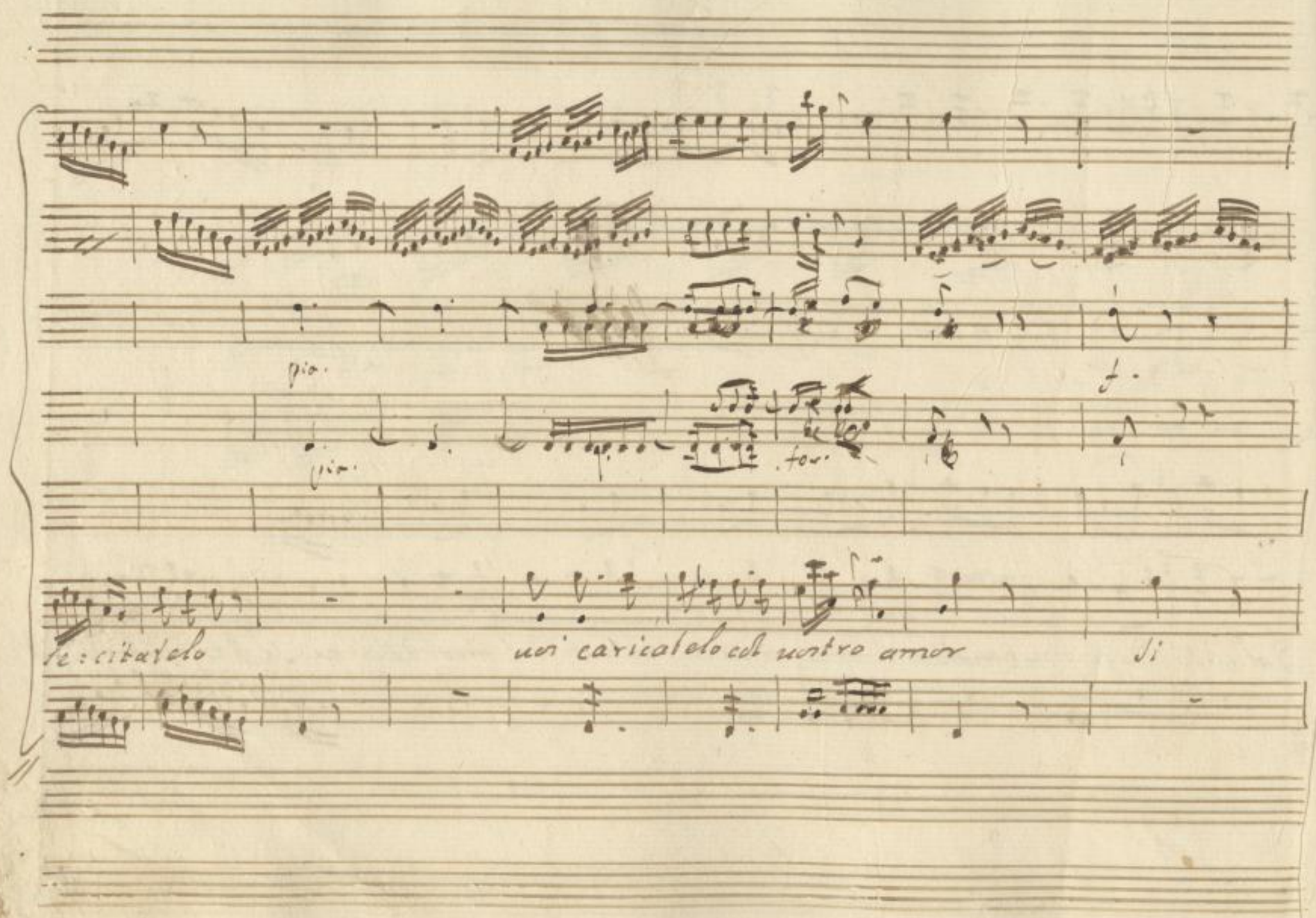
SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig...de/Sempe...7893144X/267
Sempe... Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



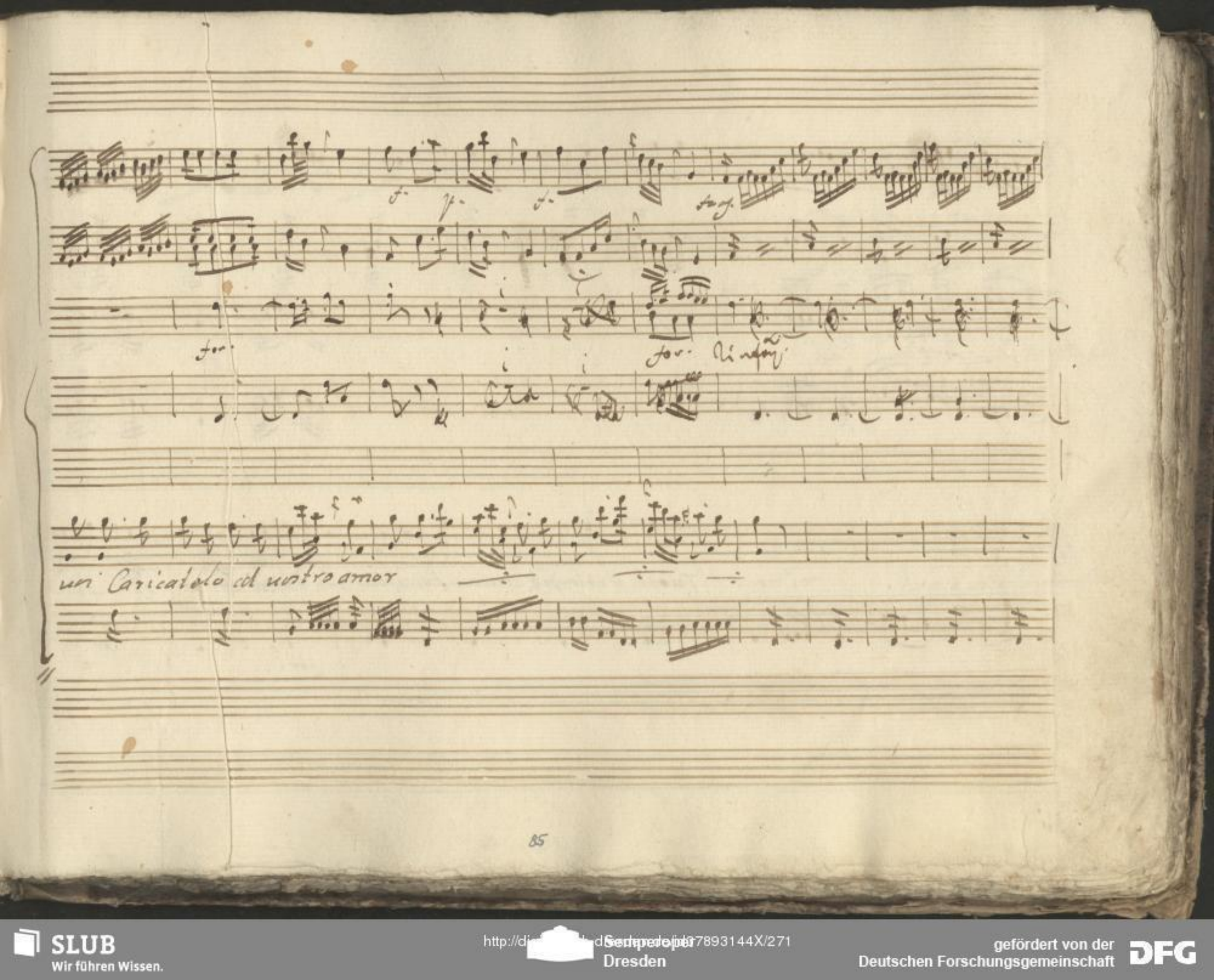
SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/268
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

del mio cordoglio ui mostra l'ore mostra i minuti del mio dolore se il tempo tarda dol:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... 7893144X/269
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



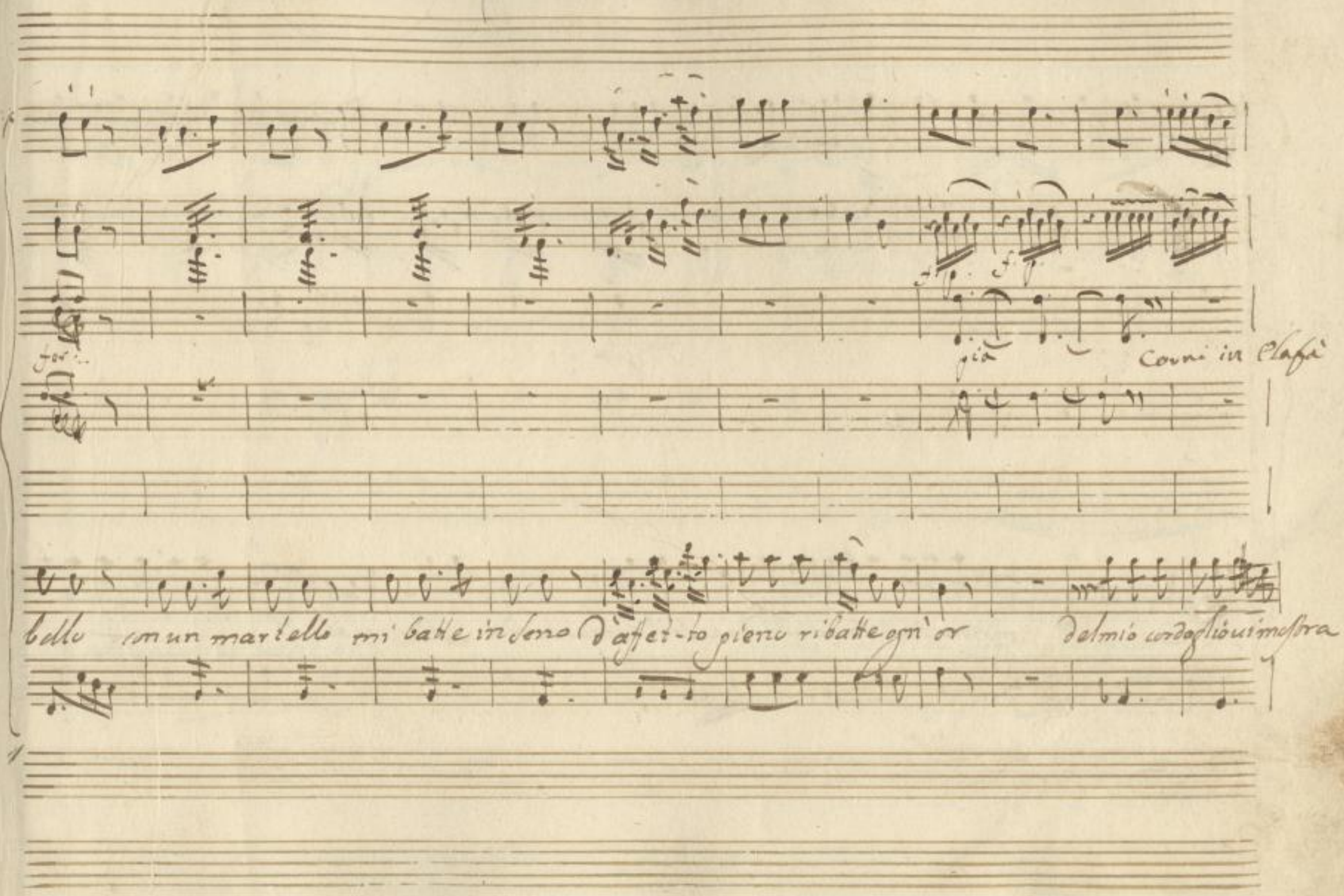
SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/270
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



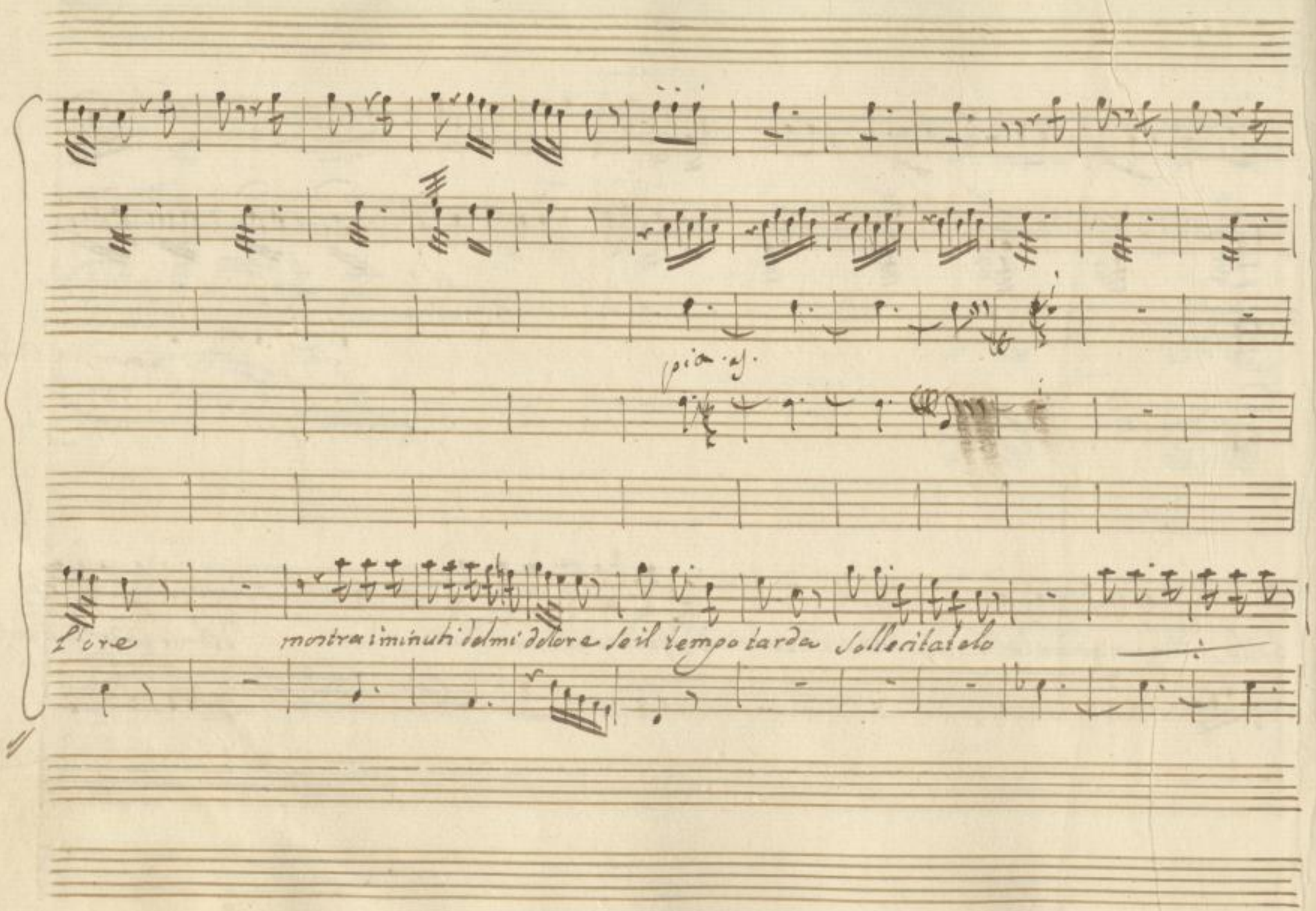
SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig...de/Semperoper/37893144X/271
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Quest' Orologio con me accorda mi da la corda al uso

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



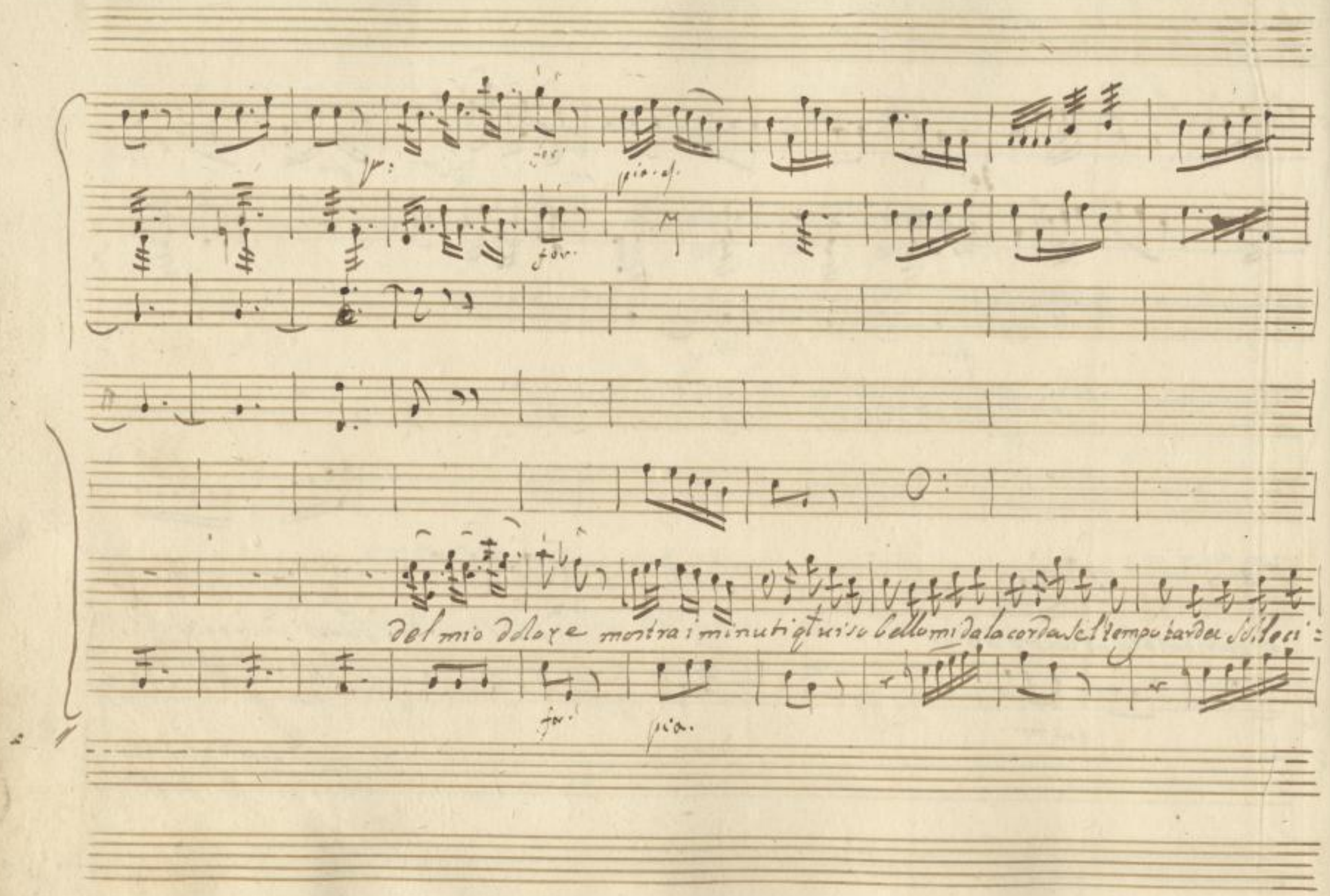
SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/274
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

30.

un' caricatolo al nostro amor

come s'accorda quest' orologio

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/275
Sempre per
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/276
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

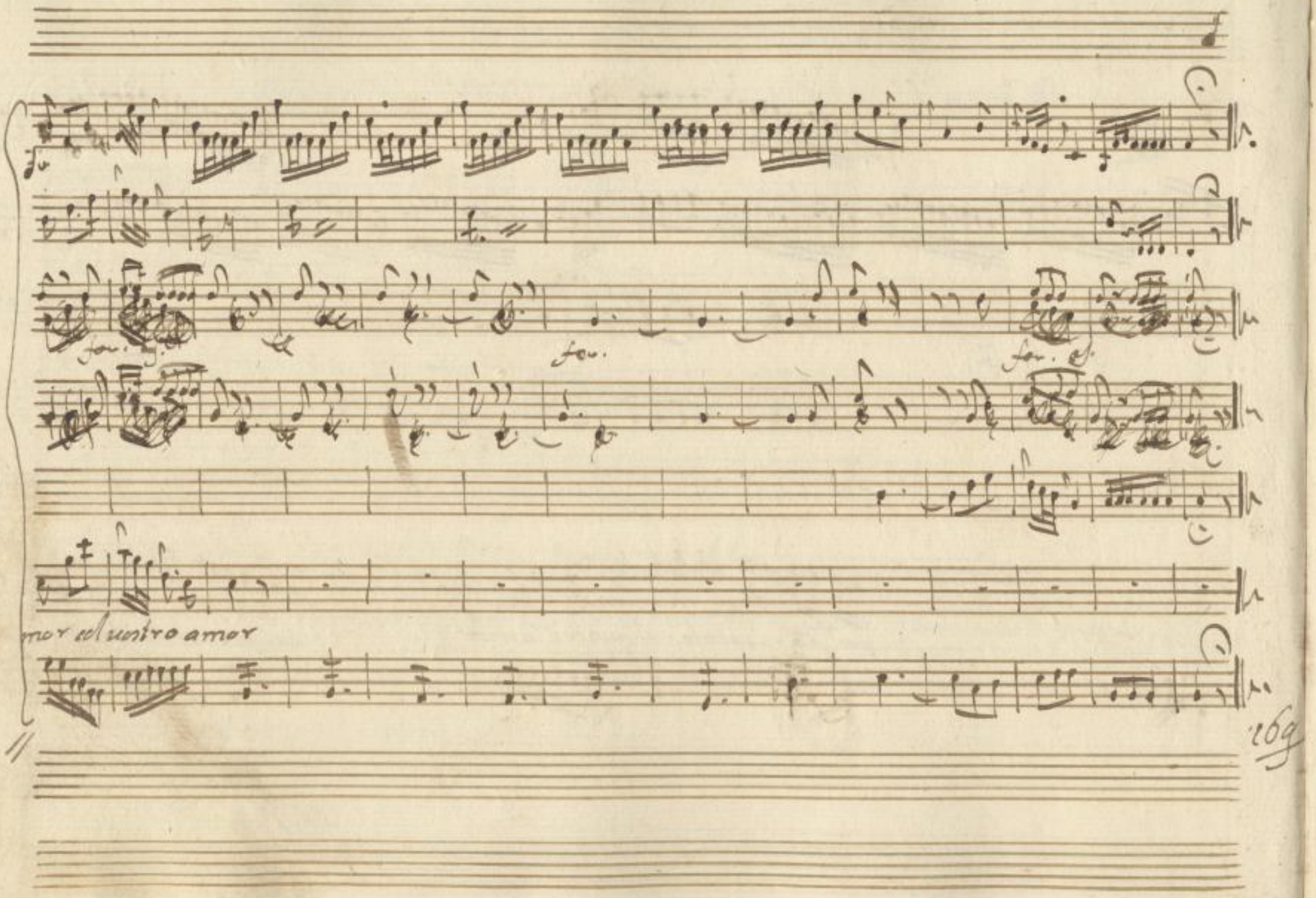
p.o. Clarinetti

tutelo

noi caricatelo col vostro amor

un caricatelo col vostro amor

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id317893144X/277
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/278
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Scena 9ª

Mad:

Dica pur quel ch'ei vuole: ma senza allegoria

Mat: poi Carg.

Carg:

questa repetti - zione adesso è mia. Non mi posso stac:

Mad:

= care di ben tornato e ver che risa =

Carg:

= nato siete dalla gelosa malattia? ho scacciata dal

Mad:

den la gelosia Brauo. io sò il rimedio che ritrouate a:

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/279 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Corp:

uete, perche della Contessa amante siete. non è ver, ne lo

Mad:

= dipi e ne lo giuro. Giuramenti non curo - mi persuado, e

credo quando cogl'occhi io uedo ne creder mi fariam col giura:

Corp:

= mento che questa mostra d'Oro fosse argento. che è

Mad:

Corp:

quello? un Orologgio che m'ha dato il Marchese / Imperti:

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/280 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mad:

nente / lo faccio per rispetto.

Scena 10

Bar: Madama, io son servo / di Mad:

Mad: Al Barone protesto il mio rispetto - con Madama ver:

Bar: detto

Corp: = rei con sua licenza prendermi una leggiera confidenza / che

Mad: Bianchi vorrà? / dite pure Signor, ma brevità

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/281 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Carp: Baro:

che si spicci una volta. / In segno della stima in

Mad:

segno dell'amor che vi professo... / Via la stima, e l'amor vuol dir

Baro:

stesso vorrei questo Gioiello offrirvi in segno di sincero af:

Carp: Mad:

:fetto - / L'accettera? / Le vostre grazie accetto

Carp: Bar

Brav. / ma una finezza esiggere vorrei se amor si

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/282 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mad: Carp:

pude. Vi potete spiegar con due parole | Sentiamo. |

Bar: Mad:

esser con voi madama io mi consolo. ma vorrei... | ho ca:

Carp: Bar: Mad:

pito. esser voi solo | Ora mi manda vien. | che rispondete? Si

Carp: Bar:

vi contenterò solo sarete | Bravissima | Il Marchese

Mad:

temo che vi contrasti... | la parola vi dò tanto vi

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/283 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Carp: Mad:

basti Qesvibere chi può mi par furente.

Carp: Mad:

Fratellino che avete? niente niente siete geloso an:

Carp: Mad: Baro:

cor Geloso? Cibo. Son per me quelle gioie? a' voi la

Mad:

dò. mà... Io quello Signor che mi conviene. Se Geloso non

sei ti verrò bene.

Fine Madama

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/284 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Clarinetto

Fl.

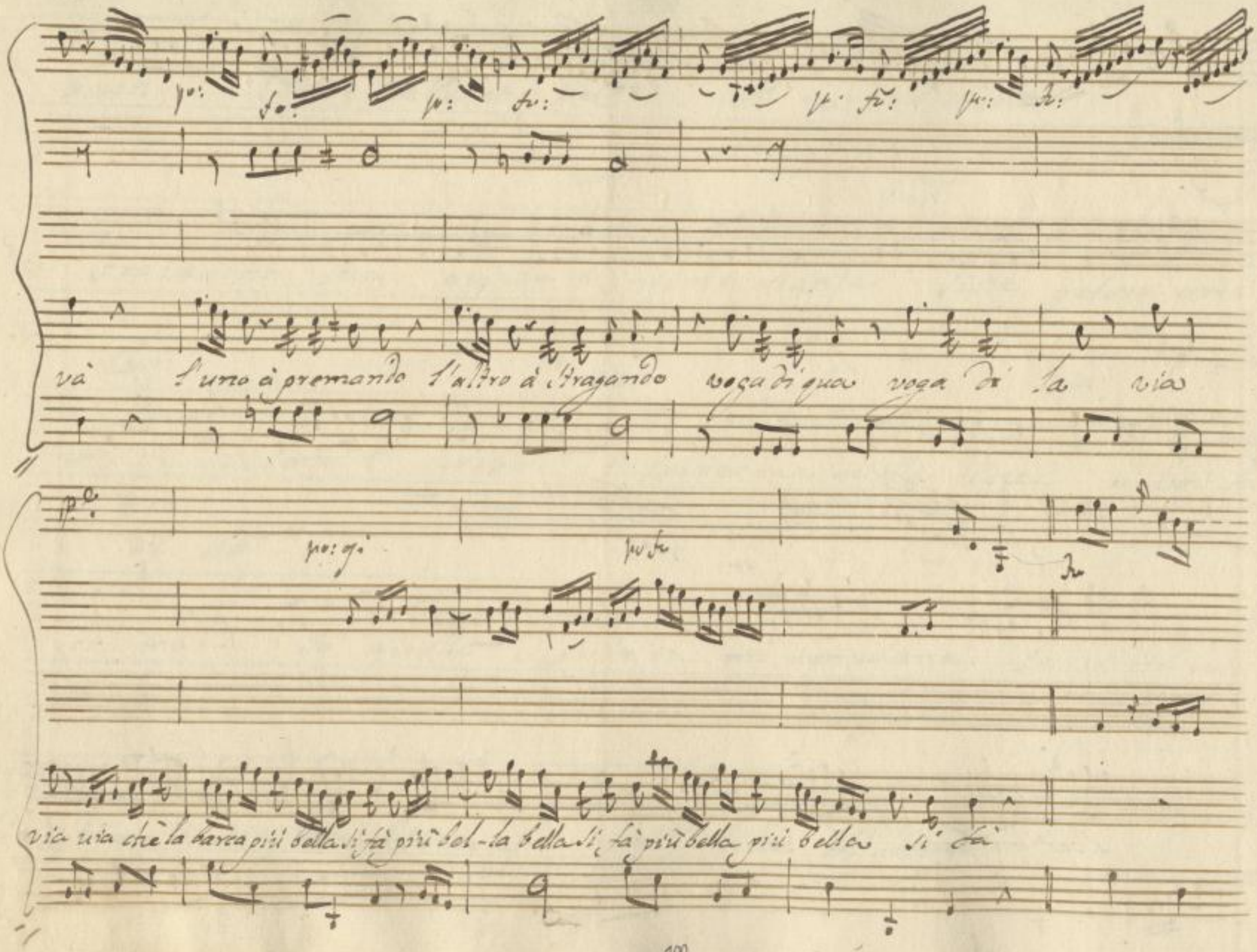
Fl.

Fl.

mia pe-

e per mi pare la Sonnambu-la che per Venezia presto presto verrà

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/285
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/286
Sempre per
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

p.

f uno dà

fz. p.

poppe l'altro dà prova due gondolieri vengono — qua chi dice stà

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

li chi dice sia voga di quà voga di la via via uià chè la barca più bella si

fà più bella-bella si fà più bella più bella si fà

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/288
Sempre per
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Cena Primo Bar:

Canz: Ed il Basso

è un bellissimo Quore quel di

vostra sorella ah — la sincerità quanto è mai bella! / li

Canz

stai fresco anche tu / con sua licenza. Bar: nò non andate

Canz:

via Creppo di gelosia. Vedere un poco vuo quando

io non ci son quel che so fare Bar: amico cosa avete che tur=

Car:

=Caro mi pa ve re? niente or mi è venuto in

mente vn Inuenzione per meglio vi leuar la sua Inten=

Bar:

=zione: ma questa compa tite pauo vn po. d'Inere

Car:

=anza che volere.2. Bar: Si de mi se l'auere con=

mè con la sorella, e col mar chese che qui poc'anzi

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/290 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Canto

Su l'ho con chi l'ho non mi seccate più

Canto

Secondo

Che manieraccia è quella? Peronilla non

Mezzo Soto

par di lui so r ella ella è gentile, graziosa

piena di compiti e zza, e leggiadria essere mi ha pro=

=messo tutta mia. ma mi posso fidare? è un po difficile per

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/291 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

dir la verità in donna come lei la fedeltà prima di più indi=

trarmi vò meglio assicurar mi. In questa casa vuò venir sono=

sciuto provero quel, chè dal di lei cor sperar si può.

Aria Baroni

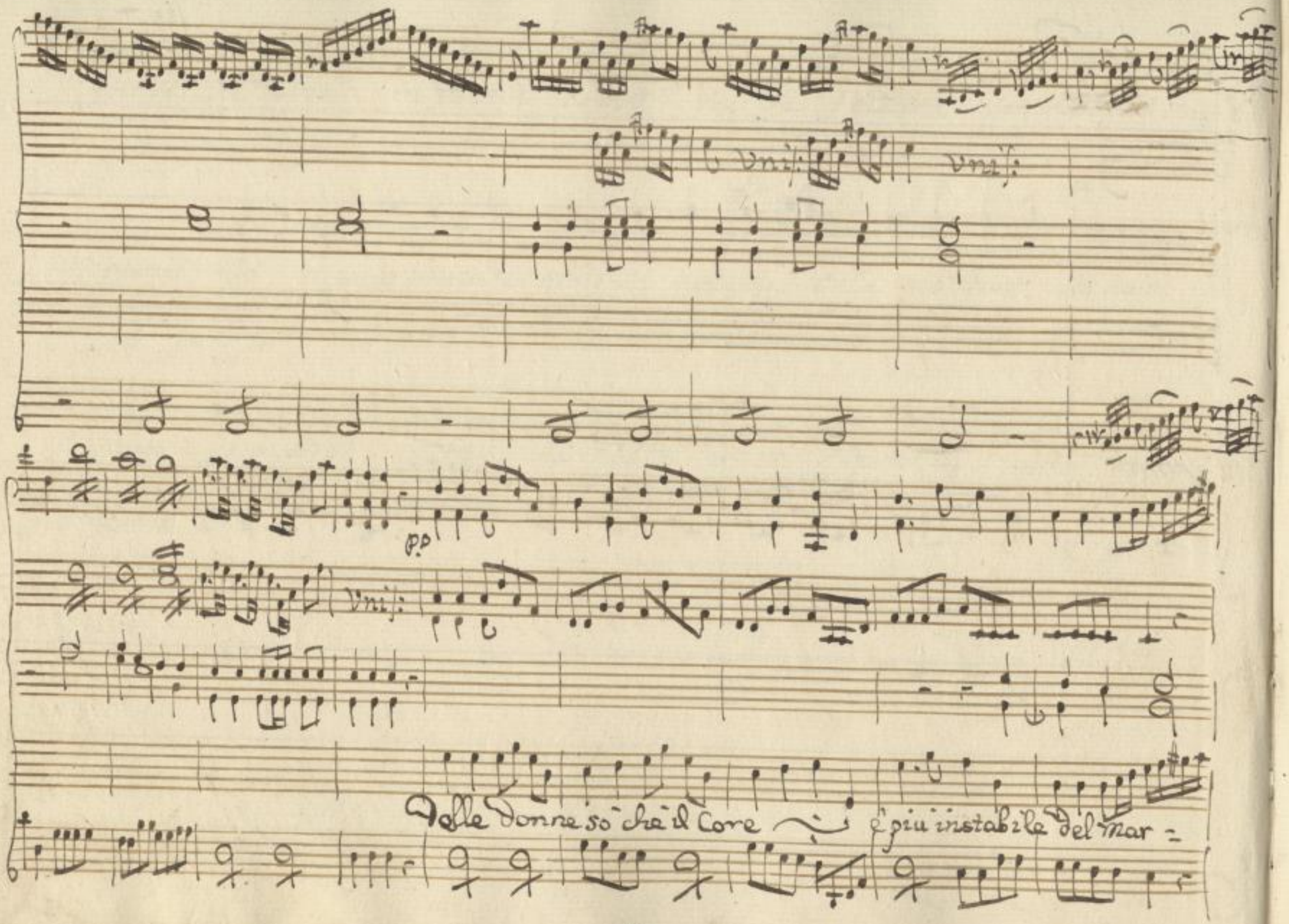
SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/292 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

88

Corni

Mll.o Spiritoso

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/294
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Uni:

- e più instabile del mar come l' onda sa =

- le e' Scende della Donna il Cor s'arrende come il vento

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/295 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Pf: B: B: Pf:

Vni:

Come il vento suol cangiar Come il vento suol cangiar

B:

giar Dell'affetto che à nel petto io mi voglio assicurar mi voglio mi

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/296 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

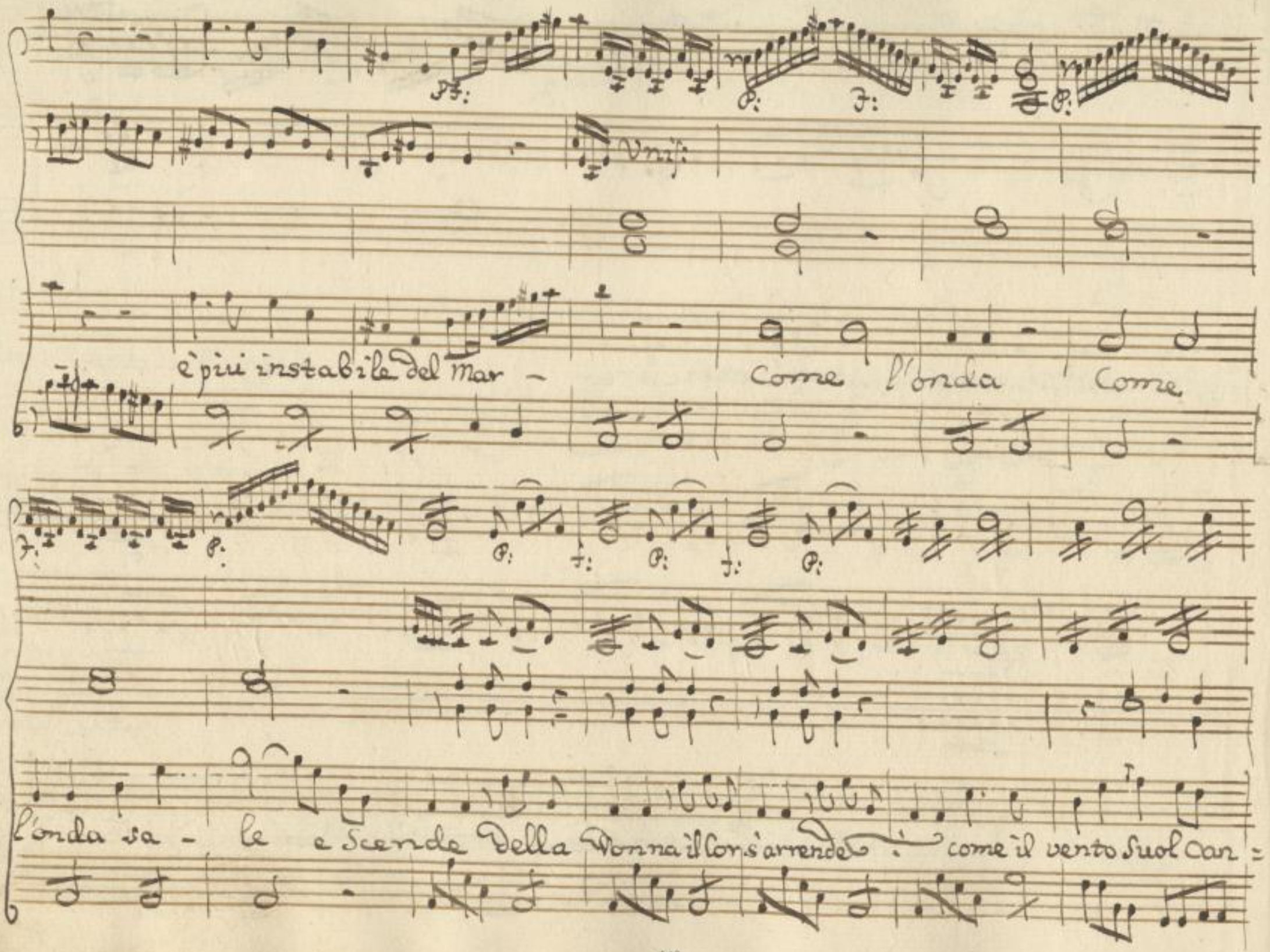
Vnis.

voglio assicurar mi voglio assicurar

Vnis.

Delle Donne so ch'il core è più instabile del mar -

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
Semper 1837893144X/297
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/298
Sempre per
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

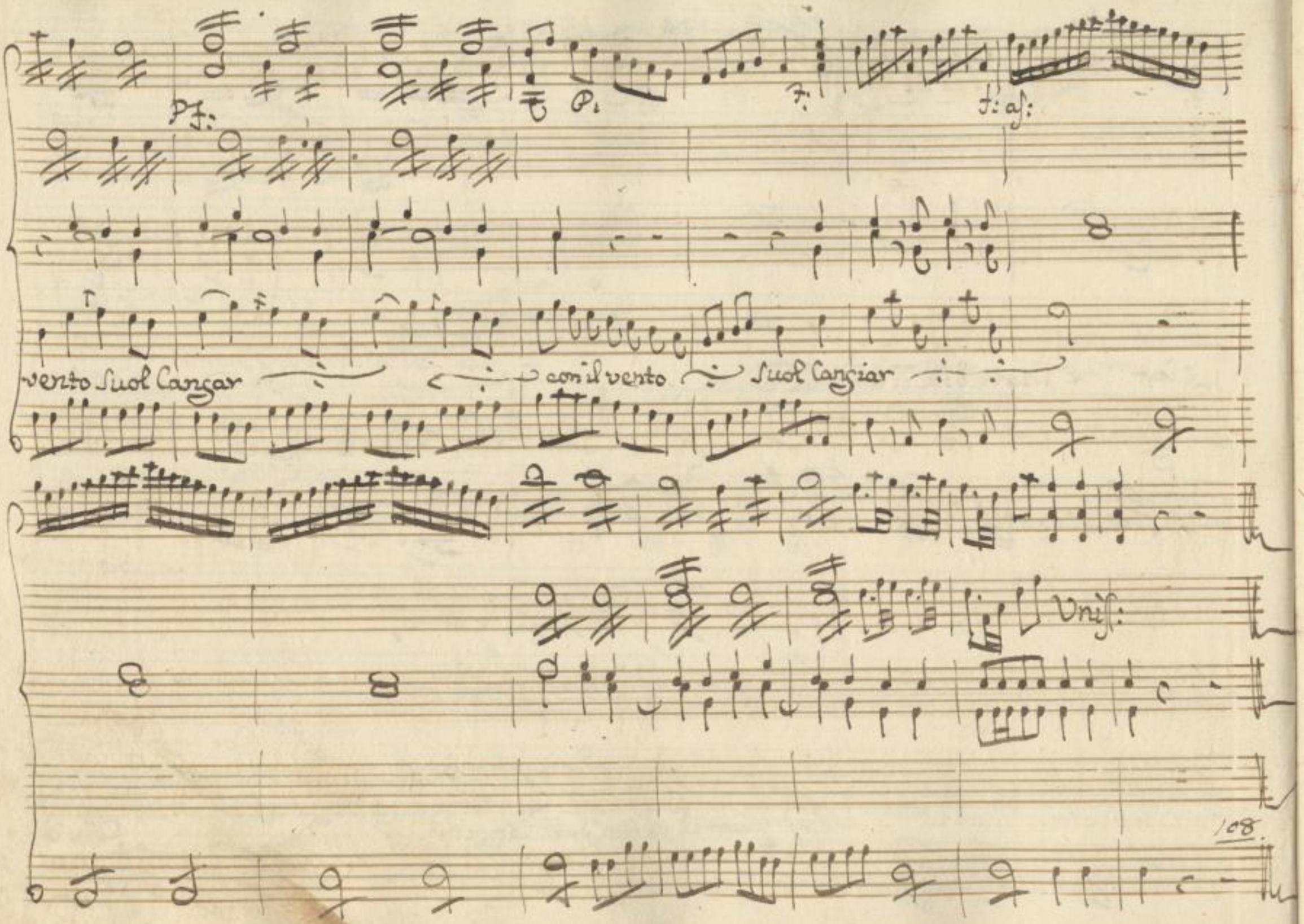
Giar è instabile il Cor delle Donne

Si Si

Con il merito suol Cangiar

Con il

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... ...7893144X/299
Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/300
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Mar:

Tema 15.a

Con questi baffi e col straniero arnese di Capitano in=

Gelm.o per Gia:

glese alterando la voce, e la favella non sarò conos=

Gia:

sciuto da madama e vedrò s'è fedel vedrò se m'ama.

che vuol Vuissignoria? Vuol la Padrona mia?

Mar:

Gia:

Si vol madama mà la persona dua come di

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mar:

chiama? Capitan chirichi se star venute

qui. per madama, uedutta in Inghilterra Senza star

Gia:

nave, e quà venir per Terra. Sarà ricco Inglese stare:

rica non sò, se mi Capisca..... Gl' Inglesi son persone gene=

Mar:

rose aurà portato delle belle cose. Portar Casse Oro=

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/302 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

= Leggi Botte Scattole piene argento e Oro

fatto viaggio nell' Indie auer Tesoro

Giac: Dunque, sè così

Mar:

è ui sarà qualche cosa anche per me Star Cameriera di mia:

Giac:

= dama? Certo. ed auerui introdotto io sola o il merto.

mar:

bene, e giusto aspet-tate uoler donar.... do:

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/303 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

nar io robba molta mà non star. n'auer: un altra uolta

Gia:

Un'altra uolta se tornar uorrà si ricordà di:

gnor come si fà

Scena 14. Il Mr. poi Mad.a

Mar:

Questa è una Cameriera impertinente. ma la burla non

Mad: Mar: Mad:

uuò mi costi niente chi mi vuole? Madama. Qua=

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mar: rvico Venuto rivarir. Mad: Si l'aggradisco. Mar: Stà

Mad: bene? Mar: Bene. Mad: Star Milan Milano. Mar: Io vol pre:

Mad: gar. Mar: Di chi? Mad: la man la Mano Mar: Bella

Mad: mano - Mar: arrosisco. Mad: Aggradire amor mio

Si l'aggradisco

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/305 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Scena 15

A B.o e detti

Bar: Madam notre uale

Mad: Bar: Votre deruan Monsieur Bien obligè. comman uà porte v=

Mad: ui? Se ma porte troè bin moncher Monsieur Mon: Sà lo Bepo con=

Bar: tutti e quinà Inglese. Mad: Piacemi assai lo

Bar: Spirito del Francese Son uenuto Ma=dama per:

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/306 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mad: Bar:

= tato dall' amore - Troppo gentile Vostro Servi:

Mar: Mad: Mar: Mad:

tore Madama. Son da vei Bella Cor:

Bar: Mad:

= tese Madame allegramen Viva il Francese

Fiac:

Vicina

Fiac: a Chi poi Carg. Signora, un Virtuoso

Mad:

che vi vuol vigorir - non voglio musica - non ne ho voluto

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Giac:

mai. Hà dei denari assai, e credo ch'egli venga à queste

Mad:

Porte, per udirvi accordar qualche corte. Venga

Giac: Mad:

dunque sentiamo Favorisca. Pud esser che cos:

Carl:

=tui ci diuertisca. Serno di lor Signori. addio ragazza

Mad:

mia Serua Diuota di Nuspigno: via Carl.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/308 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Carp: Mad: Carp:

dempre gente nouella Signor come s'appella! mi

Giac:

chiamo Limoncello detto per Sopranome il Campanello Com:

questo bel panzione si potrebbe chiamare il Campa:

Carp:

none. Questa pancia bodial nò impedisce la virtù che mi

rende al Mondo solo Supero il Cana-rino e l'rusignuolo

123

Mar: far piacer di Cantare

Bor: Si vu plè monsieur Trippon chan:

Mad: tè Appagate Signor la nostra Brama

Carp: Si Canterò per compiacer Madama

Segue Cavata Carpofero

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/310 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Andante.

pv:

La Rondinella al prato volan = do no:

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/Sempereper/37893144X/311 Semperper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

fo.

lando in libertà colla compagna allato conten : : ta con :

ten : ta se ne uà e quando la compagna le inuola il cacciatore col

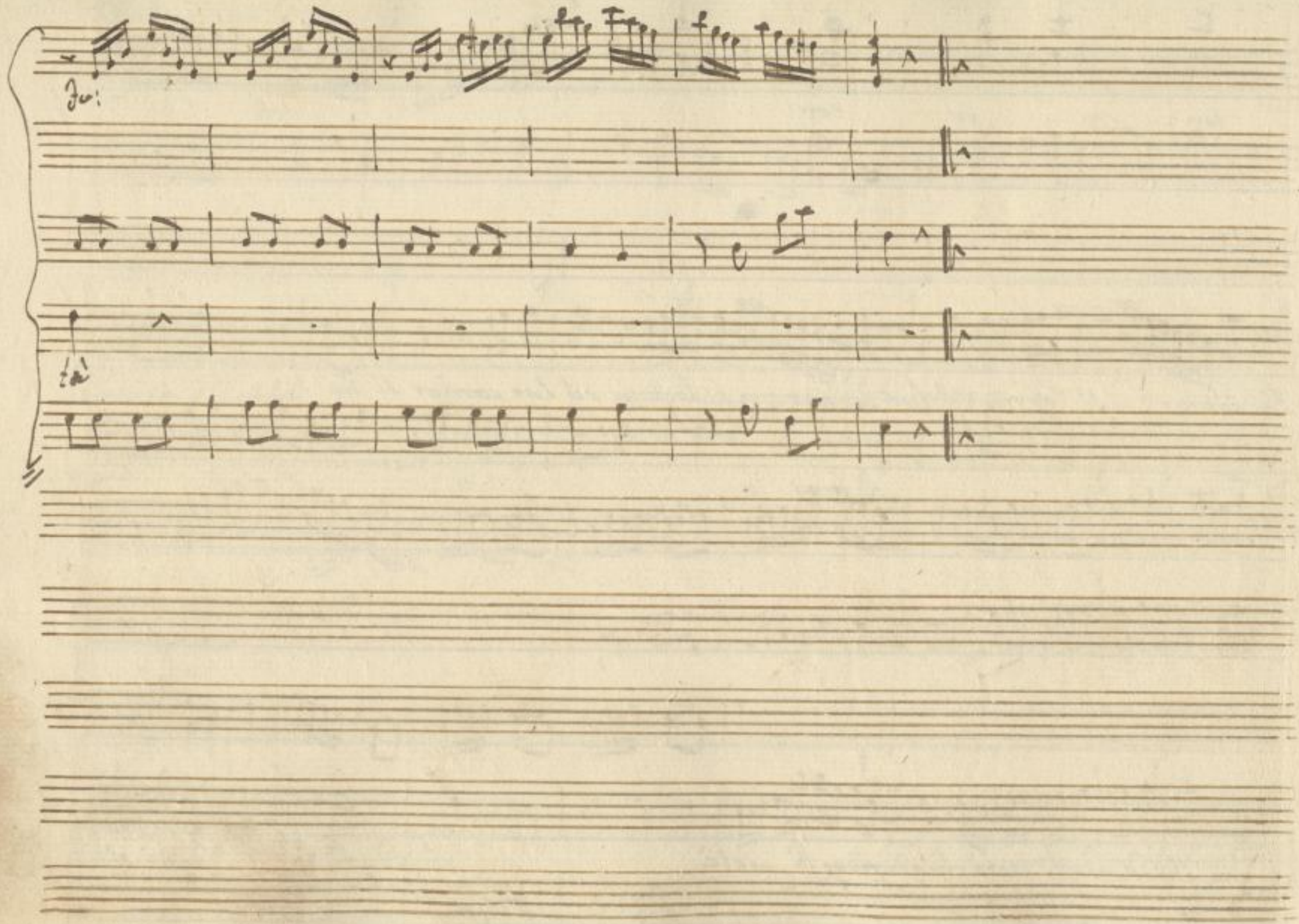
SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/312 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

ten: pu: ten:

suo cantar — si lagna col suo cantar — si lagna col suo cantar si la

= gna chiedendogli pietà chiedendogli pietà chieden = degli pie:

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id317893144X/314
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Mad: Bravo

Bari: viva

Mar: tenete

Garg: Voi non mi conoscete non canto per donar mā di

= letto Bastami di madama il solo affetto

Giac: la mia Padrona non disgusta al=

= cuno donerà del suo core un pō per uno

Mad: si dice ben Giacinta

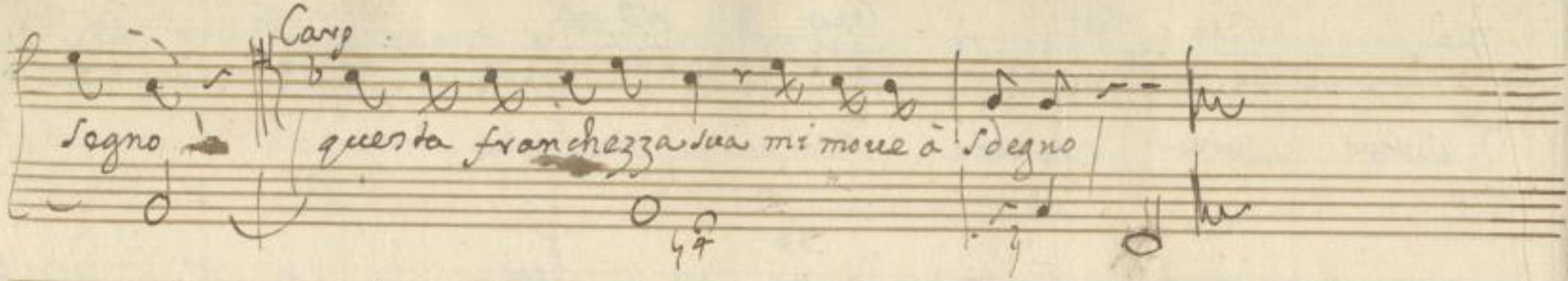
il Capitano Inglese il Cavalier Francese e il virtuoso ancora tutti

trē ponno la grazia mia sperar da me

Mar: Hō capito

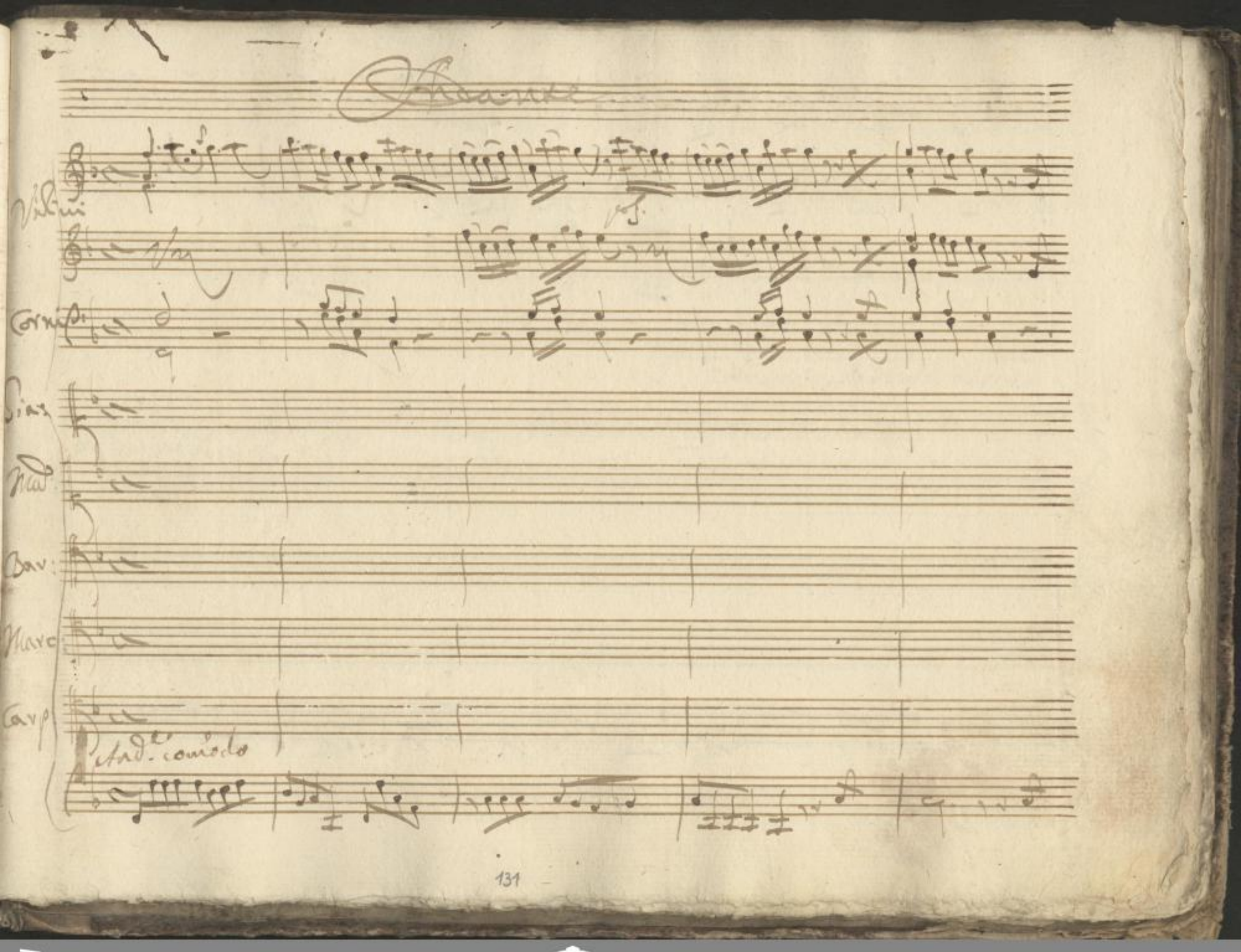
Bari: che basta sono à

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/315 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

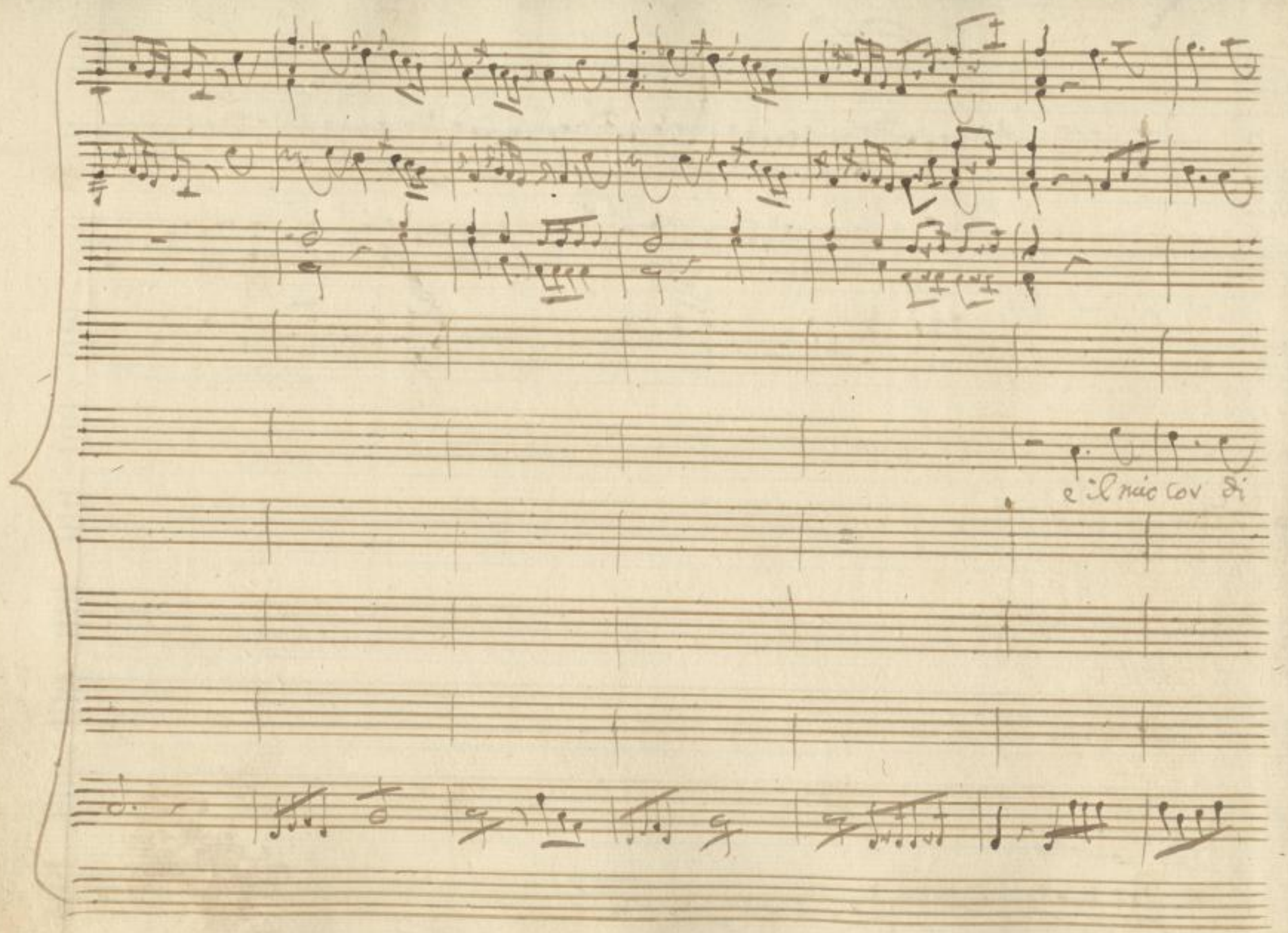


Segue il Finale

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/316
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Sempereper 7893144X/317
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/318
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Troveran se quel basta

Buona posta può servir per tutti sì

- trovevan se quel non basta

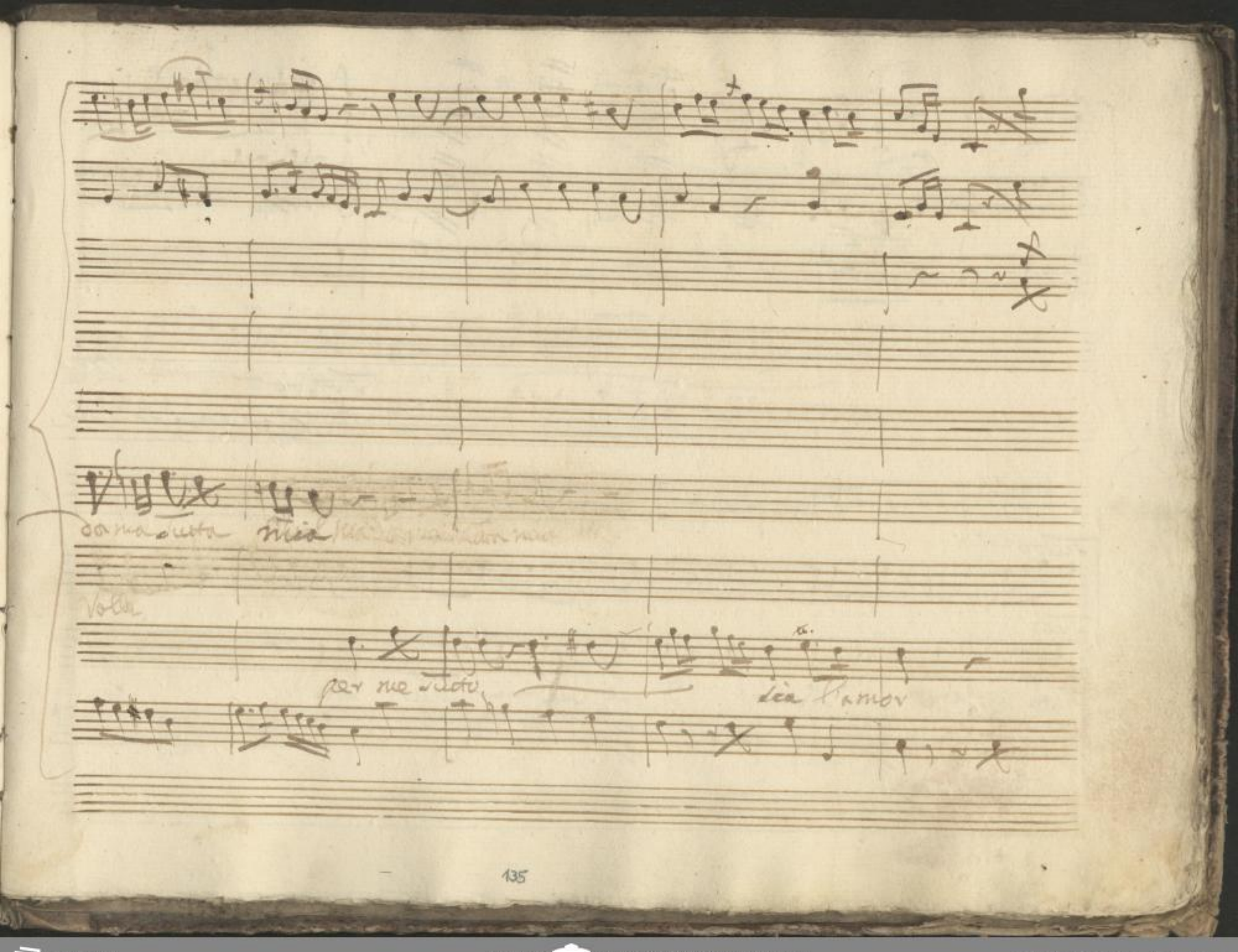
SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Un bel cove ancor da me

Vuol ma=

Se non tolle compagnia

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

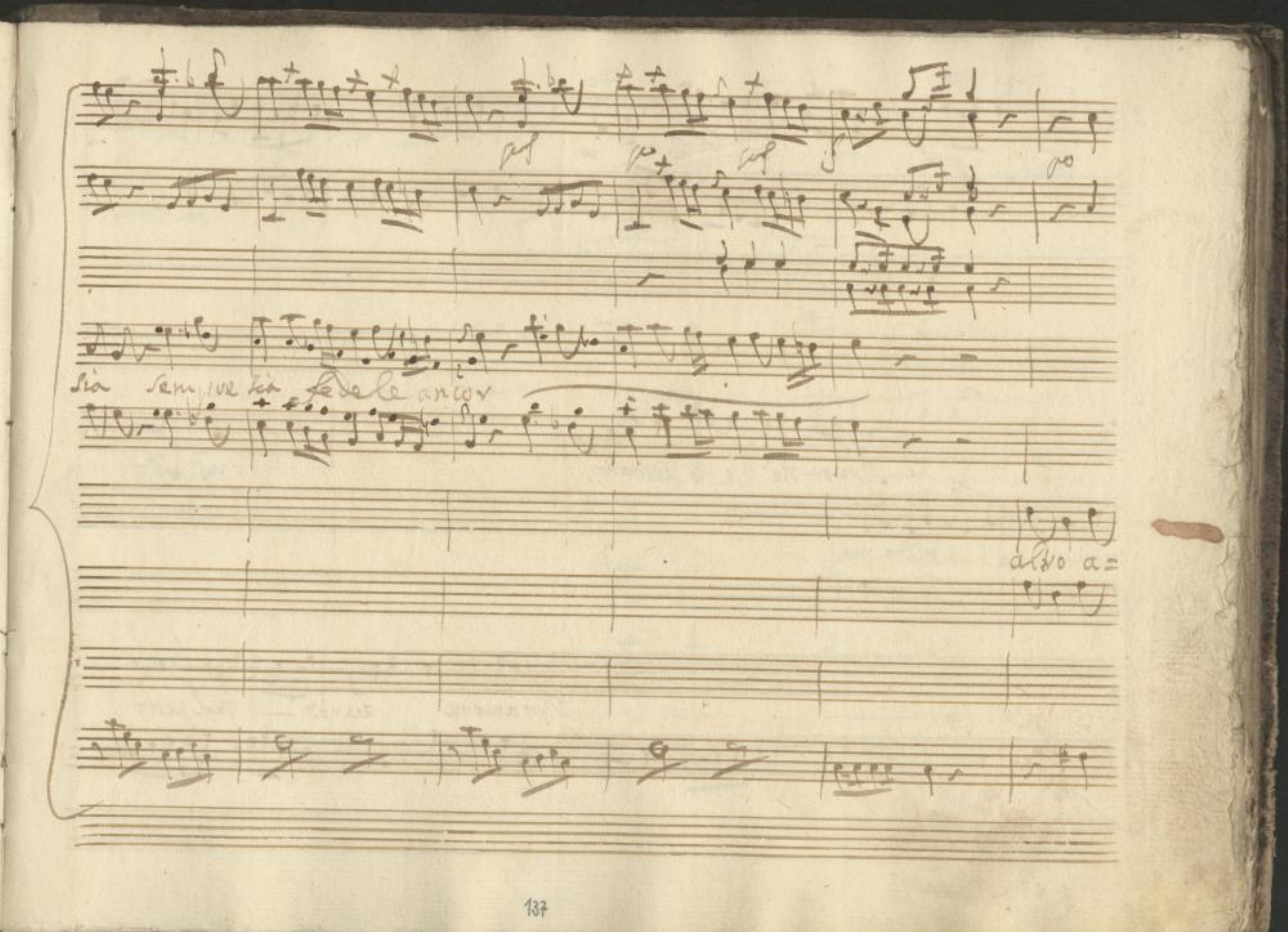
Tutto

Tutto

Tutto

Tutto intiero più Lucero di rodanza Voglio il cav.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/322
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Signor nò Ve lo prometto

nò Sì =

manke auer — nada ma

altro amore

aurà — rispetto

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

amor in per lei legiuro

ogni =

Vivea

amor vel assicuro

ogni =

Vivea

Vivea

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/325
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

ov La fedeltà Viva ogn'ov la fedeltà Viva Viva

La fedeltà La fedeltà Viva Viva

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Rec.vo

p. ten.

p.r. ten.te

for.

Rc.vo

Un Ba = ron non Conoscete

Rc.vo

Un Marchese non amete

Rec.vo

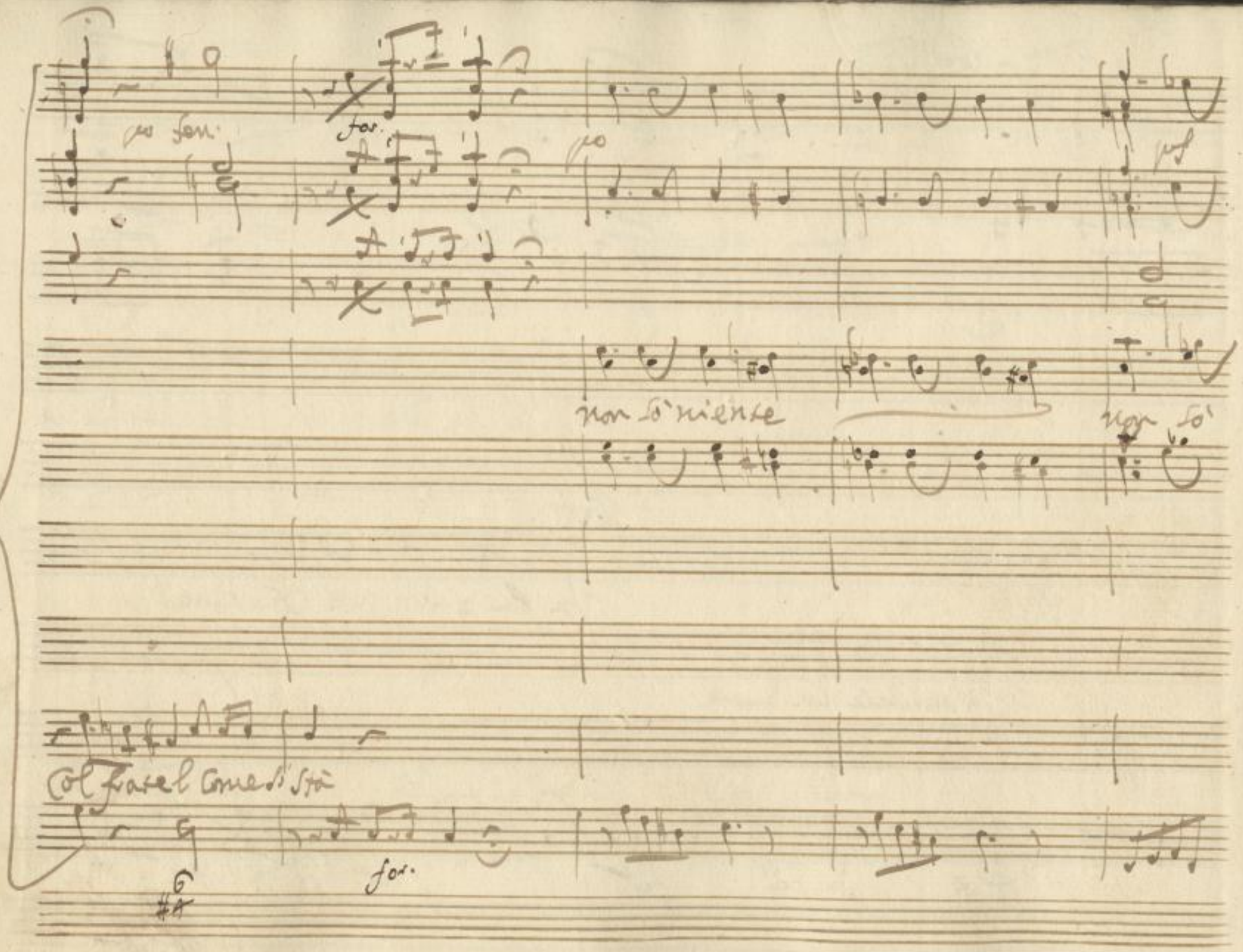
p.r. ten.te

for.

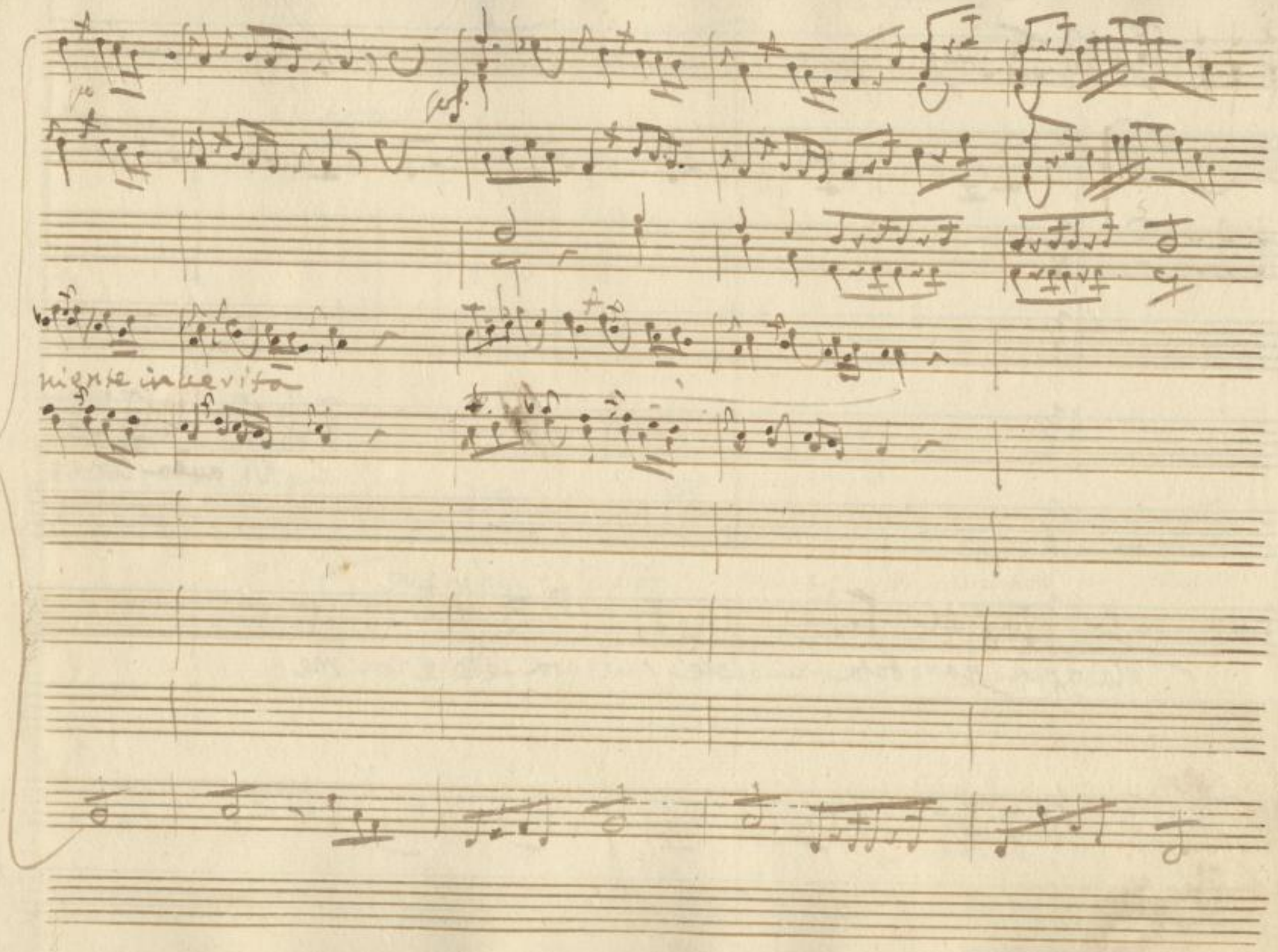
p.r. ten.e

for.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/327
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/328
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Vi anda como =

Madama gar=bata mi aiute quegata fedele con me

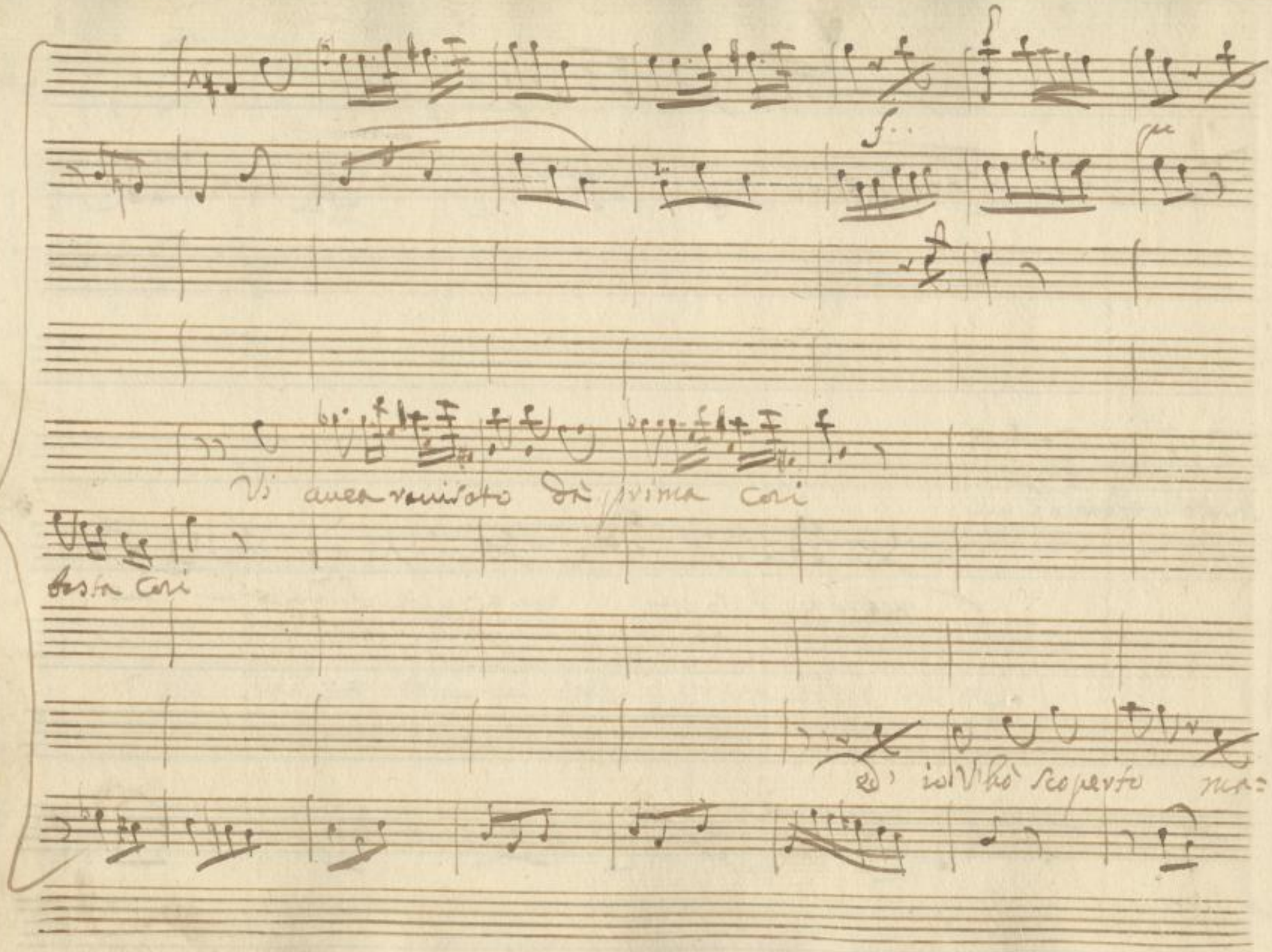
SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pure

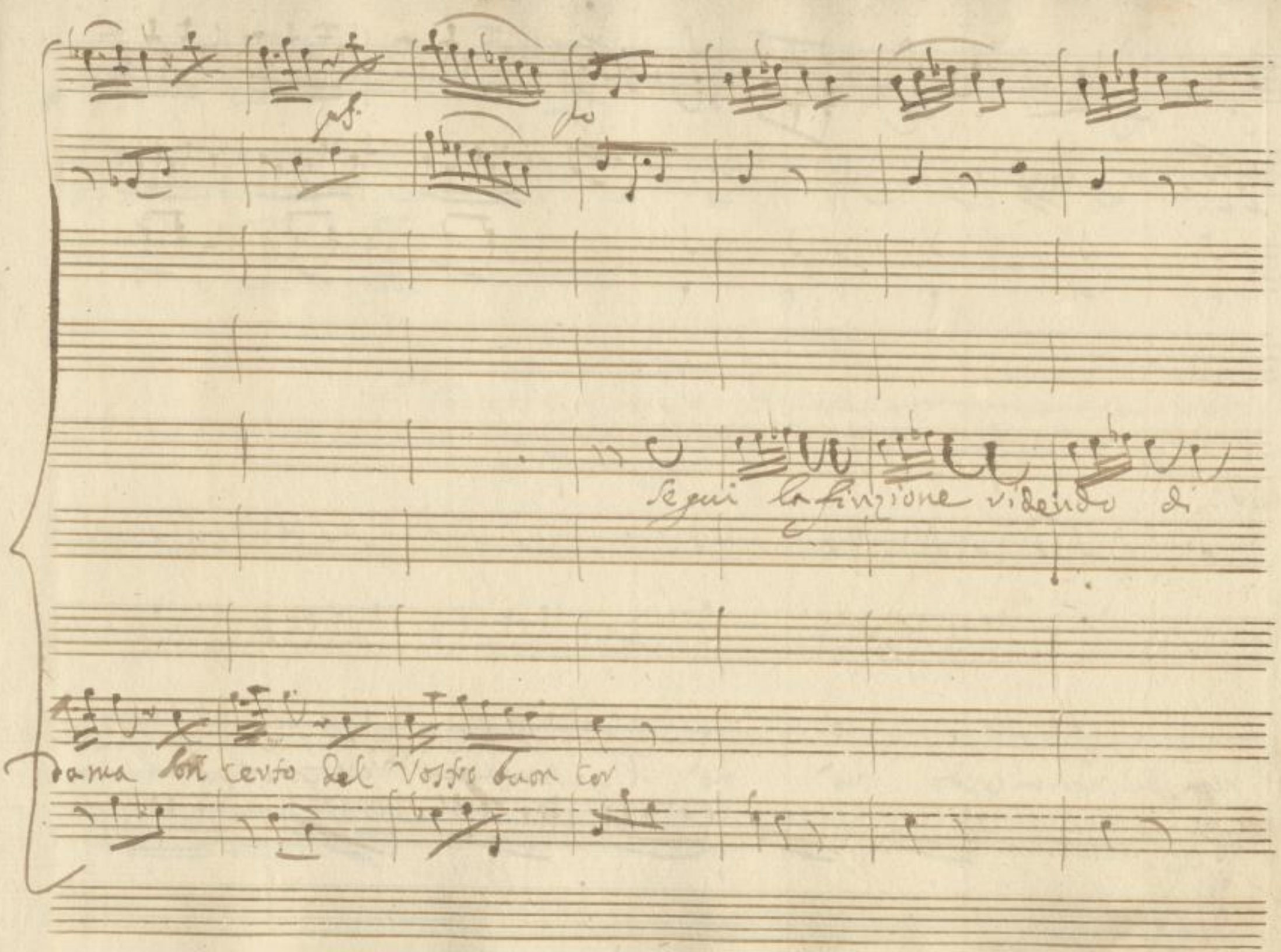
Sciuto (vedetelo à me

ma ancora ò capito mi a=vete chiarito — mi

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/331
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/332
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Cov

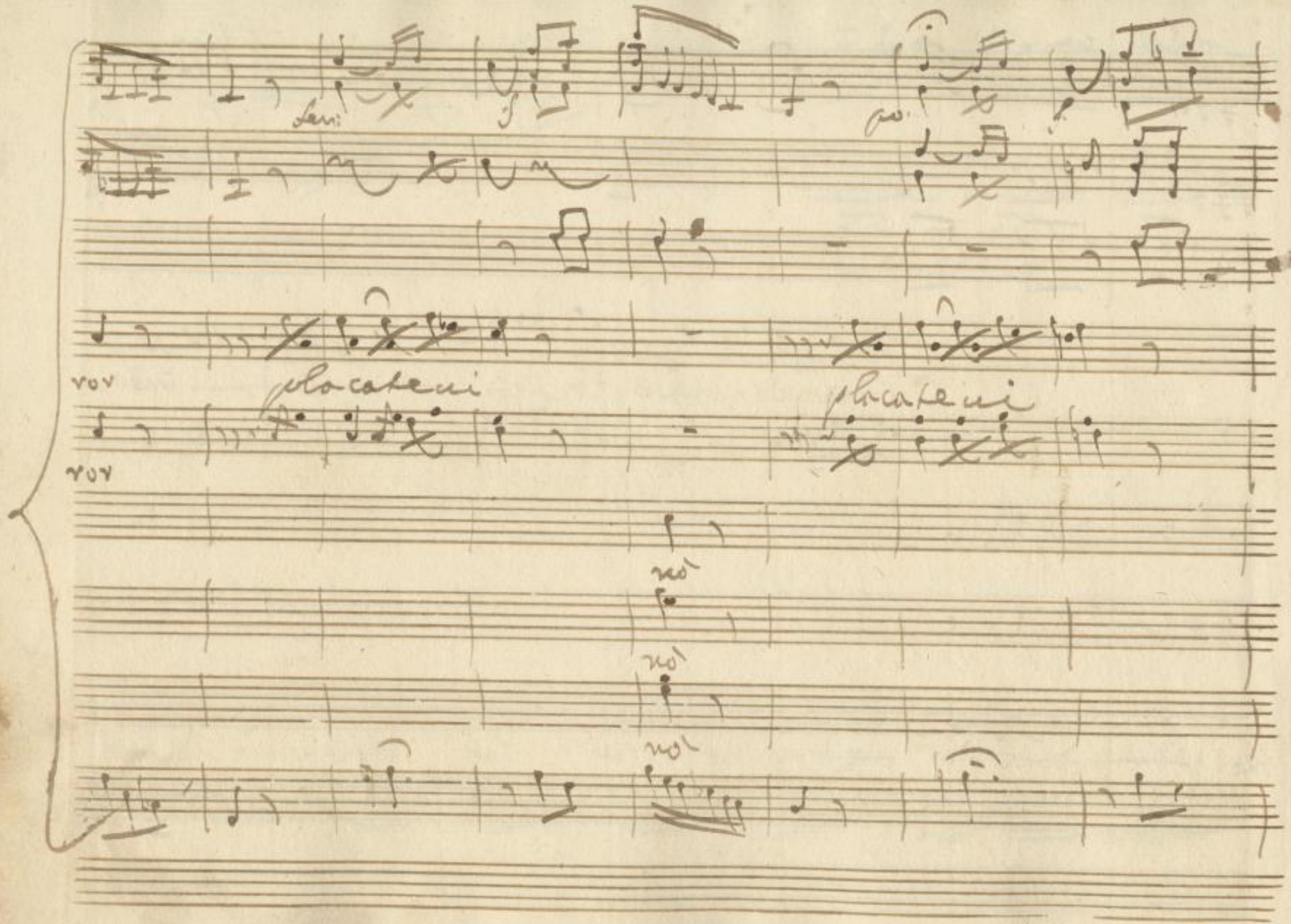
non più non mi vedo no no l'u=sanza gia vedo cuosco l'a=

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/334
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

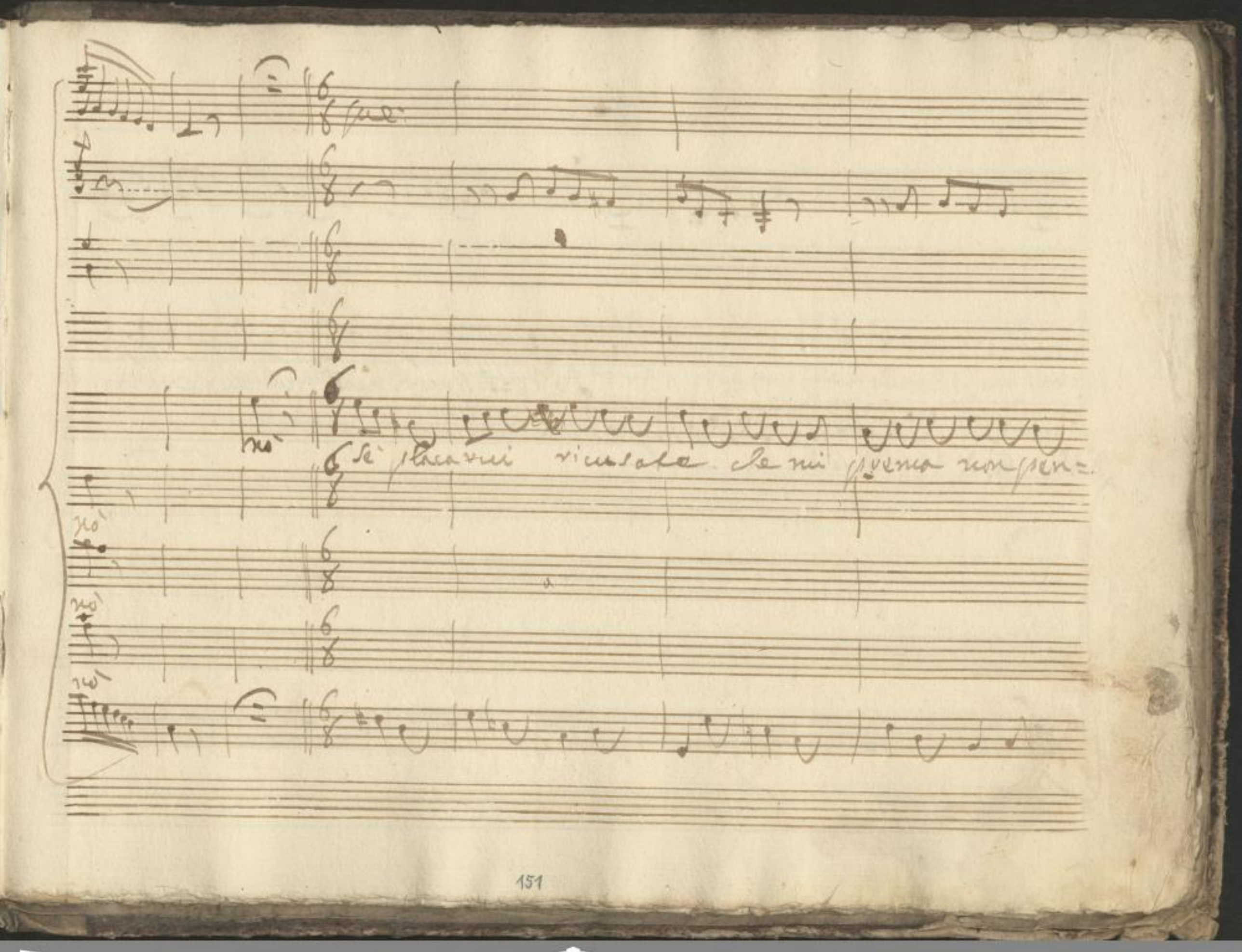
Codesto è un pretesto Voi fate

Mov

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/335
Sächsische Landesbibliothek Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig...
Sempereper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Sè co=si signori miei qui non manca cicis=

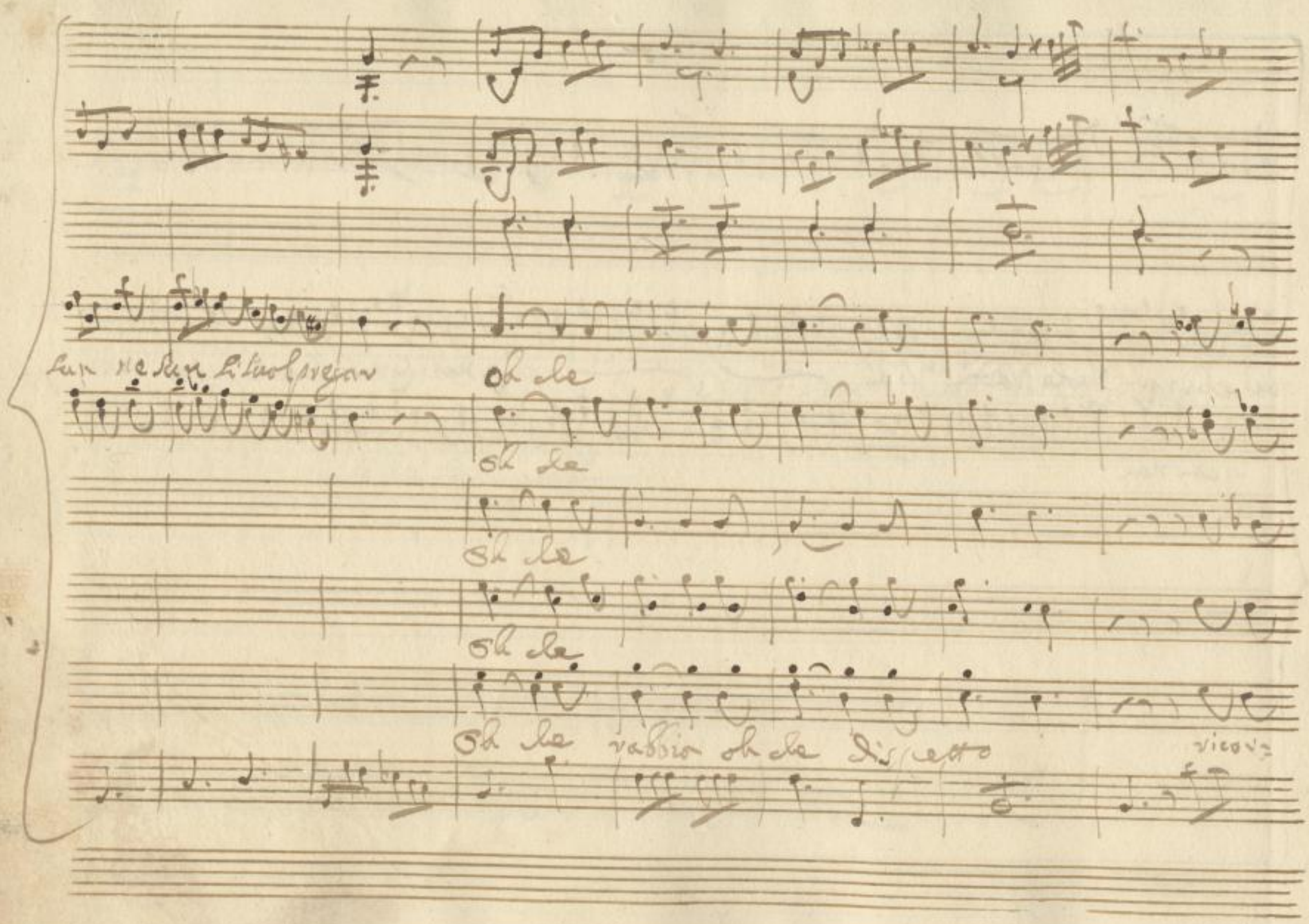
sate che di Voi non sò che far

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

bei chi sgn Vuole Vada Via che nes= sun ti tuol giuar nes=

chi non

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/339 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Si mi Voglio Vendicar Si mi

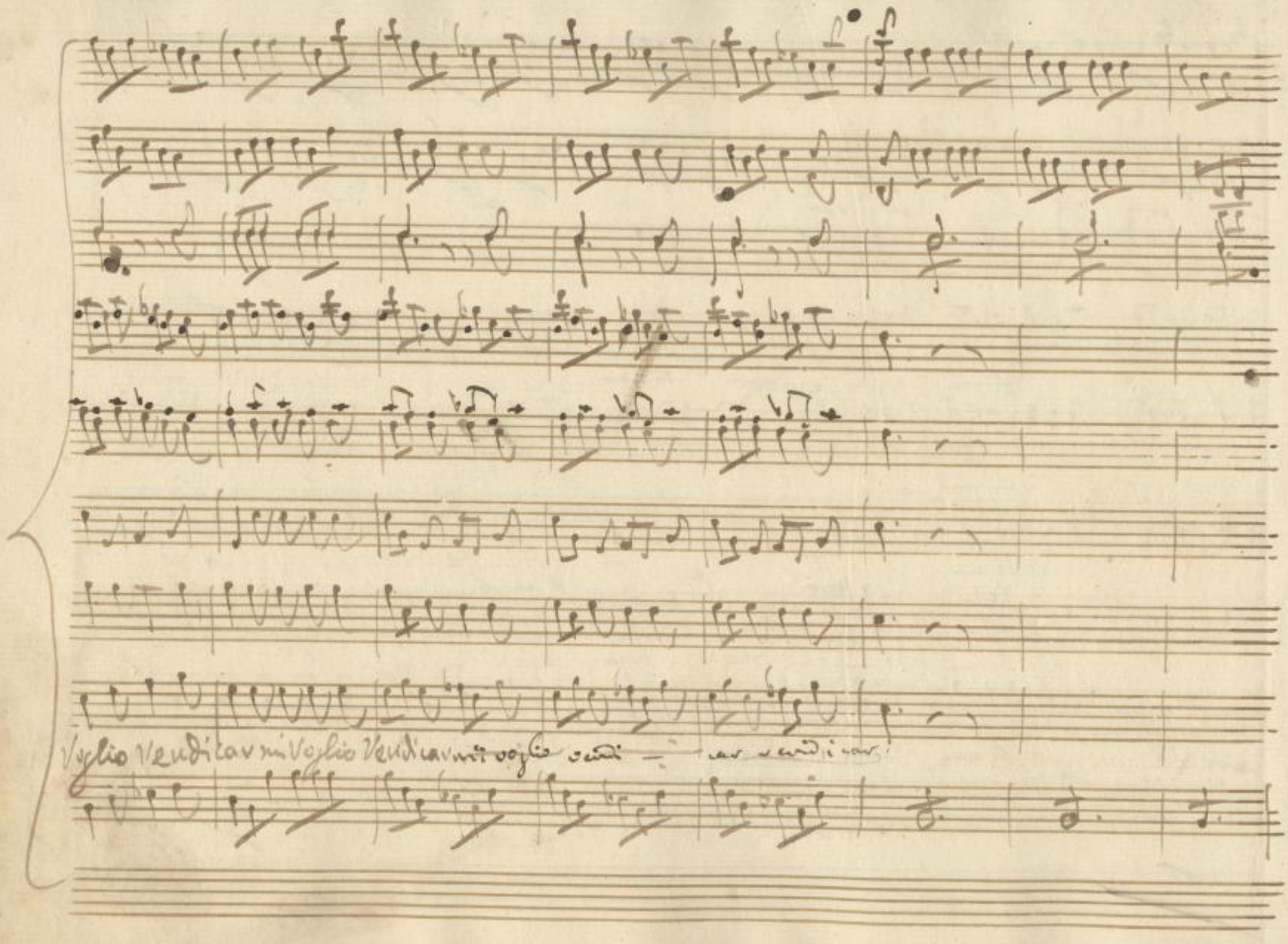
Si mi

Si mi Voglio Vendicar mi Voglio mi

Si mi Voglio Vendicar mi

Corrucciato Si mi Voglio Vendicar Si mi Voglio Vendicar mi Voglio mi

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/341 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Signor Capi =

Madama l'inglese s'inchina di cor

andante

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/343
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

fare un mondo di co

monlieur non mi n'importa lo

madame et il fance Tchumble Levuitor

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Dico d'buon cor

Col Caravino li pian-te=

Campanellino ui suonerà

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

non cen' in verità

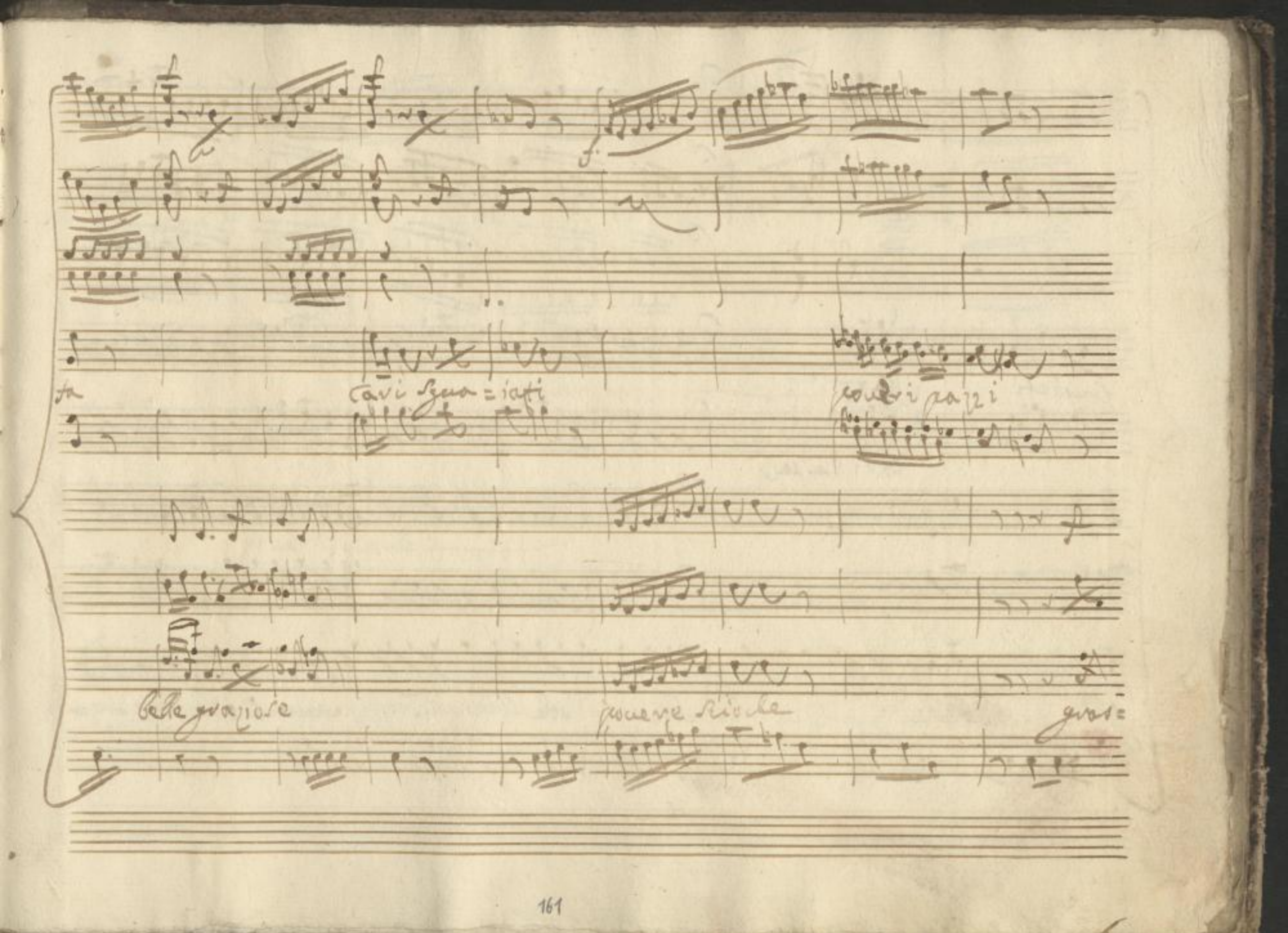
nò

nò in Verità in Veri=

nò

ascoltiamo la vi di questa porta

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Sempereper 37893144X/347
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

guaiati

Cari

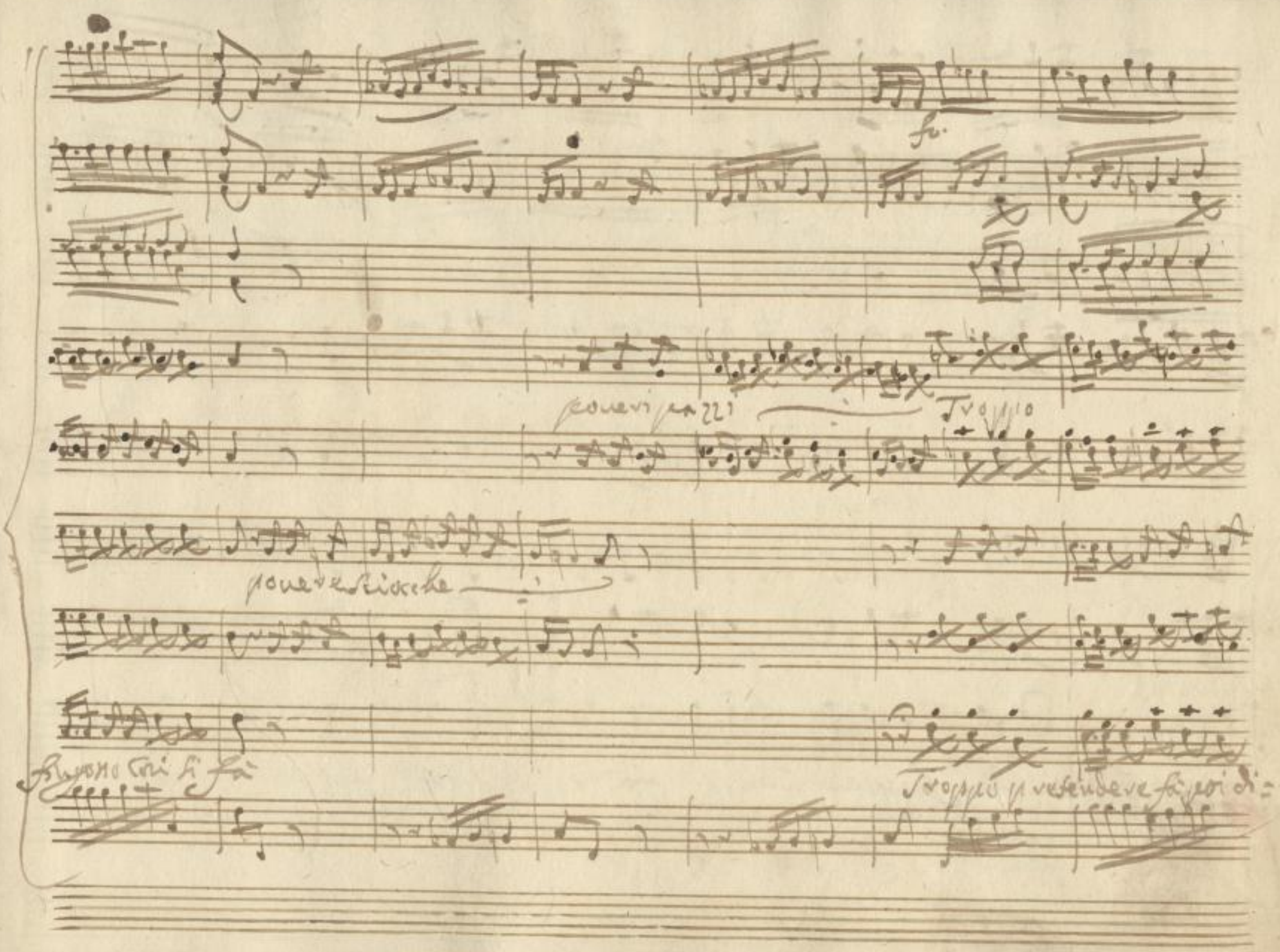
cari via pari

sole

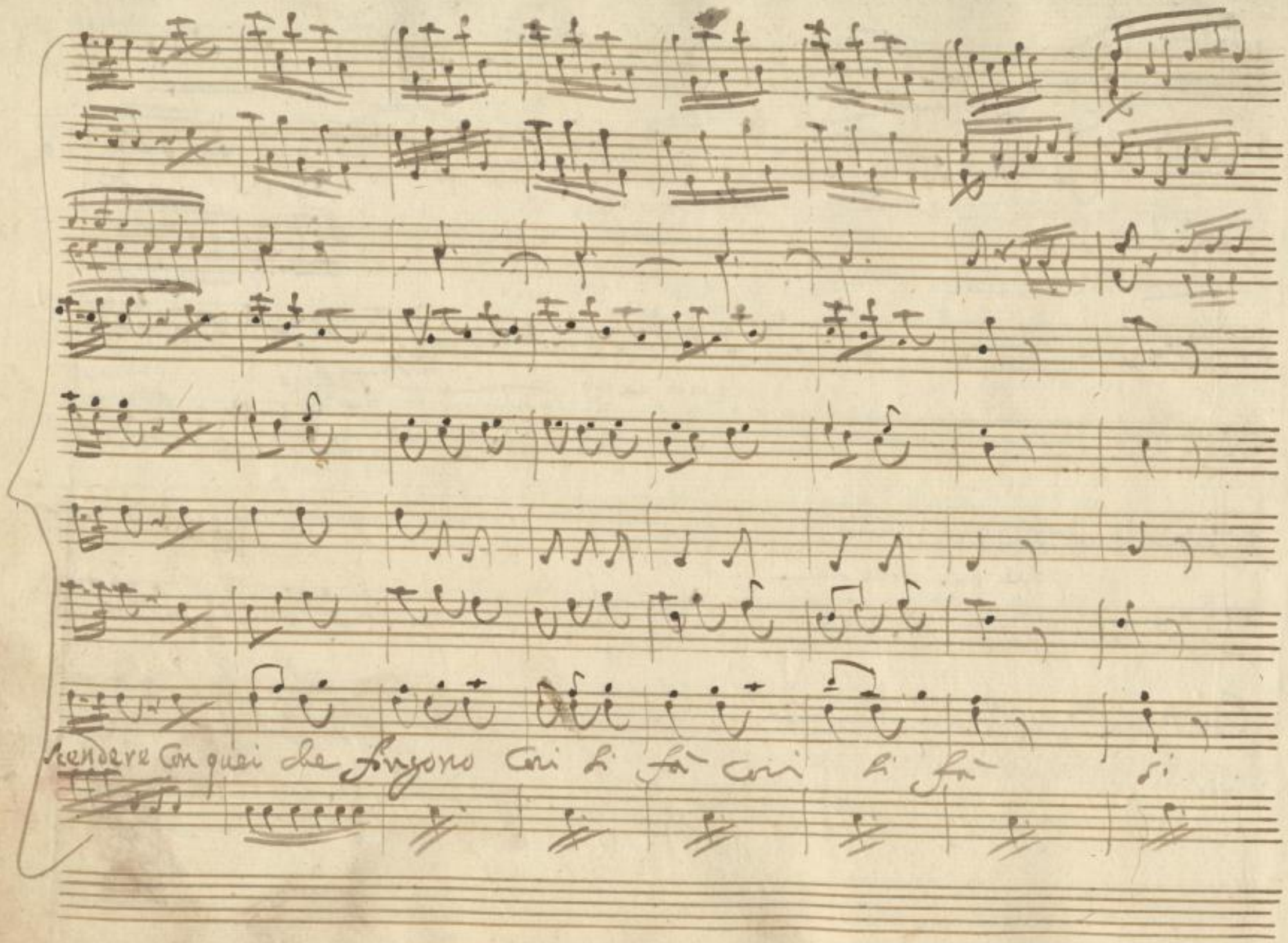
bella

Lui troppo vuole mentre non lui troppo pretendere poi discendere conquiete

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/348
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



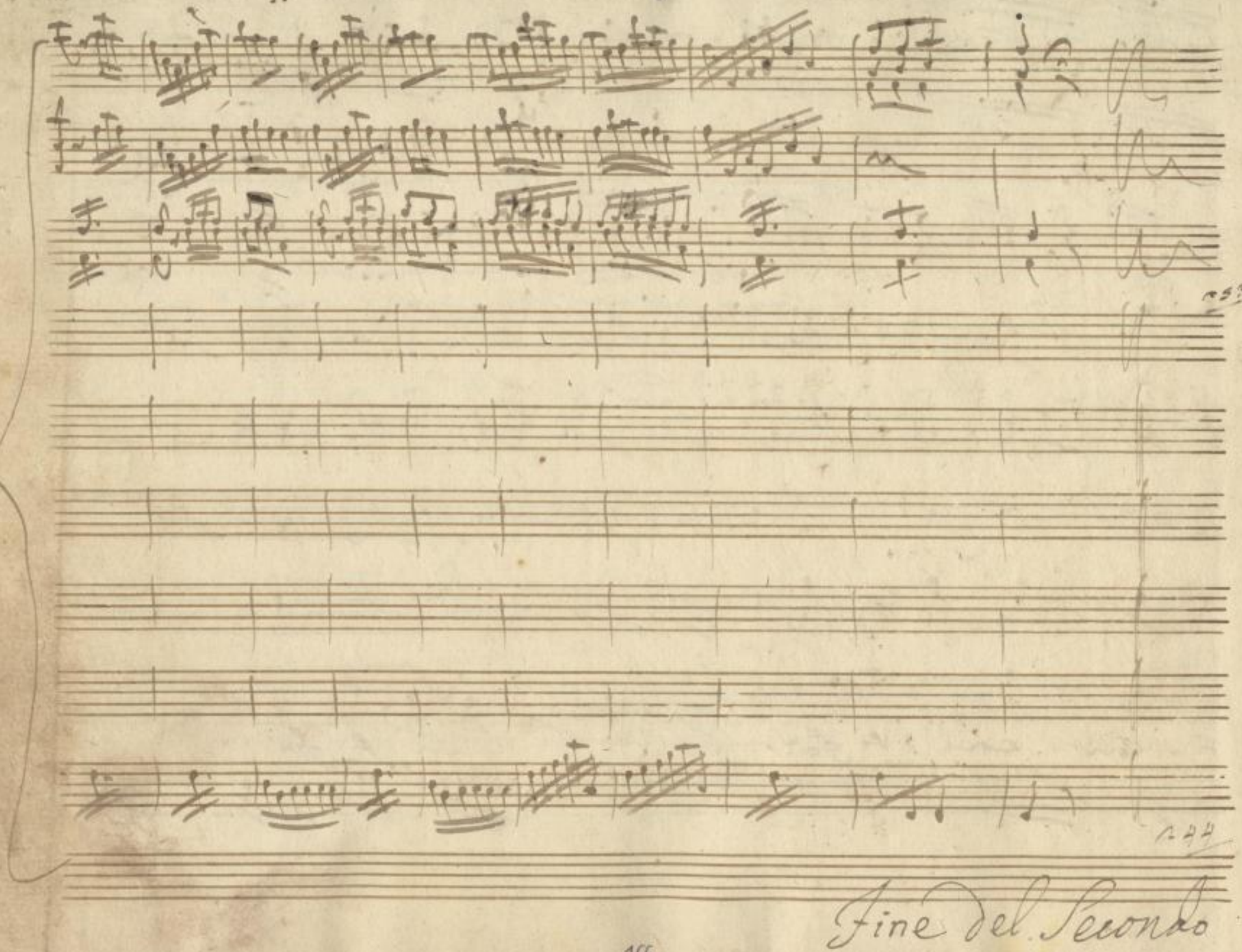
SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden 7893144X/349
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig...de/Sammlung/...7893144X/350
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Fi coi coi fi fà coi fi fà

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig...de/...7893144X/351
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/352
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/353
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/354
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Mus. 3269-F-501
(Mus. Opernarchiv 67 P)

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/355
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/356
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

RITOMATA DI LONDRA

ATTO III.

Musica
3269
F 501

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/357
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/358
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/359
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Datum	Name, Stand und Wohnung des Benutzers	Ort der Benutzung	Art der Benutzung (nur eingesehen? – ganz oder teilweise – abgeschrieben? – verglichen? – abgelichtet?)	Zweck der Benutzung (ist Veröffentlichung beabsichtigt und in welcher Form?)

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Sempereper 7893144X/360
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Atto Terzo

Scena Prima

La Cont.a Il March.e e il Ba.o

La Cont.a

Tutto tutto Capisco, maraviglio Stupisco che Cavalieri

Clar:

come voi gentili si perdon dietro à femine inciuili. Que:

sta e la prima volta che il mio Cor da una donna acceso fù, e certamente

Bar:

non mi accende più Faccio un egual protesta anche ff me l'ultima

Cont:

ultra e questa Per un sì tristo Esempio della donna

pensar mal nd Conuiene quanto il merta si dee udiere bene

io son libera ancora non mi piacque gran Cosa il far l'amore, ma

Mar:

mai niun si può doler di questo Core de degnaste signore

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Bar: Mq:

forse mi esibirei ... per lei forse ad amar ritorne-rei

Mar

ma questa poi Barone è un po di prosunzione uller per:

Bar:

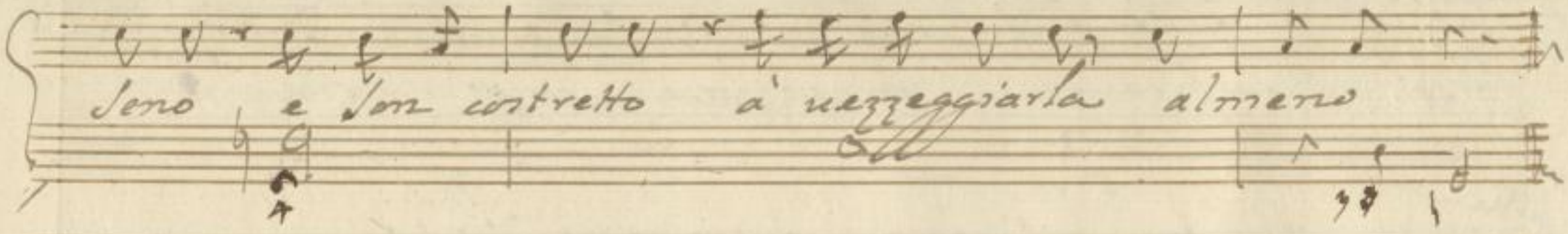
tutto, ove son io Cacciarmi stanco è lo sdegno mio di tolerarvi. Compa=

=tiemi amico io son così quando una donna sia si:

gnora ò plebea sia brutta ò bella mi sento ardere il

38

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



Maria Barone

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/364
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Spiritoso

Burne

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig...de/PPN...7893144X/365
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Suonar voglio il Tamburo vuò batter la vac=

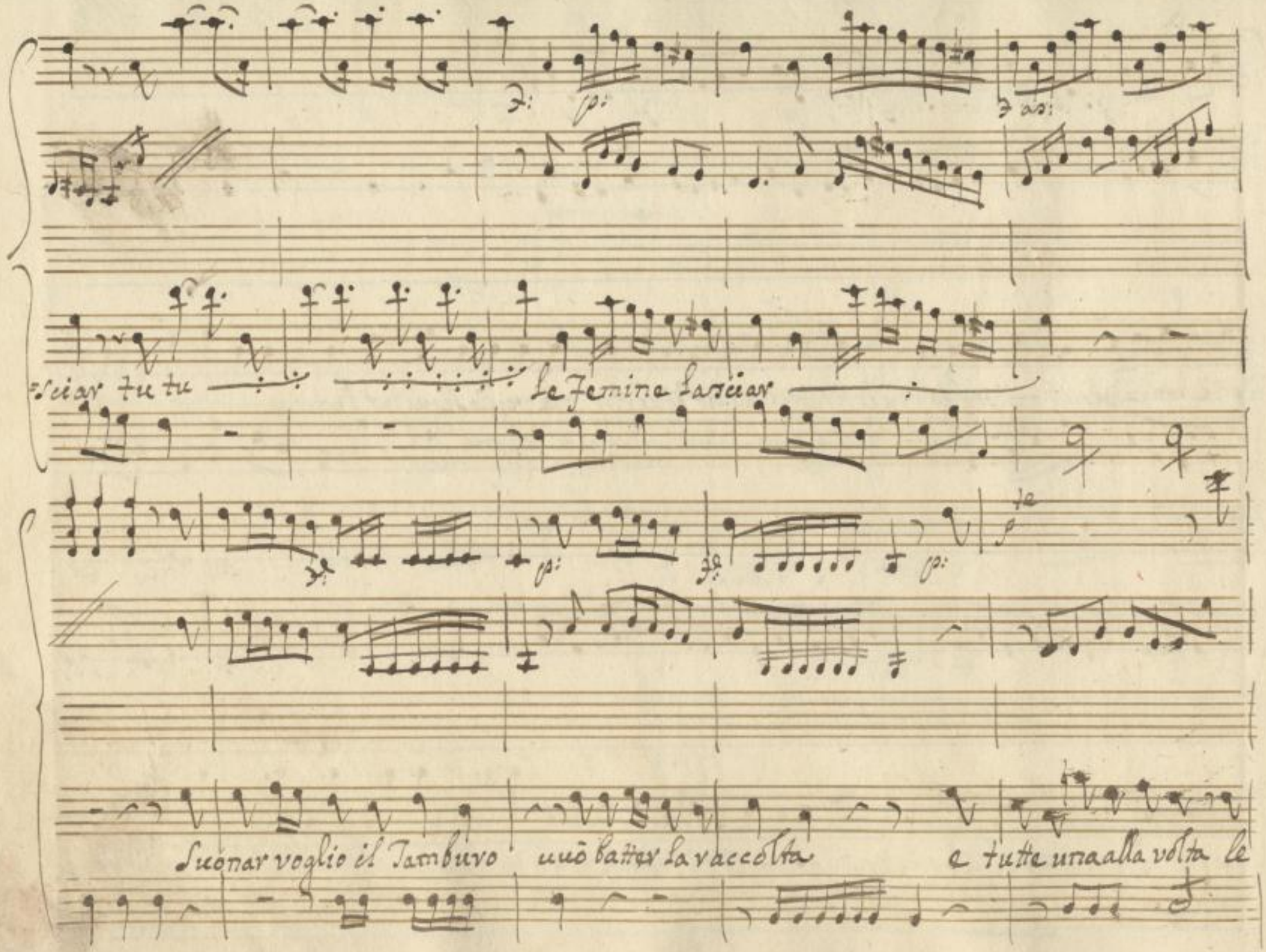
= cita e tutte vna alla volta le donne han da venir e tutte vna alla volta le

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/366 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Donc han dà venir mi voglio diuertir mi voglio diuertir mà voglio seguitar l'usanza militar

e come fà il Corrietta al tocco di Trombetta tu tu la femine le

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/367 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/368
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Donne han da veniv mà voglio seguitar l'usanza militar e come fà il Cor=

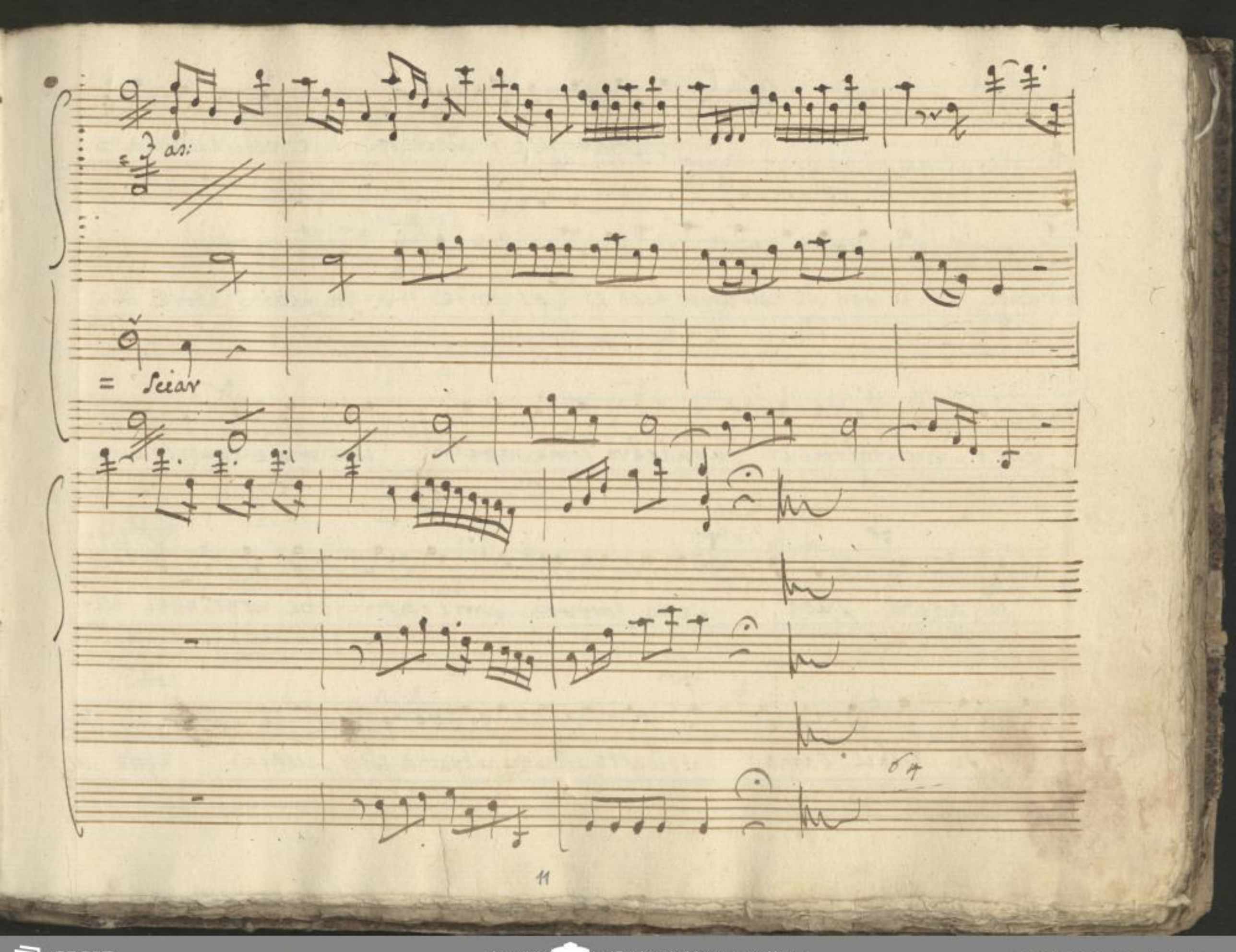
=ritta al tocco di Trombetta tu tu le femine lasciar

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/369 Semper per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

mi voglio divertir — e come fa il cornetta al tocco di trombetta tu tu tu

tu — le femine lasciar — le femine la=

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/370 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/371
Semper per
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Scena 2.a

La C.a Il M.e poi Il C.e

Mar.

Il Barone è indiscreto è volubile a=

=mante io son più nell'amor fido e Costante

la Cont.a

In fatti à dire il

vero non merta un Cavaliero come voi così male impiegar

Mar.

gl' affetti suoi se la fortuna amica che conoscer mi

fè sì nobil dama volesse alla mia brama esser seconda

Cont.

che no=

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/372 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Il Cont:

= lete Signor ch'io vi risponda. che si fà qui Signora? e

Mar:

chi è quel forastiere? Io sono un Cavaliere che il suo Corrado:

Il Conte.

nato à questa Bella Io sapete Signor ch'è mia Sorella

Mar:

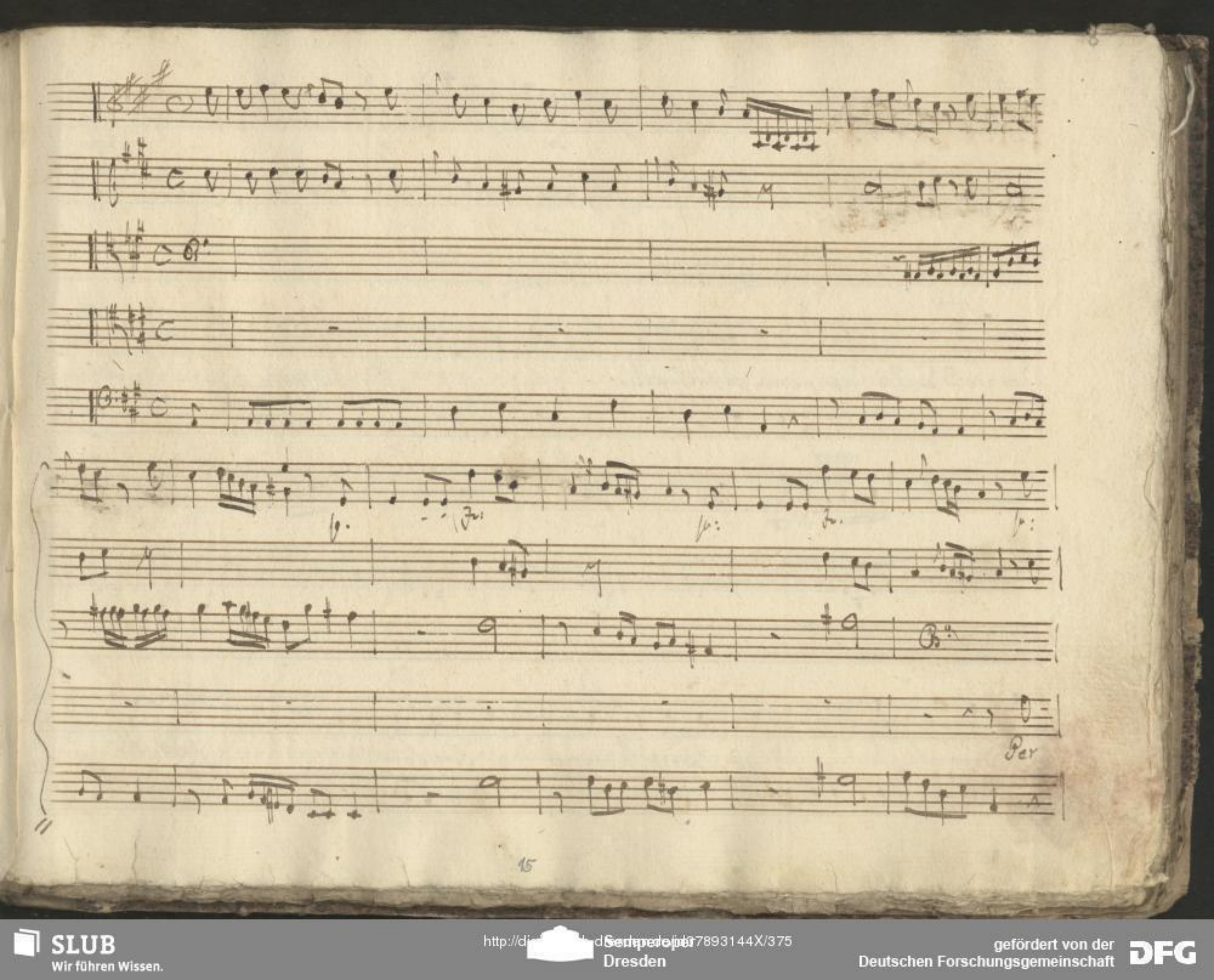
Vi domando pardono Libero il Campo e servitor vi

dono

Aria Mar.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/373 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/374
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig...de/Sempermusik/3783893144X/375
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Donna Duoglio ne pena ne imbroglio — mi piace la pace vo libero il cor mio

Libero il Cor mi Baccio la mano mi Son Servitor fratello cen:

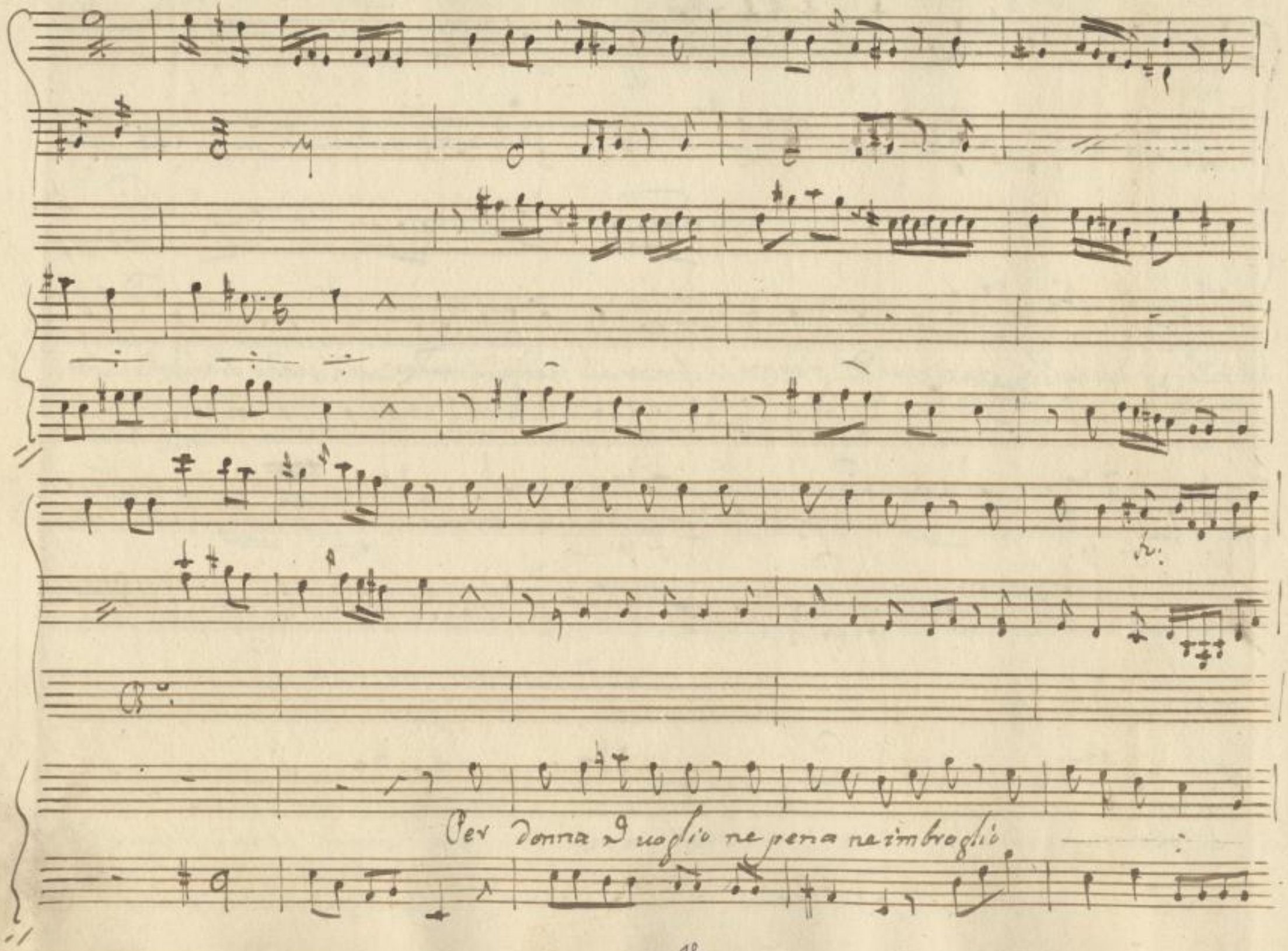
SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/376 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Ah sorella graziosa di farmi la spora si vede l'ardor si vede l'ardor mi

f. p. f. p. p. f.

rata la in uiso che crepa d'amor mirata la in uiso che crepa d'amor che crepa d'a

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/377 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/378
Sempre per
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

mi piace la pace io libero il cor - io libero il Cor io bacio la mano

io son servitor fratello gentile sorella graziosa di famiglia sposa di

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/379
Sächsische Landesbibliothek Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

uede l'ardor — miratela in uiso che crepa d'amor / non uoglio im:

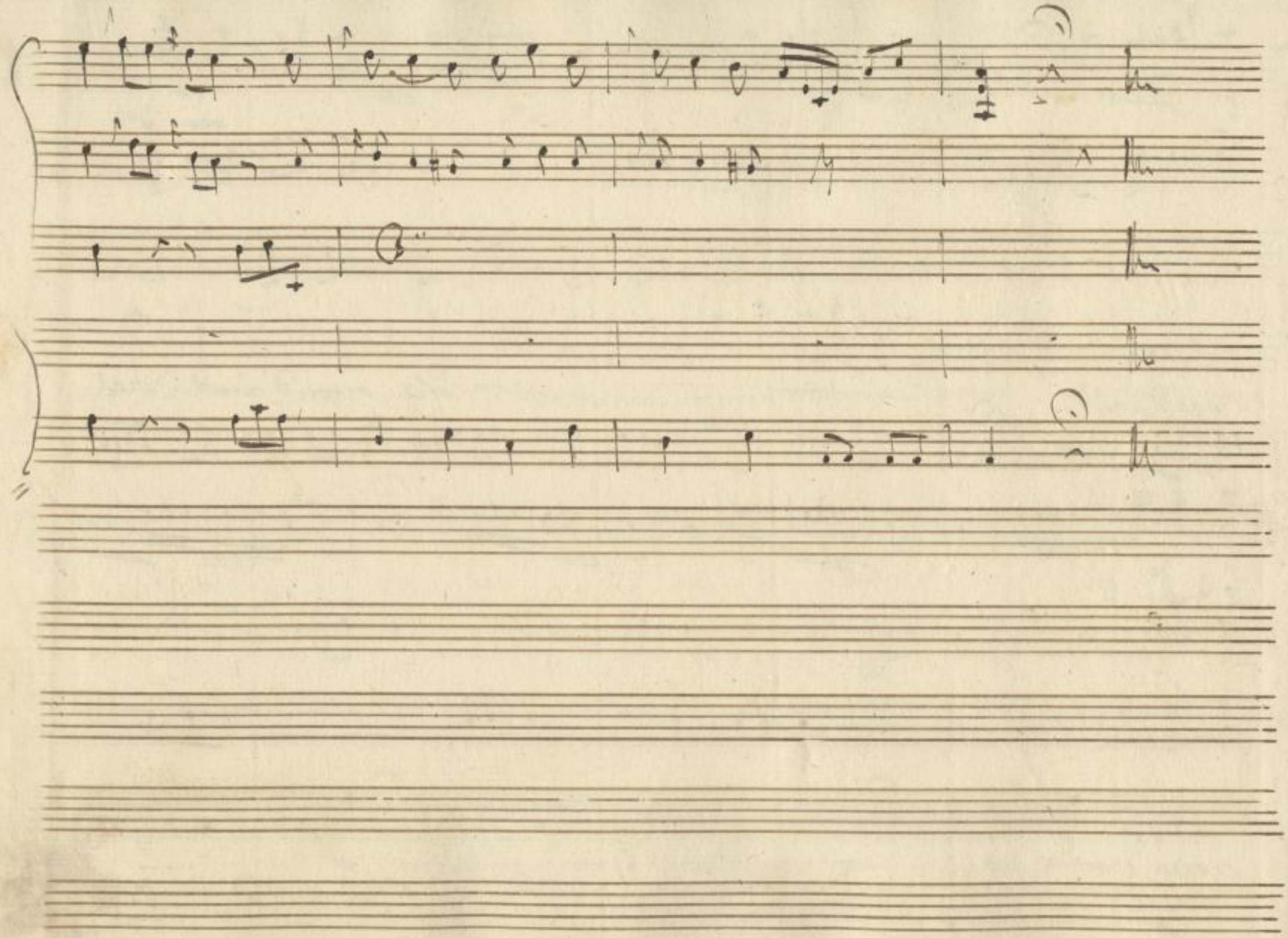
broglio — nò ui Caccio la mano sorella graziosa miratelo in uiso che

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/380 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

crepa d'amor che crepa d'amor che

crepa d'amor

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig...de/Semperoper/37893144X/381
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id317893144X/382
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Scena 3.ª

Il C: e la C.ª

Cont:

Orsù già u'hò Capito si cercherà vn por=

=tito per vedervi alla fin ben collocata mà intanto vò che stiate rit=

Cont:

=rata e voi che fate caso delle picciole cose vi diuertite

colle virtuose Madama se ne và non vò soffrire che celi nel mio

tetto col nome di Fratello il suo diletto vostro danno, si bada

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/383 Sempero per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Il.

pria d'alloggiare in Casa le persone e voi con più ragione regolate gl' af=

=fetti in avvenire ò nel protesto vi farà pentire

Aria del Conte

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig...de/PPN37893144X/384
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Segue Scena 14ª

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/385
Semper-Oper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Scena 7.ª

Mad: e Giac:

Mad: Tant'è voglio andar via tutta la robba

Gia: mia sia pronta, e lesta signora sì mà una gran vita è

mad: questa? Voglio andare à Bologna Gia: e perche mai ad=

mad: =spettar à domani Vuò partire subito in questo

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/386 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

giorno. hò già ordinata la Carozza i Cavalli

e quanto occorre l'impegno vuol così Gia: e car=

=pofero vien? mad: Lo lascio qui Gia: Pouero disgraziato

mad: suo danno mi hà stancato colla sua gelosia

Campanellino vada altroue à cercar miglior destino

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Gia:

e auete Cuore in petto di lasciarlo ca-

mad:

= pace? à dir il vero l'amo non sò negarlo mà

voglio per sua pena abbandonarlo. Gia: non sò che dire a=

= uete compatitemi un cuor crudo nel petto mi

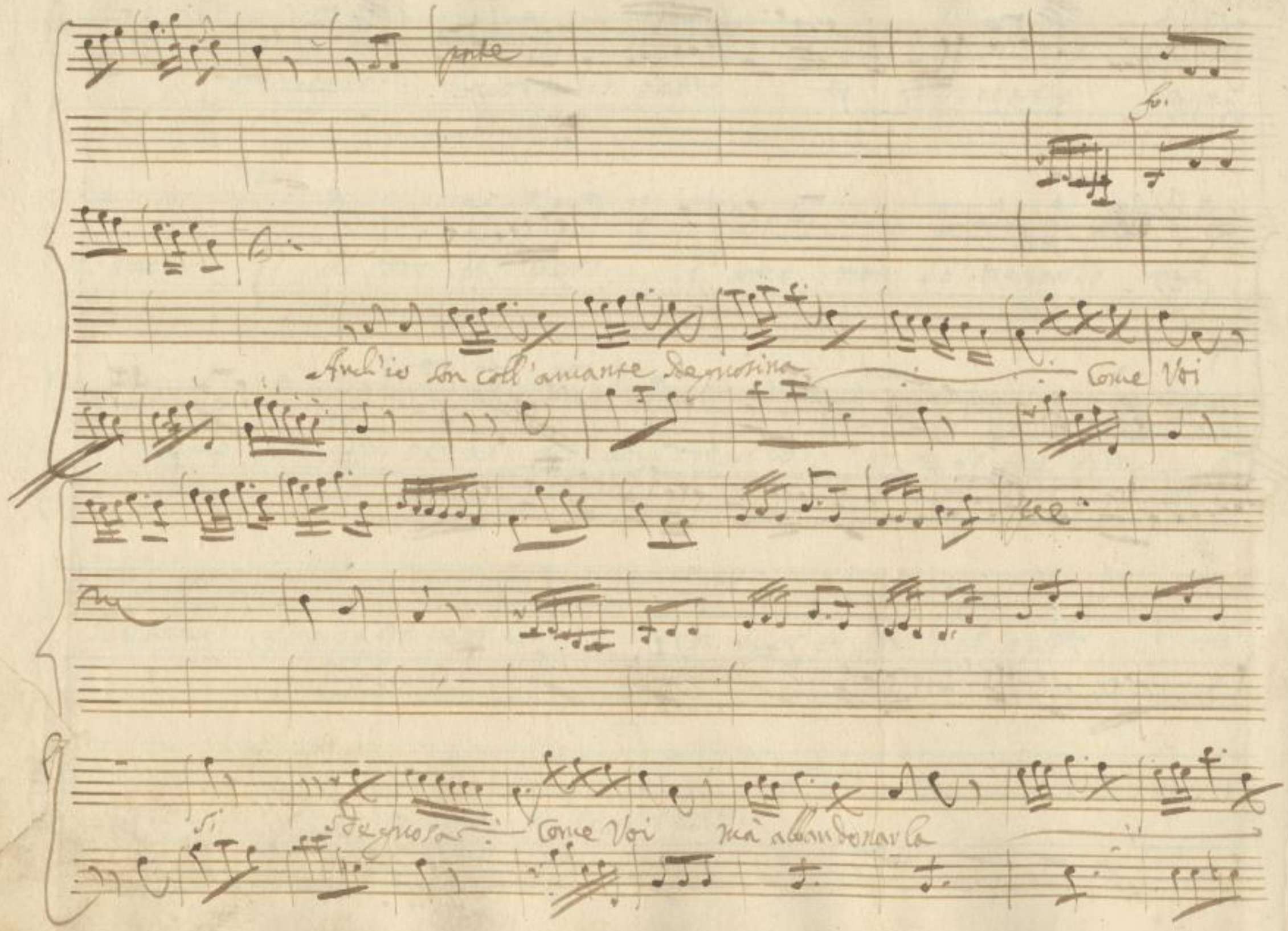
muove à Compassione il poueretto

Maria Giacinta

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/388 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

alto

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/389
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

poi non — lo si cruda il Cor quando lo Vedo piangere mi focca

nelle Viscere nelle Viscere non posso più resistere più resistere

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
...7893144X/391
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Se mi domanda amor

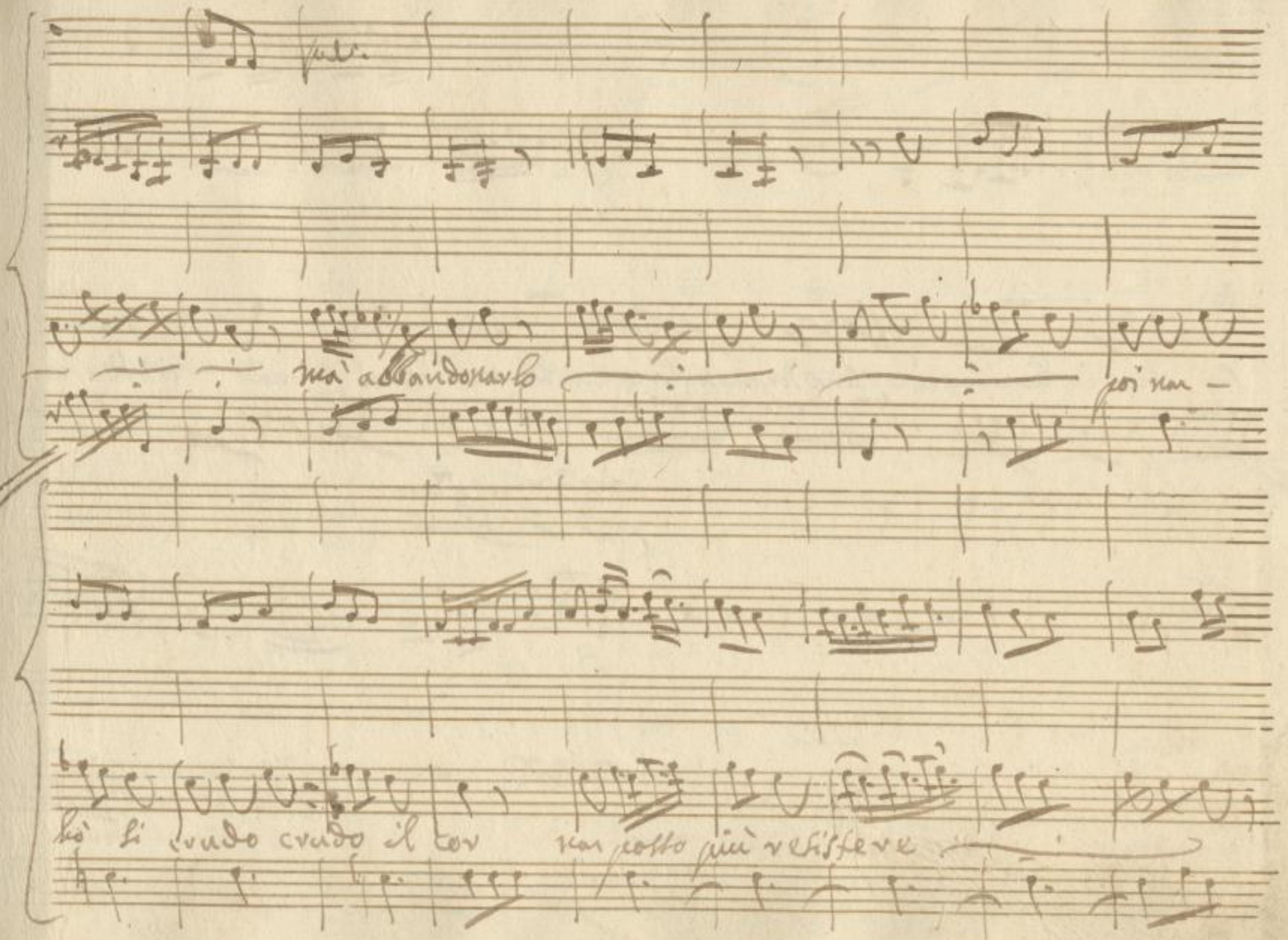
Se mi domanda amor

ancor

ancor'io

Coll'amante degnosa

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/392
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/393
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Se mi dorrò d'amor sono degnosa sono contenta mà mà quando lo

Vedo piangere mi fosse nelle viscere non posso più resistere

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/394 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

più vestissero se mi domanda amor

138

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/395
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Senza Mad:

Mad: poi Carpi

Anche nel questo mio l'amor contrasta mà non son poi di Terrera di pasta hò detto non vo:

levlo finde geloso il Vecchio e il bricone con me sempre fà peggio Ecco lo chi'eyli

Viene Sigana affè Sigli mi crede stolta non la comoda più mà questa Volta

Carpi

37

Mad:

madama vinerita, Sono forte un'inchino per parte del Signor Campanellino Sì=

porti al Virtuoso un'inchino Signor per parte mia gli dica che ora io Vado Via

36

Car: Gli aurà il Vantaggio di servirla per Viaggio

Mad: Oh questo nò sola me ne andarò dove andare la

Car: sorte mi destini ch'io bisogno non hò di Caravini

Mad: Voi sbagliate hò

Car: Ordinati i Cavalli alla posta

Mad: e io meschino? Voi resterete col Campanelli:

Car: no possibile che siate

Mad: così crudo con me? Non si pietosa

Car: del mio Cavo fatol grato e sincero

Mad: le vorrei fare pentire da' nero

parte:

Mad.

valemi ò cara alfin hò fatto per eccesso d'amor fu insolenza.

Car. Mad.

Meco più non mi Voglio pò pazienza piange quel disgraziato e li dis:

Car. Mad. Cont.

pera si Voglio andare a' Vendermi in galera e cagione di tutto Tradi:

fura del povero car mio ... basta ... si morirò ... pazienza fado io

Car. Mad.

Fermatemi Volete Vedermi così car mio fare à me un simil torto?

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/398 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Con pentito Parvi se mi credessi debole troppo e stolta

mi pentisse Così più d'una volta giuro, e se il giuramento il faccio in vano

posta pur sempre diventar soprano Dal capo non potreste farmi la gelosia

Vi lo prometto abborisco detesto il mio delitto Con sarò Con=

sciente

Tutto

e confessarmi voglio con un tal gesto che sia pari il contrasto in qual maniera?

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/399 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Car.

Tacerò se mi vuoi far la galante ò'an mi lod'appresso

ma Voi pure con me fatte lo stesso si si la cosa si potrà aggiusta

fave Voglio un poco Vedere à Vuò giocare

Segue Duetto

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/400 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

In S. Moise 1760 Londra Duetto Del Sig.r Burianello

Sottovoce

Lok

and.e

Lok ov.e

f ov.

fe

poco

fe

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/401 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

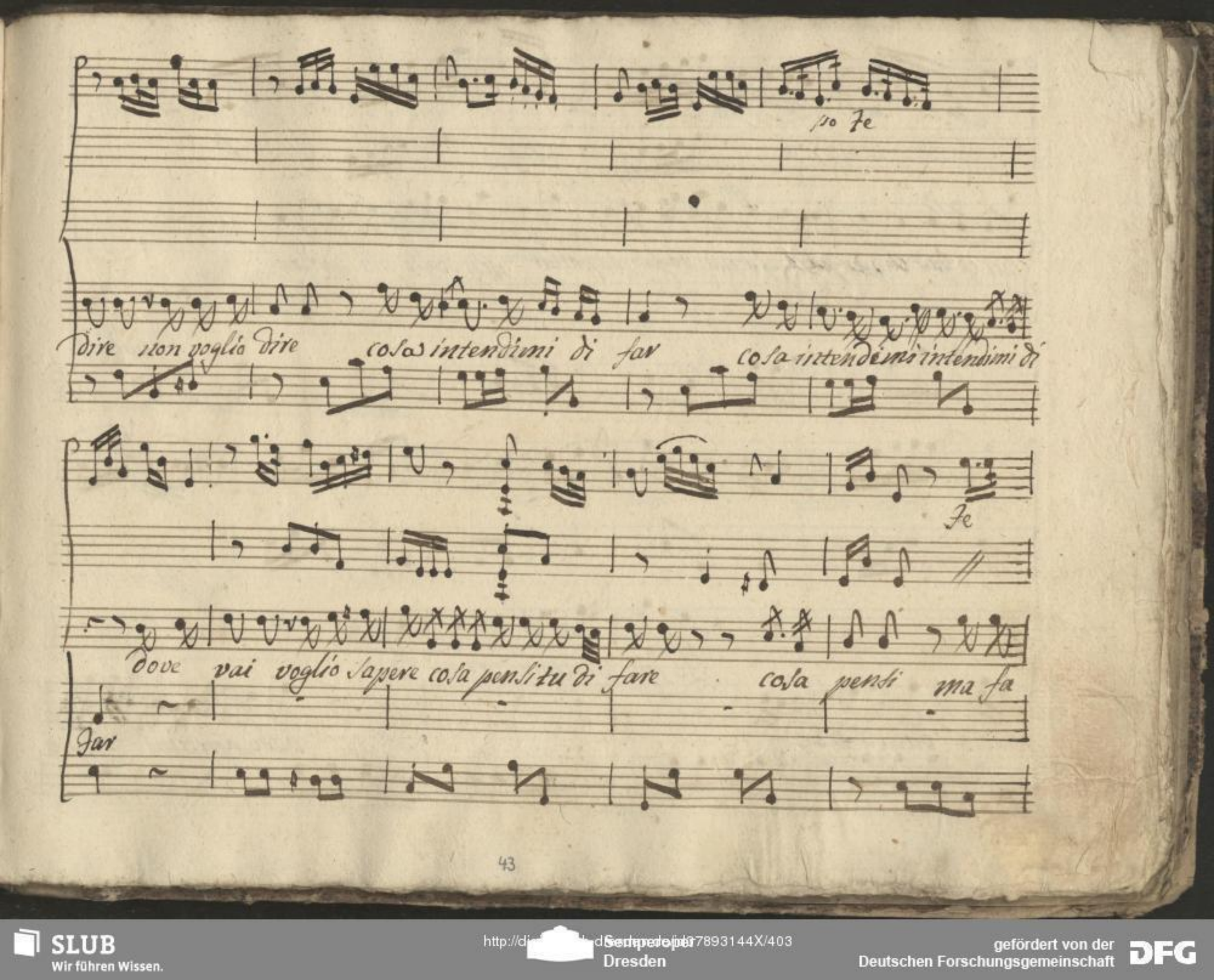
po fe po

Sò – che pietá non senti dell' a–

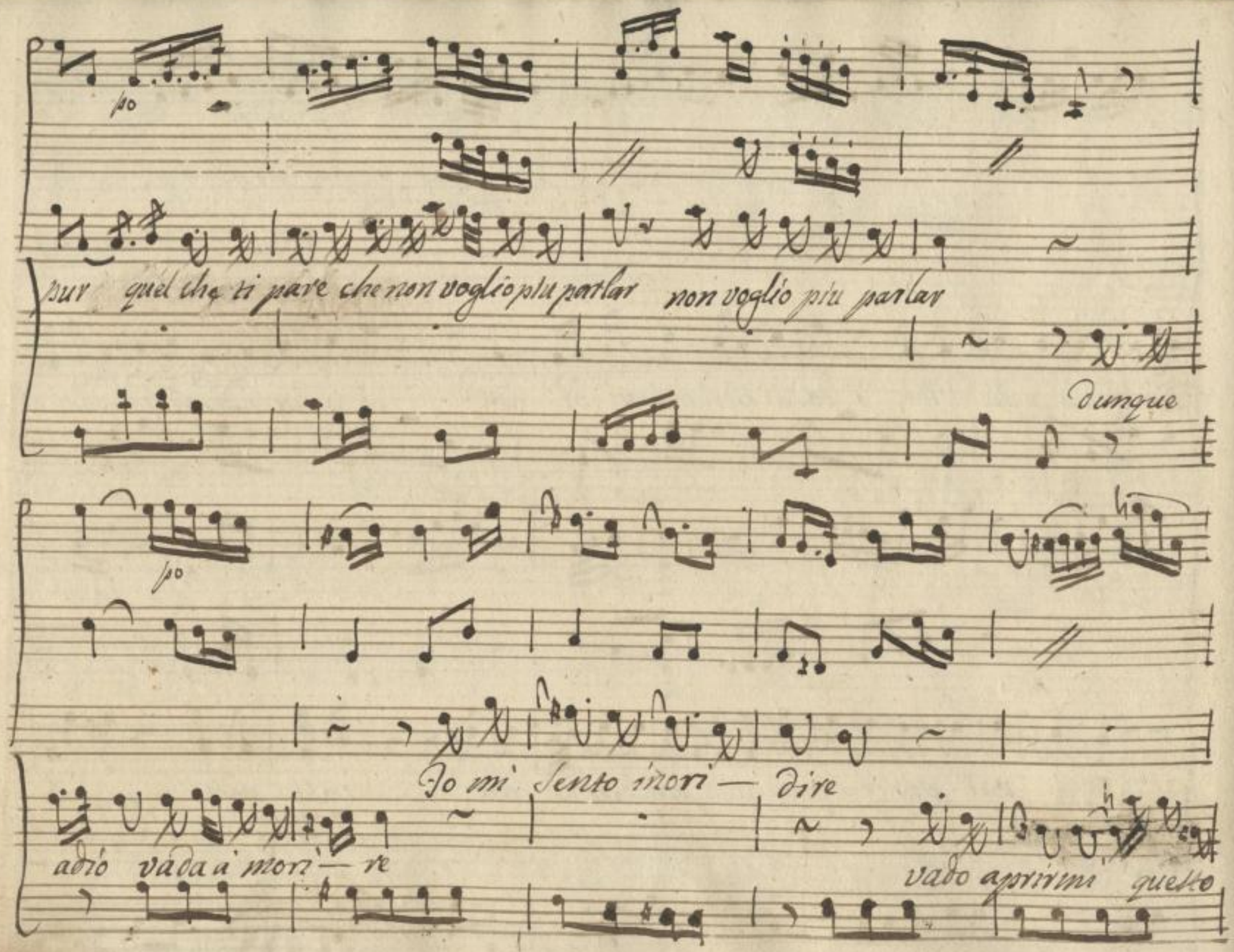
po fe

cerbo mio martire dell' acerbo – mio martire vado anch'io non voglio

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/402 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/403 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/404
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

ah mi sen — to a venir meno

Seno

ah si vado poiche non veggo che spe —

Dove vai to piu non veggo per —

senza piu non vé

a morir

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/405
Sempre per
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

fe po

che ah non voglio nò va pur

per te dunque vesto che gioco è

fe po

questo che gioco e questo ah da quell'ochio languido

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/406 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Si per te delirio e smanio per te son tutta son

veggo veggo che mi ami ancor

tutta amor oh che gioia o che contento dentro al seno il cor mi sento per dolcezza ligue-

oh che gioia o che contento dentro al seno il cor mi sento per dolcezza ligue-

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/407 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

fa po fa

far per dolcezza liquefar per dolcezza liquefar

far per dolcezza liquefar per dolcezza liquefar

fa po fa

la man e poi

All.° qua la man

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/408 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

che e moglie vuoi la
remo tra di noi Io marito tu
sono te sono te
man non vorrei ah mio
Si me la dai è quanto stà

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/409 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Ben non posso piu non posso piu non posso piu che smania che fuoco che in-

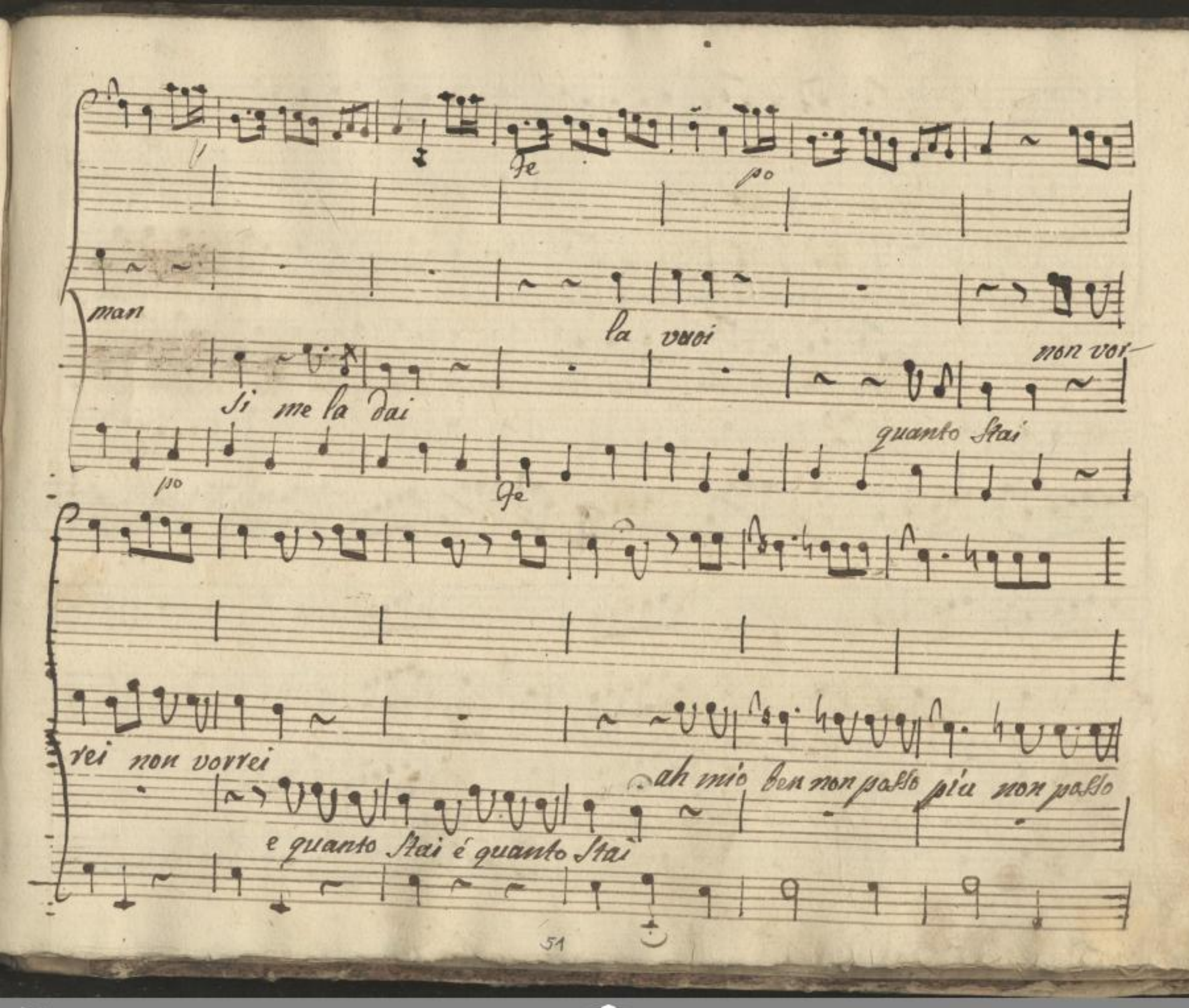
che smania che fuoco che in-

Se po Se

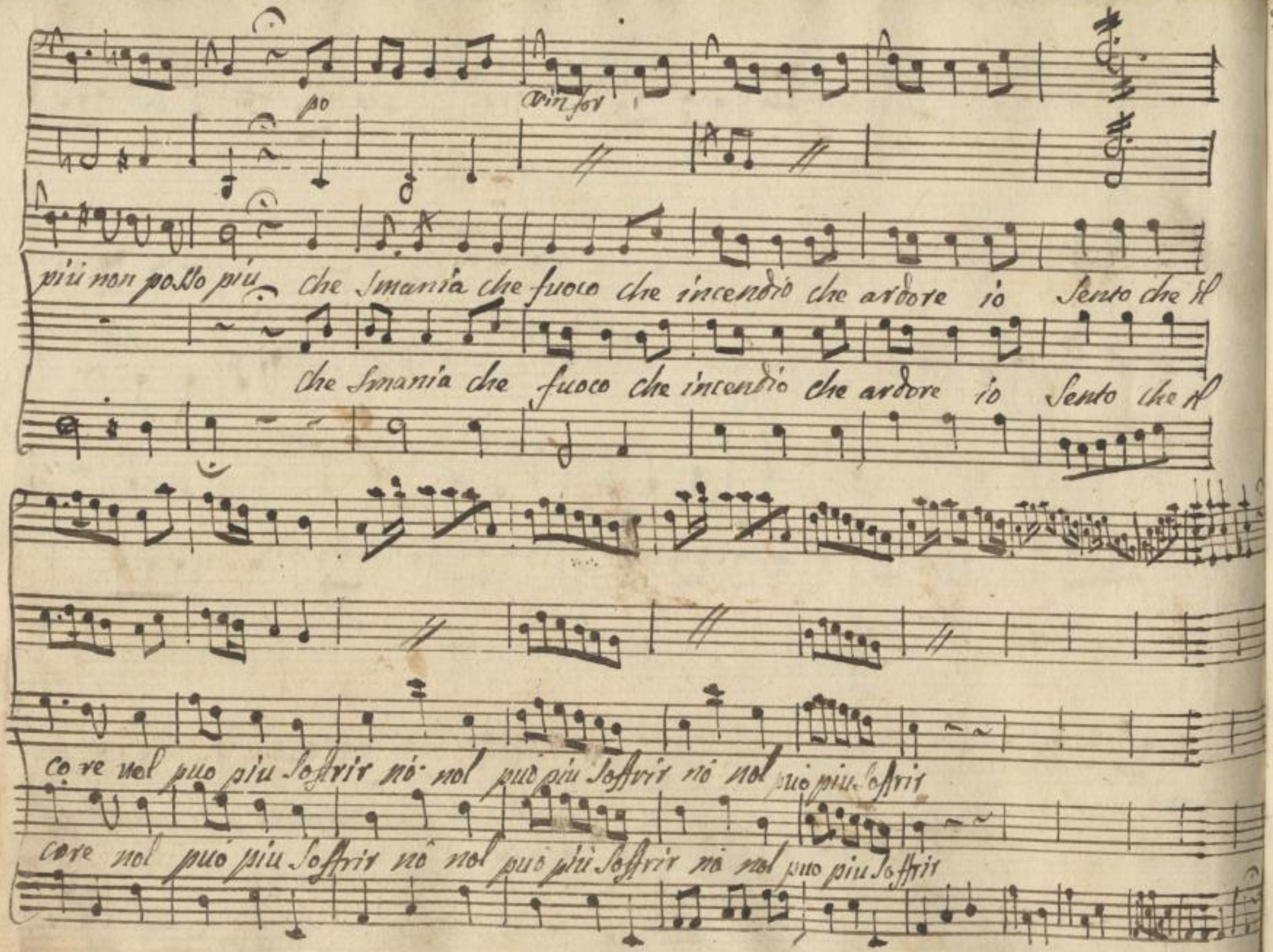
cendio che ardore io sento nel core nol puo piu soffrir vuoi la

cendio che ardore io sento nel core nol puo piu soffrir

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/410 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
Sächsische Landesbibliothek
Staats- und Universitätsbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/412 Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mar:

Scena 6.

Si Si partir conuiene a darsi pace

Fl: e il B.o

Bar:

quello che mi dis - piace è che qui siam uenuti in buona Com:

pagnia e Sdi ci conuiene ritornarui a Ecco lì la Carozza

Bar:

con cui uenuti siamo - Madama à gl ch'io uedo

Mar:

uuol partire ancor essa e cuda appunto ella si appressa

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/413 Sächsische Landesbibliothek Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Coro.

Oboe

con vv

Violini

Corni

Fiac.

Fag.

Fu

Fu

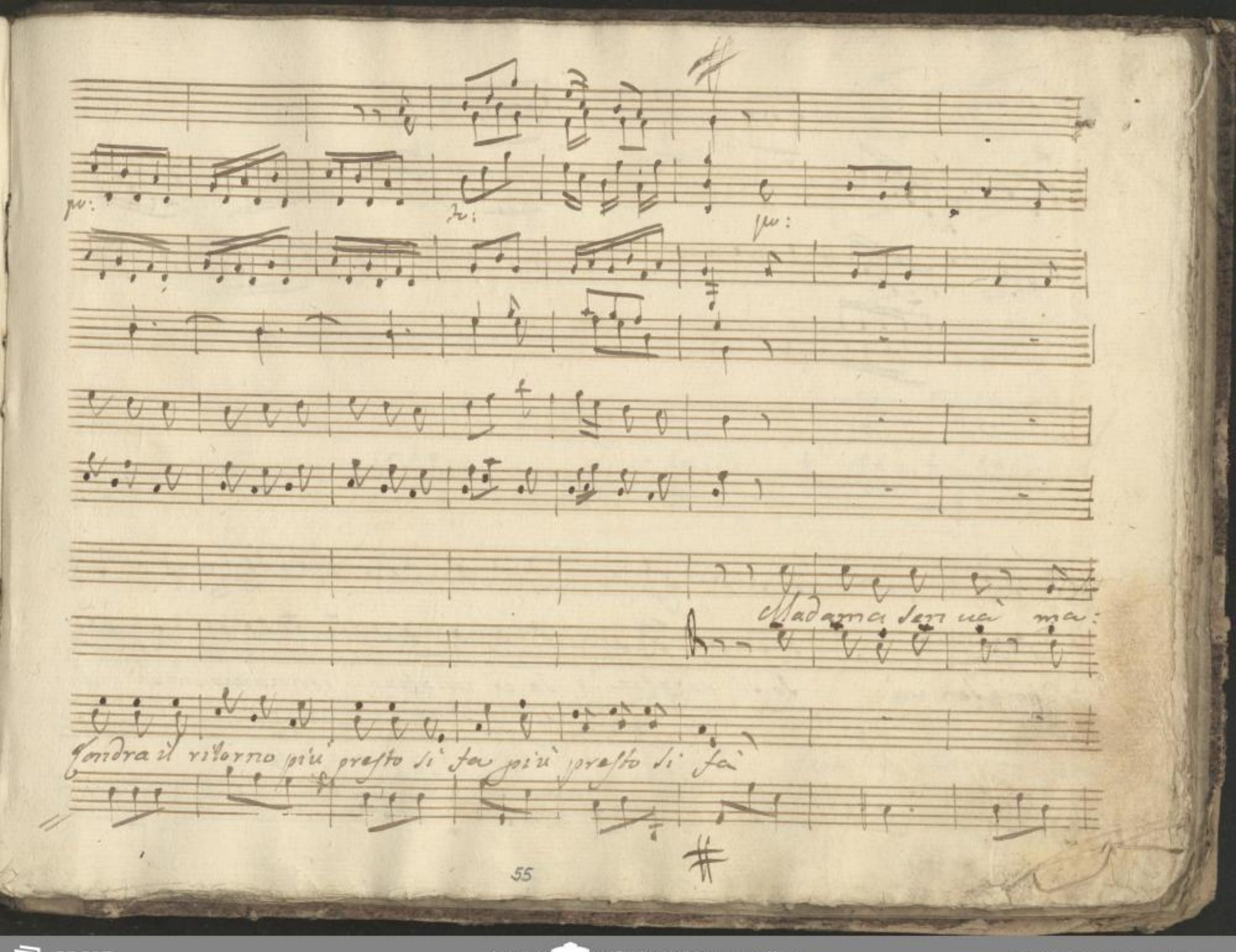
Trom.

Timp.

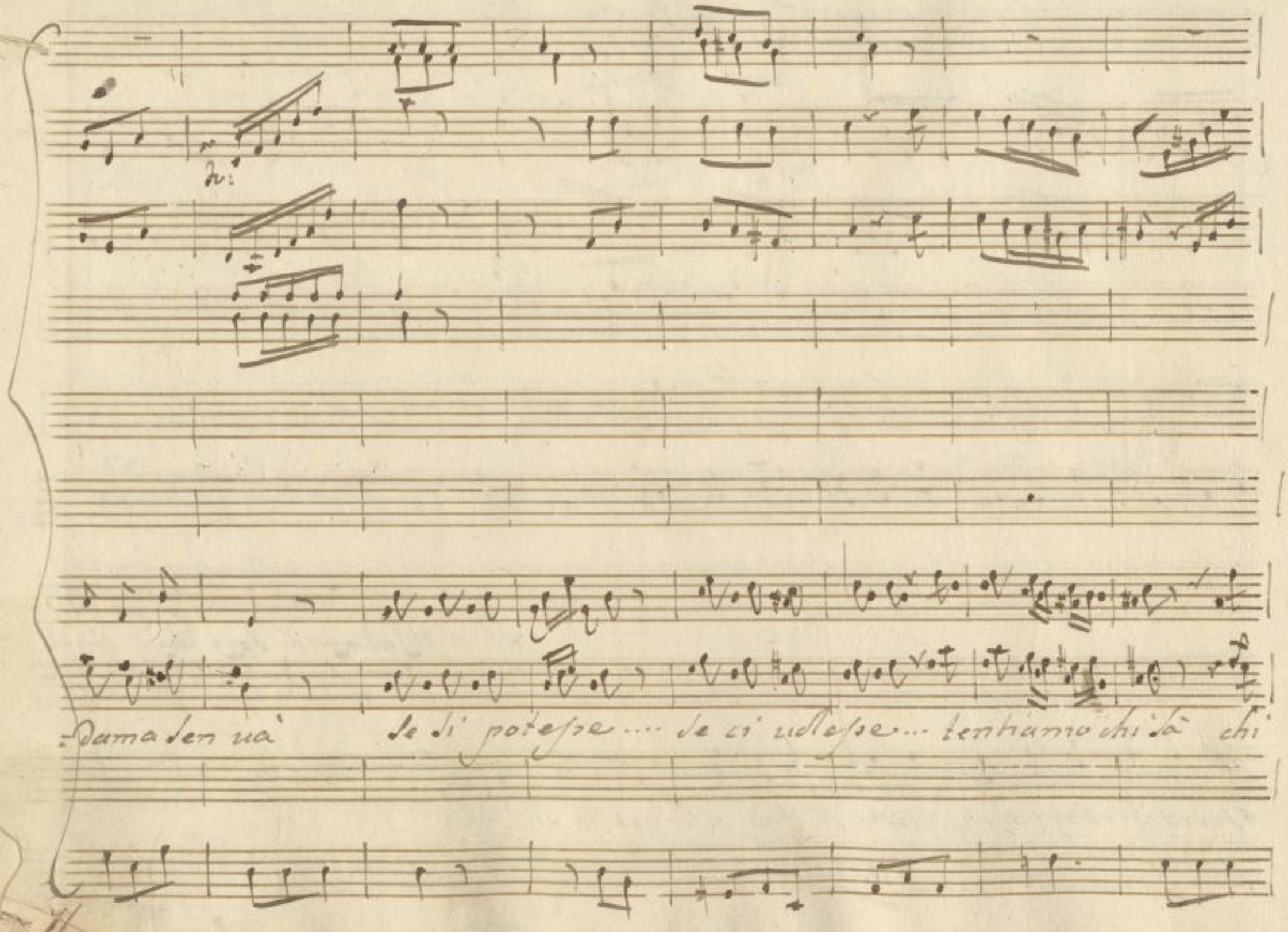
Arp.

Fu Overa il soggiorno di questa Città di

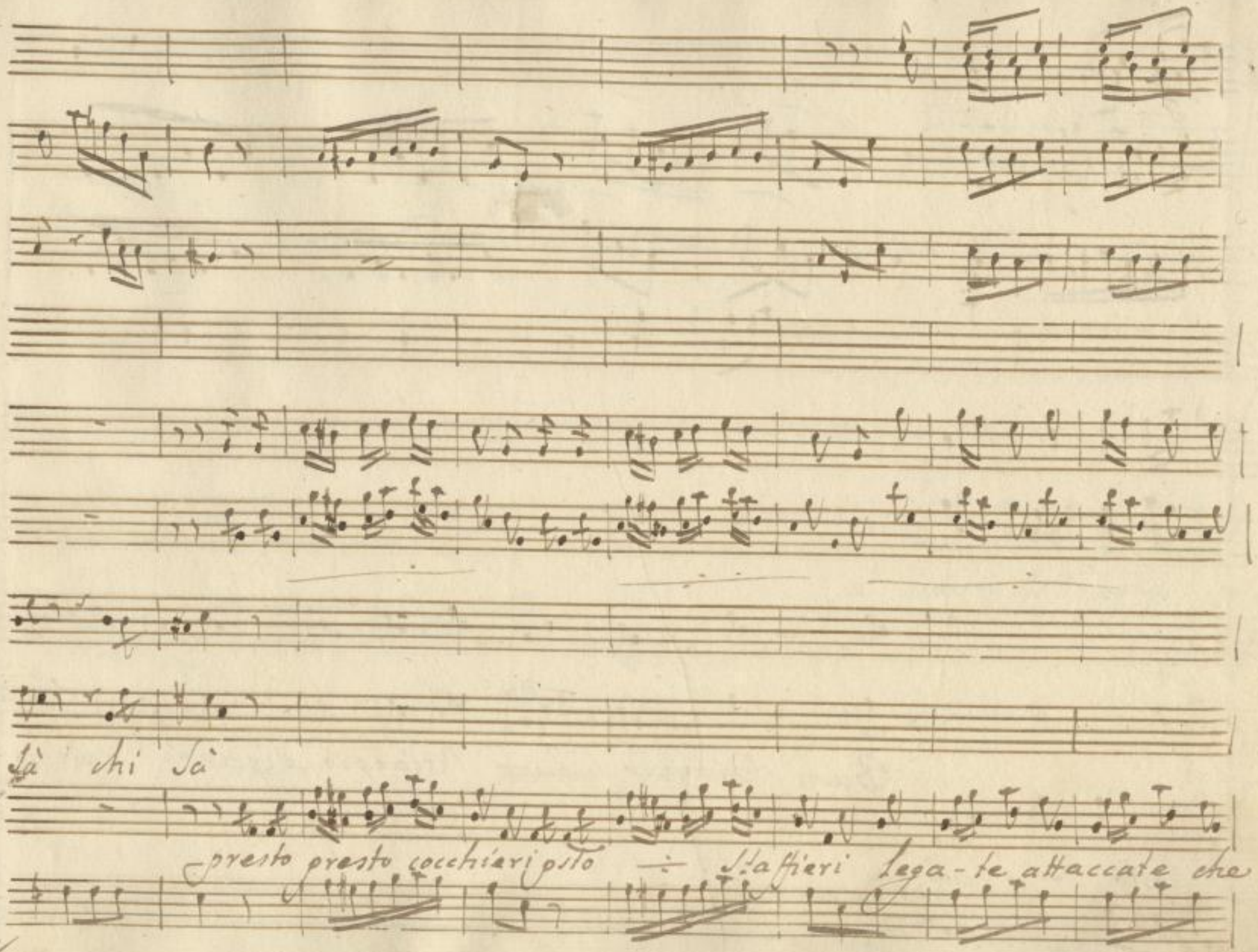
SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



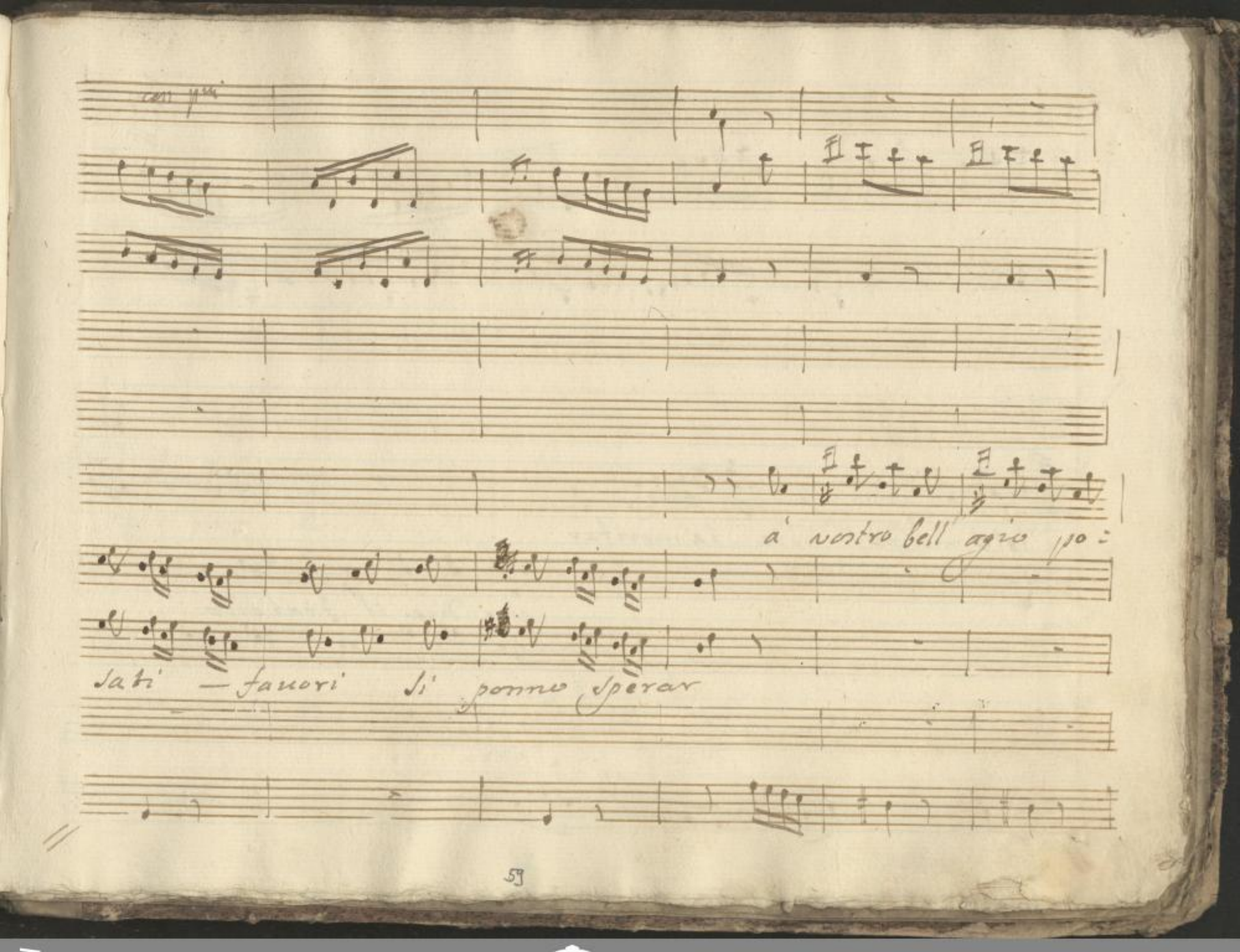
SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/416
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/417
Sempre per
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Buon Viaggio Buon Viaggio Signori gli u:
tosto si uà

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/418
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



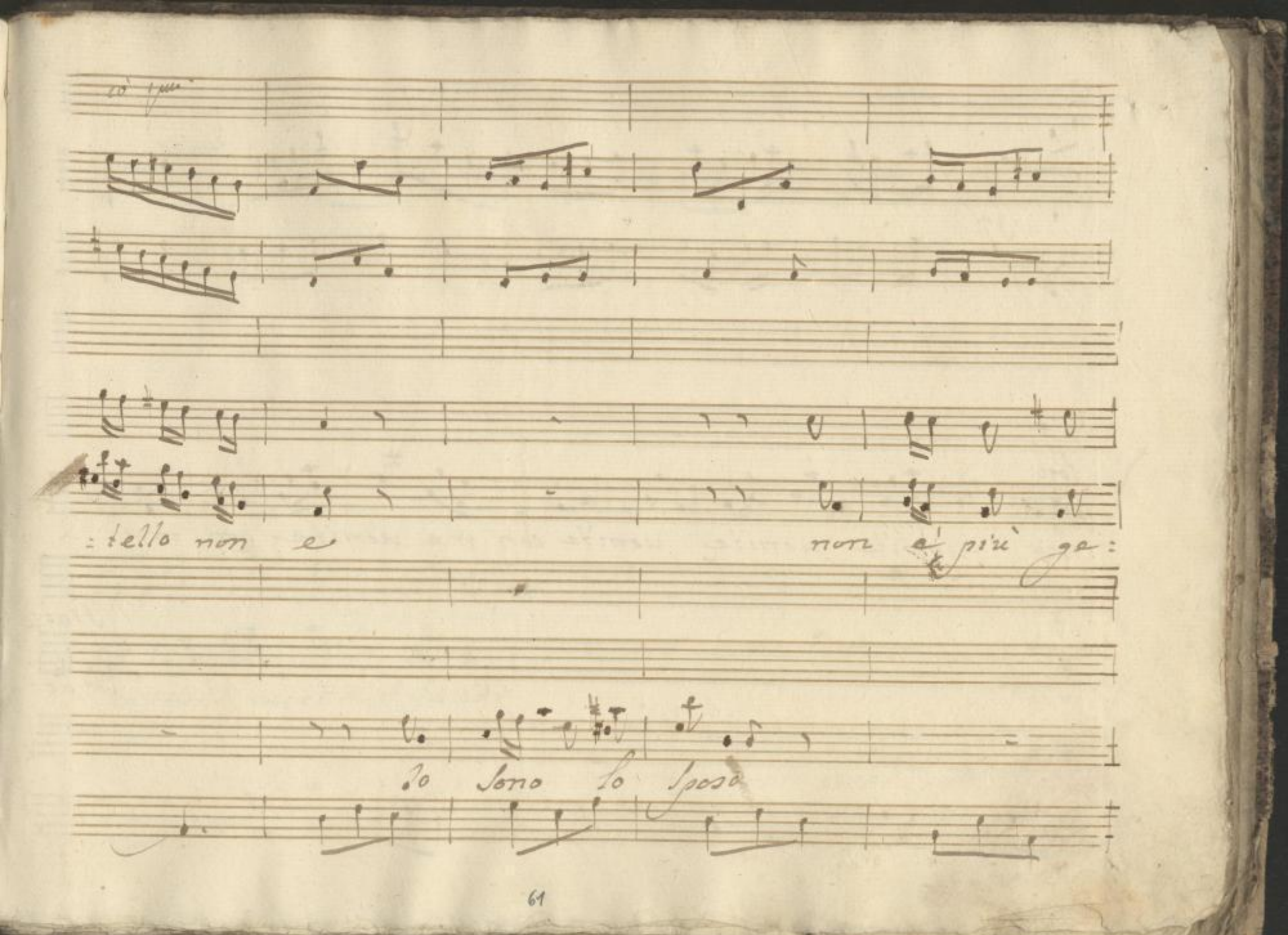
SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/419
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

z tete montar pote - te montar

Fra:

che dice il fratello

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/421
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

p.

= 1010

Iso uenite uenite uenite con me uenite con me

Mac:

Mac:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/422
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

= cetta s' accetta il fauor

Pacienza mio Core pacienza mio

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Sächsische Landesbibliothek - Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Co vv.

Cara mai più del passato non l'hà da parlar non

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/424 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Si hà da parlar J' accomodi an:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig...de/...7893144X/425
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

= Diamo si serua mi sensi la

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/426
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

= Sciamo gl'abusi ch'è tempo d'andar con vera letitia

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/427
Sempre per
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

con buona amicizia

tornìamo a uiag:

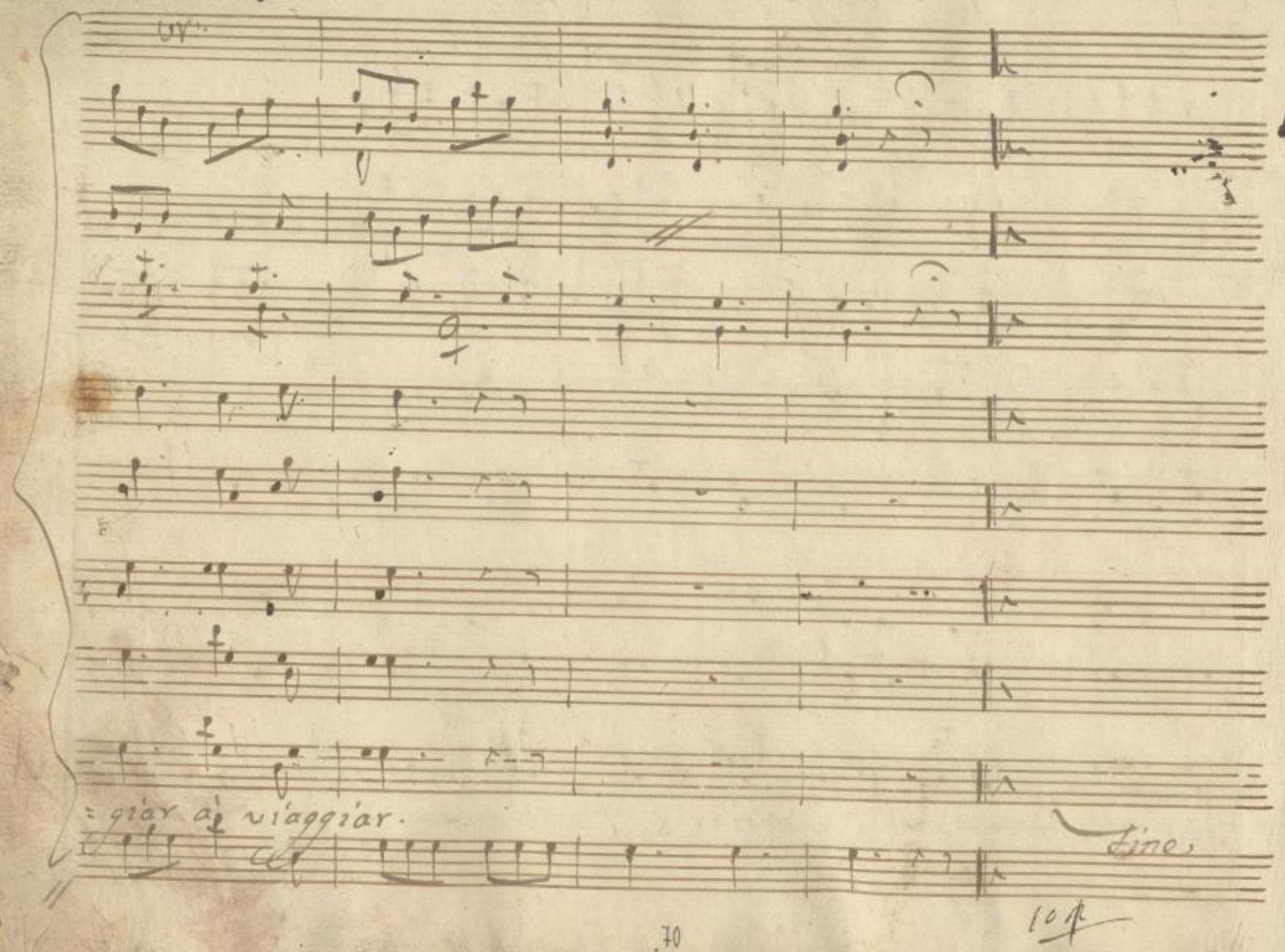
SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

con VV.

giar tornia = mo a' viaggiar

a' viag:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/429
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden ...7893144X/430
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id37893144X/431
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/432
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Mus. 3269-E-501
(Mus. Opernarchiv 67 P.)

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/433
Sächsische Landesbibliothek
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id377893144X/434
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG